

**ACADÉMIE ROYALE  
DES SCIENCES  
D'OUTRE-MER**

Sous la Haute Protection du Roi

**BULLETIN  
DES SÉANCES**

Publication trimestrielle

**KONINKLIJKE ACADEMIE  
VOOR OVERZEESSE  
WETENSCHAPPEN**

Onder de Hoge Bescherming van de Koning

**MEDEDELINGEN  
DER ZITTINGEN**

Driemaandelijksse publikatie

1971 - 4

500 F

## AVIS AUX AUTEURS

L'ARSOM publie les études dont la valeur scientifique a été reconnue par la Classe intéressée sur rapport d'un ou plusieurs de ses membres (voir Règlement général dans l'Annuaire, fasc. 1 de chaque année du *Bulletin des Séances*).

Les travaux de moins de 32 pages sont publiés dans le *Bulletin*, tandis que les travaux plus importants prennent place dans la collection des *Mémoires*.

Les manuscrits doivent être adressés au Secrétariat, rue Defacqz, 1, 1050 Bruxelles. Ils seront conformes aux instructions consignées dans les « Directives pour la présentation des manuscrits » (voir *Bull.* 1964, 1466-1468, 1474), dont un tirage à part peut être obtenu au Secrétariat sur simple demande.

## BERICHT AAN DE AUTEURS

De K.A.O.W. publiceert de studies waarvan de wetenschappelijke waarde door de betrokken Klasse erkend werd, op verslag van één of meerdere harer leden (zie het Algemeen Reglement in het Jaarboek, afl. 1 van elke jaargang van de *Mededelingen der Zittingen*).

De werken die minder dan 32 bladzijden beslaan worden in de *Mededelingen* gepubliceerd, terwijl omvangrijker werken in de verzameling der *Verhandelingen* opgenomen worden.

De handschriften dienen ingestuurd naar de Secretarie, Defacqzstraat, 1, 1050 Brussel. Ze zullen rekening houden met de richtlijnen samengevat in de „Richtlijnen voor de indiening van handschriften” (zie *Meded.* 1964, 1467-1469, 1475), waarvan een overdruk op eenvoudige aanvraag bij de Secretarie kan bekomen worden.

Abonnement 1971 (4 num.): 1 100 F

Rue Defacqz, 1  
1050 BRUXELLES (Belgique)  
C.C.P. n° 244.01 ARSOM, 1050 Bruxelles

Defacqzstraat, 1  
1050 BRUSSEL (België)  
Postrek. nr. 244.01 K.A.O.W., 1050 Brussel



**ACADÉMIE ROYALE  
DES SCIENCES  
D'OUTRE-MER**

Sous la Haute Protection du Roi

**BULLETIN  
DES SÉANCES**

Publication trimestrielle

**KONINKLIJKE ACADEMIE  
VOOR OVERZEESSE  
WETENSCHAPPEN**

Onder de Hoge Bescherming van de Koning

**MEDEDELINGEN  
DER ZITTINGEN**

Driemaandelijkse publikatie

## Séance plénière du 20 octobre 1971

La séance plénière de rentrée de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer s'est tenue le mercredi 20 octobre 1971 dans les locaux de l'Académie Thérésienne.

Le bureau est présidé par M. M. *Walraet*, président de l'Académie, entouré de MM. *E.-J. Devroey*, secrétaire perpétuel honoraire, *J. Opsomer*, vice-directeur de la Classe des Sciences naturelles et médicales, *R. Spronck*, directeur de la Classe des Sciences techniques, *F. Evens*, membre de la Classe des Sciences naturelles et médicales et *P. Staner*, secrétaire perpétuel.

Le Président, M. M. *Walraet*, ouvre la séance à 15 h (p. 658) et donne la parole à M. *P. Staner*, secrétaire perpétuel, qui présente le rapport sur l'activité de l'Académie pendant l'année académique 1970-1971 (p. 662).

Monsieur *F. Evens* soumet ensuite à la réunion quelques réflexions sur l'aide que les pays développés peuvent apporter aux pays en voie de développement (p. 690).

Enfin, le Président de l'Académie, M. *Marcel Walraet*, prononce un discours consacré à « La recherche africaniste dans le monde » (p. 699).

Le Président lève la séance à 16 h 30.

## Plenaire zitting van 20 oktober 1971

De plenaire openingszitting van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen werd gehouden op woensdag 20 oktober 1971 in de lokalen van de Theresiaanse Academie.

Het bureau wordt voorgezeten door de H. M. *Walraet*, voorzitter der Academie, omringd door de HH. E.-J. *Devroey*, erevaste secretaris, J. *Opsomer*, vice-directeur der Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen, R. *Spronck*, directeur van de Klasse voor Technische Wetenschappen, F. *Evens*, lid van de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen, en P. *Staner*, vaste secretaris.

De Voorzitter, de H. M. *Walraet*, opent de zitting te 15 h (blz. 659) en verleent het woord aan de vaste secretaris de H. P. *Staner*, die het verslag voorlegt over de werkzaamheden van de Academie gedurende het academisch jaar 1970-1971 (blz. 663).

De H. F. *Evens* onderzoekt vervolgens kritisch verschillende aspecten van onze samenleving in de ontwikkelde landen in verband met hun integrale toepassingsmogelijkheden in de ontwikkelingsgebieden (blz. 690).

Tenslotte houdt de voorzitter der Academie, de H. *Marcel Walraet*, een toespraak over de Afrikaanse studies in de wereld (blz. 699).

De *Voorzitter* sluit de vergadering te 16 h 30.

## Liste de présence des membres de l'Académie

Classe des Sciences morales et politiques: MM. A. Baptist, E. Coppieters, le comte P. de Briey, V. Devaux, A. Durieux, G. Grévisse, J.-P. Harroy, A. Huybrechts, J. Jacobs, M. Luwel, P. Piron, A. Roeykens (R.P.), A. Rubbens, J. Stengers, M. Storme (R.P.), J. Vanderlinden, E. Van der Straeten, M. Walraet.

Classe des Sciences naturelles et médicales: P. Basilewsky, P. Benoit, F. Corin, M. De Smet, G. de Witte, A. Dubois, F. Evens, A. Fain, C. Fieremans, R. Germain, F. Hendrickx, J. Jadin, L. Jones, J. Kufferath, J. Opsomer, M. Poll, P. Raucq, W. Robyns, P. Staner, R. Vanbreuseghem, M. Van den Abeele, J. Van Riel.

Classe des Sciences techniques: P. Bourgeois, L. Brison, F. Bultot, J. Charlier, J. De Cuyper, G. de Rosenbaum, E.-J. Devroey, P. Geulette, L. Gillon (Mgr), L. Hellinckx, L. Jones, A. Lederer, A. Rollet, R. Spronck, R. Van Ganse.

Ont fait part de leurs regrets de ne pouvoir assister à la séance: MM. P. Bartholomé, G. Boné, R. Bouillenne, Edm. Bourgeois, P. Brien, L. Calembert, F. Campus, A. Castille, R.-J. Cornet, I. de Magnée, C. Donis, A. Duchesne, P. Evrard, W. Ganshof van der Meersch, J. Gillain, G. Hulstaert (R.P.), L. Jadin (chanoine), P. Janssens, F. Jurion, A. Lambrechts, J. Lamoën, N. Laude, J. Lebrun, L. Pétilion, F. Pietermaat, G. Sladden, L. Sohier, R. Thonnard, A. Van Hoof, J. Vanhove, F. Van Langenhove.

## Aanwezigheidslijst der leden van de Academie

Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen: De HH. A. Baptist, E. Coppieters, le comte P. de Briey, V. Devaux, A. Durieux, G. Grévisse, J.-P. Harroy, A. Huybrechts, J. Jacobs, M. Luwel, P. Piron, A. Roeykens (E.P.), A. Rubbens, J. Stengers, M. Storme (E.P.), J. Vanderlinden, E. Van der Straeten, M. Walraet.

Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen: De HH. P. Basilewsky, P. Benoit, F. Corin, M. De Smet, G. de Witte, A. Dubois, F. Evens, A. Fain, C. Fieremans, R. Germain, F. Hendrickx, J. Jadin, L. Jones, J. Kufferath, J. Opsomer, M. Poll, P. Raucq, W. Robyns, P. Staner, R. Vanbreuseghem, M. Van den Abeele, J. Van Riel.

Klasse voor Technische Wetenschappen: De HH. P. Bourgeois, L. Brison, F. Bultot, J. Charlier, J. De Cuyper, G. de Rosenbaum, E.-J. Devroey, P. Geulette, L. Gillon (Mgr), L. Hellinckx, L. Jones, A. Lederer, A. Rollet, R. Spronck, R. Van Ganse.

Betuigden hun leedwezen niet aan de zitting te kunnen deelnemen: De HH. P. Bartholomé, G. Boné, R. Bouillenne, Edm. Bourgeois, P. Brien, L. Cambert, F. Campus, A. Castille, R.-J. Cornet, I. de Magnée, C. Donis, A. Duchesne, P. Evrard, W. Ganshof van der Meersch, J. Gillain, G. Hulstaert (E.P.), L. Jadin (kanunnik), P. Janssens, F. Jurion, A. Lambrechts, J. Lamoen, N. Laude, J. Lebrun, L. Pétillon, F. Pietermaat, G. Sladden, J. Sohier, R. Thonnard, A. Van Hoof, J. Vanhove, F. Van Langenhove.



## Marcel Walraet. — Allocution présidentielle de bienvenue

Messieurs,  
Mes chers Confrères,

Au seuil de cette nouvelle année académique - la 43<sup>e</sup> depuis la création de notre Compagnie - je suis à la fois honoré et heureux de vous accueillir en cette séance plénière, de revoir de nombreux Confrères que j'avais la joie de rencontrer régulièrement lorsque j'exerçais les fonctions de Secrétaire des Séances, mais aussi de voir des visages nouveaux, ceux de Confrères qui ont été nommés depuis octobre 1970, et que je félicite très cordialement en votre nom à tous, en les invitant à assister assidûment à nos séances et à y présenter de nombreuses et originales communications.

Je saisis l'occasion qui m'est offerte pour congratuler chaleureusement les Confrères qui fêtent, cette année, leurs noces d'argent avec notre Compagnie, j'ai nommé MM. *Raymond Bouillen*, *Gaston de Witte*, *Jacques Lepersonne* et *Guy Malengreau*.

J'adresse aussi mes sentiments de vive gratitude à mes Confrères membres de la Commission administrative, MM. *N. De Cleene*, *E.-J. Devroey*, *N. Laude*, *A. Lederer* et *W. Robyns*. Tous ont manifesté, par leurs sages conseils et leurs avis clairvoyants, leur profond attachement à notre Compagnie.

Ma reconnaissance particulière est acquise à notre Secrétaire perpétuel, M. *P. Staner*, pour le dévouement et le dynamisme qu'il apporte dans l'exercice de ses tâches quotidiennes.

Que le personnel administratif reçoive aussi le témoignage de ma gratitude.

Comme chaque année, nous avons, hélas, à déplorer la perte de plusieurs Confrères et amis, dont notre Secrétaire perpétuel va évoquer dans quelques instants la mémoire. Que les proches de nos chers défunts soient assurés de notre sympathie émue et du fervent souvenir que nous garderons d'eux.

## Marcel Walraet. — Welkomstgroet van de voorzitter

Heren,  
Mijn waarde Confraters,

Bij de inzet van dit nieuw academisch jaar — het 43e sinds de oprichting van ons Genootschap — voel ik mij vereerd en tevens gelukkig U in deze plenaire zitting te ontvangen, talrijke Confraters terug te zien die ik het genoeg had regelmatig te ontmoeten toen ik de functies uitoefende van Secretaris der Zittingen, maar ook nieuwe gezichten te zien, deze van de Confraters die benoemd werden sinds oktober 1970, en die ik in Uw aller naam zeer hartelijk feliciteer, hen uitnodigend regelmatig aan onze Zittingen deel te nemen en er talrijke en originele mededelingen voor te leggen.

Ik grijp de gelegenheid aan die mij geboden is om zeer hartelijk de Confraters geluk te wensen die, dit jaar, hun zilveren bruiloft vieren met ons Genootschap, ik noemde de HH. *Raymond Bouillenne, Gaston de Witte, Jacques Lepersonne* en *Guy Malengreau*.

Tevens richt ik woorden van diepe dankbaarheid tot mijn Confraters leden van de Bestuurcommissie, de HH. *N. De Cleene, E.-J. Devroey, N. Laude, A. Lederer* en *W. Robyns*. Allen hebben zij, door hun wijze raadgevingen en hun verhelderende adviezen, hun diepe gehechtheid aan ons Genootschap bewezen.

Bijzonder verplicht ben ik onze Vaste Secretaris, de *H. P. Stanner*, voor de toewijding en de werkkraft waarmee hij zich aan het dagelijks beheer wijdt. Ook het administratief personeel wil ik mijn dank niet onthouden.

Zoals elk jaar moeten wij, helaas, het verlies betreuren van meerdere Confraters en vrienden, wier herinnering de Vaste Secretaris over enkele ogenblikken zal oproepen. De nabestaanden van onze duurzame overledenen weten dat wij met hun meevoelen en dat wij een ontroerde herinnering in ons hart zullen bewaren.

Après la traditionnelle lecture du rapport d'activité de l'année académique 1970-1971, notre Confrère M. F. Evens fera un exposé intitulé:

„Enkele overwegingen bij het streven naar de ontwikkeling van ontwikkelingsgebieden”, après quoi j'aurai l'honneur de vous entretenir de la recherche africaniste dans le monde.

20 octobre 1971

Na de traditionele voorlezing van het verslag over de activiteiten tijdens het academiejaar 1970-71, zal onze Confrater, *F. Evens*, een uiteenzetting houden getiteld: „Enkele overwegingen bij het streven naar de ontwikkeling van ontwikkelingsgebieden”, waarna ik de eer zal hebben U te onderhouden over de Afrikaanse vorsing in de wereld.

20 oktober 1971

**P. Staner. — Rapport sur l'activité de l'Académie  
royale des Sciences d'Outre-Mer pendant l'année  
académique 1970-1971**

Présenter le rapport de l'Académie est une obligation agréable autant que nécessaire pour donner aux membres le reflet de l'activité de leur compagnie, en dégager les grandes lignes et esquisser quelques perspectives d'avenir.

Renouant avec une tradition, nous avons cru opportun cette année d'inviter des personnalités n'appartenant pas à l'Académie. Nous les remercions d'avoir bien voulu répondre à notre invitation, persuadé de leur intérêt pour nos travaux.

Le premier devoir qui m'incombe au début de ce rapport c'est d'évoquer devant vous le souvenir de nos chers confrères disparus.

Au cours de l'année académique sous revue, notre Compagnie a été durement éprouvée par la disparition de sept de nos Confrères qui furent enlevés à notre affection, depuis la dernière séance plénière, à savoir: MM. R. ANTHOINE, le chevalier M. DE ROOVER, le baron A. DE VLEESCHAUWER, MM. A. DUREN, R. DU TRIEU DE TERDONCK, A. MOELLER DE LADDERSOUS, R. VANDERLINDEN.

Robert DU TRIEU DE TERDONCK, né à Muysen, en 1889, est décédé à Bruxelles le 9 décembre 1970.

Ingénieur civil des mines de l'Université de Louvain, il partit au Congo en 1914 pour le compte de l'Union minière du Haut-Katanga. Il y devint chef du service géologique. C'est alors qu'il procéda au levé géologique des concessions de l'Union minière et publia, en 1932, une étude en collaboration avec J. Thoreau, intitulée: « *Le gisement uranifère de Shinkolobwe* ». Il devint par ailleurs ingénieur conseil de cette Société et continua ses recherches sur le cuivre, le manganèse et le cobalt. Les travaux qu'il entreprit dans ce domaine furent l'objet d'importantes publications.



**P. Staner. — Verslag over de activiteit van de  
Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen  
tijdens het academisch jaar 1970-1971**

Het verslag der Academie voorleggen is even aangenaam, als nodig om de leden een overzicht te geven van de activiteit van ons Genootschap, er de grote lijnen van aan te duiden en tevens een blik op de toekomst te werpen.

Aansluitend bij een traditie, hebben wij het nuttig geacht dit jaar personaliteiten uit te nodigen die niet tot de Academie behoren. Wij danken hen dat ze er op ingingen, aldus blijkt gevend van hun belangstelling voor ons werk.

De eerste plicht die ik dien te vervullen bij de aanvang van dit verslag is voor U de herinnering op te roepen aan onze duurzame overleden confraters.

In de loop van het betrokken academisch jaar, werd ons Genootschap zwaar beproefd door het verdwijnen van zeven Confraters die aan onze genegenheid onttrokken werden sinds de laatste plenaire zitting, te weten de HH. Raymond ANTHOINE, ridder M. DE ROOVER, baron A. DE VLEESCHAUWER, de HH. A. DUREN, R. DU TRIEU DE TERDONCK, A. MOELLER DE LADDERSOUS, R. VANDERLINDEN.

R. DU TRIEU DE TERDONCK, geboren te Muizen op 25 september 1889, overleed te Brussel op 9 december 1970.

Als burgerlijk mijningenieur van de Universiteit te Leuven, vertrok hij naar Kongo in mei 1914, voor rekening van de „Union minière du Haut-Katanga”. Hij werd er hoofd van de Geologische Dienst. In die hoedanigheid ging hij over tot de geologische opmeting van de concessies der maatschappij en publiceerde hij, in 1932, in samenwerking met J. THOREAU, een studie getiteld: *Le gisement uranifère de Shinkolobwe*.

Hij werd ingenieur-adviseur van deze maatschappij en zette zijn opzoeken verder over het koper, het mangaan en het kobalt. Deze werkzaamheden leidden tot belangrijke publikaties.

Il fut membre du Conseil d'Administration de l'IRSAC depuis 1954 et contribua grandement au développement de cette Institution.

Associé de notre Compagnie depuis 1945, il fut titularisé en 1957.

Alfred MOELLER DE LADDERSOUS, né à Louvain en 1889, est décédé à Uccle le 20 janvier 1971.

Docteur en droit de l'Université de Louvain, il partit au Congo en 1913 en qualité de Commissaire de district adjoint et après plusieurs promotions, fut nommé Gouverneur de Province en 1926 puis Vice-Gouverneur Général du Congo.

Son « proconsulat » fut marqué par d'importantes réalisations, plus particulièrement dans l'organisation des tribunaux indigènes, la gestion des caisses administratives des circonscriptions indigènes, la construction du réseau routier et le développement de la culture cotonnière.

A son retour en Belgique il devint professeur à l'Université coloniale de Belgique, membre du Conseil colonial, puis secrétaire général du CNKi. De 1940 à 1945 il fut conseiller pour les affaires africaines auprès du Gouvernement belge à Londres. En 1957, il accéda à la présidence de l'Institut international africain, siégeant à Londres.

Albert DE VLEESCHAUWER, né à Nederbrakel en 1897, est décédé à Kortenberg, le 24 février 1971.

A l'âge de 19 ans il prit part, comme volontaire, à la grande guerre. Après l'armistice, il obtint les diplômes de docteur en droit et de licencié en philosophie thomiste à l'Université de Louvain. Inscrit au barreau en 1922, il était nommé cinq ans plus tard comme chargé de cours à son Alma Mater. Il se spécialisa dans les problèmes juridiques intéressant plus particulièrement l'agriculture et notamment dans le droit rural et le droit forestier. Nommé professeur en 1929 il devint, en cette même année, chef de cabinet de M. BAELS, ministre de l'agriculture. Il devint membre de la Chambre des Représentants en 1932, et, après le décès

Hij was lid van de Raad van Beheer van het IWOCA sinds 1954.

Geassocieerde van ons Genootschap sinds 1945, werd hij tot titelvoerend lid benoemd in 1957.

Alfred MOELLER DE LADDERSOUS, geboren te Leuven in 1889, is overleden te Ukkel op 20 januari 1971.

Doctor in de rechten van de Universiteit te Leuven, vertrok hij in 1913 naar Kongo, als adjunkt-districtscommissaris. Na meerdere bevorderingen werd hij tot Provinciegouverneur benoemd en in 1926 tot Vice-Gouverneur van Kongo.

Zijn „proconsulaat” was gekenmerkt door belangrijke verwezenlijkingen, meer bepaald voor wat betreft de organisatie der inlandse rechtbanken, het beheer der administratieve kassen der inlandse omschrijvingen, de uitbouw van het wegnnet en de ontwikkeling van de katoenkultuur.

Terug uit Kongo, werd hij professor aan de koloniale Hogeschool van België. Tot lid benoemd van de Koloniale Raad, in 1934, vervolgens tot secretaris-generaal van het CNKi. Van 1940 tot 1945 was hij adviseur voor Afrikaanse zaken van de Belgische Regering te Londen.

In 1957 werd hij voorzitter van het „Institut international africain” dat zijn zetel te Londen heeft.

Geboren te Nederbrakel in 1897, overleed Albert DE VLEESCHAUWER te Kortenberg op 24 februari 1971.

Hij nam vanaf 19 jaar, als vrijwilliger, deel aan de Grote Oorlog. Na de wapenstilstand behaalde hij de diploma's van doctor in de rechten en licentiaat in de Thomistische wijsbegeerte aan de Universiteit te Leuven.

Bij de balie ingeschreven in 1922, werd hij vijf jaar later benoemd tot docent en vervolgens tot hoogleraar aan zijn Alma Mater en specialiseerde hij zich in de juridische problemen die meer in het bijzonder de landbouw betreffen, zoals Land- en bosbouwrecht. In 1929 werd hij cabinetschef van de H. BAELS, minister van Landbouw.

de feu le ministre RUBBENS, en 1938, ministre des Colonies; il le restera jusqu'en 1945.

A Londres, DE VLEESCHAUWER détint encore le portefeuille de la Justice et celui de l'instruction publique. Il réalisa une étroite coopération entre le Congo belge et les alliés. De 1949 à 1950 il fut ministre de l'intérieur. En 1952 il fut chargé d'une mission spéciale à Cuba, avec rang d'ambassadeur.

Nommé membre titulaire de notre Compagnie en 1945, il la présida en 1947.

Albert DE VLEESCHAUWER présenta plusieurs communications à ses Confrères concernant la politique coloniale belge. En 1953 il publia *L'intégration européenne et les territoires d'Outre-Mer*.

Raymond ANTHOINE, né à Marcinelle en 1888, est décédé à Bruxelles le 4 juin 1971.

Il obtint à l'Université de Liège, les diplômes d'ingénieur civil des mines, d'ingénieur électricien, d'ingénieur géologue.

En 1912 il fut attaché à la Société française des mines de fer à Paris qui lui confia la conduite de ses travaux d'exploitation.

Après la guerre, il fut assistant de géologie à l'Université de Liège. C'est alors qu'il fut attaché à la régie des mines d'or de Kilo-Moto, dont il devint administrateur et membre du comité de direction. Il effectua de nombreuses missions de recherches minières et géologiques, tant en Europe qu'en Afrique.

Il fut un des fondateurs de la SYMAF, de SYMETAIN, et de la Société minière et géologique du Zambèze dont il dirigea les recherches et l'exploitation.

Membres de plusieurs sociétés savantes en Belgique et à l'étranger, il devint associé de notre Compagnie dès 1931. Titularisé en 1942, il dirigea les travaux de la Classe des Sciences techniques en 1945 et en 1956.

Il est l'auteur de nombreuses publications scientifiques notamment sur la stratigraphie et la tectonique des terrains primaires et sur l'exploitation des gites aurifères d'origine secondaire.

Hij werd lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers in 1932, en bij het overlijden van wijlen Minister RUBBENS, in 1938, Minister van Koloniën, wat hij zou blijven tot 1945. In juni 1940, werd hij tot Administrateur-Generaal van Belgisch-Kongo benoemd en werd te Londen tevens minister van Justitie en van Openbaar Onderwijs. Hij zorgde voor het vestigen van een enge samenwerking tussen Belgisch-Kongo en de Geallieerden. In 1949 was hij minister van Binnenlandse Zaken tot in 1950. In 1952 werd hij belast met een speciale zending in Cuba, met de rang van ambassadeur.

Tot titelvoerend lid benoemd van ons Genootschap in 1945, was hij voorzitter in 1947.

Albert DE VLEESCHAUWER legde meerdere mededelingen aan zijn Confraters voor, hoofdzakelijk handelend over de Belgische koloniale politiek. In 1953 publiceerde hij *L'intégration européenne et les territoires d'Outre-Mer*.

Raymond ANTHOINE, geboren te Marcinelle in 1888, is overleden te Brussel op 4 juni 1971.

Hij behaalde aan de Universiteit te Luik de diploma's van burgerlijk mijningenieur, van electrotechnisch ingenieur en van geologisch ingenieur.

In 1912 werd hij gehecht aan de „Société française des Mines de fer” te Parijs, die hem de leiding toevertrouwde van de exploitatie.

Na de oorlog was hij assistent voor algemene geologie aan de Universiteit te Luik. Toen is het dat hij gehecht werd aan de regie der goudmijnen van Kilo-Moto, waarvan hij beheerder was en lid van het directie-comité. Hij voerde talrijke opdrachten uit van mijnprospectie en geologisch onderzoek, zowel in Europa als in Afrika.

Hij was een der stichters van de SYMAF, de SYMETAÏN, evenals van de „Société minière et géologique du Zambèze” waarvan hij de opsporingen en uitbating leidde.

Hij publiceerde talrijke wetenschappelijke studies, meer bepaald over de stratigrafie en de tektoniek van de primaire formaties en over de exploitatie van goudhoudende afzettingen van secondaire oorsprong.



Marcel de ROOVER, né à Saint-Marc en 1890, est décédé au Zoute le 21 juin 1971.

Diplôme de l'Ecole royale militaire, il partit au Congo en février 1916 comme commandant des Pionniers Pontonniers d'Afrique, lors de la campagne de l'Est africain.

En 1919, la Belgique l'envoya en Russie comme représentant militaire auprès du Gouvernement et des armées des généraux DENIKINE et WRANGEL.

De 1920 à 1926, il fut président de la Commission mixte des Nations Unies d'émigration gréco-bulgare. De 1926 à 1940, il dirigea en qualité d'ingénieur la Société générale industrielle et chimique du Katanga, Sogéchim, il devint ensuite directeur de la Brufina, et consacra son activité à l'administration de plusieurs sociétés coloniales.

Il devint associé de notre Compagnie en 1930. Son activité industrielle ne l'empêcha pas de publier de nombreux articles historiques, politiques et économiques dans diverses revues.

Albert-Nicolas DUREN, né à Messancy en 1891 est décédé à Bruxelles le 23 juin 1971.

Docteur en médecine de l'Université de Louvain en 1914, il s'engage au 10<sup>e</sup> régiment de ligne et participe à la bataille de l'Yser.

En 1917, il rejoint le service de santé des troupes coloniales.

Après la guerre, il retourne au Congo comme médecin-hygiéniste, puis comme médecin inspecteur du travail. Il étudie plus particulièrement le problème de l'alimentation des travailleurs et en codifie les normes, qui serviront de guide pour l'élaboration de la législation sur l'hygiène du travail.

A partir de 1929, le Dr. DUREN sera lié à toutes les décisions gouvernementales relatives à l'organisation sanitaire du Congo.

En étroite collaboration avec les médecins en chef successifs du Congo, il poursuit l'installation des institutions médicales.

Il est, en outre, à la base de la création de plusieurs institutions parastatales, notamment le FOREAMI et la REGIDESO.

Marcel de ROOVER, geboren te Saint Marc op 17 december 1890, is overleden te Het Zoute op 21 juni 1971.

Als gediplomeerde van de Koninklijke Militaire School vertrok hij in februari 1916 naar Kongo als commandant van de Afrikaanse pioniers-pontonniërs, tijdens de veldtocht van Oost-Afrika.

In 1919 zendt België hem naar Rusland als militaire vertegenwoordiger bij de Regering en het leger van de Generaals DENIKINE en WRANGEL.

Van 1920 tot 1926 was hij voorzitter van de gemengde Grieks-Bulgaarse emigratiecommissie der Verenigde Naties en, van 1926 tot 1940, leidde hij als ingenieur de „Société générale industrielle et chimique du Katanga” SOGECHEM. Vervolgens werd hij directeur van de BRUFINA en wijdde hij zijn activiteit aan het beheer van meerdere koloniale maatschappijen.

Hij werd geassocieerde van ons Genootschap in 1930.

Zijn industriële werkzaamheden beletten hem niet talrijke geschiedkundige en economische bijdragen in verscheidene tijdschriften te publiceren.

Albert-Nicolas DUREN, geboren te Messancy in 1891, is overleden te Brussel op 23 juni 1971.

Doctor in de geneeskunde van de Universiteit te Leuven, nam hij, in het 10de linieregiment, deel aan de slag aan de IJzer.

In 1917 maakt hij deel uit van de gezondheidsdienst der koloniale troepen.

Na de oorlog keert hij terug naar Kongo als geneesheer-hygiënist, daarna als geneesheer-arbeidsinspecteur. Hij bestudeert meer in het bijzonder het probleem der voeding van de arbeiders en legt er de normen van vast, die als leidraad zullen dienen voor het uitwerken van de wetgeving over de arbeidshygiëne.

Vanaf 1929 zal Dr DUREN betrokken zijn in alle regeringsbeslissingen betreffende de sanitaire organisatie van Kongo.

In nauwe samenwerking met de verschillende hoofd-geneesheren van Kongo, zette hij de uitbouw van de geneeskundige instellingen verder.

Daarenboven is hij het die het oprichten inspireerde van meerdere parastatale instellingen, zoals het K.E.F.G.H.I. en de REGIDESO.

Associé de notre Compagnie depuis 1942, il fut titularisé en 1957 et dirigea la Classe des Sciences naturelles et médicales en 1961.

La liste importante de ses publications constitue le témoignage de son activité scientifique concernant les grands problèmes médicaux de l'Afrique.

Raymond VANDERLINDEN, né à Schaerbeek en 1901, est décédé à Boitsfort le 7 août 1971.

Ingénieur des constructions civiles de l'Université libre de Bruxelles, il partit au Congo en 1927 comme ingénieur des Ponts et Chaussées.

En 1932, il devint directeur du service des voies navigables et, à partir de 1939, directeur général de la société CHANIC. A son retour, en 1950, il fut nommé professeur à l'Institut du Travail de l'U.L.B.

Il publia une *Note sur le régime hydrographique du bassin du Congo* et, en collaboration avec E.-J. DEVROEY: *Le Bas-Congo et Le lac Kivu*.

Il publia, en outre, *Le Bas-Congo, artère vitale de notre Colonie*, ainsi que plusieurs notes dans différentes revues scientifiques.

Nous avons exprimé nos condoléances et notre sympathie aux parents et proches de nos chers disparus dont le souvenir restera vivace en nos cœurs.

Enfin, je dois vous faire part du décès de M. A. COSEMANS, membre de notre Commission d'Histoire.

Je vous invite à nous recueillir quelques instants en pensant à eux.

\* \* \*

Geassocieerde van ons Genootschap sinds 1942, werd hij tot titelvoerend lid benoemd in 1957 en leidde hij de werkzaamheden van de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen in 1961.

De omvangrijke lijst van zijn publikaties legt getuigenis af van zijn wetenschappelijke arbeid betreffende de grote geneeskundige problemen van Afrika.

Raymond VANDERLINDEN, geboren te Schaerbeek in 1901, is overleden te Bosvoorde op 7 augustus 1971.

Als burgerlijk bouwkundig ingenieur van de Vrije Universiteit te Brussel, vertrok hij in 1927 naar Kongo als ingenieur van bruggen en wegen.

In 1932 werd hij directeur van de Dienst voor Waterwegen en, vanaf 1939, directeur-generaal van de maatschappij CHANIC. Bij zijn terugkeer, in 1950, werd hij professor benoemd aan het „Institut du Travail” van de U.L.B.

Hij publiceerde een *Note sur le régime hydrographique du bassin du Congo* en in samenwerking met E.-J. DEVROEY, *Le Bas-Congo* en *Le lac Kivu*.

Hij publiceerde nog (bij Goemaere) *Le Bas-Congo, artère vitale de notre Colonie*, en talrijke nota's in verschillende wetenschappelijke tijdschriften.

Wij hebben onze deelneming en ons medeleven uitgedrukt aan de familie en nabestaanden van de duurzame overledenen, wier herinnering levendig zal blijven in onze harten.

Tenslotte moet ik u het overlijden melden van de H. A. COSEMANS, lid van onze Commissie voor Geschiedenis.

Mag ik U vragen enkele ogenblikken ingetogen aan hen te denken.

\* \* \*

### Renseignements administratifs

Notre Académie compte actuellement 165 Confrères.

TABEAU DE L'ACADEMIE

Classe	Honor.	Titul.	Associés	Corresp.	Total
Sc. mor. et pol.	3	15	22	17	57
Sc. nat. et méd.	7	14	23	19	63
Sc. techniques	2	14	15	14	45
<b>Totaux</b>	12	43	60	50	165
Cadre organique		45	75	60	180

Succédant à M. *Pierre Evrard*, M. *Marcel Walraet* fut appelé à la présidence pour 1971, tandis que les bureaux des Classes étaient constitués suit:

- 1<sup>re</sup> Classe: Directeur: M. *M. Walraet*  
                   Vice-Directeur: M. *F. Grévisse*  
 2<sup>e</sup> Classe: Directeur: M. *A. Castille*  
                   Vice-Directeur: M. *J. Opsomer*  
 3<sup>e</sup> Classe: Directeur: M. *R. Spronck*  
                   Vice-Directeur: M. *R. Van Ganse*

A la Commission administrative le mandat de M. *A. Lederer* a été renouvelé pour un terme de 3 ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1971.

Trois membres ont été élevés à l'honorariat: MM. *G. de Witte* et M. *Van den Abeele* de la Classe des Sciences naturelles et médicales et M. *E.-J. Devroey* de la Classe des Sciences techniques.

Nous avons également accueilli plusieurs nouveaux membres titulaires et associés.

#### *Classe des Sciences morales et politiques*

Titulaires:

- M. *J. Sobier*, anciennement associé.  
 M. *A. Maesen*, anciennement associé.



### Administratieve inlichtingen

Onze Academie telt thans 165 Confraters.

TABLEAU DER ACADEMIE

Klasse	Ereleden	Titelv.	Geass.	Corr.	Totaal
Mor. & Pol. W.	3	15	22	17	57
Nat. & Gen. W.	7	14	23	19	63
Techn. W.	2	14	15	14	45
Totalen	12	43	60	50	165
Organiek kader		45	75	60	180

In opvolging van de *H. Pierre Evrard*, werd de *H. Marcel Walraet* tot het voorzitterschap geroepen voor 1971, terwijl de bureaus der klassen als volgt samengesteld werden:

- 1<sup>e</sup> Klasse: Directeur: De *H. M. Walraet*  
 Vice-Directeur: De *H. E. Grévisse*  
 2<sup>e</sup> Klasse: Directeur: De *H. A. Castille*  
 Vice-Directeur: De *H. J. Opsomer*  
 3<sup>e</sup> Klasse: Directeur: De *H. R. Spronck*  
 Vice-Directeur: De *H. R. Van Ganse*

In de Bestuurcommissie werd het mandaat van de *H. A. Lederer* hernieuwd voor een termijn van drie jaar, vanaf 1 januari 1971.

Drie leden werden tot het erelidmaatschap verheven: De *HH. G. de Witte* en *M. Van den Abeele*. Van de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen en de *H. E.-J. Devroey* van de Klasse van Technische Wetenschappen.

Wij verwelkomden eveneens meerdere nieuwe titelvoerende leden en geassocieerden:

*Klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen*

Titelvoerende leden:

- De *H. J. Sohier*, vroeger geassocieerde;  
 De *H. A. Maesen*, vroeger geassocieerde.

Associés:

M. A. Huybrechts, Dr en droit et Dr en Sciences économiques

M. J. Vanderlinden, Dr en droit

*Classe des Sciences naturelles et médicales*

Titulaire:

M. J. Neujean, anciennement associé

*Classe des Sciences techniques*

Titulaire:

M. J. Lamoën, anciennement associé

Associé:

M. A. Van Hoof, ing. civil des mines.

\* \* \*

### **Sujets originaux traités aux séances des classes**

L'activité académique des membres et des associés a été assez féconde. On ne dénombre pas moins de 34 sujets qui ont été exposés au cours des séances et qui font ou feront l'objet de publication.

En voici la liste.

*Sciences morales et politiques*

G. HULSTAERT: Poèmes mongo modernes.

J. CALBRECHT: Belgische expansie in Amerika onder Leopold I. Onuitgegeven stukken.

J.-P. HARROY: Les raisons de l'échec des tentatives de réformes agraires dans le tiers monde. Une étude à l'échelle mondiale.

P. DE BRIEY: La réforme agraire.

B. VERHAEGEN: Dix ans de nationalisme au Congo.

A. DE ROP: Versions et fragments de l'épopée des Mongo.

Geassocieerden:

De H. A. Huybrechts, Dr in de rechten en in de economische Wetenschappen;

De H. J. Vanderlinden, Dr in de rechten.

*Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen*

Titelvoerend lid:

De H. J. Neujean, vroeger geassocieerde.

*Klasse voor Technische Wetenschappen*

Titelvoerend lid:

De H. J. Lamoën, vroeger geassocieerde.

Geassocieerde:

De H. A. Van Hoof, burgerlijk mijningenieur.

\* \* \*

### **Originele onderwerpen behandeld in de zittingen der klassen**

De academische activiteit der leden en geassocieerden was vruchtbaar. Wij tellen niet minder dan 34 onderwerpen die behandeld werden tijdens de zittingen en die gepubliceerd zijn of het zullen worden.

Ziehier de lijst ervan:

*Morele en Politieke Wetenschappen*

G. HULSTAERT: Poèmes mongo modernes.

J. CALBRECHT: Belgische expansie in Amerika onder Leopold I.  
Onuitgegeven stukken.

J.-P. HARROY: Les raisons de l'échec des tentatives de réformes agraires dans le tiers monde. Une étude à l'échelle mondiale.

P. DE BRIEY: La réforme agraire.

B. VERHAEGEN: Dix ans de nationalisme au Congo.

A. DE ROP: Versions et fragments de l'épopée des Mongo.

- A. DURIEUX: Réflexions sur l'institution de l'immatriculation de droit privé congolais.  
J. SPAE: Urbanisation in Japan. A challenge to christianity.  
M. DE SCHREVEL: Les forces politiques de la décolonisation congolaise jusqu'à la veille de l'indépendance.  
G. CURGAN-VAN HENTENWIJK: Emile Francqui au service de l'expansion belge en Chine.  
F. BONTINCK: Onze lettres inédites de Léopold II à H.L. Sanford, de 1884 à 1887.  
P. PIRON: L'évolution de la législation au Congo.  
G. HULSTAERT: Proverbes juridiques des Mongo.

*Sciences naturelles et médicales*

- R. VANBREUSEGHEM: Considérations sur la Rhinosporidiose et son incidence aux Indes.  
J. LEBRUN: Le compte-rendu publié par l'Unesco de la Conférence intergouvernementale sur les ressources de la Biosphère (Paris, 1968).  
F. EVENS: Quelques résultats obtenus dans les études en cours sur la contamination par trypanosomes.  
B.-M. ADERCA et R. VAN TASSEL: Le gisement de terres rares de la Karonge (Burundi).  
J. VAN RIEL: Le choléra, problème actuel.  
R.-F. LAURENT: Caractères biométriques de trois genres monotypiques de la Famille des Hyperolidae.  
N. VARLAMOFF: Les pegmatites de Madagascar.  
C. POPULER: L'oïdium de l'Hevea.

*Sciences techniques*

- L. JONES et M. GAROT: Etude des mouvements du sol: état d'avancement des recherches à l'I.G.M.  
G. GOLBERT: Courbe de pression-altitudes en atmosphère équatoriale (Bassin du fleuve Congo).  
P. FIERENS et J. BARUH: Flottation de l'hétérogénite par des acides gras.  
P. FIERENS et J. BARUH: Flottation, par des acides gras, de gangues siliceuses ou schistodolomitiques associés à la malachite.

- A. DURIEUX: Réflexions sur l'institution de l'immatriculation de droit privé congolais.  
J. SPAE: Urbanisation in Japan. A challenge to christianity.  
M. de SCHREVEL: Les forces politiques de la décolonisation congolaise jusqu'à la veille de l'indépendance.  
G. CURGAN-VAN HENTENWIJK: Emile Francqui au service de l'expansion belge en Chine.  
F. BONTINCK: Onze lettres inédites de Léopold II à H.L. Sanford, de 1884 à 1887.  
P. PIRON: L'évolution de la législation au Congo.  
G. HULSTAERT: Proverbes juridiques des Mongo.

*Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen*

- R. VANBREUSEGHEM: Considérations sur la Rhinosporidiose et son incidence aux Indes.  
J. LEBRUN: Le compte-rendu publié par l'Unesco, de la Conférence intergouvernementale sur les ressources de la Biosphère (Paris, 1968).  
F. EVENS: Quelques résultats obtenus dans les études en cours sur la contamination par trypanosomes.  
B.-M. ADERCA et R. VAN TASSEL: Le gisement de terres rares de la Karonge (Burundi).  
J. VAN RIEL: Le choléra, problème actuel.  
R.-F. LAURENT: Caractères biométriques de trois genres monotypiques de la Famille des Hyperolidae.  
N. VARLAMOFF: Les pegmatites de Madagascar.  
C. POPULER: L'oïdium de l'Hevea.

*Technische Wetenschappen*

- L. JONES et M. GAROT: Etude des mouvements du sol: état d'avancement des recherches à l'I.G.M.  
G. GOLBERT: Courbe de pression-altitudes en atmosphère équatoriale (Bassin du fleuve Congo).  
P. FIERENS et J. BARUH: Flottation de l'hétérogénite par des acides gras.  
P. FIERENS et J. BARUH: Flottation, par des acides gras, de gangues siliceuses ou schistodolomitiques associés à la malachite.

- A. LEDERER: Les ports d'Arabie Séoudite à la côte du Golfe Persique.
- E. CUYPERS: De havens van Saoudi-Arabië aan de kust van de Rode Zee.
- J. FEDERWISCH: Etude comparative des coûts et charges de transport par route dans divers pays d'Afrique tropicale.
- R.L.G. THONNARD: Le graben de Moatize au Mozambique.
- P. FIERENS: Etude cinétique de la flottation de minerais sulfurés.
- P. ROUTHIER: Résultats de certains travaux de prospection minière et de géologie appliquée.
- G. PANOU: Etude de la flottation de la cassitérite aux réactifs CITREX.
- C. WATTECAMPS: Essai d'évaluation du débit maximum de ruissellement pouvant résulter de pluies exceptionnelles. Application au Congo.
- A. DELSEMME et S. WINELAND: L'alignement optique du télescope Richey-Chrétien.

### Publications

Trois fascicules du *Bulletin des Séances* ont été publiés. Par ailleurs 10 mémoires sont sortis de presse ou sont sur le point de l'être, à savoir:

#### *Classe des Sciences morales et politiques:*

- A. BURSENS: La notation des langues négro-africaines. Signes typographiques à utiliser.
- R.-J. CORNET: Bwana Muganga (hommes en blanc en Afrique noire).
- J.-H. HERBOTS: Afrikaans gewoonterecht en cassatie.
- G. HULSTAERT: Contes d'ogres mongo.

#### *Classe des Sciences naturelles et médicales*

- B.-M. ADERCA et R. VAN TASSEL: Le gisement de terres rares de la Karonge (République du Burundi).
- S. ALEXANDRE-PYRE: Le plateau des Biano (Katanga). Géologie et Géomorphologie.

- A. LEDERER: Les ports d'Arabie Séoudite à la côte du Golfe Persique.
- E. CUYPERS: De havens van Saoudi-Arabië aan de kust van de Rode Zee.
- J. FEDERWISCH: Etude comparative des coûts et charges de transport par route dans divers pays d'Afrique tropicale.
- R.L.G. THONNARD: Le graben de Moatize au Mozambique.
- P. FIERENS: Etude cinétique de la flottation de minerais sulfurés.
- P. ROUTHIER: Résultats de certains travaux de prospection minière et de géologie appliquée.
- G. PANOU: Etude de la flottation de la cassitérite aux réactifs CITREX.
- C. WATTECAMPS: Essai d'évaluation du débit maximum de ruissellement pouvant résulter de pluies exceptionnelles. Application au Congo.
- A. DELSEMME et S. WINELAND: L'alignement optique du télescope Richey-Chrétien.

### Publikaties

Drie afleveringen van de *Mededelingen der Zittingen* werden gepubliceerd. Anderzijds kwamen van de pers of zullen eerst-daags verschijnen 10 verhandelingen, te weten:

#### *Klasse voor morele en politieke wetenschappen*

- A. BURSSENS: La notation des langues négro-africaines. Signes typographiques à utiliser.
- R.-J. CORNET: Bwana Muganga (hommes en blanc en Afrique noire).
- J.-H. HERBOTS: Afrikaans gewoonterecht en cassatie.
- G. HULSTAERT: Contes d'ogres mongo.

#### *Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen*

- B.M. ADERCA et R. VAN TASSEL: Le gisement de terres rares de la Karonge (République du Burundi).
- S. ALEXANDRE-PYRE: Le plateau des Biano (Katanga). Géologie et Géomorphologie.

- J. COREMANS-PELSENEER: Les Phycomycètes pathogènes.  
N. VARLAMOFF: Matériaux pour l'établissement des types et de la zonéographie des pegmatites granitiques à métaux de Madagascar.

*Classe des Sciences techniques*

- A. LEDERER: Les ports de l'Arabie Séoudite à la côte du Golfe Persique.  
J. FEDERWISCH: Etude comparative des coûts et charges de transport par route dans divers pays d'Afrique tropicale.

**Concours et prix**

La Classe des Sciences naturelles et médicales et la Classe des Sciences techniques ont décerné le titre de lauréat de l'Académie, avec prix de 10 000 F, respectivement à M.P. VAN WETTERE pour son travail intitulé: « Bijdrage tot de kennis van *Glossina palpalis palpalis* en de factoren die de overdracht van *Trypanosoma gambiense* bevorderen » et à M. J.-J. PETERS pour son travail intitulé « La dynamique de la sédimentation de la région divagante du bief maritime du fleuve Congo ».

**Questions posées pour le concours annuel de 1972**

Première question. — *On demande une étude sur les méthodes d'évangélisation en Afrique centrale pendant la période comprise entre la Conférence de Berlin et la première guerre mondiale.*

2<sup>e</sup> question. — *On demande une étude sur la participation belge à la recherche scientifique dans les pays en voie de développement.*

3<sup>e</sup> question. — *On demande des recherches sur la distribution en Afrique centrale d'un ou plusieurs groupes d'organismes amenant des conclusions ou des suggestions quant à la détermination des territoires naturels.*

4<sup>e</sup> question. — *On demande des recherches systématiques nouvelles sur les Hémiptères hétéroptères africains de la famille des Miridae.*



J. COREMANS-PELSENEER: Les Phycomycètes pathogènes.

N. VARLAMOFF: Matériaux pour l'établissement des types et de la zonéographie des pegmatites granitiques à métaux de Madagascar.

*Klasse voor technische wetenschappen*

A. LEDERER: Les ports de l'Arabie Séoudite à la côte du Golfe Persique.

J. FEDERWISCH: Etude comparative des coûts et charges de transport par route dans divers pays d'Afrique tropicale.

**Wedstrijden en prijzen**

De Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen en de Klasse voor Technische Wetenschappen hebben de titel van laureaat der Academie, met de prijs van 10.000 F, respectievelijk toegekend aan de H. P. VAN WETTERE, voor zijn werk getiteld: „Bijdrage tot de kennis van *Glossina palpalis palpalis* en de factoren die de overdracht van *Trypanosoma gambiense* bevorderen,, en aan de H. J.-J. PETERS, voor zijn werk getiteld „La dynamique de la sédimentation de la région divagante du bief du fleuve Congo”.

**Vragen gesteld voor de jaarlijkse wedstrijd 1972**

Eerste vraag. — Een studie wordt gevraagd over de evangelisatiemethoden in Centraal-Afrika gedurende de periode tussen de Conferentie van Berlijn en de eerste wereldoorlog.

2de vraag. — Een studie wordt gevraagd over de Belgische bijdragen tot het wetenschappelijk onderzoek in de ontwikkelingslanden.

3de vraag. — Er worden opzoeken gevraagd over de spreiding in Midden-Afrika van een of meer groepen organismen die besluiten of suggesties bijbrengen betreffende de omgrenzing van de natuurlijke gebieden.

4de vraag. — Er worden nieuwe systematische onderzoeken gevraagd over de Afrikaanse Hemipteren heteropteren van de familie der Miridae.

5<sup>e</sup> question. — *On demande une contribution à l'étude minéralogique et métallogénique de gisements stratiformes.*

6<sup>e</sup> question. — *On demande une étude de la pollution des eaux dans les pays en voie de développement, ainsi que des moyens techniques aptes à résoudre les problèmes que pose cette pollution.*

### **Questions posées pour le concours annuel 1973**

Première question. — *On demande une étude de caractère socio-économique, portant sur les conditions susceptibles d'assurer ou de faciliter le développement rural dans une région déterminée du Tiers Monde, compte tenu de l'explosion démographique et de la nature des structures politiques, sociales et économiques qui prévalent dans cette région.*

2<sup>e</sup> question. — *On demande une étude sur l'histoire et le développement d'une circonscription administratives au Congo sous le régime colonial.*

3<sup>e</sup> question. — *On demande des recherches récentes concernant les viroses des agrumes.*

4<sup>e</sup> question. — *On demande une contribution à l'étude des Saprolegnios des poissons dans les régions tropicales.*

5<sup>e</sup> question. — *On demande une étude sur les aspects économiques de l'industrie des matériaux de construction dans les pays en voie de développement, compte tenu des ressources en matières premières, de l'évolution des besoins et des marchés extérieurs,*

6<sup>e</sup> question. — *On demande de proposer les modalités de réalisation d'une carte géotechnique en faisant l'état de la question aux points de vues: réalisations effectuées à l'étranger, définition des renseignements à fournir, mode de représentation graphique, traitement automatique des informations utilisées et présentation d'un cas concret d'exécution.*

### **Commission d'Histoire**

La Commission d'Histoire a tenu deux séances, le 18 novembre 1970 et le 12 mai 1971. Elle a consacré principalement ses travaux à l'expansion belge depuis 1965.

5de vraag. — *Er wordt een bijdrage gevraagd tot de mineralogie en de metallogenie van geslaagde afzettingen.*

6de vraag. — *Er wordt een studie gevraagd over de water-bezoedeling in de ontwikkelingslanden, en over de technische middelen ter oplossing van de vraagstukken die door deze water-bezoedeling gesteld worden.*

### **Vragen gesteld voor de jaarlijkse wedstrijd 1973**

Eerste vraag. — *Men vraagt een studie van sociaal-economische aard over de omstandigheden die de landbouwonwikkeling in een bepaalde streek van de derde Wereld kunnen verzekeren of bevorderen, hierbij rekening houdend met de demografische explosie en de bestaande politieke, sociale en economische structuren.*

2de vraag. — *Men vraagt een studie over de geschiedenis en de ontwikkeling van een administratieve omschrijving in Kongo tijdens de koloniale periode.*

3de vraag. — *Men vraagt recente onderzoeken over de virusziekten der citrusvruchten.*

4de vraag. — *Men vraagt een bijdrage tot de studie der Saprolegniosen van de vissen in de tropische streken.*

5de vraag. — *Men vraagt een studie over de economische aspecten der industrie van bouwmaterialen in de ontwikkelingslanden, rekening houdend met de hulpbronnen voor de grondstoffen en de evolutie van de binnenlandse markt.*

6de vraag. — *Men vraagt de modaliteiten voor te stellen voor het opstellen van een geotechnische kaart, met de status questionis van volgende punten: wat gerealiseerd werd in het buitenland en in België, het bepalen der te verstrekken inlichtingen, de wijze van grafische voorstelling, het automatisch behandelen van de gebruikte gegevens en het voorleggen van een concreet geval van uitvoering.*

### **Commissie voor Geschiedenis**

De Commissie voor Geschiedenis heeft twee zittingen gehouden, op 18 november 1970 en 12 mei 1971. Zij wijdde haar werkzaamheden hoofdzakelijk aan de Belgische expansie sinds 1965.

Elle a défini les chapitres du volume mémorial qui sera présenté par l'Académie à l'occasion de l'anniversaire de la Conférence Géographique de 1876 et en a défini les contours:

1. L'action du duc de Brabant, la mentalité belge de l'époque, les besoins économiques;
2. La connaissance géographique qu'à l'époque on avait de l'Afrique centrale;
3. La Conférence Géographique et ses suites immédiates.

### **Commission de la Biographie**

La Commission a tenu deux séances, le 26 novembre 1970 et le 29 avril 1971.

Actuellement 108 notices sont versées au dossier du Tome VII de la *Biographie belge d'Outre-Mer*.

### **Revue bibliographique**

87 notices ont été publiées, ce qui porte à 651 le nombre de ces notices publiées dans le Bulletin des séances.

### **Personnel administratif**

Je ne puis que reprendre les termes de mon rapport précédent en ce qui concerne la fixation définitive du statut du personnel administratif. A ce jour rien n'est encore apparu, malgré les sacrifices pécuniaires consentis par ce personnel, à l'activité et à la compétence duquel je tiens à rendre hommage.

\* \* \*

Il en est de même des réformes statutaires qui ont été déposées il y a deux ans au Ministère compétent. Comme le disait Charles Manneback lors de la célébration de son élévation à l'honorariat en mai dernier: « Se mettre en rapport prolongé avec les adminis-

Zij bepaalde de hoofdstukken van de herinneringsbundel die door de Academie zal gepubliceerd worden naar aanleiding van de verjaardag der Aardrijkskundige Conferentie van 1876, en legde er de uitwerking van vast.

1. De activiteit van de hertog van Brabant, de toenmalige Belgische mentaliteit, en economische noodzakelijkheden;
2. De aardrijkskundige kennis die men in die jaren had van Centraal-Afrika;
3. De aardrijkskundige Conferentie en haar onmiddellijke gevolgen.

### **Commissie voor de Biografie**

De Commissie heeft twee vergaderingen gehouden, op 26 november 1970 en op 29 april 1971.

Tot op heden werden 108 nota's opgesteld, bestemd voor deel VII der *Belgische Overzeese Biografie*.

### **Bibliografisch Overzicht**

87 nota's werden gepubliceerd, wat het aantal der in onze *Mededelingen* verschenen bibliografische nota's op 651 brengt.

### **Administratief personeel**

Ik kan enkel de woorden herhalen die ik in mijn vorig verslag wijdde aan het definitief vaststellen van het statuut van ons administratief personeel. Tot op heden werd nog geen enkel resultaat behaald, niettegenstaande de financiële offers gebracht door dit personeel, waarvan ik de activiteit en de competentie hier wil prijzen.

\* \* \*

Dat zelfde geldt voor de nieuwe statuten die reeds twee jaar geleden aan het bevoegd ministerie werden voorgelegd. Zoals Charles Manneback het zegde op de viering van zijn toelating tot het honorariaat in mei laatstleden:

trations de l'Etat constitue une excellente école de patience, de ténacité et d'endurance ». Nous continuerons donc d'insister auprès des autorités intéressées pour que le nouveau Statut soit adopté, fixant ainsi les règles de l'équilibre linguistique, de la limite d'âge, de la pondération des disciplines dans chaque classe, de la mise au point de la modalité d'élection et du statut personnel du Secrétaire perpétuel.

Quant à la situation financière, elle s'est améliorée grâce à l'augmentation du subside qui nous fut consentie par les Ministres de l'Education nationale. Nous tenons encore à leur en exprimer notre vive reconnaissance.

L'activité scientifique des membres de l'Académie s'est maintenue à un rythme auquel il y a lieu de rendre hommage. Grâce à la politique belge de coopération au développement, la science belge reste en contact étroit avec le tiers monde et permet à nos chercheurs d'étendre leur champ d'investigation scientifique pour le plus grand bien des territoires concernés. La chose est particulièrement vraie pour la République Démocratique du Congo, le Rwanda et le Burundi.

Nous avions espéré pouvoir officialiser en cours d'année nos rapports avec les milieux scientifiques congolais; nous nous attacherons, cette année, à réaliser cet objectif de manière à faciliter et accentuer encore la collaboration sur les divers plans scientifiques.

Nous pourrions notamment exercer un rôle de coordination comme nous avons décidé de le faire sur le plan de la *recherche africaniste*. Cette recherche a pris ces derniers temps une ampleur telle qu'il est bien difficile pour le chercheur de trouver les renseignements qui lui sont indispensables. *L'International African Institute* de Londres a entrepris de combler cette lacune en recueillant, collationnant et publiant ces renseignements à l'échelle mondiale. Pour ce faire, elle charge par pays une institution neutre de recueillir les données éparses et de les lui transmettre aux fins de publication. C'est ce rôle qu'assumera notre Académie pour la Belgique.

„Se mettre en rapport prolongé avec l'administration de l'Etat constitue une excellente école de patience, de ténacité et d'endurance”.

Wij zullen dus verder blijven aandringen bij de betrokken autoriteiten voor het aanvaarden van de nieuwe statuten, waardoor de richtlijnen voor het taalevenwicht, voor de leeftijdsgrens, voor de verhouding der disciplines in elke Klasse, voor het op punt stellen der verkiezingsmodaliteiten en voor het persoonlijk statuut van de Vaste Secretaris vastgesteld worden.

Voor wat de financiële toestand betreft: deze is verbeterd dank zij de verhoging van de toelage die ons toegestaan werd door de Ministers van Nationale Opvoeding. Wij houden er aan hen nogmaals zeer hartelijk te danken.

De wetenschappelijke activiteit van de leden der Academie bleef zich gestadig en op een verheugende wijze verder zetten. Dank zij de Belgische politiek van ontwikkelingssamenwerking, behoudt de Belgische wetenschap nauw contact met de derde wereld, en kunnen onze vorsers hun gebied van wetenschappelijk onderzoek uitbreiden, ten voordele van de betrokken gebieden. Dat geldt zeer in het bijzonder voor de Democratische Republiek Congo, Rwanda en Burundi.

Wij hadden gehoopt in de loop van het jaar onze betrekkingen met de Congolese wetenschappelijke middens een officieel karakter te kunnen geven; wij zullen ons dit jaar inspannen om dit doel te bereiken en aldus de samenwerking op de verschillende wetenschappelijke gebieden nog te vergemakkelijken en uit te breiden.

Meer bepaald zouden wij een coördinerende rol kunnen spelen, zoals wij beslist hebben het te doen op het vlak van de *Afrikaanse* vorsing. Dit vorsingswerk heeft de laatste tijd een dergelijke omvang genomen dat het zeer moeilijk is voor de vorser om zich de onmisbare inlichtingen te verschaffen. Het *International African Institute* te Londen, nam de taak op zich om deze leemte te vullen door het verzamelen, het verifiëren en publiceren van deze gegevens op wereldschaal. Met dit doel belast het per land, een neutrale instelling met het samenbrengen van de verspreide inlichtingen en met het aan haar overmaken ervan ter publikatie. Deze taak zal, voor België, door onze Academie vervuld worden.

Cet appel que nous a adressé une organisation internationale, nous souhaitons qu'il se répète sur le plan national par des demandes que pourrait nous faire le Gouvernement belge de procéder à l'étude de problèmes particuliers que pose le développement des régions d'Outre-Mer. Une telle action nous permettrait de satisfaire l'objet fondamental de notre Compagnie tel qu'il est défini dans nos Statuts.

Je me permettrai pour terminer de vous répéter, mes chers Confrères, l'appel que je vous adressais l'année dernière. Comme le disait récemment mon Collègue et ami, Jacques Lavalleye: « les Académies sont l'ultime lieu où des hommes de formations les plus diverses aiment se rencontrer, confronter leurs idées, faire état de leurs découvertes, de leurs préoccupations, de leurs créations. »

Je suis persuadé que vous en êtes convaincu et que plus encore que par le passé vous choisirez votre Académie comme tribune pour exposer le résultat de vos travaux, de vos recherches et ainsi, par des discussions fructueuses, contribuer au progrès de la science orientée vers les problèmes de l'Outre-Mer.

20 octobre 1971.



Dit beroep dat een internationale instelling op ons deed, zouden wij zich graag zien herhalen op nationaal vlak door verzoeken die de Belgische Regering tot ons zou kunnen richten in verband met de bijzondere vraagstukken gesteld door de ontwikkeling van de overzeese gebieden. Een dergelijke activiteit zou ons toelaten de fundamentele opdracht van ons Genootschap, zoals ze door onze Statuten vastgesteld is, uit te voeren.

Om te besluiten veroorloof ik mij, waarde Confraters, de oproep te herhalen die ik vorig jaar tot U richtte. Zoals onlangs mijn Collega en vriend Jacques Lavalleye het zegde: „Les Académies sont l'ultime lieu où des hommes de formations les plus diverses aiment se rencontrer, confronter leurs idées, faire état de leurs découvertes, de leurs préoccupations, de leurs créations”.

Ik ben er van overtuigd dat dit Uw opvatting is en dat U, meer nog dan in het verleden, Uw Academie als tribune zult kiezen, om de resultaten voor te leggen van Uw werkzaamheden en onderzoeken, om aldus door vruchtbare besprekingen bij te dragen tot de vooruitgang van de wetenschap, gericht op de problemen der Overzeese gebieden.

20 oktober 1971.

## **Fr. Evens. — Enkele overwegingen bij het streven naar de ontwikkeling van ontwikkelingsgebieden**

Het nationaal bewustzijn in de ontwikkelingslanden hunkert ernaar, „ontwikkeld” te worden en liefst zo snel mogelijk.

In dit bijzonder select gezelschap, dat door zijn aanwezigheid op deze plechtigheid, getuigt van zijn blijvende bekommering om de problemen van de ontwikkelingslanden, en in wiens schoot menigeen, door persoonlijke inzet, bijgedragen heeft tot de materiële bloei, de ontvoogding en de zelfstandigheid van deze volkeren, past het misschien wel even te bezinnen en de netelige vraag te overwegen: Mag men in de ontwikkelingsgebieden eenvoudigweg een kopie realiseren van de ontwikkelde landen of kunnen deze laatste tot na te volgen voorbeelden strekken?

Zeventig jaar geleden, meende de Westerse mens het einde te zien van zijn bekrompenheid, van zijn lijden, en een nieuwe periode tegemoet te gaan van totale beheersing van de natuur, van bredere menselijke ontplooiing, van gezondheid, levensvreugde, en herwonnen geluk, hij meende een nieuwe echte gouden eeuw in te treden.

De sleutel die hem de toegang verzekerde, meende hij te vinden in zijn groeiende technologie, in de expansie van zijn industrie, in de mechanisatie van zijn landbouw, in de oprichting van reusachtige steden, in de ontwikkeling van nieuwe altijd maar grotere en snellere verkeersmiddelen op het land, op de zee en in de lucht, in de bouw van machtige energie centralen en tenslotte *last but not least* in de bewustwording van de arbeidersklasse.

Toen de Westerse mens, twintig jaar geleden, de afgelegde weg overschouwde, sprak hij met fierheid, ja zelfs met een zekere machtswellust, en steeds vol hoop voor de toekomst, over de rijke, industriële, ontwikkelde gebieden, en hij stelde ze tegenover de arme, agrarische, de onderontwikkelde landen die hij dan achteraf uit schroom, de ontwikkelingslanden noemde.

Iedereen meende dan ook in een snelle en alles omvattende mechanisatie en industrialisatie het wondermiddel te ontwaren dat onfeilbaar zou leiden tot de volledige ontvoogding van alle mensen op deze aarde.

Helaas, geschokt in zijn geest en in zijn gemoed, onzeker over het heden en met een knagende vrees voor de toekomst, realiseert de Westerse mens thans, dat, zoals DEMOLL (1954) het uitdrukte, de uitvinder wel eens een overweldigder dreigt te worden, de weldoener een gesel, de bouwer een sloper en de optimist een nihilist.

Mag men dan nog in de ontwikkelingslanden het patroon kopiëren dat hier groeide, of moet bij hen, en ook bij ons, een nieuwe filosofie ingang vinden en een nieuw gedragspatroon ingeprent worden?

Sta me toe, geachte vergadering, enkele aspecten van onze Westerse samenleving op de korrel te nemen en vanuit het standpunt van de bioloog-økoloog onze werkelijkheid te onderzoeken op haar toepassingsmogelijkheden, voornamelijk in tropische ontwikkelingsgebieden.

Uiteraard zal ik hierbij niet spreken over de talrijke positieve punten, over het magnifieke werk dat reeds tot stand kwam in de ontwikkelingsgebieden en dat steeds maar verder groeit.

Ik verontschuldig me dan ook voor deze tekortkoming en deze tekortdoening, getroost nochtans door de gedachte, dat na regen, de zon des te helderder straalt.

Geachte vergadering, hoog in onze vlag preikt de leuze van de Franse revolutie: *liberté, égalité, fraternité*. Helaas bij de vertaling in de dagelijkse werkelijkheid moeten er ergens misverstanden geslopen zijn.

Voorbijgestreefd de middeleeuwse regionalismen en de meer recente nationalismen, wij zijn de voorvechters geworden van de grote geografische economische en culturele eenheden.

En alhoewel we zelf verstrikt blijven zitten met onze archaïsche tolgrenzen, met onze vlottende wisselkoersen, met onze doolhof van verschillende en soms tegenstrijdige wetgevingen om verder te zwijgen over binnenlandse eigenaardigheden, kijken we verwonderd, medelijdend op bij de minste uitdrukking van het regionaal of het nationaal gevoelen bij de pas onafhan-

kelijk geworden ontwikkelingslanden. Nochtans is dit gevoelen daar misschien wel broodnodig, om de bruikbare actieve eenheid te smeden uit de grote diversiteit die deze gebieden in zich sluiten.

Een winstpunt, zo komt het me althans voor, is dat de Westerse mens minder overtuigd is dan vroeger, van de absolute suprematie van zijn filosofie en de daaraangekoppelde opvoedingssystemen, en dat hij bereid schijnt, in de diversiteit van de leerstelsels en de gedragspatronen, een welgekomen uitdrukking te zien van de geestelijke rijkdom van de mensheid veeleer dan verwerpelijke geestesaberraties en uit te roeien slechte gewoonten.

Op twee voorname gebieden heeft de Westerse mens nochtans voet bij stek gehouden en tegen alle moeilijkheden in de overwinning afgedwongen.

Het zijn enerzijds het onwrikbaar geloof in de intrinsieke vooruitgang van zijn technologie en anderzijds, de onweerstaanbare, ja bijna blinde drang om die technologie uitsluitend te gebruiken volgens bepaalde regels, gericht op bepaalde doelwitten, die vervat liggen in wat we noemen de economie.

Onze Westerse maatschappij juicht volborstig toe, als de economen de blijde tijding brengen van de stijging van het bruto nationaal produkt of het netto nationaal produkt.

In de geneeskunde en de biologie heeft men mij de onbeperkte eerbied voor het leven ingeprent, al heeft men, naar mijn gevoelen althans, misschien te weinig het aspekt „kwaliteit van het leven” beklemtoond.

En ik heb daarbij moeten vaststellen dat het hogere biologische leven onvoorwaardelijk gebonden is aan gezonde frisse lucht, aan helder drinkbaar water, aan een gevariëerde natuurlijke voeding en aan de vaste hoop op een even goede, zoniet betere toekomst voor de kinderen.

Helaas, deze parameters worden niet gemeten door het bruto nationaal produkt, en ik krijg zelfs de onweerstaanbare indruk dat hoe hoger het bruto nationaal produkt stijgt, hoe minder gezonde lucht overblijft, hoe schreiner het gebrek wordt aan drinkbaar water en hoe kunstmatiger onze voeding, om verder te zwijgen over de toekomst van onze kinderen.

Zo het bruto nationaal produkt de maat is van onze welstand en welvaart, dan blijkt het, dat we te welvarend zijn voor ons biologisch welzijn.

Is het dan wel gerechtvaardigd het bruto of netto nationaal produkt als de maatstaf bij uitstek te aanzien waarmee de ontwikkelingsgraad gemeten wordt?

Het lijdt geen twijfel, geachte vergadering, dat de mens integraal deel uitmaakt van de natuur en dat hij daardoor aan dezelfde evenwichten onderworpen is als alle andere levende wezens, al slaagt hij er soms in, zich tenminste tijdelijk te onttrekken aan de rechtstreekse gevolgen van de negatieve terugkoppeling.

De bioloog stelt vast in de natuur, dat het aantal individuen behorende tot verschillende soorten, grof geschat, nagenoeg omgekeerd evenredig is met de afmetingen van deze soorten.

De mens, één enkele soort onder het miljoen verschillende dieren, is honderdduizend ja zelfs bijna een miljoenmaal talrijker dan de overige biologisch vergelijkbare levende wezens, en hij consommeert daarbij thans reeds meer voedsel dan alle overige soorten landdieren te samen.

Oekologisch bestaat daar een onevenwicht dat steeds maar groter wordt, vermits de wereldbevolking om de 30 à 40 jaar verdubbelt. Mag ik daarbij opmerken, dat ik geen enkele geldige reden zie om hierbij uitsluitend met de vinger te wijzen naar de ontwikkelingslanden.

De mens oefent op zijn omgeving een druk uit, de milieudruk genoemd, door de voeding die hij opneemt, door het verbruik van energie en grondstoffen en door het bederf van het milieu op de meest verschillende manieren.

Experten schatten dat de milieudruk per hoofd van de bevolking in de Verenigde Staten 30 à 40 maal groter is dan in India of China.

Moesten, vandaag de dag, alle mensen op de wereld dezelfde levenswijze aannemen als de bevolking van de Verenigde Staten, die we vereenzelvigd hebben met de ideale ontwikkelingstoestand, dan zou de tegenwoordige milieudruk van de mensheid plots globaal 20 à 30 maal stijgen en verder opklimmen tot het 50 à 60 voudige binnen de 35 jaar.

Geachte vergadering, het ecosysteem van de aarde is gelimiteerd. Het vertoont nu reeds duidelijke symptomen van overbelasting en het lijkt geen twijfel, dat een 30 à 50 voudige stijging van de bestaande milieudruk met collectieve zelfmoord zou overeenstemmen.

Als we uitgaan van de idee van de gelijkheid van alle mensen en van hun fundamenteel recht op een evenwaardig bestaan, dan is er blijkbaar iets verkeerd met het aantal mensen dat het aardse ecosysteem bevolkt en met de manier waarop we in de ontwikkelde gebieden omspringen met de natuur.

Is onze levenswijze dan wel het geschikte patroon dat tot voorbeeld mag strekken?

De mens is altijd een vereenvoudiger geweest van de ecosystemen, maar door zijn technologie heeft de Westerse mens bijzonder krachtadig en snel kunnen ingrijpen. Op korte tijd is hij erin geslaagd honderden levende wezens te verdringen, ja zelfs volledig uit te roeien.

De rijk gevarieerde en complex gestructureerde wouden verving hij door monoculturen. Vandaag, met zijn pesticiden, zijn herbiciden, zijn radio-actieve stralingen en zijn pollutie van alle slag dreigt hij zelfs die schakels van het ecosysteem te verbreken waarvan hem nog alle inzicht ontbreekt.

Het groter succes in het beheersen en het beïnvloeden van zijn omgeving heeft de Westerse mens nochtans minder te danken aan zijn beter inzicht dan wel aan het groter incasseringsvermogen van de ecosystemen in de gematigde streken die hij bewoont.

De natuur met haar strenge winters en discontinue verstoringen heeft ecosystemen ontwikkeld die een aanzienlijk surplus produceerden, waarvan de Westerse mens kon delen, terwijl zijn vijanden in toom gehouden werden en aan zijn bevuiling verholpen werd door het zelfreinigingsvermogen van de natuur.

Tropische ecosystemen met nagenoeg stabiele klimaten zijn veel minder in staat om belangrijke ingrepen van de mens te incasseren, waardoor we de illusie moeten vaarwel zeggen, in de tropische ontwikkelingslanden, even diep ingrijpende en soms onzinnige veranderingen van het milieu ongestraft door te voeren.

Westerse landbouw en Westerse industrie zijn de twee hoofd-exportartikelen geworden van de ontwikkelingshulp.

Billijkheidshalve moet ik eraan toevoegen, dat de hardnekkigheid waarmee de voorvechters de nadruk leggen op „Westerse landbouw en Westerse industrie” meestal omgekeerd evenredig is met de kennis die ze hebben van tropische en subtropische ontwikkelingsgebieden.

Maar is het verantwoord, geachte vergadering, in tropische en subtropische ontwikkelingslanden, alleen ter verheerlijking van de god van de integrale mechanisatie van de landbouw, oeroude wouden te herschapen in uitgestrekte tot erosie neigende velden, deze te overgieten met massa's ingevoerde anorganische meststoffen waarvan naar HASSLER's schatting de helft het doel mist en rechtstreeks bijdraagt tot de bevuilende eutroficatie van stromen en rivieren, om dan monoculturen te telen die alleen door het regelmatig besproeien met tonnen onheil brengende insecticiden kunnen productief blijven?

Eeuwenlange zorg, arbeid en studie hebben ons een reeks huisdieren geschonken, die in hun respectieve vormen en fysiologische specialisaties niettemin een relatief grote genetische diversiteit behouden hebben, verantwoordelijk voor hun merkwaardig aanpassingsvermogen aan wisselende ækologische omstandigheden.

Gedreven door zuiver economische overwegingen en gebruik makend van de nieuwe technieken van de kunstmatige inseminatie zijn we de weg opgegaan van de vleesfabriek, van de snelle en doeltreffende selectie op basis van een klein aantal economisch rentabele kenmerken, de weg van de inteelt en de beperking van de „genenpool”, de weg van de maximale specialisatie en het minimaal aanpassingsvermogen.

Uit één enkele stier, uit één enkele beer, waarvan we tenslotte maar enkele tientallen kenmerken kennen uit de duizenden, die in zijn genetisch systeem geborgen zitten, produceren we 30 à 50 000 kalveren respectievelijk biggetjes, met enkele gekende economische kwaliteiten en misschien duizenden geborgen fouten.

Fier over het ogenblikkelijk economisch rendement, onbekommerd voor de toekomst en soms wel teleurgesteld over de aangeboren voorzichtigheid van de Westerse boeren, menen sommigen het gedroomde missionarisveld te ontdekken in de ontwikkelingslanden, waar ze dan zonder enige schroom spreken

over de liquidatie van de inheemse huisdierrassen en de vangning door de magnifieke geselecteerde dieren uit onze streken grazende op de nieuwe malse weiden.

Hun wetenschap heeft voor alles een antwoord gereed:

Het malse gras groeit niet? We zullen het maar bemesten tot het groeit.

De dieren zijn gevoelig aan parasitosen? We behandelen de zieken, we verdelen de vectoren met tonnen pesticiden en we zorgen voor een aanhoudende chemoprophylaxie.

De dieren groeien niet snel genoeg naar goedgekonden? We geven ze maar antibiotica en hormonen.

Het vlees is taai? Dan maar behandelen met trypsinen.

Geachte vergadering, wegen deze kortstondige economische voordelen wel op tegen de onoverzichtelijke biologische gevolgen op lange termijn en houdt men voldoende rekening met de morele aspecten van het probleem?

Alhoewel een evenwichtige, geïntegreerde en autonome landbouw, naar mijn mening, nog altijd de mooiste bijdrage kan zijn van de Westerse mens, menen velen in een snelle industriële ontwikkeling het wondermiddel te zien dat het ontwikkelingsgebied tot de status van ontwikkeld land zal verhelpen en menig regeringsverantwoordelijke is graag bereid een beetje pollutie welkom te heten in ruil voor een fabriek, het onmiskenbaar bewijs van de vooruitgang.

Ik kan ze geen ongelijk geven, maar is het de ongebreidelde industriële ontwikkeling die wij kennen, met haar specifieke gevolgen en alles beheersende economische drijfveren, die we als voorbeeld mogen aanbieden?

Eerlijkheidshalve moet ik zeggen dat de industrie niet alleen verantwoordelijk is voor de hachelijke toestand waarin we verkeren en dat ieder van ons zijn deel te dragen heeft.

Maar is het dat beeld van levenloze, vuile, schuimende en stinkende waters dat we wensen te dupliceren?

Is het in de prikkelende mist en de donkere rook, die als een permanente nevel de betonnen blokken van de grootstad omsluit, dat we de mensen wensen op te stapelen, los van de levende natuur, ja zelfs los van de mensen zelf?

Is het die welvaart die we wensen herhaald te zien in een ecosysteem, dat veel veel kwetsbaarder is dan het onze?



Men kan zich nu wel afvragen of de hoofdschuld hiervoor dient gezocht te worden in de technologie als dusdanig dan wel in de manier waarop de Westerse mens omspringt met zijn technologische verworvenheden, of ook in de opvattingen van vooruitgang en welvaart die hij zich aangekweekt heeft.

Geachte vergadering, is het werkelijk vooruitgang en welvaart wat we beleven: het verbeterde brood, het kunstmatig gefokte en behandelde vlees, de jaarlijkse nieuwe individuele wagen met 300 paardekracht, de subsonische vliegtuigen, die de oceaan overvliegen in 4 in plaats van in 7 uren, de onverwoestbare wegverpakkings, of is het zinsbegoocheling, resultaat van een collectief conditioneringsproces, een vorm van overontwikkeling?

De econoom zegt, en in ieder van ons schuilt een stukje econoom, dat de weg naar de welvaart en iedereen schijnt daaronder te verstaan welzijn, gaat over snelle *turn-over*, concentratie van bedrijven en massaproductie, waarbij dan de mode, de reclame en de „*built in obsolescence*” als doeltreffende middelen het proces in stand houden.

Als bioloog, bekommerd om het leven zelf, zitten me die snelle *turn-over*, en mode en *built in obsolescence* dwars, omdat de bevuiling die optreedt bij het maken van een auto die tien jaar dienst doet, maar even groot is als bij het in mekaar flansen van een wagen die me amper drie jaar lang vervoert.

Het lijkt geen twijfel dat de moderne industriële praktijken en opvattingen, regelrecht leiden naar een onnodige en veelvoudige aangroei van de bezoedelingsquanta en aldus uiterst gevaarlijk zijn voor de ækologische evenwichten in de natuur en voor het welzijn van de mens, en dat ze een overbodige verkwisting vertegenwoordigen van energie en grondstoffen, zonder één enkele merkbare stijging van de intrinsieke materiële welvaart.

Er is kennelijk bij velen nog geen verzoening tot stand gekomen tussen het levenswetenschappelijk beeld met zijn gevolgtrekkingen, dat zich steeds sprekender voordoet en de door opvoeding, in ons, verankerde neiging tot consumeren en profiteren in het stille vertrouwen op het kunnen van de mensheid om het systeem in de hand te houden.

Een laatste maal, achtbare vergadering, zijn het die opvattingen van vooruitgang en welvaart, zijn het die industriële modaliteiten die we hen mogen toewensen?

Ik heb me veroorloofd voor U enkele aspecten van onze samenleving met een kritisch oog te bekijken in verband met de ontwikkeling van ontwikkelingsgebieden. Moge deze kritiek leiden tot bezinning en overleg.

Veranderingen in waarde oordelen en in gedragingen die iedere actie voorafgaan, moeten groeien uit de bewustwording van het dreigende gevaar en van de gevolgen die iedere onverschilligheid zou meebrengen en ze moeten gevoed worden met de geest en het hart van alle mensen van goede wil waartoe U behoort.

Ik dank U voor uw aandacht.

20 oktober 1971.

## Marcel Walraet. — La recherche africaniste dans le monde : bilan et perspectives

Le vaste champ de la recherche scientifique africaine — où les publications pullulent depuis une dizaine d'années — comporte un ensemble de disciplines généralement connues sous l'appellation d'*études africaines*. Les spécialistes qui s'y adonnent sont désignés comme *africanistes*, terme qui, au cours de la période coloniale et jusqu'à la fin de la seconde guerre mondiale, n'était réservé qu'aux chercheurs s'intéressant à l'ethnologie et à la linguistique africaines. Au cours des deux dernières décennies, il a pris une considérable extension. Il englobe, en effet, de nos jours tous ceux qui consacrent leurs travaux à une ou plusieurs des multiples branches des sciences humaines appliquées à l'Afrique: non seulement celles qui viennent d'être citées, mais aussi la sociologie, la psychologie, la politologie, l'économie, le droit, l'histoire, l'archéologie, etc. Par ailleurs, les études africaines ne concernent que l'Afrique noire intertropicale.

Notre propos de ce jour est de donner d'abord un aperçu d'ensemble du développement des études africaines dans le monde:

1. Pendant la période coloniale, c'est-à-dire, en gros, jusqu'en 1945;

2. Depuis la fin de la seconde guerre mondiale, lorsqu'a commencé le processus de décolonisation.

Nous évoquerons ensuite l'état actuel et les perspectives d'avenir des recherches africanistes.

### I. Les études africaines pendant la période coloniale

De la fin du XV<sup>e</sup> siècle jusqu'en la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup>, l'homme africain fut révélé à l'Europe par les récits de chefs ou membres des grandes expéditions de découverte ainsi que par les narrations des premiers missionnaires.

En dépit du nombre assez important des relations de voyage dont ils disposaient ainsi, la majorité des savants européens — à l'exception de quelques géographes et cartographes — ne prêtèrent qu'une médiocre attention à l'Afrique noire. Ce n'est qu'insensiblement, sous l'effet conjugué du progrès des sciences, de la révolution industrielle et de l'essor du capitalisme bourgeois que crût l'intérêt pour le continent si bien qualifié de mystérieux. Pour en connaître les ressources, en même temps que pour satisfaire une curiosité que l'expédition de BONAPARTE en Egypte et la croisade britannique contre la traite des Noirs n'avaient fait qu'aviver, quelques gouvernements et sociétés savantes organisèrent des voyages d'exploration qui ne se limitèrent plus aux zones côtières. Evoquons ici les expéditions de James BRUCE, Mungo PARK, José Maria de LACERDA, dans le dernier quart du XVIII<sup>e</sup> siècle, puis, dans les premières décennies du XIX<sup>e</sup>, celles de James TUCKEY, Thomas Edward BOWDICH, René CAILLIÉ, Hugh CLAPPERTON et Dixon DENHAM. Le milieu du siècle est marqué par l'extraordinaire odyssée du Hambourgeois Heinrich BARTH, qui parcourut la majeure partie de l'Afrique occidentale. On peut le considérer, à juste titre, comme le premier grand africaniste, ne serait-ce que par ses recherches linguistiques sur les populations du Soudan central. A cet intérêt scientifique se joignit le souci d'évangélisation. L'œuvre d'un LIVINGSTONE suffit à montrer la part prise par les missionnaires dans la découverte des régions intérieures de l'Afrique.

Ainsi, peu à peu, grâce aux récits des explorateurs et des évangélistes, s'accumulèrent des informations de plus en plus sûres, qui allaient servir de base à des travaux de valeur scientifique. Bien certainement, ce fut la connaissance de la géographie africaine qui bénéficia le plus des grandes explorations, mais les carnets de route contenaient aussi d'amples descriptions des mœurs et coutumes des populations visitées, non moins que de précieuses données linguistiques. C'est donc, tout naturellement, dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle que l'on assiste à l'essor des deux disciplines africanistes de base: l'ethnographie et la linguistique.

Le dernier quart du siècle marque une étape majeure dans l'histoire de l'Afrique noire, dont la colonisation par les Européens va susciter un spectaculaire développement des études

africaines. Officiers, administrateurs et missionnaires s'adonnent avec émulation à des enquêtes généralement orientées vers la solution de problèmes d'ordre pratique, mais qui se ramènent, en fin de compte, à une connaissance de plus en plus profonde des populations colonisées. C'est pourquoi les premières décennies du XX<sup>e</sup> siècle voient paraître des contributions de plus en plus nombreuses à l'ethnographie et à la linguistique. Mais ce ne sont plus uniquement des œuvres individuelles. Un peu partout en Afrique sont organisées des expéditions scientifiques où domine le travail d'équipe, tandis que, dans les métropoles, sont créées les premières institutions de recherche.

Le moment est venu de caractériser l'évolution des études africaines jusqu'à la veille de la seconde guerre mondiale. Dans les premières années de l'époque coloniale, elles présentaient le plus souvent un caractère encyclopédique. Les chercheurs — et nous songeons ici à un ROSCOE, un TORDAY, un RATTRAY — rassemblaient le maximum d'observations au sein des ethnies qu'ils étudiaient, avec une préférence marquée pour les traditions orales, les manifestations religieuses et magiques, les structures politico-sociales les plus apparentes. Peu à peu, et surtout au cours de la décennie 1930-1940, l'africanisme « professionnel » s'organise. L'exigence d'inventaire va être supplantée par celle de l'investigation totale. Une autre commence à se faire jour avant 1940, qui caractérisera la période suivante: celle de la synthèse.

En ce qui concerne les sciences humaines autres que l'ethnologie et la linguistique, la période coloniale n'en connaît qu'un embryon de développement. Les études de science politique ou économique sont rares. L'histoire ne peut encore être comptée au nombre des disciplines africanistes, car elle n'est en somme, à cette époque, que celle de l'expansion coloniale des peuples européens. En sociologie, des études de valeur commencent à se faire jour, mais ce sont encore des recherches « à fleur de peau ». Les sociologues se bornent à noter entre autres les effets de l'industrialisation chez les populations africaines: migrations, détribalisation, etc. Ils n'en sont pas encore — sauf de très rares exceptions — à analyser les réactions socio-psychologiques profondes des Africains au bouleversement des structures traditionnelles.

## II. Les études africaines depuis la fin de la seconde guerre mondiale

La décolonisation de l'Afrique, dont le processus inéluctable se déclenche dès les années cinquante, marqua, faut-il le dire, une nouvelle et décisive étape dans le développement des études africaines, dont le champ n'allait cesser de s'élargir à la mesure même des problèmes complexes nés, en général, d'une profonde mutation des relations internationales — conséquence elle-même de la conflagration mondiale — et, plus particulièrement, d'une perspective toute différente des rapports entre les anciens colonisateurs et les populations émancipées ou en voie de l'être.

Depuis une vingtaine d'années, l'évolution des études africaines pourrait être caractérisée comme suit:

- a) Une institutionalisation, jointe à une internationalisation de la recherche;
- b) Une africanisation de la recherche, ces deux aspects étant d'ailleurs intimement liés.

Pour la clarté de l'exposé, nous allons néanmoins les évoquer séparément.

### A. *Institutionnalisation et internationalisation de la recherche*

Longtemps confinées aux seules métropoles, les études africaines suscitent, après la seconde guerre mondiale, un intérêt de plus en plus vif. Par la création de nouveaux instituts et centres de recherche, par l'extension de programmes universitaires, l'africanisme connaît un succès grandissant, même en des pays où il ne s'était jamais — ou très discrètement — manifesté. Une enquête de 1963 révéla l'existence de quelque 175 institutions s'intéressant, dans le monde, à l'Afrique noire [15]\*. C'est que l'Afrique, par les mutations qu'elle subit et les perspectives qu'elle offre, est devenue un vaste champ d'investigations où les visées politico-économiques sont loin d'être absentes. Voilà pourquoi d'ailleurs c'est aux Etats-Unis et en Union soviétique que le développement des études africaines est le plus spectaculaire: ces deux « Super Grands » connaissent l'importance géopolitique du continent noir.

---

\* Les numéros placés entre [ ] renvoient à la bibliographie *in fine*.

L'institutionnalisation de la recherche africaniste a pris néanmoins, dans les anciennes métropoles, un considérable essor dès le lendemain de la seconde guerre mondiale. Tandis que les centres et instituts spécialisés fondés au cours de la période précédente poursuivent et développent leurs activités, de nouveaux organismes sont créés en Grande-Bretagne, en France et en Belgique. Désirant nous borner à l'essentiel, et renvoyant nos Confrères à un travail récemment publié dans les monographies du CEDESA [20], nous ne retiendrons que les institutions suivantes: pour la Grande-Bretagne, l'*African Studies Association of the United Kingdom* (1963) et les nombreux nouveaux programmes africains des universités; pour la France, les travaux du *Centre national de la recherche scientifique* (C.N.R.S., 1939), de l'*Office de la recherche scientifique et technique Outre-Mer* (ORSTOM, 1943), du *Centre d'études africaines* de l'Ecole pratique des Hautes Etudes (1960) et du *Centre de recherches africaines* de la Sorbonne (1962), l'action dynamique de *Présence africaine* (1947) et, sur le plan de la documentation, la remarquable contribution du *Centre d'analyse et de recherche documentaires pour l'Afrique noire* (CARDAN, 1961) et du *Centre d'étude et de documentation pour l'Afrique et l'Outre-Mer* (1962); pour la Belgique, la création de centres ou instituts spécialisés au sein des grandes universités ainsi que la poursuite ou le développement de l'œuvre scientifique et documentaire du *Musée royal de l'Afrique centrale* (1910), de l'*Académie royale des Sciences d'Outre-Mer* (1928), du *Centre de recherche et d'information socio-politiques* (1958), de la *Bibliothèque africaine* du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, du *Centre de documentation économique et sociale africaine* (CEDESA, 1957), du *Centre de documentation africaine* (1965) de la Bibliothèque royale Albert I<sup>er</sup>, sans oublier une institution récemment créée: le *Centre d'étude et de documentation africaines* (CEDAF, 1970).

En Allemagne et en Italie, qui participèrent jadis à l'expansion coloniale des peuples européens, les études africaines sont loin d'être négligées. En République fédérale, la recherche africaniste se développe au sein des universités, des musées ethnographiques et d'instituts spécialisés, tels la *Deutsche Afrika-Gesellschaft* (Bonn, 1956), l'*Afrika-Studienstelle* de l'*Ifo-Institut für*

*Wirtschaftsforschung* (Munich, 1961) et le *Deutsches Institut für Afrika-Forschung* (Hambourg, 1963). Soulignons aussi l'action féconde des grandes fondations privées qui subventionnent de nombreuses recherches, et notamment la *Friedrich-Ebert-Stiftung* (1925) et la *Deutsche Stiftung für Entwicklungsländer* (1959). En Allemagne de l'Est et bien que les études africaines s'y inscrivent dans le contexte anticolonialiste du marxisme-léninisme, des travaux de valeur sont publiés, entre autres par l'*Afrika-Institut* de l'Université Karl-Marx de Leipzig.

En dépit de la perte de son domaine colonial à l'issue de la seconde guerre mondiale, l'Italie continua à porter un vif intérêt à l'Afrique, d'autant qu'elle fut chargée par l'O.N.U., de 1950 à 1960, de la tutelle de la Somalie. Les universités de Rome, Naples, Pavie, Gênes et Bari développent des programmes africains dans leurs facultés ou centres spécialisés. Signalons en outre l'*Istituto italiano per l'Africa*, dont la création remonte à 1906, et l'*Institut d'études africaines* fondé en 1970 sous les auspices de la Pontificia Universitas Urbaniana.

Les Etats de la Péninsule ibérique possèdent encore de nos jours un domaine colonial africain. Aussi ne faut-il point s'étonner de l'intérêt qu'y suscitent toujours les études africaines. Il se manifeste surtout, en Espagne, par les nombreuses publications de l'*Instituto de Estudios africanos* à Madrid (1945), et les *Missões geográficas e de investigações do Ultramar*, fondée en travaux des Pères Clarétins en Guinée-Equatoriale. Au Portugal, la recherche africaniste constitue l'objet essentiel de la *Junta das* 1936 et qui compte plusieurs départements, tous fixés à Lisbonne.

Au nombre des pays d'Europe occidentale qui n'ont jamais eu — ou ont perdu depuis longtemps leurs domaines africains — figurent l'Autriche, le Danemark, les Pays-Bas, la Suède et la Suisse. Tous les cinq s'intéressent depuis quelques années aux études africaines. A Vienne siège l'*Afro-Asiatische Institut*, créé en 1959 et qui publie, depuis 1963, une série de monographies consacrées à l'anthropologie culturelle et à la linguistique. Le Danemark participe activement à l'œuvre internationale de coopération technique et culturelle avec l'Afrique noire, plus particulièrement avec la zone anglophone, tandis que la Bibliothèque royale danoise développe considérablement son fonds



d'*Africana*. Aux Pays-Bas, la recherche africaniste est en plein essor, tant à l'*Afrika-Studiecentrum* de Leiden qu'au *Koninklijk Instituut voor de Tropen* d'Amsterdam. L'*Institute of social Studies*, fondé à La Haye en 1952, développe une activité non négligeable dans ce même domaine. L'action du Secrétaire général des Nations Unies, Dag HAMMARSKJÖLD, et sa mort tragique sur le sol africain en septembre 1961, persuadèrent la Suède qu'elle avait un rôle à jouer dans la politique internationale et, plus particulièrement, vis-à-vis de l'Afrique. Outre son active participation à la coopération au développement, elle a suscité la création, au sein de l'Université d'Uppsala, du *Nordiska Afrikainstitutet*, qui a acquis une personnalité nordique en ouvrant son conseil d'administration à des représentants des autres pays scandinaves. Pour la Suisse, bornons-nous à signaler l'important *Institut Africain de Genève*, créé en 1961 et dont les activités couvrent aussi bien l'enseignement que la recherche.

En Europe de l'Est — Union Soviétique exceptée — trois pays qui n'avaient eu qu'une activité des plus limitée en matière d'études africaines, ont commencé à leur manifester un intérêt qui va croissant: la Tchécoslovaquie, la Hongrie et la Pologne. Dans le premier de ces Etats, la Faculté de philosophie de l'*Université Charles* a créé des cours d'ethnographie et de linguistique africaines, tandis que l'*Institut oriental* de Prague publie depuis plus de vingt ans des travaux africanistes de grande valeur. Il existe aujourd'hui en Tchécoslovaquie 8 centres importants d'études africaines [16]. En Hongrie, l'Académie des Sciences a fondé, en 1963, le *Centre pour la recherche de l'Afro-Asie*, qui s'intéresse plus particulièrement aux problèmes du développement. En Pologne enfin, les universités de Varsovie et de Cracovie participent aux recherches africanistes. La première a créé, en 1962, un très actif *Centre d'études africaines*, tandis que la seconde poursuit, depuis 1935, un enseignement africaniste dans les chaires de philologie orientale, d'ethnographie générale et de sociologie. Par ailleurs, l'*Institut polonais des affaires internationales* a fondé, en 1963, un département spécial pour l'étude de l'Afrique.

Plusieurs pays extra-européens tournent leurs regards vers le continent noir. En Inde, l'Université de Delhi a créé un département des études africaines. Signalons en outre l'existence, dans

la capitale, de l'*Indian Council for Africa* et de l'*Institute of Afro-Asian and World Affairs*. L'Etat d'Israël entretient des relations de coopération économique et technique avec plusieurs pays africains, plus particulièrement ceux d'Afrique orientale et a, de ce fait, suscité la création d'institutions spécialisées, tel l'*Institut afro-asiatique d'études syndicales et coopératives* de Tel-Aviv. Au Japon, l'engouement pour la recherche africaniste s'accroît d'année en année, et notamment au sein des universités de Tokyo et de Kyoto. Cette dernière envoie des missions anthropologiques en Afrique orientale. Sur le continent américain, deux pays, en dehors des Etats-Unis, portent un intérêt à l'Afrique: le Brésil, avec son *Centro de Estudos Afro-Orientais* de l'Université de Bahia; le Canada, avec son *Comité des études africaines* (1962), qui organise des sessions annuelles et publie un périodique d'un grand intérêt.

Mais c'est aux Etats-Unis et en U.R.S.S. que l'on assiste actuellement à une véritable « explosion » des études africaines: phénomène qui ne doit pas nous étonner si l'on songe à l'importance vitale qui représente l'Afrique dans la balance des forces entre les deux Super-Grands.

Aux U.S.A., l'initiative partit du sein des universités qui créèrent, avec l'aide de fondations privées, une série de programmes d'études régionales et interdisciplinaires. La première étape fut accomplie en 1947 à la *Northwestern University* d'Evanston (Illinois). Aujourd'hui, quelque 40 universités participent aux recherches africanistes, grâce aux inlassables efforts de l'*African Studies Association* créée en 1957 et aux généreuses subventions de la Ford Foundation. Des chercheurs américains se rendent de plus en plus nombreux en Afrique pour s'y consacrer principalement à des études d'anthropologie sociale et culturelle, d'histoire, de science politique et d'économie.

En U.R.S.S., les études africaines ne constituent pas, à vrai dire, un objet nouveau de la recherche. Dès avant la Révolution, des travaux scientifiques de valeur avaient été consacrés à l'ethnologie et à la linguistique africaines, et, dès 1934, l'Université de Leningrad avait fondé un « Département oriental » où 4 langues africaines étaient étudiées: Swahili, Zoulou, Haoussa, Amharique. Depuis lors, l'enseignement africaniste s'est considérablement développé, tant à Leningrad qu'à Moscou. Mais le

centre moteur de l'étude des problèmes africains est l'*Académie des Sciences de l'U.R.S.S.* sous l'égide de laquelle un grand nombre d'institutions coordonnent leurs travaux dans le domaine considéré. La plus importante est l'Institut d'Afrique (*Institut Afriki*), créé en 1959 et qui compte 8 départements. Si, dans le domaine des sciences politiques et économiques, les études africaines en U.R.S.S. sont très fortement influencées par l'idéologie marxiste-léniniste, il faut reconnaître qu'en matière de recherches africanistes classiques — anthropologie culturelle, linguistique, ethno-histoire — les Soviétiques ont publié de remarquables études et des substantielles bibliographies.

L'institutionnalisation des études africaines, au sein de chaque pays, va de pair avec leur internationalisation, laquelle se manifeste sous deux aspects: 1. La création d'organismes internationaux spécialisés; 2. L'organisation de congrès et de conférences au plan international.

Avant la seconde guerre mondiale, seules deux institutions — non gouvernementales — avaient été créées au niveau international dans le domaine des études africaines: l'*International African Institute* (siégeant à Londres) et l'*Institut colonial international* (siégeant à Bruxelles), devenu en 1948 l'*Institut international des civilisations différentes* (INCIDI), qui organise régulièrement des sessions consacrées à des problèmes particuliers et publie la revue *Civilisations*, qui contient des études politiques et sociales.

Au plan intergouvernemental, la Commission des Communautés européennes participe par sa *Direction générale de l'aide au développement*, à la promotion des études africaines en matière économique. En outre, les programmes d'assistance aux pays africains, tels ceux du *Fonds européen de développement* ou des organismes spécialisés des Nations Unies suscitent, à la fois pour leur conception et leur réalisation, une foison d'études dans de nombreux secteurs des sciences sociales et humaines.

En matière de documentation, signalons que la Belgique est le siège du *Centre international de documentation économique et sociale africaine* (CIDESA), fondé en 1961.

Le second aspect de l'internationalisation de la recherche africaniste se manifeste par l'organisation de colloques, congrès, journées d'études ou symposia, tant à l'initiative d'institutions

scientifiques qu'à celles de fondations privées, d'universités, de syndicats, etc. Nous bornant, pour l'instant, aux réunions organisées hors d'Afrique, disons tout de suite que c'est au XXV<sup>e</sup> Congrès international des orientalistes, tenu à Moscou en 1960, que les africanistes décidèrent de mettre fin à leurs travaux communs avec les orientalistes *sensu stricto* et de se réunir dorénavant en congrès d'études africaines, ce qui se réalisa dès 1962 au Ghana. Depuis lors, d'autres importantes conférences ont été tenues et notamment au Proche-Orient (Beyrouth, 1964), au Canada et en Angleterre (1969). Celle qui fut organisée à Montréal en octobre 1969 réunit quelque 1 500 participants et compta de nombreuses sections: bibliographie et archivistique, préhistoire, protohistoire et archéologie, économie, linguistique, anthropologie culturelle, etc.

### B. *Africanisation de la recherche*

C'est sans doute la caractéristique la plus significative dans l'évolution des études africaines depuis la seconde guerre mondiale. On peut considérer l'africanisation de la recherche, en ce domaine, sous trois aspects, que nous allons successivement commenter.

#### 1. Le développement d'institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique en Afrique

Il est évident que le développement de l'enseignement supérieur en Afrique a joué un rôle capital dans l'africanisation de la recherche. Dès la fin du dernier conflit mondial, les jeunes élites africaines sentirent de plus en plus le besoin d'une connaissance approfondie des réalités mouvantes d'un continent en voie d'émancipation. Les métropoles en eurent conscience et entamèrent l'africanisation des programmes d'enseignement au niveau secondaire. Elles créèrent en outre, en Afrique même, des institutions d'enseignement supérieur ou développèrent celles qui avaient vu le jour entre les deux guerres.

Les Britanniques n'avaient pas attendu la fin des hostilités pour étudier le problème universitaire en Afrique. Dès 1945, la Commission ASQUITH, qui avait travaillé sans désespérer au cours des deux années précédentes, put déposer un rapport qui

fut à la base de l'essor des universités en Afrique anglophone [19]. Aujourd'hui, l'enseignement supérieur est solidement implanté en Sierra Leone, dans l'Est africain, au Ghana, au Nigéria, en Rhodésie, en Zambie et au Malawi. Le Lesotho, le Botswana et le Swaziland ont une université commune depuis 1964. Toutes ces institutions recourent de plus en plus à des professeurs et chercheurs étrangers, surtout américains. Depuis que les Etats-Unis s'intéressent à l'Afrique, ils ont d'ailleurs contribué très largement au développement des universités fondées par les Britanniques. On peut affirmer qu'en Afrique anglophone, les Anglais ont perdu le monopole des études africaines, qui sont particulièrement en honneur au Ghana, au Nigéria, à Kampala et à Salisbury.

Dans les pays d'Afrique noire francophone, mais avec un certain retard par rapport à l'Afrique anglophone, l'enseignement universitaire a pris son essor et il semble acquis qu'en 1972 fonctionneront, pour l'ensemble de ces Etats, 14 universités ou centres d'enseignement supérieur [7]. Actuellement sont dotés d'universités à part entière le Sénégal, le Cameroun, le Congo-Kinshasa, la Côte d'Ivoire, le Rwanda, le Burundi et la République malgache. Dans ce développement, il importe de signaler le rôle très important joué par l'*Association des universités entièrement ou partiellement de langue française* (AUPELF), qui a son siège à Montréal.

En ce qui concerne les institutions scientifiques créées en Afrique avant 1940, la guerre n'a pas arrêté leur essor et l'après-guerre a vu naître de nombreux centres d'étude et instituts de recherche. Il n'entre pas dans nos intentions d'en donner ici une liste, renvoyant les confrères intéressés par la question au travail récemment sorti de presse [20]. Signalons toutefois, que tout en nous limitant aux plus importants, nous en avons dénombré 27 en Afrique anglophone et 43 en Afrique francophone, en ce compris les six centres de l'I.F.A.N. (*Institut fondamental d'Afrique noire*) et les huit centres de l'O.R.S.T.O.M. (*Office de la recherche scientifique et technique outre-mer*) consacrés, entre autres, aux sciences humaines. En Afrique anglophone, c'est au Nigéria que les études africaines ont été poussées le plus loin. On y compte 8 centres importants. Viennent ensuite le Kenya

(5 centres) et le Ghana (4 centres), mais il y en a encore en Sierra Leone, Tanzanie, Uganda, Zambie, Malawi et Rhodésie. Quant aux pays francophones d'Afrique noire, c'est le Congo-Kinshasa qui compte le plus grand nombre d'institutions scientifiques (9), suivi du Sénégal (5) et du Togo, de la Côte d'Ivoire, du Gabon et de Madagascar (3 dans chacun de ces Etats). D'autres centres fonctionnent au Dahomey, en Haute-Volta, au Rwanda, au Tchad, etc.

Mais il existe aussi des instituts de recherche ou des sociétés savantes dans les pays d'Afrique noire encore soumis au régime colonial. C'est le cas pour l'Angola, qui a déjà une longue tradition d'études africaines et compte actuellement 4 centres importants en matière de recherche africaniste, ainsi que pour le Mozambique où nous en avons dénombré trois. Signalons en outre l'existence d'un centre d'étude en Guinée portugaise et une société scientifique dans le Territoire des Afars et des Issas.

Au niveau international, plusieurs institutions scientifiques ont leur siège en Afrique et notamment la *Commission pour la recherche scientifique et technique* — l'ancienne *Commission de coopération technique en Afrique* —, l'*Institut africain de développement économique et de planification* à Dakar, émanation de la *Commission économique pour l'Afrique*, le *Centre régional pour l'information et la recherche pédagogique*, à Accra, créé sous les auspices de l'UNESCO et le *Centre africain de formation et de recherche administrative pour le développement*, fondé par 12 pays africains et dont le siège est à Tanger. N'omettons point les organismes spécialisés de l'*Organisation commune africaine et malgache* et signalons aussi, au niveau non gouvernemental cette fois, l'*Organisation afro-asiatique de coopération économique*, siégeant au Caire.

## 2. Les congrès internationaux en Afrique

Une autre manifestation majeure de l'africanisation de la recherche en matière d'études africaines est la tenue, en Afrique même, de conférences ou congrès internationaux. C'est l'I.F.A.N. qui, dès 1945, jeta les bases de la *Conférence des Africanistes de l'Ouest*, laquelle organisa 5 sessions jusqu'en 1956. Signalons aussi, avant les indépendances, la *Conférence interafricaine pour les sciences humaines*, tenue à Bukavu en 1955.

Depuis 1960, les réunions scientifiques internationales sont de plus en plus fréquentes. Une date majeure pour l'évolution des études africaines en Afrique est celle de décembre 1962. Alors se tint à Accra (Ghana) le premier *Congrès international des africanistes*, sous la présidence de l'historien nigérian K. Onwuka DIKE, vice-chancelier de l'Université d'Ibadan [14]. C'était la première fois que des africanistes d'Europe et d'Amérique siégeaient, en Afrique même, aux côtés des pionniers africains des sciences humaines. Alors seulement les études africaines, qui avaient été jusque-là le plus souvent confondues avec les études orientales — ce fut encore le cas à Moscou en 1960 — conquièrent aussi leur indépendance et s'affirmèrent comme un ensemble cohérent de disciplines. Un deuxième Congrès, tenu à Dakar en décembre 1967, réunit, comme celui d'Accra, les spécialistes des sciences humaines majeures, à savoir: histoire, anthropologie culturelle, linguistique, institutions sociales et politiques [9].

D'autres réunions internationales se tinrent en Afrique au cours de la dernière décennie, et notamment: la *Conférence sur les études africaines tropicales* (Ibadan, 1964) et celle de Free-town (1966), qui concernait principalement la coopération interdisciplinaire. Il y eut aussi des conférences consacrées à certaines branches des sciences humaines: socio-économie à Ibadan (1960) et Kampala (1961), problèmes du travail à Abidjan (1961), éducation à Addis-Abeba (1961), littérature africaine à Dakar (1963), histoire à Dar es-Salam (1965), Dakar (1965), et Nairobi (1967).

### 3. L'africanisation des chercheurs

C'est la troisième et la plus importante manifestation de l'africanisation de la recherche en matière d'études africaines.

La création et le développement des universités africaines ont permis à l'élite intellectuelle noire d'accomplir le cycle complet des études en Afrique même. Seuls partent et partiront encore à l'étranger les étudiants qui ont obtenu des bourses dans le cadre d'accords culturels ou qui désirent poursuivre un cycle de post-graduat que ne leur offrent point encore les institutions nationales.

Il s'ensuit que les universités et les établissements scientifiques africains recourent et recourront de plus en plus aux services



de jeunes chercheurs autochtones. L'I.F.A.N. est sans doute l'une des premières institutions qui aient encouragé l'africanisation de la recherche. Aujourd'hui, de nombreux départements y sont dirigés par des Africains. L'évolution se poursuit méthodiquement et une prospection systématique au sein de la jeunesse sénégalaise a montré qu'il existe des jeunes gens, de bonne formation secondaire, qui désirent se consacrer à la recherche ou sont tout au moins capables de rendre d'utiles services comme techniciens. C'est ainsi que dans le domaine des sciences humaines, l'I.F.A.N. recrute des éléments de valeur en vue de la récolte, de l'inventaire et de l'exploitation des traditions orales, si précieuses pour les études ethno-historiques.

Dans tous les Etats d'Afrique noire et en République malgache se développe un phénomène analogue, plus ou moins accentué suivant les situations locales. En 1963, sur 120 Africains spécialistes de sciences sociales, on comptait 77 anglophones et 43 francophones: Nigéria et Ghana, d'une part, Sénégal et République malgache, d'autre part, disposaient des effectifs le plus nombreux [17].

Les Africains africanistes sont avant tout des sociologues, des économistes, des anthropologues, des pédagogues, des historiens et des politistes. La plupart d'entre eux ont déjà publié des travaux dignes d'intérêt. Comme le déclarait déjà le professeur M. HERSKOVITS au Congrès d'Accra en 1962: « In scholarly research, the African is a colleague. » Et cette collégialité se manifeste non seulement à l'occasion de rencontres scientifiques internationales, mais aussi dans une collaboration permanente, telle qu'elle apparaît notamment dans les comités d'édition de périodiques et dans les ouvrages collectifs.

### III. L'état actuel et l'avenir des études africaines

L'historien nigérian K.O. DIKE a fort bien expliqué l'engouement actuel pour les études africaines. Constatant que l'accroissement des connaissances est un but en soi et que l'Afrique est le moins bien connu des cinq continents, il note par ailleurs que cette vaste zone de notre planète offre des solutions particulières aux problèmes de la survivance de l'espèce et des « philosophies » originales sur l'origine et la nature de l'homme. Il



regrette que trop souvent, dans le passé, les religions africaines ont été confondues avec des pratiques magiques, alors qu'elles fournissent des réponses subtiles et complexes aux problèmes de l'humanité, comme en témoignent, selon lui, les travaux de M. GRIAULE sur les Dogon, de l'abbé A. KAGAME sur la philosophie bantu-rwandaise de l'Etre, de B. IDOWU sur les croyances yoruba, de J.B. DANQUAH sur la conception de Dieu chez les Akan.

En leur état actuel, les études africaines comportent un large éventail de sciences humaines, justifié par l'importance sans cesse croissante des problèmes liés au développement de jeunes Etats et, plus particulièrement, dans les domaines économique, politique et éducatif. Passons brièvement en revue les diverses disciplines africanistes.

#### *A. L'anthropologie culturelle et la sociologie*

La démarcation entre l'ethnographie et l'ethnologie n'ayant pas toujours été très aisée à établir, les africanistes d'aujourd'hui ont uni ces disciplines sous l'unique appellation — d'origine anglo-saxonne — d'« anthropologie culturelle », l'unité sociale étudiée restant principalement l'ethnie, car, comme l'a écrit le professeur Robert A. LYSTAD, « it is still a small enough unit in many instances and a well enough unit to suit anthropological research » [13, p. 37].

Si l'on en juge par les bibliographies, les études descriptives d'ethnies sont toujours fort nombreuses et les Africains y prennent une part de plus en plus active. A ces études d'ensemble s'ajoutent les innombrables contributions à la description des multiples aspects de la vie sociale et des coutumes. L'anthropologie culturelle comprend aussi les travaux consacrés aux religions et croyances traditionnelles. Notons donc ici le caractère essentiellement *conservatoire* de cette discipline, qui s'efforce, par tous moyens — enquêtes, enregistrements audio-visuels, etc. — de recueillir les matériaux, qui dûment inventoriés, classés et comparés, conserveront le souvenir des comportements traditionnels. Car le régime colonial d'abord, la décolonisation et l'émancipation ensuite ont provoqué de profondes mutations tant politiques et économiques que sociales et psychologiques. Aussi les africa-

nistes sont-ils également — et de plus en plus — sollicités par l'étude des phénomènes d'acculturation, qui sont en voie de constituer la branche majeure des études africaines.

Ce nouveau champ de recherche est en fait celui de la sociologie qui, comme l'écrit Jean POIRIER [11, p. 32], est, pour l'Afrique noire, « l'analyse des facteurs d'évolution de l'ensemble des comportements ou attitudes acculturées ». Aussi voyons-nous la sociologie prendre une place de plus en plus importante dans le domaine de la recherche africaniste. Parmi la vaste production d'études sociologiques africaines de ces dernières années, signalons plus particulièrement celles qui concernent les phénomènes sociaux se rapportant à la conscience de groupe, les rapports sociaux, les formations et groupes sociaux, ainsi que les sociographies (*Social surveys*). Mais la tendance générale des sociologues africanistes est de consacrer leurs recherches au « changement social », autrement dit à l'analyse des crises qui affectent les sociétés traditionnelles.

#### B. *Les autres disciplines africanistes*

Le changement social affecte toutes les manifestations de la vie individuelle et collective. Les sociologues africanistes doivent donc nécessairement baser leurs travaux non seulement sur leur savoir et leur expérience propres, mais aussi sur les enseignements d'autres branches des sciences humaines.

Envisagée sous l'angle du nombre des publications, la plus importante d'entre elles nous paraît être la *linguistique*, qui fut d'ailleurs longtemps, avec l'ethnographie, une discipline classique des études africaines. Il y a aujourd'hui, dans la plupart des institutions européennes et américaines de haut enseignement, des cours ou des séminaires de linguistique africaine. En Afrique même, les universités favorisent l'étude des langues autochtones, et déjà nous voyons se constituer une véritable école de linguistes africains, tant en Afrique anglophone qu'en Afrique francophone. Aux travaux de linguistique classique (lexicologie, phonétique, grammaire) viennent s'ajouter, de plus en plus nombreuses, des recherches originales sur les classifications typologiques et génétiques des langues africaines, la linguistique structurale et la phonologie, les idéophones, etc.

L'*histoire* présente une grande importance pour les anthropologues et sociologues africanistes. Depuis une vingtaine d'années, l'historiographie africaine a connu, comme les autres sciences humaines, une profonde mutation. Loin de s'en tenir à la seule période coloniale, comme ce fut le cas la plupart du temps avant les années soixante, les historiens africanistes s'attachent actuellement à l'étude de tout le passé du continent noir. Aussi le nombre d'études historiques concernant l'Afrique, dans son ensemble ou par région, est en progression constante et des Africains, de plus en plus nombreux, viennent renforcer la cohorte des historiens africanistes d'Europe et d'Amérique.

En matière d'histoire africaine, le rôle des traditions orales est particulièrement important au sein de civilisations qui furent sans écriture. Ce sont ces traditions qui constituent les matériaux des nombreux travaux historiques actuels sur les ethnies, tribus ou anciens royaumes africains. Depuis 1960, plusieurs contributions de valeur ont aussi été consacrées aux techniques de collecte des traditions. A Niamey, en septembre 1967, s'est tenue une conférence des spécialistes en cette matière et ses commissions ont présenté des recommandations sur l'utilisation des questionnaires et les méthodes de conservation des documents oraux [1].

Mais la connaissance du passé africain ne serait qu'un jeu d'érudits, si elle ne débouchait pas sur les problèmes actuels — et combien complexes — de l'économie et de la politique, liés eux-mêmes à ceux du développement. Aussi les travaux des anthropologues, sociologues et historiens doivent-ils s'éclairer des enseignements que fournissent les spécialistes en économie, statistique, démographie et politologie.

Dans le domaine de l'*économie* africaine, la recherche contemporaine est presque exclusivement orientée vers la théorie et les techniques du développement. Il va de soi que les études économiques intéressent au plus haut point non seulement les autorités gouvernementales africaines, mais aussi celles des pays industrialisés qui, bilatéralement ou multilatéralement, ont établi ou se proposent d'établir avec les Etats nouveaux une efficace coopération.

C'est sans doute, avec les études politiques, le domaine des sciences sociales où les publications sont actuellement le plus abondantes, et ce dans les matières les plus variées: la statistique

économique; le travail; l'économie financière; la propriété et toutes les questions qui s'y rattachent; la coopération et ses diverses formes; les finances publiques; l'économie industrielle; le commerce, les communications, les transports, etc. Notons que jusqu'à ce jour la plupart des travaux en science économique sont encore le fait de spécialistes des pays industrialisés, peu d'Africains ayant été formés aux disciplines concernées. Mais le branle est donné, et l'on peut prévoir sous peu une participation africaine de plus en plus valable au développement des études économiques.

La *démographie* avait donné lieu à peu de travaux importants avant la seconde guerre mondiale. Les matériaux se réduisaient en fait aux données des recensements, peu nombreux et rarement publiés. Certains ethnologues, voire des médecins, lui avaient consacré quelques études. Depuis une quinzaine d'années, la démographie connaît en Afrique un succès croissant, vu la nécessité de disposer de données valables pour les enquêtes socio-économiques à mener dans le cadre plus général de la planification. Sociologues et économistes disposent actuellement des résultats de nombreux recensements généraux et locaux, ainsi que d'études scientifiques sur les mouvements de populations, les causes de leur accroissement ou de leur diminution, leur répartition et leur composition. En cette matière, les Africains ne se sont guère manifestés jusqu'à ce jour.

Par contre, leur apport à la *science politique* est déjà considérable. L'Africain est, en effet, un « politicien » né; il est resté l'homme de la « palabre ». Aussi est-ce dans les facultés de sciences politiques que se trouvent le plus grand nombre d'étudiants noirs. En outre, la politologie africaine est sans doute le domaine où se posent le plus de problèmes immédiats et brûlants. C'est donc un champ d'action très vaste pour les chercheurs. Les publications consacrées à toutes les questions de caractère politique sont tellement abondantes qu'il devient impossible d'en dresser des bibliographies complètes et c'est vraisemblablement en ce domaine, plus qu'en tout autre, que la coopération est la plus urgente sur le plan de la documentation.

Aux études de politologie se rattachent étroitement les travaux concernant le *droit* et l'*administration*. En ces domaines aussi, les moissons engrangées sont déjà pléthoriques et les

prochaines récoltes s'annoncent plus abondantes encore, car ces branches, très apparentées à la *res publica*, offrent de grands attraits pour les chercheurs africains.

Certes, la matière est vaste, si l'on songe qu'en Afrique les gouvernements des nouveaux Etats ont à résoudre des problèmes juridiques très complexes résultant de l'existence de deux droits: le droit coutumier et le droit écrit occidental. Aussi une foule de travaux sont-ils consacrés à cette dualité et à toutes ses conséquences pour la codification des coutumes et l'élaboration des droits nationaux. Par ailleurs, l'organisation des services publics, à tous les degrés, est d'une importance capitale pour les jeunes Etats africains. D'ores et déjà, leurs autorités disposent d'un grand nombre d'études en la matière. Puissent-elles en faire leur profit!

Le caractère « sociologique » des disciplines que nous venons d'évoquer ne doit pas nous faire perdre de vue les travaux consacrés à l'*homo africanus* lui-même, tant dans sa psychologie et son comportement que dans le développement de sa personnalité par l'éducation et dans ses créations artistiques et littéraires.

De toutes les études africanistes, la *psychologie* est actuellement la moins développée. L'impulsion est toutefois donnée et déjà plusieurs travaux de qualité ont vu le jour. Dans leur grande majorité, ils reposent sur des recherches psychométriques et, en ce domaine, l'un des pionniers fut incontestablement notre regretté Confrère, le professeur André OMBREDANE. Mais déjà quelques Africains — surtout Nigériens — ont apporté des contributions intéressantes à cette discipline. L'importance des études psychologiques est de plus en plus reconnue et des colloques leur sont consacrés. Les recherches sur les comportements et motivations apparaissent comme indispensables dans la perspective du développement de l'Afrique noire, ne serait-ce que pour déceler les causes profondes du manque d'intérêt dont témoignent encore un trop grand nombre d'Africains à l'égard de leur participation active au « décollage » économique-social de leurs communautés.

Dans le même ordre d'idées, une importance tout aussi grande doit être attachée aux *études pédagogiques*. En ce domaine, où les résultats peuvent être d'application immédiate, les travaux anciens sont relativement peu nombreux et il est urgent que les

gouvernements des nouveaux Etats consacrent à ces recherches, avec l'aide de l'UNESCO, une attention des plus vigilante. N'a-t-on pas vu le président du Sénégal, Léopold-Sédar SENGHOR, lors de son dernier passage en Belgique en octobre 1970, s'informer d'une manière approfondie des possibilités d'application de la mathématique moderne? Certes, nous disposons déjà d'un arsenal de travaux importants consacrés à l'éducation en Afrique noire, mais les recherches devraient être beaucoup plus poussées, et notamment en matière d'africanisation des programmes, de formation des maîtres, d'éducation civique, etc. Faisons confiance aux jeunes pédagogues africains qui ont devant eux un immense champ d'investigations.

L'homme africain, que la science psychologique moderne tente de définir pour le mieux comprendre et le faire collaborer, à part entière, à la grande aventure humaine, nous a, depuis longtemps déjà, révélé à la fois la richesse et la complexité de sa personnalité au travers de ses *créations artistiques*. Aussi quelle foison d'études consacrées à l'art traditionnel africain! quel engouement, qui ne se relâche point et dans toutes les parties du globe, pour les expositions d'« art nègre »! que d'innombrables et somptueux albums où les œuvres des bronzes d'Ifé et du Bénin voisinent avec celles des artistes Sénoufo et Luba! La moisson n'est guère moins abondante dans le domaine musical, comme l'attestent les nombreux travaux consacrés à l'ethno-musicologie et la vogue discographique du folklore instrumental et vocal africain. Attendons-nous encore à de substantielles études sur la signification des arts négro-africains, leur fonction culturelle et sociale, les influences qu'ils subissent et leurs tendances actuelles. Le colloque de Dakar, qui s'est tenu en 1966 dans le cadre du premier Festival mondial des arts nègres, a marqué l'aube d'un renouveau dans l'approche des problèmes, tant sur le plan esthétique qu'au niveau des implications psychologico-sociologiques [12].

De l'art nous passons tout naturellement à la *littérature*, forme d'expression généralement collective et orale jusqu'aux dernières années du régime colonial. Les anthropologues, mais aussi des administrateurs, des missionnaires et des voyageurs ont recueilli jadis une abondante moisson de légendes, mythes, contes, narrations, proverbes et énigmes. Aussi disposons-nous aujourd'hui

d'hui d'une impressionnante série de textes, la plupart traduits et commentés dans les principales langues occidentales. Il va de soi que l'apport des africanistes africains, en cette matière, est déjà important aujourd'hui, mais le sera de plus en plus demain. Par ailleurs, depuis une vingtaine d'années et grâce à l'éveil rapide de la conscience africaine — comme en témoigne le mouvement de la « négritude » — et à la formation d'une élite intellectuelle noire, sont nées les littératures dites néo-africaines, c'est-à-dire écrites par des Africains dans les langues européennes, et dont les trois foyers principaux sont la République Sud-Africaine et les pays d'Afrique occidentale, tant anglophones que francophones.

Ces littératures présentent un grand intérêt pour les africanistes, car, comme l'a fait observer notre Confrère Albert GÉRARD, « elles permettent d'étudier sur le vif les complexes processus d'interaction inhérents à une (situation d'acculturation), et d'analyser la part respective qui revient au substrat autochtone et à l'influence des modèles étrangers » [5, p. 455-56]. Quant à la littérature traditionnelle, elle reste bien vivante, mais elle s'exprime de préférence dans les langues africaines, comme en témoignent de nombreuses œuvres écrites en Swahili, Sotho, Zoulou ou Xhosa.

### C. *L'avenir des études africaines*

Cette dernière partie de notre exposé envisagera successivement: 1. Les lacunes à combler dans le domaine de la documentation; 2. Le développement de l'africanisation de la recherche; 3. La coopération et les recherches interdisciplinaires; 4. L'orientation future des recherches.

1. Au fur et à mesure du développement des études africaines, les spécialistes constatent de nombreuses lacunes dans la documentation, plus particulièrement en matière de science politique [10]. Il est, par exemple, très difficile de se procurer les procès-verbaux et les actes des diverses conférences interafricaines, les documents officiels, les comptes rendus de réunions d'associations, etc. Aussi la nécessité s'impose-t-elle, dans chaque Etat africain, de constituer une bibliothèque centrale digne de ce nom et qui aurait pour mission essentielle d'acquérir, de cata-



loguer, de conserver et de mettre à la disposition des chercheurs, par tous moyens reprographiques, l'ensemble de la production nationale en matière d'ouvrages, de périodiques, de journaux, de documents officiels, etc. Dans la majorité des cas, les gouvernements devront, pour atteindre cet objectif, solliciter le concours d'institutions spécialisées, comme l'UNESCO, ou de bibliothécaires-documentalistes de pays avec lesquels ils ont signé des conventions de coopération. Déjà plusieurs Etats, comme le Ghana, le Nigéria, la Sierra Leone et le Rwanda ont compris toute l'importance de services bibliographiques bien organisés et s'efforcent de les perfectionner.

2. Déjà très apparente de nos jours, l'africanisation de la recherche, tant dans son personnel que dans son objet, se développera à un rythme rapide dans la prochaine décennie. Elle devra aussi s'étendre aux méthodes et aux structures de la recherche. A cet égard, le rôle des universités et des centres de recherche africains sera prépondérant. On y pourra non seulement élaborer des conceptions théoriques originales, mais aussi découvrir des solutions pratiques adaptées aux réalités du milieu.

Mais cette africanisation ne devra pas s'enfermer dans un ghetto scientifique. La coopération des africanistes du monde entier s'impose impérativement, tant dans les facultés et séminaires universitaires que dans les congrès, colloques ou journées d'études, et ce pour la simple raison que, grâce à une intime collaboration, Noirs et Blancs neutralisent leurs insuffisances résultant, comme l'a fort bien montré le sociologue Louis-Vincent THOMAS [18], d'une méconnaissance réciproque. Par ailleurs, il existe encore aujourd'hui un autre obstacle au progrès des études africaines par les seuls africanistes autochtones. C'est que la carrière de chercheur ne jouit pas encore, auprès des jeunes Africains, du prestige qui s'attache à l'exercice du pouvoir politique. Il est vrai, comme l'a écrit notre Confrère Albert GÉRARD que « les tâches pratiques qui (appellent l'élite intellectuelle africaine) sont trop urgentes et trop écrasantes pour qu'elle ait eu jusqu'à présent le loisir de s'adonner en toute liberté d'esprit à la recherche dite désintéressée » [5, p. 459].

En tout état de cause et qu'ils soient Africains ou non, les africanistes ressentent en commun l'extrême complexité de la réalité socio-culturelle qu'ils se proposent d'étudier. Cette com-



plexité est due à plusieurs facteurs, et notamment à la multiplicité des frontières nationales, des langues et des groupes ethniques, à la difficulté d'appréhender les formes de pensée négro-africaines et à la confusion de la terminologie actuellement en usage.

3. L'interdépendance des diverses catégories de problèmes exige donc une coopération permanente des africanistes de toute origine. La recherche interdisciplinaire est celle de l'avenir dans le domaine des études africaines. A Munich, l'*IFO-Institut für Wirtschaftsforschung* a mis sur pied un programme de recherches en Afrique orientale, basé sur la coordination des travaux d'ethnologues, de sociologues, d'économistes, de juristes et de géographes, voire même, s'il échet, de botanistes, de zoologues et de diététiciens [8]. Il en va de même à Hambourg [6]. Aux Etats-Unis, la *Northwestern University* a créé un Comité interdisciplinaire d'études africaines groupant des anthropologues, des juristes, des historiens, des économistes, des politistes et des géographes.

Cette recherche interdisciplinaire aura deux conséquences. Elle permettra d'éviter les trop nombreuses duplications qui se sont manifestées jusqu'ici et traduites par une perte de temps et d'énergie. Mais elle mènera aussi au développement harmonieux d'une nouvelle science de synthèse, l'écologie générale.

Pour donner à cette méthode de travail une base structurelle, différentes suggestions ont déjà été émises. L'une des plus réalistes fut présentée dès 1962, au Congrès d'Accra, par l'historien nigérian K.O. DIKE [4]. Il y prônait la création d'une institution de coordination « to act as a clearing house for the hundred and one problems that arise in the organisation of interdisciplinary projects in an area of overlapping national frontiers ». Il préconisait l'établissement d'une série de conseils régionaux africains, qui seraient composés des représentants de toutes les organisations intéressées, dans chaque région, aux études africaines. Ces conseils coordonneraient les projets de recherche, fourniraient les informations sur les travaux en cours et pourraient susciter eux-mêmes des programmes régionaux de recherche. Ils auraient aussi à établir et à maintenir une liaison permanente avec les organisations d'outre-mer orientées vers les études africaines. Enfin, ils pourraient faciliter les entrées et les déplacements des

chercheurs en se portant garants, à l'égard des autorités, du caractère scientifiquement valable des recherches projetées.

4. Avant toute autre démarche, les équipes de chercheurs devront s'enquérir des priorités que les gouvernants souhaitent voir respecter dans tel ou tel domaine de la recherche. Celle-ci, dans l'état actuel des choses et sans doute pour longtemps encore, est et sera de plus en plus liée aux innombrables problèmes que suscite le développement économique et social [3, p. 167]. Les autorités politiques des nouveaux Etats réclament avant tout des hommes d'action, dotés des moyens d'aborder et de vaincre les obstacles de toute nature qui s'opposent au démarrage de l'économie et à la promotion de la société. D'où l'insistance qu'ils mettent, dans les accords de coopération conclus avec des pays industrialisés ou des agences internationales spécialisées, sur la nécessité de limiter les programmes de recherche aux seuls problèmes d'utilité pratique [2]. Dans la plupart des cas, ils n'hésiteront pas à sacrifier des travaux considérés comme trop « académiques » et décourageront, chez eux, la formation d'un corps de spécialistes qui ne seraient engagés que dans la recherche dite fondamentale.

Il s'ensuit que, des études africaines actuellement en cours, ce seront des disciplines liées à l'élévation du niveau de vie qui retiendront tout particulièrement l'attention des gouvernements africains, notamment l'économie et la sociologie. Comme l'a fort justement préconisé L.-V. THOMAS [18, p. 159], le mieux serait d'établir une « planification souple de la recherche », autrement dit de prévoir à la fois un programme à long et court terme: le second serait conçu en relation directe avec les besoins les plus urgents de la conjoncture, le premier étant plus spécifiquement lié à l'établissement et au développement de l'infrastructure scientifique destinée à assurer la permanence de la recherche, tant fondamentale qu'appliquée.

En somme, deux objectifs majeurs s'imposent aux africanistes, l'un par rapport au présent, l'autre par rapport à l'avenir.

Pour le présent, il est très souhaitable que les spécialistes des sciences humaines africanistes

— étudient les structures et les mentalités traditionnelles, non seulement pour sauver de l'oubli cet important patrimoine de l'humanité, mais aussi pour avoir des notions aussi claires que

possible sur les obstacles psychologiques et sociaux que le passé a semés sur la route de l'avenir;

— analysent, sous tous ses aspects, l'état actuel des sociétés africaines et leurs caractéristiques évolutives, autrement dit qu'ils s'efforcent d'élaborer une « dynamique » qui rende la meilleure image possible de la vie des groupes, de quelque nature qu'ils soient, et en décèle le sens et la qualité de l'évolution.

L'objectif plus lointain sera de définir, à partir des données fournies par les analyses susdites un ordre d'urgence pour les recherches et de « concevoir des plans d'action susceptibles d'aménager l'avenir conformément à certaines exigences clairement définies », selon l'heureuse formule de L.-V. THOMAS [18, p. 159].

Les africanistes ne pourront aborder et mener à bien ces tâches majeures qu'en constituant des équipes interdisciplinaires et en œuvrant en étroite collaboration avec les pouvoirs publics intéressés.

20 octobre 1971.

#### BIBLIOGRAPHIE

- [ 1 ] ALAGOA, E.J.: Meeting of specialists on African oral traditions (*African Notes*, Accra, IV, 3, May 1968, p. 35-38).
- [ 2 ] COWAN, L. Gray: Ten years of African studies (*African Studies Bulletin*, Stanford, 12, 1, April 1969, p. 1-7).
- [ 3 ] Deutsche Afrikawissenschaft. Stand und Aufgaben. Vorträge einer Tagung. Hrsg. vom Wissenschaftlichen Ausschuß der Deutschen Afrika-Gesellschaft, durch Herbert ABEL (Köln, Verlag Deutscher Wirtschaftsdienst GmbH, 1962, 172 p.).
- [ 4 ] DIKE, K. Onwuka: The importance of African studies. In: *Proceedings of the First International Congress of Africanists*. Accra 1962 (London, Longmans, Green and Co., Ltd., 1964, p. 19-28).
- [ 5 ] GÉRARD, Albert: Note sur l'étude des littératures néo-africaines (*Bull. des Séances de l'Acad. royale des Sciences d'Outre-Mer*, Bruxelles, 1964-3, p. 452-464).
- [ 6 ] KRAEMER, M. et al.: Interdisziplinäre Afrika-Forschung in Hamburg (*Afrika-Spectrum*, Hamburg, 1969-2, p. 10-16).
- [ 7 ] LÉGER, Jean-Marc: Développement et transformation de l'enseignement supérieur en Afrique (*Revue de l'AUFELF*, 8, 1, printemps 1970, p. 6-10).

- [ 8 ] MARQUARDT, Wilhelm: Deutsche Wirtschaftsforschung in Afrika. Aus der Arbeit der Afrika-Studienstelle des IFO-Instituts für Wirtschaftsforschung in München (*Internationales Afrika-Forum*, Bad Godesberg/München, 1, 12, Dez. 1965, p. 51-57).
- [ 9 ] NGOMA, Ferdinand: Le deuxième Congrès international des africanistes (*Problèmes sociaux congolais*, Lubumbashi, 80, mars 1968, p. 109-116).
- [10] PANOFKY, Hans E.: African studies in American libraries (*The Library Quarterly*, Chicago, 35, 4, Oct. 1965, p. 298-309).
- [11] POIRIER, Jean: Note sur l'enseignement et la recherche en sciences sociales dans les universités d'Outre-Mer (*I.A.U.P.L. Communication*, Febr. 1964, p. 32-36).
- [12] Premier Festival mondial des arts nègres. Dakar, 1-24 avril 1966. Colloque. Fonction et signification de l'art nègre dans la vie du peuple et pour le peuple (30 mars-8 avril). Rapports. Tome I (Paris, Présence africaine, 1967, 654 p.).
- [13] Private and government research on Africa. I. The state of private research on Africa, by Robert A. LYSTAD. — II. Government-sponsored research on Africa, by Robert D. BAUM (*African Studies Bulletin*, Stanford, 8, 1, April 1965, p. 29-47).
- [14] Proceedings (The) of the First International Congress of Africanists. Accra 11th-18th December 1962. With a foreword by K. Onwuka DIKE, President of the Congress, 1962-1966, and edited by Lalage BROWN and Michael CROWDER (London, Longmans, Green and Co. Ltd., 1964, 369 p.).
- [15] Répertoire des principales institutions s'intéressant à l'Afrique noire, établi par Marcel BOISARD et András NOVEMBER (Genève, Institut africain de Genève, 1963, n. pag.).
- [16] SKALNIK, Peter: African studies in Czechoslovakia; achievements and perspectives (*African Studies Bull.*, Stanford, 12, 2, September 1969, p. 213-222).
- [17] Social scientists specializing in African studies — Africanistes spécialistes de sciences sociales. Répertoire établi par le Secrétariat de l'UNESCO (Paris-La Haye, Mouton et Cie, 1963, 375 p.).
- [18] THOMAS, Louis-Vincent: Problèmes de sociologie africaine (*Présence africaine*, Paris, 51, 3<sup>e</sup> trim. 1964, p. 24-41; 58, 2<sup>e</sup> trim. 1966, p. 131-159).
- [19] Universities Overseas: the British contribution (London, Central Office of Information, March 1966, 16 p.).
- [20] WALRAET, Marcel: Les études africaines dans le monde. Hier, aujourd'hui, demain (Bruxelles, Centre de documentation économique et social « CEDESA », 1971, 104 p., bibliogr. — Monographies documentaires, fasc. 2).

**CLASSE DES SCIENCES MORALES  
ET POLITIQUES**

---

**KLASSE VOOR MORELE  
EN POLITIEKE WETENSCHAPPEN**

## Séance du 16 novembre 1971

La séance est ouverte à 14 h 30 par M. M. *Walraet*, directeur de la Classe pour 1971.

Sont en outre présents: MM. N. De Cleene, V. Devaux, A. Durieux, F. Grévisse, A. Maesen, le R.P. A. Roeykens, MM. J. Sohier, J. Stengers, le R.P. M. Storme, MM. E. Van der Straeten, F. Van Langenhove, membres; MM. A. Gérard, J.-P. Harroy, A. Huybrechts, J. Jacobs, M. Luwel, P. Piron, J. Vanderlinden, associés, ainsi que MM. P. Staner, secrétaire perpétuel et E.-J. Devroey, secrétaire perpétuel honoraire.

Absents et excusés: MM. A.-G. Baptist, E. Coppieters, R.-J. Cornet, A. Duchesne, N. Laude, A. Rubbens, B. Verhaegen.

### Bienvenue

M. M. *Walraet*, directeur, souhaite la bienvenue à MM. A. *Huybrechts* et J. *Vanderlinden* qui assistent pour la première fois à nos réunions.

### L'Islam en Adamaoua

M. M. *Walraet* présente à la Classe l'ouvrage d'Ulrich BRAUKAEMPER intitulé comme ci-dessus.

La Classe décide l'impression de cette communication dans le *Bulletin des séances* (p. 730).

### L'aventure congolaise de Joseph Conrad

M. J. *Stengers* présente à la Classe son étude intitulée comme ci-dessus.

La Classe en décide la publication dans le *Bulletin des séances* (p. 744).

## Zitting van 16 november 1971

De zitting wordt geopend te 14 h 30 door de H. M. *Walraet*, directeur der Klasse voor 1971.

Zijn bovendien aanwezig: De HH. N. De Cleene, V. Devaux, A. Durieux, F. Grévisse, A. Maesen, E.P. A. Roeykens, de HH. J. Sohier, J. Stengers, E.P. M. Storme, de HH. E. Van der Straeten, F. Van Langenhove, leden; de HH. A. Gérard, J.-P. Harroy, A. Huybrechts, J. Jacobs, M. Luwel, P. Piron, J. Vanderlinden, geassocieerden, alsook de HH. P. Staner, vaste secretaris en E.-J. Devroey, erevaste secretaris.

Afwezig en verontschuldigd: De HH. A.-G. Baptist, E. Coppieters, R.-J. Cornet, A. Duchesne, N. Laude, A. Rubbens, B. Verhaegen.

### Welkomstgroet

De H. M. *Walraet*, directeur, verwelkomt de HH. A. *Huybrechts* en J. *Vanderlinden*, die voor het eerst aan onze zittingen deelnemen.

### « L'Islam en Adamaoua »

De H. M. *Walraet* stelt aan de Klasse het werk voor van Ulrich BRAUKAEMPER, getiteld als hierboven.

De Klasse beslist deze mededeling te publiceren in de *Mededelingen der zittingen* (blz. 730).

### « L'aventure congolaise de Joseph Conrad »

De H. J. *Stengers* legt aan de Klasse zijn studie voor die bovenstaande titel draagt.

De Klasse beslist er de publikatie van in de *Mededelingen der zittingen* (blz. 744).

### Commission d'Histoire

Le *Secrétaire perpétuel* informe la Classe que la Commission d'Histoire en sa séance du 10 novembre 1971, a désigné M. J. *Vanderlinden* comme membre de la Commission.

Par ailleurs, sur la proposition de ladite Commission, la Classe décide la publication dans la collection des mémoires de « la correspondance du Roi Affonso » commenté par M. le chanoine L. *Jadin*.

### Revue bibliographique

Le *Secrétaire perpétuel* annonce à la Classe le dépôt des notices 49 à 90 de la *Revue bibliographique de l'Académie* 1971 (voir *Bull.*, 1964, p. 1 180 et 1 462).

La Classe en décide la publication dans le *Bulletin* (p. 763).

### Comité secret

Les membres honoraires et titulaires, réunis en comité secret, prennent les décisions suivantes.

1. M. M. *Walraet* remplacera M. N. *Laude* comme membre de la Commission administrative.

2. Le R.P. A. *Roeykens* est élu directeur pour 1972. Il prendra la place de M. F. *Grévisse*, vice-directeur, qui se désiste pour raison de santé.

3. M. J. *Sobier* est élu directeur pour 1973; il portera le titre de vice-directeur en 1972.

4. Les membres procèdent à un échange de vue sur les candidatures proposées comme associé et correspondant.

La séance est levée à 16 h 30.



### Commissie voor Geschiedenis

De *Vaste Secretaris* deelt de Klasse mee dat de Commissie voor Geschiedenis, in haar zitting van 10 november 1971, de H. J. *Vanderlinden* aangewezen heeft als lid van de Commissie.

Anderzijds beslist de Klasse, op voorstel van gezegde Commissie, „La correspondance du Roi Affonso” van commentaar voorzien door kanunnik L. *Jadin*, te publiceren in de *Verhandelingenreeks*.

### Bibliografisch Overzicht

De *Vaste Secretaris* deelt aan de Klasse het neerleggen mede van de nota's 49 tot 90 van het *Bibliografisch Overzicht der Academie 1971* (zie *Med.* 1964, blz. 1 181 en 1 463).

De Klasse beslist ze te publiceren in de *Mededelingen* (blz. 763).

### Geheim comité

De ere- en titelvoerende leden, vergaderd in geheim comité, nemen volgende beslissingen:

1. De H. M. *Walraet* zal de H. N. *Laude* vervangen als lid van de Bestuurscommissie.

2. E.P. A. *Roeykens* wordt tot directeur verkozen voor 1972. Hij zal de plaats innemen van de H. F. *Grévisse*, vice-directeur, die zich wegens gezondheidsredenen terugtrekt.

3. De H. J. *Sohier* wordt tot directeur voor 1973 verkozen; hij zal de titel van vice-directeur voor 1972 dragen.

4. De leden gaan over tot een gedachtenwisseling over de ingediende kandidaturen voor geassocieerde en correspondent.

De zitting wordt gesloten te 16 h 30.

## Marcel Walraet. — L'Islam en Adamaoua

### RESUME

L'auteur résume l'ouvrage d'Ulrich BRAUKAEMPER (Wiesbaden, 1970) consacré à l'influence de l'Islam sur l'histoire et le développement culturel de l'Adamaoua (Cameroun septentrional).

Cette étude comporte deux parties. La première est consacrée au processus d'islamisation des diverses communautés tribales de l'Adamaoua; la seconde analyse les différentes composantes de la civilisation musulmane et décrit les changements culturels qu'elles ont suscités au sein des ethnies en cause.

Si les facteurs positifs prédominent dans une perspective historique totale, l'Islam comporte, face aux tendances évolutives modernes, des éléments qui entravent une croissance culturelle continue.

### SAMENVATTING

De auteur resumeert het werk van Ulrich BRAUKAEMPER (Wiesbaden, 1970), gewijd aan de invloed van de Islam op de geschiedenis en de culturele ontwikkeling van Adamaoua (Noordelijk Cameroen).

Deze studie omvat twee delen. Het eerste behandelt het verloop van de islamisatie der verschillende stamgemeenschappen van Adamaoua; het tweede ontleedt de verschillende componenten van de Muzulmaanse beschaving en beschrijft de culturele wijzigingen die ze veroorzaakten in de betrokken bevolkingen.

Hoewel de positieve factoren overwegen, gezien in een totaal historisch perspectief, toch vertoont de Islam, tegenover de moderne ontwikkelingstendensen, elementen die een normale culturele groei belemmeren.

\* \* \*

Haut plateau granitique dominant les plaines de la Bénoué aux confins du Cameroun et du Nigéria, l'Adamaoua est une région de savanes aux herbages riches, où abondent les eaux courantes et les sources minérales. Pratiquement exempte de tsé-tsés, elle offre à l'élevage des conditions idéales, parmi les meilleures d'Afrique. Heinrich BARTH la parcourut au milieu du siècle dernier et la décrivit comme « one of the finest in Central Africa » (1).

Ce territoire, anciennement dénommé *Fombina* (« Le Sud ») fut peu à peu conquis par les Foulbés musulmans depuis le XVI<sup>e</sup> siècle. Il doit son nom actuel à son unificateur, ADAMA, qui, vers 1805, dirigea la *Jihād* (Guerre sainte) au nom du grand chef OUSMANE DAN FODIO. Après la mort d'ADAMA, en 1848, les vassaux s'émancipèrent et les luttes intérieures ne prirent fin qu'avec l'occupation du pays par les Européens à la fin du siècle passé.

Un récent ouvrage d'Ulrich BRAUKAEMPER a excellemment décrit et analysé l'influence de l'Islam sur l'histoire et la civilisation de l'Adamaoua (2). L'objet de la présente communication est de résumer la riche substance de cette thèse que présenta l'auteur à l'Université de Cologne.

\* \* \*

On peut affirmer que l'Islam est, avec la civilisation européenne, le facteur primordial des changements culturels qui s'observent en Afrique. Déjà de nombreux travaux ont été consacrés à ses caractéristiques et à son influence sur les communautés tribales d'Afrique noire, mais rares sont les études historiques concernant le processus d'islamisation depuis ses débuts jusqu'à son actuel développement. Le travail que nous présentons aujourd'hui est sans doute l'un des premiers du genre.

---

(1) BARTH (H.): *Travels and discoveries in North and Central Africa*, vol. II (New York, Harper & Brother, 1857, p. 192).

(2) BRAUKAEMPER (Ulrich): *Der Einfluss des Islam auf die Geschichte und Kulturentwicklung Adamaus. Abriss eines afrikanischen Kulturwandels* (Wiesbaden, Franz Steiner Verlag GMBH, 1970, 8°, XI - 223 p., 4 cartes, bibl. - Studien zur Kulturkunde begründet von Leo FROBENIUS, 26. Band).

L'Adamaoua est, au Soudan central, le dernier territoire qui ait été colonisé par les hautes civilisations soudanaises avant l'arrivée des Européens. On peut y étudier non seulement les divers aspects de l'impact de l'Islam dans le *Bilād as-Sudān* (« le pays des Nègres »), mais aussi la continuité historique à travers les diverses phases de l'islamisation. En outre, cet émirat placé sous l'hégémonie ou à tout le moins l'influence des conquérants peuls (3) depuis le début du XIX<sup>e</sup> siècle, révèle grâce à son extrême diversité ethnique une variété de réactions à l'Islam qui n'a sans doute pas son équivalent ailleurs en Afrique.

L'étude d'Ulrich BRAUKAEMPER comporte deux parties. La première est consacrée au processus d'islamisation des diverses communautés tribales de l'Adamaoua; la seconde analyse les différentes composantes de la civilisation musulmane et décrit les changements culturels qu'ils ont suscités au sein des ethnies en cause.

### I. Le processus d'islamisation

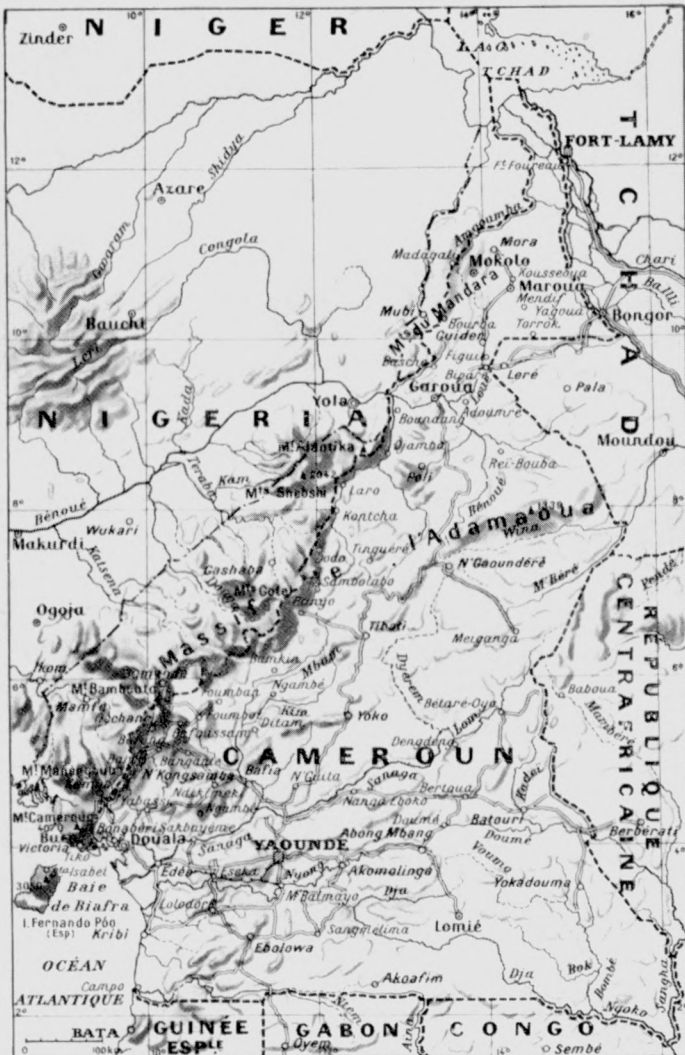
L'invasion des Foulbés, peuple pasteur et guerrier, a été le plus important événement de l'histoire de l'Adamaoua avant l'arrivée des Européens. Il est probable que l'infiltration de ces nomades a commencé dès le XVI<sup>e</sup> siècle dans les régions septentrionales du haut plateau. Mais ce n'est qu'après que ce peuple aux origines encore mal connues eut pris possession des « royaumes » haoussas et fondé l'empire de Sokoto qu'il devint un important facteur politique en Adamaoua.

C'est vers 1802 que les Foulbés entreprirent la guerre sainte dans le Nord-Nigéria sous la direction d'OUSMANE DAN FODIO. Un chef de clan de la Haute-Bénoué, ADAMA, dirigea les opérations dans le territoire qui allait plus tard porter son nom.

On croit — et c'est une erreur assez largement répandue — que ces conquérants étaient à un stade de civilisation semblable à celui des actuels « Peuls des troupeaux » ou Bororos. Certes, leur mode de vie était du type pastoral, mais leur culture maté-

---

(3) Nous employons l'appellation « Foulbé » pour le substantif et « peul » pour l'adjectif.



Carte du Cameroun et des régions voisines,  
d'après le Grand Larousse encyclopédique  
(Cliché: Bibliothèque royale Albert I<sup>er</sup>)

rielle et spirituelle les apparentait aux hautes civilisations soudanaises. Leur zèle religieux était nettement plus grand que celui des Bororos d'aujourd'hui. C'était aussi des guerriers dont le fanatisme était renforcé par des chefs au pouvoir charismatique, alors que les Bororos ne sont que le produit d'une évolution secondaire, rendue possible par la « paix peule » du siècle dernier et, plus tard, par la « Pax Europea »: ils n'immigrèrent en Adamaoua qu'après la conquête et ne descendent pas des conquérants peuls.

Dans le Nord et la Haute-Bénoué, la guerre sainte prit la forme d'un soulèvement des Foulbés contre les populations au sein desquelles ils vivaient, comme ce fut le cas dans les Etats haoussas du Nigéria septentrional. C'est à partir de 1815 environ que les Foulbés entreprirent la conquête du plateau méridional où leur présence n'avait jamais été signalée jusque-là. Quelque 35 ans plus tard, l'émirat d'Adamaoua s'étendait jusqu'aux vallées de la Sanaga et de la Haute-Sangha (voir carte).

Les Foulbés divisèrent le territoire conquis en une quarantaine de circonscriptions, les *lamidats*. Le *lamido* était à la fois un chef temporel et religieux, dont le prestige était rehaussé par sa suite de cavaliers et de fantassins d'apparat. Les conquérants n'étaient toutefois pas suffisamment forts pour contrôler directement tout le territoire. Leur pouvoir s'exerçait principalement dans trois régions: le Diamaré (chef-lieu: Maroua), la Haute-Bénoué et le plateau méridional. Mais les tribus soumises, fascinées par leur haut niveau de civilisation, allaient peu à peu se « foulaniser » et, pour beaucoup d'autochtones, se convertir à l'Islam était en somme accéder au statut peul. Bien que les nouveaux venus fussent peu enclins à encourager les conversions, désireux qu'ils étaient de conserver la primauté, on assista à une intégration constante d'éléments ethniques autochtones au groupe initialement peu important des conquérants.

Les Foulbés furent ainsi les principaux moteurs de l'islamisation de l'Adamaoua. Leur conquête militaire fut l'une des conditions préalables de ce processus que vinrent accélérer, après les guerriers, les marchands et artisans des pays haoussa, kanouri et bornou, sans compter les Arabes de la région du lac Tchad. Quoique leur nombre restât relativement insignifiant — 30 à 40 000 —, ils devinrent, par leurs activités économiques et mis-

sionnaires, d'importants « diffuseurs » de l'Islam et des traditions de la civilisation soudanaise. Dans les régions que la force militaire peule n'avait pas réussi à subjuguier et où s'était établie une sorte d'administration indirecte, comme dans les *Grassfields* (4) ou dans le Sud-Est, ils furent en fait les seuls représentants du Soudan musulman.

\* \* \*

Les populations soumises à l'influence de l'Islam constituaient, dans l'Adamaoua, une masse importante de sociétés tribales autochtones, que l'anthropologue allemand BAUMANN a groupées sous l'appellation de Paléonigrites (*Altnigritier*). Suivant le territoire qu'elles occupent, on peut les diviser en tribus des plaines et des plateaux, tribus des montagnes, tribus de la région du Logone et des confins orientaux, tribus des *Grassfields*.

Il y eut, rappelons-le, trois régions en Adamaoua, où les Foulbés exercèrent leur domination et où, en conséquence, l'acculturation atteignit sa plus grande intensité: 1) au Nord, la région qui géographiquement appartient à la plaine du Tchad (Diamaré, Guider); 2) au centre, le bassin de la Haute-Bénoué; 3) au Sud, le plateau Hoséré jusqu'à la rivière Sanaga.

Dans les plaines septentrionales, les Gisiga et les Gidar furent au nombre des premières tribus soumises aux Foulbés depuis la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. Par contre, dans la vallée de la Bénoué, où Garoua devint la première capitale de l'Adamaoua, les conquérants musulmans eurent à combattre la forte résistance des Bata et des Bachama. Ce ne fut qu'au début de l'occupation européenne que prit fin la lutte contre ces belliqueuses populations. Dans la haute vallée de la Bénoué, les Duru furent soumis par les Foulbés, tandis que les Dama du *lamidat* de Bouba Njidda furent largement assimilés. Sur le plateau méridional, les conquérants se heurtèrent aux Mbum, Baya et Babute, où subsistaient les traces d'anciennes structures à base étatique. En une triomphale avance, qui dura à peine deux décennies, les Foulbés subjuguèrent

---

(4) Région de transition entre la zone forestière méridionale et les savanes du Nord. C'est le pays des Bamileke, Bamum, Banen et Tikar, les *Graslandvölker* des Allemands, dans la partie occidentale du Cameroun central (Dschang, Fouban).

rent cette région qui convenait parfaitement à leur cavalerie. Une grande partie des populations des plaines perdirent leur identité ethnique en se « foulanisant ».

Par contre, la majorité des tribus habitant les massifs montagneux ainsi que les zones marécageuses des vallées du Logone et du Mayo-Kébi ne furent jamais soumises aux Musulmans de l'Adamaoua. Leur environnement naturel et leurs qualités guerrières leur assurèrent l'indépendance. Ce ne fut qu'à l'époque coloniale que l'influence de l'Islam se fit sentir dans les régions montagneuses, depuis les monts du Mandara, au Nord, jusqu'au plateau de Mambila au Sud. Leurs habitants, qui comptaient parmi les plus conservateurs de l'Afrique, avaient défendu avec acharnement leur traditionnel mode de vie.

Quant aux tribus des vallées marécageuses de l'Est, bien que très redoutées des Foulbés, elles furent beaucoup plus ouvertes aux influences de l'Adamaoua musulman. Tel fut le cas de Musgum, des Masa, des Tupuri et des Mundang, qui luttèrent contre les conquérants et les chasseurs d'esclaves, mais non contre l'Islam et ses représentants. Une partie des Laka fut sous le contrôle direct des Foulbés. En quelque sorte, l'acculturation d'éléments de la « Hochkultur » soudanaise constitua le premier stade de l'islamisation. De nos jours on constate une forte infiltration musulmane dans la région du Logone/Mayo-Kébi.

Les hautes terres généralement désignées sous le nom de *Grassfields* n'ont jamais fait partie de l'émirat de l'Adamaoua, auquel cependant leur destin historique les associa. Au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, les Foulbés y renforcèrent leur position en créant les *lamidats* de Tibati et de Banyo. Mais leur pénétration vers le Sud fut arrêtée par les nombreuses tribus Tikar, dont une partie — les Bali — avait été refoulée de la vallée de la Bénoué par les conquérants musulmans. En dépit d'un contact permanent avec les commerçants haoussas et les pasteurs bororos, l'influence de l'Islam n'y est pas encore prédominante.

Au contraire des tribus Tikar, assez dispersées, les Bamum formèrent une nation unie, probablement déjà depuis le XIV<sup>e</sup> siècle. Après avoir subi une sérieuse défaite par la cavalerie peule entre 1840 et 1850, le roi des Bamum, MBUEMBWE, fortifia sa capitale, Foumban. Une seconde attaque peule se solda par un terrible désastre pour les assaillants. Aussi la force militaire



Bamum se consolida-t-elle sous les successeurs de MBUEMBWE, SANGO et NJOYA. Vers 1895, les Foulbés Banyo intervinrent dans la guerre civile qui avait éclaté chez les Bamum et remportèrent une victoire totale au profit du roi NJOYA. Si, jusqu'à cette époque, les entreprises militaires peules n'avaient guère influencé culturellement le pays bamum, il en fut tout autrement dans les dernières années du XIX<sup>e</sup> siècle. Fasciné par la civilisation matérielle et spirituelle des Foulbés, NJOYA résolut de l'adopter. Un moment interrompue par l'arrivée de missionnaires chrétiens en 1906, l'islamisation des Bamum atteignit son apogée en 1917 lors de la conversion de NJOYA, qui fut sans doute l'une des plus spectaculaires du continent. De nos jours, quelque 2/3 des 115 000 Bamum sont musulmans.

Dans les chefferies Bamileke voisines, l'activité missionnaire des Bamum et des Haoussas n'a pas encore eu beaucoup de succès. Sur une population de 5 à 600 000 habitants, quelque 10 000 seulement ont été convertis à l'Islam. Plus au Sud-Est, chez les Bafia, Banen et Balom, l'infiltration islamique est aussi relativement peu importante.

## II. La civilisation islamique et les phénomènes d'acculturation en Adamaoua

En Adamaoua, les cultures autochtones ont été confrontées à la civilisation soudanaise du type peul-haoussa, dont l'Islam est sans doute le trait le plus caractéristique.

L'Islam peut être généralement considéré comme un système culturel qui confère une marque spécifique aux diverses civilisations autochtones auxquelles il s'est imposé. C'est avant tout une religion destinée à conduire ses adeptes à un salut transcendantal. Quand des africanistes français — tel Vincent MONTEIL — parlent d'« Islam noir », ils désignent une forme particulière de l'Islam, différente des formes arabe, turque, irano-indienne et indonésienne. L'existence d'un dogme, même si celui-ci n'a pas le caractère contraignant des confessions chrétiennes, est la caractéristique qui diffère essentiellement l'Islam des religions tribales.

L'Islam se manifeste au monde extérieur par ses institutions. En Afrique occidentale, les fonctionnaires religieux sont généra-

lement appelés « marabouts ». En Adamaoua, ils furent, comme instituteurs dans les écoles coraniques, les seuls représentants d'une éducation littéraire avant la pénétration européenne. Ils interviennent souvent comme guérisseurs et magiciens. La plupart d'entre eux et aussi un certain nombre de fidèles sont membres d'une confrérie islamique: la *Qadiriya* et la *Tidjaniya* sont les plus importantes.

L'attente du *Mahdi*, qui doit apporter le salut à ses disciples à la fin du monde, est l'une des caractéristiques les plus frappantes de l'Islam en Adamaoua, spécialement parmi les Foulbés. Depuis la dernière décennie du XIX<sup>e</sup> siècle, il y a eu plusieurs soulèvements mahdistes, qui étaient le plus souvent dirigés contre la domination coloniale. Aujourd'hui, le mouvement mahdiste a été pour ainsi dire institutionnalisé en une sorte de secte, dont les adhérents sont groupés dans les communautés *Mahdiyya*.

Quoique le mahdisme représente sans aucun doute l'aspect militaire et intolérant de la religion musulmane, l'« Islam noir » est généralement caractérisé par une tolérance remarquable. L'idée d'une « guerre sainte » était certes présente à l'origine des guerres peules, mais plus tard la *Jihād* servit à désigner toute espèce de guerre menée contre des peuples païens. Ainsi le motif religieux se mua en une légitimation idéologique qui ne peut constituer un critère pour évaluer la tolérance d'une religion.

Partout où l'Islam s'est superposé à des religions tribales, des syncrétismes en ont résulté. Dans beaucoup de sociétés de l'Adamaoua, il y eut des influences réciproques entre le concept de l'ancien Dieu suprême et de l'*Allāh* musulman. On peut constater, dans la sphère d'influence islamique, une sorte d'unification dans les conceptions eschatologiques et l'« image du monde ». Toutefois, dans les religions tribales, il y a certaines manifestations que l'Islam ignore, tel le culte des ancêtres. Par contre, le culte de personnes « sacrées » est largement répandu dans les sociétés islamiques, quoique l'orthodoxie ne l'apprécie guère. De toute manière, sa substitution à celui des ancêtres s'opère avec hésitation. Il y a néanmoins un domaine commun aux religions tribales et à l'Islam, tout au moins dans sa forme populaire: les pratiques magiques, l'occultisme, la divination. Les marabouts sont souvent des personnages influents et bien connus, même au sein des sociétés païennes. Quant aux règles canoniques de

l'Islam, elles sont, sauf chez les Foulbés, rarement respectées dans leur intégralité. Parmi les nouveaux islamisés, la prédication est irrégulière et le jeûne rarement observé. La prohibition de l'alcool est l'un des plus sérieux obstacles à la diffusion de la foi musulmane dans les sociétés soudanaises, où la bière de mil est considérée presque à l'égal d'un aliment. En conclusion, l'on peut dire que, sous le couvert de l'Islam, beaucoup d'éléments des anciennes religions tribales survivent.

\* \* \*

Force spirituelle et religieuse, l'Islam étend naturellement son influence à toute la sphère sociale. A l'intérieur de son système culturel, les aspects religieux et profanes ne sont guère distincts.

Les sociétés de l'Adamaoua préislamique se présentaient sous différentes formes: familles étendues, lignages, clans ou, plus communément, sociétés et confédérations tribales. Le principe de l'Etat suprarégional paraît avoir été inexistant. Tandis que le droit islamique tend au personnelisme, c'est le principe collectiviste qui est prédominant chez les autochtones de l'Adamaoua.

Chez les populations musulmanes, le cycle de vie et les rites de passage (circoncision, puberté, etc.) apparaissent sous la forme islamisée. La coutume du tatouage a été généralement abandonnée. Quant au mariage, jadis contrat entre groupes (familles étendues, lignages ou clans) sanctionné par la dot, il revêt, dans l'Islam, un aspect personnel, une union entre individus. Voilà pourquoi les conversions modifient profondément la structure sociale.

En comparaison avec les sociétés païennes, la condition de la femme est inférieure dans le droit et les traditions culturelles de l'Islam. Les protections sociales de l'ancien Adamaoua ont été remplacées par les règles moins efficaces du droit coranique. C'est un phénomène largement répandu que la polygynie augmente avec le degré d'islamisation.

L'esclavage en Afrique n'est pas un trait caractéristique des sociétés islamiques, il n'est même pas inhérent à l'Islam, comme certains observateurs européens semblent l'affirmer. Les règles du droit coranique, bien que tolérant l'esclavage comme un fait, n'en contiennent pas moins des restrictions précises à son égard.

Largement répandu chez l'aristocratie peule, l'esclavage n'était pas une conséquence de la religion, mais de la complexité des sociétés.

Un Etat suprarégional n'a jamais existé d'une manière bien déterminée, on le sait, dans l'Adamaoua préislamique. Ce sont les conquérants peuls qui créèrent une unité politique qui peut être considérée comme un Etat et leurs conceptions politiques étaient naturellement très influencées par les traditions islamiques. Pour le monde musulman, l'Etat repose prioritairement sur le principe de la personnalité du droit et non sur celui de la territorialité. Les citoyens sont classés en deux catégories: d'une part les conquérants musulmans, d'autre part les autochtones jouissant de la liberté religieuse, mais exclus des fonctions militaires et administratives et soumis à l'impôt. En ce qui concerne la hiérarchie du gouvernement et les structures politiques, les Foulbés, héritiers eux-mêmes des traditions soudanaises des royaumes bornou et haoussas, ont été partiellement imités par les chefs autochtones.

\* \* \*

Comme dans la sphère socio-politique et par le truchement de la culture peule-haoussa, l'Islam a, au moins indirectement, influencé la vie économique de l'Adamaoua. Religion de citadins, l'Islam est loin de connaître la puissance des liens qui unissent à la terre et à son exploitation les sociétés soudanaises noires. Toutefois, les règles musulmanes en matière de vêtement ont provoqué l'extension de la culture du coton. L'intensité de l'usage de ce matériau est devenue un critère pour évaluer le degré d'islamisation en général. Ce sont aussi les Musulmans qui ont introduit ou intensifié la culture de l'arachide, du riz, de l'indigo et de la noix de cola. Dans leurs techniques agraires, par contre, les sociétés islamiques furent souvent inférieures aux autochtones païens.

En matière d'élevage, l'influence du Soudan islamique fut plus importante. Chez les populations de l'Adamaoua, l'élevage du bétail était quasi inexistante à l'époque préislamique. Quelques tribus gardaient, outre des chèvres, de petites espèces de bovidés dont l'usage économique n'est guère connu. Les conquérants et commerçants musulmans introduisirent le bétail de type Zébu,

des chevaux et des moutons. Quant aux animaux « impurs » (porcs et chiens), ils ne furent évidemment pas nombreux dans les sociétés entrées au contact de l'Islam.

Nous connaissons très peu de chose sur les relations commerciales et les marchés de l'Adamaoua préislamique. Bien que non inexistant, le commerce devait y être insignifiant et son développement est à porter à l'actif du monde musulman. Aujourd'hui, les marchés, situés pour la plupart dans les régions où prévaut l'Islam, sont devenus des centres de contact et d'assimilation à la société peule. La tradition islamique de la semaine de marché s'est implantée, de même que furent introduites certaines monnaies symboliques, tels les cauris. Parmi les productions traditionnelles du territoire, principalement exportées vers le Bornou et Kano à l'époque précoloniale, l'ivoire, les esclaves et le gutta-percha ont perdu toute importance.

Le transport des marchandises fut amélioré grâce au système caravanier haoussa et à l'usage des animaux de bât. Des métiers manuels qui, à l'exception du travail des métaux, étaient quasi inconnus en Adamaoua, furent introduits par les immigrants musulmans, plus spécialement de nationalité haoussa et kanouri. La nécessité d'une *lingua franca* dans la zone d'expansion politique et économique, conduisit à un usage très répandu du Peul comme seconde langue.

Les sociétés islamiques soudanaises sont caractérisées par une civilisation matérielle particulière, combinant des éléments indigènes à d'autres importés de l'Afrique du Nord et du Proche-Orient. Ce « jungsudanischer Kreis » (selon la classification de BAUMANN) se trouve ainsi confronté à un « altnigritischer Kreis » à la fois plus simple et plus primitif.

Conformément à l'ordre du prophète de se couvrir le corps, le vêtement devient l'un des principaux critères pour reconnaître le Musulman du païen quasi nu. Le genre de robe, influencé par des traditions arabo-berbères, se présente néanmoins sous un aspect soudanais caractéristique.

La mosquée surmontée d'une tour, construite en argile durcie, a pénétré au Soudan à partir de l'Afrique du Nord comme une des manifestations matérielles les plus frappantes de l'Islam. Au début de ce siècle, il ne semble cependant pas qu'il y en ait eu plus d'une demi-douzaine en Adamaoua. Les principes de

l'architecture « jungsudanische » — construction en argile et toits en terrasse — ont été diffusés par les Haoussas et les Foulbés. De même, les villes ceinturées de remparts et les palais des chefs ne devinrent communs que sous la domination peule. Quant à l'art de l'Adamaoua, il était, à l'exception de celui de la région des *Grassfields*, trop pauvre pour être atteint profondément par la prohibition islamique de toute création figurative. Enfin, dans le domaine de l'armement et de l'outillage, l'influence des sociétés soudanaises musulmanes est partout sensible. Presque tout ce qui a rapport à la cavalerie trouve ses origines dans le Nord méditerranéen.

\* \* \*

L'influence islamique était déjà quasi centenaire, lorsque le monde musulman de l'Adamaoua subit, au début du XX<sup>e</sup> siècle, l'impact européen et l'occupation coloniale. Les puissances européennes engagées au Soudan — Grande-Bretagne, Allemagne et France — adoptèrent une politique favorable à l'Islam. Les Musulmans leur paraissaient plus civilisés que les païens et leurs Etats pouvaient faire l'objet d'une sorte d'administration indirecte. Depuis lors, il n'y eut plus aucune nécessité pour les Musulmans de conserver leur position politique privilégiée en monopolisant l'Islam comme un facteur d'assimilation païenne, car cette position était garantie, voire renforcée par les puissances coloniales. Jamais auparavant on n'assista, dans la zone coloniale, à une aussi forte tendance aux conversions.

Cette tendance fut intensifiée sous la pression de la concurrence des missionnaires chrétiens, qui excita le zèle des propagandistes de l'Islam à un point inconnu jusque-là. Le christianisme a pris pied dans les *Grassfields*, mais est resté insignifiant dans l'Adamaoua musulman.

Plus récemment, depuis la dernière guerre mondiale, les efforts en vue de concevoir une stratégie missionnaire ont été favorisés par la diffusion d'idées panislamiques. L'Afrique noire fut considérée comme le principal champ d'action missionnaire de l'Islam dans le monde. L'éveil des nationalismes suscita notamment une attitude « nativiste », rejetant à la fois le colo-

nialisme blanc et le christianisme et prônant l'« Islam noir » comme un système culturel africain autochtone.

\* \* \*

Dans son dernier chapitre, M. Ulrich BRAUKAEMPER s'est demandé jusqu'à quel point l'Islam est un facteur de développement, ce terme devant s'entendre ici comme un changement culturel dynamique en direction d'une croissance culturelle. Il conclut que les données positives prédominent dans une perspective historique totale, mais que face aux tendances évolutives modernes, l'Islam comporte des éléments qui entravent une croissance culturelle continue.

Aujourd'hui, un tiers environ des 3 millions d'habitants de l'Adamaoua sont musulmans. Cette proportion ne fera sans doute que croître.

16 novembre 1971.

#### Bibliographie succincte \*

##### *Sur le Cameroun*

1. LEMBEZAT, Bertrand: Cameroun (Paris, Nouvelles Editions latines, 1964, 12°, 152 p., carte, ill. - Collection « Survol du monde »).
2. SCHRAMM, Josef: Kamerun. 2. erweiterte Auflage, mit einer Uebersichtskarte (Bonn, K. Schroeder, 1964, 8°, 132 p. - Die Länder Afrikas, 9).
3. SCHAAF, Ype en SPAAN, J.B. Th.: Cameroun (Baarn, Het Wereldvenster, 1965, 12°, 157 p., carte, ill. - Dubbele Antilope Reeks, nr. 14).
4. MVENG, Engelbert: Histoire du Cameroun (Paris, Présence africaine, 1963, 8°, 533 p., cartes, ill.).

##### *Sur l'Adamaoua:*

5. LEMBEZAT, Bertrand: Les populations païennes du Nord-Cameroun et de l'Adamaoua (Paris, Presses universitaires de France, 1961, 8°, 252 p., carte. - Monographies ethnologiques africaines publiées sous le patronage de l'Institut international africain).

---

\* Etablie d'après les fichiers du *Centre de Documentation africaine* de la Bibliothèque royale Albert Ier, à Bruxelles.



6. KIRK-GREENE, Anthony H.M.: Adamawa past and present: an historical approach to the development of a northern Cameroons province (London, Reprinted for the International African Institute by Dawsons, 1969, 8°, XXI-230 p., cartes).

*Sur l'Islam en Afrique*

7. TRIMINGHAM, John Spencer: The influence of Islam upon Africa (Harlow, Longmans - Beirut, Librairie du Liban, 1968, 8°, X-159 p., cartes. - Arab background series).
8. Islam in Africa. Edited by James KRITZECK and William H. LEWIS (New York-Toronto-London, Van Nostrand - Reinhold, 1969, 8°, VIII-339 p.).
9. FROELICH, Jean-Claude: Les Musulmans d'Afrique noire (Paris, Editions de l'Orante, 1962, 12°, 406 p. - Lumière et nations).
10. Islam in Tropical Africa. Studies presented and discussed at the 5th International African Seminar, Ahmadu Bello University, Zaria, January 1964. Edited with an introduction by I.M. LEWIS. Foreword by Daryll FORDE (London, Published for the International African Institute by the Oxford University Press, 1966, 8°, VII-470 p.).
11. MONTEIL, Vincent: L'Islam noir. Deuxième édition (Paris, Editions du Seuil, 1971, 8°, 415 p., ill.).
12. TRIMINGHAM, John Spencer: A history of Islam in West Africa (London-New-York, Published for the University of Glasgow by the Oxford University Press, 1970, 8°, X-262 p., cartes. - Oxford paperbacks, 223).

*Sur les Foulbés (Peul, Fulani):*

13. DUPIRE Marguerite: Organisation sociale des Peul. Etude d'ethnographie comparée (Paris, Plon, 1970, 8°, 624 p., cartes, ill. - Recherches en sciences humaines, 32. Série jaune).
14. JEFFREYS, M.D.W.: Some notes on the Fulani of Bamenda in West Cameroon (*Abbia*, Yaoundé, juill.-déc. 1966, p. 127-134).
15. MOHAMADOU, E.: L'histoire des lamidats Foulbé de Tchamba et Tibati (*Abbia*, Yaoundé, août 1964, p. 15-158).

*Sur la conquête peule de l'Adamaoua*

16. LACROIX, P.F.: L'Islam peul de l'Adamawa (*in*: Islam in Tropical Africa, 1966, p. 401-407). Voir n° 10 ci-dessus.
17. EL-MASRI, F.H.: The life of Shehu Usuman Dan Fodio before the Jihād (*Journal of the Historical Society of Nigeria*, Zaria, December 1963, p. 435-448).
18. EL-MASRI, F.H. *et al.*: Sifofin Shehu: an autobiography and character study of Uthman D. Fudio in verse (*Bull. of the Centre of Arab. Documentation Research*, Ibadan, January 1966, p. 1-36).
19. WALDMAN, M.R.: The Fulani Jihād: a reassessment (*Journal of African history*, London, vol. 6, n° 3, 1965, p. 333-355).



## J. Stengers. — Sur l'aventure congolaise de Joseph Conrad

Le Français, le Belge, l'Anglais qui, au mois de mai 1890, ouvrait son journal, y trouvait, dans les informations et dans les commentaires, de longs développements sur les événements qui, à l'époque, paraissaient particulièrement marquants. La presse décrit les derniers soubresauts, en France, du mouvement boulangiste; en Allemagne, les manifestations de rancœur de BISMARCK, éloigné depuis peu du pouvoir, et les activités bruyantes de GUILLAUME II, qui s'était débarrassé de son vieux chancelier; elle signale les ennuis que connaissait en Italie le ministère CRISPI; l'arrestation à Paris de nihilistes russes. Quel journal, à cette époque, eût songé à consacrer ne fût-ce qu'une seule ligne au fait qu'un pauvre peintre hollandais miné par la folie — et par une folie parfois dangereuse — venait, le 21 mai 1890, de s'établir dans un petit village près de Paris, afin d'y être placé sous surveillance médicale constante? Quel journal eût songé à attirer l'attention sur le fait que, le 10 mai 1890, venait de s'embarquer à Bordeaux un jeune capitaine de steamer polonais du nom de KORZENIOWSKI, dont nul n'avait jamais entendu parler jusque-là, et qui partait prendre du service au Congo? Et cependant, la postérité aura oublié depuis longtemps les événements que l'on jugeait importants en mai 1890, elle aura oublié depuis longtemps qui était CRISPI et ce qu'étaient les rapports de BISMARCK avec GUILLAUME II, qu'elle se souviendra toujours que Vincent Van Gogh, arrivant à Auvers-sur-Oise pour y être soigné par le docteur GACHET, allait, dans une fièvre créatrice proprement inouïe, qui était aussi la fièvre de ses dernières semaines, y peindre, au rythme d'une toile par jour, quelques-unes des œuvres les plus prodigieuses de la peinture moderne; elle se souviendra toujours que Joseph CONRAD, partant pour le Congo, allait y recueillir les impressions qui devaient servir à une autre œuvre impérissable, un chef-d'œuvre de la littérature, *Heart of Darkness*, « Au cœur des ténèbres », dont d'aucuns n'hésitent pas à

dire qu'elle est « probablement la plus belle *short novel* de la langue anglaise » (1) \*.

Lorsqu'il s'occupe des grandes œuvres d'art, l'historien ressent bien davantage que dans tout autre domaine, et on peut presque dire jusqu'au déchirement, le contraste entre ce qui a été important aux yeux des contemporains, et ce qui compte par la marque qui a été imprimée sur les siècles. Dans son tableau du passé, il doit combiner, vaille que vaille, ces deux ordres d'importance — le général BOULANGER et VAN GOGH, Joseph CONRAD et GUILLAUME II. C'est là une de ses tâches les plus délicates, une de celles aussi où ses choix restent les plus subjectifs, et sont les plus éloignés, par conséquent, de ce que serait une science de l'histoire. C'est lorsqu'il doit intégrer l'art dans l'histoire, en d'autres termes, que l'historien sent peut-être le mieux que ce qu'il fait ressortit aussi, qu'il le veuille ou non, à l'art.

Je ne chercherai pas, dans cette brève communication, à opérer une telle intégration; c'est uniquement, et isolément, de Joseph CONRAD et de son séjour au Congo, que j'aimerais m'occuper.

Ceux qui, en mai 1890, voyaient partir pour le Congo ce jeune marin polonais, alors âgé de trente-deux ans, n'auraient certes pas pu deviner qu'ils assistaient au début d'une captivante aventure de l'esprit. Nul n'aurait d'ailleurs pu être meilleur devin au retour de CONRAD du Congo, quelques mois plus tard.

A tous points de vue, en effet, son séjour au Congo avait été un échec.

Epreuve pénible, tout d'abord, au point de vue de sa santé. CONRAD avait souffert de fièvres et de dysenterie. En septembre 1890, il écrivait à une de ses parentes: « Ma santé est loin d'être bonne... J'ai eu la fièvre en remontant la rivière (entendez: en remontant le Congo) quatre fois en deux mois, et puis aux Falls — qui en est la patrie — j'ai attrapé une attaque de dysenterie qui a duré cinq jours » (2). Sur le chemin du retour, entre Léopoldville et son rembarquement, ses maux furent pires encore (3). Il lui fallut longtemps, une fois revenu en Europe, pour se remettre de ces épreuves. Il en gardera toujours la trace: sa santé en restera définitivement altérée (4).

---

\* Les chiffres entre parenthèses renvoient aux notes *in fine*.

Echec du point de vue professionnel. Engagé par la S.A.B., la Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo, CONRAD avait d'abord servi comme second sur le *Roi des Belges* pour la remontée du fleuve, de Léopoldville jusqu'aux Stanley Falls. A la descente, pendant une partie du trajet, il avait exercé le commandement du steamer (5). Puis ses employeurs, alors qu'il n'était qu'au début de son terme, avaient, pour des raisons qui ne sont pas complètement éclaircies — mais où l'état de santé de CONRAD entraînait sans doute pour beaucoup (6) —, renoncé à ses services.

Echec surtout du point de vue humain. CONRAD, au Congo, n'avait jamais été en sympathie avec les hommes qui l'entouraient. Dès le premier contact, il s'était senti en défiance. A son arrivée à Matadi, en juin 1890, il notait dans son journal: « Je crois que ma vie parmi les gens d'ici — les Blancs — ne peut pas être très agréable. Ai l'intention d'éviter autant que possible de faire des relations » (7). Trois mois plus tard, il écrivait:

Je regrette d'être venu ici. Je le regrette même amèrement... Tout m'est antipathique ici. Les hommes et les choses; mais surtout les hommes. Et moi je leur suis antipathique aussi. A commencer par le directeur en Afrique, qui a pris la peine de dire à bien de monde (*sic*) que je lui déplaisais souverainement, jusqu'à finir par le plus vulgaire mécanicien, ils ont tous le don de m'agacer les nerfs — de sorte que je ne suis pas aussi agréable pour eux peut-être que je pourrais l'être. Le directeur est un vulgaire marchand d'ivoire à instincts sordides qui s' imagine être un commerçant tandis qu'il n'est qu'une espèce de boutiquier africain. Son nom est Delcommune. Il déteste les Anglais et je suis naturellement regardé comme tel ici (8).

L'aversion profonde de CONRAD pour son « directeur », Camille DELCOMMUNE — le frère d'Alexandre DELCOMMUNE —, avec qui il avait fait son voyage sur le fleuve (9), a sans doute été un des principaux aliments de son amertume. Sentiment durable, comme en témoigne JEAN-AUBRY, qui fut fort lié avec le romancier. « Conrad », écrit-il, « qui était l'homme le plus généreux que j'aie connu, avait conservé jusqu'à ses derniers jours un très vif mépris, ou pour mieux dire, une persistante répugnance à l'endroit de cet homme » (10). Il continuait à évoquer, un quart de siècle plus tard, « la figure hostile, déplaisante, de Camille Delcommune » (11).

De ces mois sans joie passés au Congo, CONRAD rapporta les souvenirs qui allaient nourrir un peu plus tard deux de ses œuvres: tout d'abord un court récit, *An outpost of progress*, « Un avant-poste du progrès », rédigé en quelques jours en juillet 1896 (12); ensuite et surtout une œuvre majeure, *Heart of Darkness*, rédigée de décembre 1898 à février 1899 (13).

Tous ceux — et ils sont chaque jour plus nombreux — qui analysent l'œuvre de CONRAD, s'interrogent depuis longtemps sur ce qui, dans *An outpost of progress* et surtout dans *Heart of Darkness*, est la part de l'autobiographie. Jusqu'à quel point CONRAD s'est-il raconté lui-même, ou dans quelle mesure est-ce l'imagination romanesque qui guide sa plume? Cette question vient d'être traitée de manière remarquable dans un livre de M. Norman SHERRY, professeur à l'Université de Lancaster, *Conrad's Western World* (14), sur lequel nous voudrions attirer l'attention.

Le *Conrad's Western World* de M. SHERRY fait suite à un *Conrad's Eastern World* du même auteur qui confrontait la vie de CONRAD marin en Extrême-Orient avec les récits que cette phase de sa vie lui a inspirés. La méthode, dans ce nouveau livre, demeure celle de la confrontation, d'une confrontation minutieuse, et on pourrait presque dire ligne par ligne, des expériences de l'homme et de l'œuvre du romancier. Dans cette enquête qui a été justement qualifiée de *literary detective work*, M. SHERRY déploie les ressources d'une très brillante érudition. Il regroupe de manière systématique tous les textes, tous les témoignages, dépiste, souvent avec bonheur, des sources inédites. C'est ainsi, pour ne citer qu'un exemple, qu'il recourt au journal manuscrit de GRENFELL, qui lui fournit plusieurs indications utiles. Le filet est tissé de main de maître, avec des mailles aussi serrées que possible.

Quels sont les résultats de cette enquête? Nous les résumons de manière brève, en formulant, là où cela nous paraît nécessaire, quelques réserves ou quelques critiques.

Prenons tout d'abord la première œuvre — par ordre chronologique — qui touche au Congo, *An outpost of progress*.

On en connaît l'argument. Deux agents d'une compagnie commerciale, nommés Kayerts et Carlier, se trouvent isolés dans un poste, sous les tropiques. La solitude prolongée les mène à la

déliquescence morale. Ils s'affrontent. Kayerts tue Carlier, puis se pend.

S'agit-il là d'une histoire que CONRAD aurait entendu raconter au Congo — peut-être, a-t-on dit, par Prosper HAROU, qui était lui-même agent de société et qui avait été son compagnon de voyage de Bordeaux à Matadi et sur la route des caravanes? M. SHERRY ne le pense pas: « I think it is unlikely », écrit-il, « that he heard such a story from Harou or anyone else » (15). Dans la mesure où CONRAD a eu des sources d'inspiration, croit M. SHERRY, c'est dans ses lectures qu'il les aurait trouvées — principalement dans le livre de STANLEY sur le Congo.

La position de M. SHERRY, sur ce point — et nous regrettons que l'ordre de notre exposé nous oblige tout d'abord à une critique — nous paraît proprement intenable. L'auteur néglige en effet un témoignage qui vient, une fois encore, de JEAN-AUBRY, et qui est d'une parfaite netteté. « Je tiens de Joseph Conrad lui-même », déclare JEAN-AUBRY, « que les circonstances qui font l'objet de ce conte lui avaient été rapportées, alors qu'il était au Congo, comme des événements qui s'étaient passés peu auparavant » (16). Plus encore que JEAN-AUBRY, c'est CONRAD lui-même qui nous livre d'ailleurs à cet égard le meilleur témoignage. Venant d'achever *An outpost of progress*, il écrivait à son éditeur Fisher UNWIN:

It is a story of the Congo. There is no love interest in it and no woman—only incidentally. The exact locality is not mentioned... The story is simple—there is hardly any description. The most common incidents are related—the life in a lonely station on the Kassai (17).

« A story of the Congo », « une histoire du Congo ». L'interprétation la plus naturelle n'est-elle pas ici: une histoire que l'on raconte au Congo? « The exact locality is not mentioned. » Ne faut-il pas aussi, tout naturellement, comprendre: l'histoire, telle qu'on me l'a racontée, se situait dans une localité bien précisée, mais que je n'ai pas mentionnée? Ce poste isolé, la suite du texte l'indique, devait se trouver dans le Kasai.

Le récit recueilli par CONRAD mettait presque certainement en scène deux Belges. On ne s'expliquerait pas autrement qu'il ait aussi nettement fait ressortir, dans *An outpost of progress*, que ses lamentables héros étaient des Belges. Une lettre écrite

par le romancier en décembre 1903 est d'ailleurs à cet égard tout à fait explicite. CONRAD y affirme (et nous soulignons cette affirmation car elle a ici une valeur capitale): « *Je prends mes personnages où je les trouve* ». Et citant presque immédiatement l'exemple de « mes deux bonshommes qui se poursuivent avec des revolvers dans l'*Outpost of progress* », il précise:

Kayerts n'est pas un nom français. Carlier peut l'être, mais aussitôt que je le nomme, je m'empresse de dire qu'il est un ex-sous-off de cavalerie d'une armée *garantie de tout péril par plusieurs puissances européennes*. Je me suis donné la peine de faire un militaire de cet animal-là exprès. Ils sont de braves Belges — Dieu les bénisse (18).

Le témoignage de JEAN-AUBRY, la lettre de CONRAD à Fisher UNWIN, cette lettre de 1903, tous ces textes se rejoignent et s'étaient mutuellement: la sombre histoire de Kayerts et de Carlier (avec d'autres noms, bien sûr) devait circuler en 1890 parmi les agents du Congo. A supposer qu'elle ait été authentique — ce qui reste encore à prouver car il y avait des conteurs doués d'imagination au Congo comme ailleurs —, on pourra peut-être un jour en découvrir l'origine. Il y a encore du travail en perspective pour les amateurs de *literary detective work* qui chercheront qui, parmi les agents commerciaux du Kasai, a pu mourir, l'un tué à coups de revolver par un compagnon d'infortune, l'autre pendu.

Deux ans après *An outpost of progress*, CONRAD va ciseler une œuvre infiniment plus achevée, plus subtile, plus profonde: *Heart of Darkness*. Après avoir narré une histoire qu'il avait recueillie au Congo, CONRAD va se libérer en racontant sa propre histoire. Nul doute en effet que Marlow, qui raconte son aventure dans *Heart of Darkness*, ne soit CONRAD lui-même. Les similitudes Marlow-Conrad sont telles qu'elles sautent littéralement aux yeux. Dans l'itinéraire suivi par Marlow, et qui forme la trame du récit, on reconnaît immédiatement celui de CONRAD: Bruxelles — la côte d'Afrique — Matadi — la route des caravanes — la remontée puis la descente du fleuve.

Mais au-delà de la trame, il y a toute la richesse, toute la luxuriance du récit. Le mérite de M. SHERRY est d'avoir, avec un zèle et un soin exemplaires, relevé les multiples traits qui, dans *Heart of Darkness*, sont le reflet de l'expérience personnelle de

CONRAD. Ces traits, dans plus d'un cas, sont de ceux, grands et petits, qui, pour des raisons évidentes, devaient s'être gravés profondément dans la mémoire du romancier. Citons, à titre d'exemples, un peu en vrac: les conditions de son engagement à la S.A.B., grâce, notamment, à l'intervention d'une cousine de Bruxelles à qui il portait beaucoup d'affection, et qu'il appelait par affection sa « tante » (19) (Marlow recourt aussi à « une tante, une tendre âme enthousiaste » pour se faire engager); le désagrément de ses contacts avec Camille DELCOMMUNE (le portrait du « directeur », dans *Heart of Darkness*, est une page féroce); l'arrivée au Congo de l'expédition d'Alexandre DELCOMMUNE et le désappointement qu'elle lui avait causé puisque c'est à cette expédition qu'il comptait être attaché (cette *Eldorado Exploring Expedition* est évoquée dans le roman dans une page elle aussi corrosive) (20); les terribles maux aussi, bien entendu, dont il avait souffert (Marlow, comme lui, « lutte avec la mort »). Mais, M. SHERRY le montre fort bien, outre ces impressions qui avaient dû le marquer, il y a jusqu'à des détails parfois secondaires de son expérience congolaise que CONRAD reprend dans son roman. *Heart of Darkness* est tout pénétré de souvenirs.

Dans le manuscrit primitif de l'œuvre, la part de l'autobiographie était même plus grande qu'elle ne le sera dans la version définitive. CONRAD, en effet, avait consacré une page, qu'il biffera ensuite, à son arrivée à Boma et à la description de la station. Les attractions de Boma, on le sait, étaient l'hôtel de la Compagnie des Magasins Généraux, vaste construction métallique qui servait à la fois d'hôtel et de restaurant, et où les agents de l'Etat prenaient leurs repas, et le petit tram à vapeur qui circulait entre Boma-rive, où se trouvait l'hôtel, et Boma-plateau, où étaient établis les bureaux du gouvernement. Sous la plume de CONRAD, tout ce paysage, hommes et choses, prend un aspect sinistre. Citons ici, en traduction française, ce texte étonnant.

Nous remontâmes le fleuve pendant environ vingt milles et mouillâmes devant le siège du gouvernement. J'avais suffisamment entendu parler en Europe de son état de civilisation avancé; les journaux, que dis-je?, les vendeurs de journaux de la ville sépulcrale (21) vantaient son tramway à vapeur et son hôtel — surtout son hôtel. Je contemplai cette prétendue merveille. C'était comme un symbole à la grille d'entrée. Il



s'élevait, isolé: un haut cube de fer de couleur grise avec deux étages de galeries à l'extérieur, dominant une de ces plages à l'aspect abandonné comme on en rencontre chez nous dans des endroits écartés, et où l'on jette des ordures. Pour rendre la ressemblance complète, il aurait suffi d'un poteau mal planté avec un écriteau portant comme légende *Ici, dépôt d'immondices*: le symbole aurait eu ainsi la clarté de la pure vérité. Non que l'on n'eût pu trouver un homme, même ici, comme parfois une pierre précieuse se trouve dans une poubelle... Je pris un dîner à l'hôtel, et je constatai que le tramway ne circulait que deux fois par jour, aux heures de repas. Il amenait, je pense, tous les agents du gouvernement, à l'exception du Gouverneur Général, du haut de la colline jusqu'à l'endroit où ils devaient être nourris par contrat. Ils remplissaient la salle de restaurant: uniformes et tenues civiles, visages jaunis, expressions vides. Je fus étonné de leur grand nombre. Un air de lassitude et d'ahurissement à se découvrir où ils étaient se lisait sur tous leurs visages; dans leur manière de se comporter, ils feignaient de se prendre au sérieux, tout comme cet endroit poisseux et défraîchi, qui ressemblait à une de ces gargotes infâmes que l'on trouve près des bas quartiers des villes, et où tout est douteux, le linge, la vaisselle, la nourriture, le patron, les clients, feignait, lui, d'être un signe de progrès — tout comme aussi, sur le sommet aride de la colline l'énorme baobab qui s'élevait au milieu des bâtiments du gouvernement, des baraquements militaires, des cahutes de bois et des masures en tôle ondulée, étalait un enchevêtrement de branches dénudées, comme s'il avait été un arbre donnant de l'ombre, aussi effrayant qu'un squelette qui ferait semblant, en prenant avec ostentation la pose, d'être encore un homme (22).

Cette page, qui est du grand CONRAD, n'est pas seulement significative du point de vue littéraire. Elle révèle aussi à quel point, sous l'effet de son amertume, ses souvenirs avaient tourné parfois à la caricature, et à la caricature la plus cruelle.

CONRAD se souvient. Mais il n'écrit pas un livre de souvenirs. Il écrit un roman et son imagination joue, se déploie à l'appel de son génie de romancier. Sur ce point encore, l'analyse de M. SHERRY est particulièrement riche et perspicace. Elle montre comment, arrivé à certains points d'orgue de son récit, CONRAD écarte en quelque sorte ses souvenirs, les quitte, afin de créer l'atmosphère, le cadre, le climat que son roman requiert.

La remontée du fleuve par Marlow, ce n'est pas l'expérience de CONRAD (23); l'*Inner station* où arrive le narrateur de *Heart of Darkness*, ce n'est pas la station que CONRAD a visitée au terme de sa navigation sur le Congo (24): ce sont là, dans une



large mesure, les fruits d'une imagination romanesque qui s'accorde admirablement aux impératifs de l'œuvre d'art.

On nous permettra de ne pas nous appesantir davantage sur ce thème, pourtant capital. M. SHERRY l'a développé de manière excellente, et nous ne pourrions que répéter maladroitement ce qu'il a écrit.

La figure centrale de *Heart of Darkness* — en dehors du narrateur — est, faut-il le rappeler, celle, fascinante, de Kurtz. Le nom, on n'en saurait douter, est celui, à peine transposé, d'un homme que CONRAD avait connu au Congo, et qui s'appelait KLEIN. Dans un premier jet, dans le manuscrit de son roman, CONRAD avait d'ailleurs carrément nommé son héros Klein; il corrige ensuite et remplace *Klein* par *Kurtz* (25). KLEIN était mort à bord du *Roi des Belges*, au cours de la descente du fleuve, sous les yeux par conséquent de CONRAD; c'est le même sort, on le sait, qui advient à Kurtz dans le roman.

M. SHERRY examine le cas Kurtz-Klein de manière serrée, et il aboutit à des conclusions qui paraissent extrêmement solides. Si l'on met à part la similitude de nom et les circonstances du décès, rien n'indique, démontre-t-il fort bien, que la personnalité assez falote du jeune agent commercial qu'avait connu CONRAD ait pu servir de modèle à la figure extraordinaire de Kurtz. La cause, sur ce point, semble entendue.

Mais ayant éliminé KLEIN comme modèle de Kurtz, M. SHERRY croit devoir partir à la recherche du modèle véritable du héros de CONRAD. Il croit le trouver — et être le premier à le trouver — en la personne d'un commerçant assez célèbre au Congo à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, et qui était HODISTER. HODISTER avait fait beaucoup parler de lui comme marchand d'ivoire et, en 1892, le massacre par les Arabes de l'expédition commerciale dont il avait pris la tête avait soulevé un grand bruit. Là, pense M. SHERRY, a été le principal modèle pour CONRAD. « It is likely that when he came to write *Heart of Darkness*, he recalled Hodister, his later successes, and his tragic end, and saw him as an appropriate source for Kurtz » (26).

Remarquons tout d'abord que cette identification, que M. SHERRY croit neuve, ne l'est pas. Elle avait déjà été proposée il y a une quarantaine d'années par notre regretté confrère Léon GUÉBELS, dans une étude que M. SHERRY aurait pu facilement

connaître (27). M. GUÉBELS, pour sa part, ne se prononçait d'ailleurs pas de manière ferme; il formulait simplement l'hypothèse Kurtz-Hodister (28).

Mais, neuve ou non, la vraie question est de savoir si cette identification est plausible. A nos yeux, elle ne l'est pas du tout. Il y a sans doute quelques ressemblances superficielles — sur lesquelles M. SHERRY met l'accent de manière assez forcée — entre le cas de HODISTER et celui de Kurtz, mais les dissemblances, et des dissemblances graves, l'emportent de loin sur ces quelques faibles analogies (29). Il faut surtout, pensons-nous, en dépassant le décompte, qui peut paraître un peu puéril, des éléments positifs et des éléments négatifs de la comparaison, se demander si ce qui, dans le roman, constitue l'essence trouble, fascinante, démoniaque, de Kurtz, pouvait venir de HODISTER. HODISTER, si l'on pose la question en ces termes, n'a guère de meilleurs titres que KLEIN à passer pour le modèle de Kurtz.

L'essence du personnage: n'est-ce pas là ce qui compte essentiellement? Écoutons CONRAD lui-même donnant, dans une lettre de 1902 — trois ans après avoir achevé *Heart of Darkness* — une idée de son œuvre en deux phrases:

Histoire farouche d'un journaliste qui devient chef de station à l'intérieur et se fait adorer par une tribu de sauvages. Ainsi décrit, le sujet a l'air rigolo, mais il ne l'est pas (30).

Qui, là-dessous, oserait mettre le nom de HODISTER?

D'ailleurs — et c'est là une question fondamentale que M. SHERRY ne traite malheureusement pas suffisamment —, CONRAD n'a-t-il pas voulu donner à la figure de Kurtz un caractère à la fois exemplaire et symbolique, ce qui l'obligeait à s'éloigner délibérément de tout modèle individuel (31)? Kurtz, nous dit-il dans *Heart of Darkness*, « avait reçu une partie de son éducation en Angleterre... Sa mère était à demi-Anglaise, son père, à demi-Français... Toute l'Europe avait collaboré à la confection de Kurtz ». Et dans une lettre de 1903, CONRAD précise: « J'ai pris grand soin de donner une origine cosmopolite à Kurtz » (32).

« J'ai pris grand soin », « origine cosmopolite », « toute l'Europe avait collaboré »: tout ceci n'a-t-il pas une signification profonde? Cela ne signifie-t-il pas que Kurtz, tel que le concevait

CONRAD, était, sous un masque individuel, la figure de l'Européen — de l'Européen qui, quelles que fussent ses qualités au départ, pouvait, au cœur implacable des ténèbres, être vaincu par des forces obscures qui le submergeaient ?

Si l'on adopte cette interprétation, il est évidemment vain de chercher à Kurtz *un* modèle. Tout au plus peut-on chercher les ingrédients qui ont pu entrer dans le type Kurtz. L'ingrédient HODISTER est possible, mais il nous paraît sans grand intérêt. A tout prendre, l'ingrédient contenant le plus de cellules rouges pourrait bien être l'ingrédient BARTTELOT, sur lequel Mme Jerry ALLEN a naguère attiré l'attention.

Ouvrons ici une parenthèse pour reprocher à M. SHERRY une attitude qui ne nous paraît pas digne de son talent. Mme Jerry ALLEN et lui ont étudié parallèlement et presque simultanément les mêmes problèmes. Il en est résulté, il y a quelques années, une polémique fort vive sur des questions de priorité (33). Aujourd'hui, M. SHERRY prend le parti d'ignorer souverainement Mme ALLEN. Il ne cite même pas sa thèse sur Kurtz-Barttelot. Pour un observateur étranger, que les querelles de personnes qui se déroulent en Angleterre n'intéressent guère, et qui s'intéresse surtout à CONRAD, cette attitude se comprend mal.

La thèse de Mme ALLEN, en effet, mérite une très sérieuse attention (34). BARTTELOT, officier anglais de l'expédition envoyée au secours d'Emin PACHA, arrivé en Afrique avec la formation et la réputation d'un gentleman, s'était conduit, au cœur du continent noir, avec une brutalité qui semblait ne s'expliquer que par une véritable dégradation, une désintégration morale. Et ce cas, à l'époque, avait fait énormément de bruit. Mme ALLEN force peut-être l'analogie entre BARTTELOT et Kurtz, mais l'apport BARTTELOT, dans la construction de Kurtz, pourrait néanmoins avoir été important.

Quels que soient les ingrédients que l'on mélange dans la marmite, il reste — et cela transcende toutes les petites querelles sur les doses du mélange — que Kurtz est un admirable, un immortel personnage de roman.

\* \* \*

Les œuvres de CONRAD consacrées à l'Afrique étaient incontestablement peu flatteuses pour les Belges et pour le Congo.

C'est le moins qu'on puisse dire. C'est néanmoins en Belgique — et le fait vaut d'être souligné — que le romancier rencontrera certains de ses premiers admirateurs.

Au premier rang, on ne s'étonnera pas de trouver celle qu'il appelait sa « tante », Marguerite PORADOWSKA, et qui était une Belge que seul son mariage, jusqu'en 1890 — date de la mort de son mari — avait rattachée à la Pologne (35). Marguerite PORADOWSKA, qui était une femme de lettres, fut, en français, la première traductrice de SIENKIEWICZ (36). Elle fut aussi, apparemment, la première traductrice de CONRAD. En 1900, elle envoyait à ce dernier la traduction qu'elle venait de faire de *An outpost of progress* (37). CONRAD n'en éprouva pas un enthousiasme excessif. « C'est assez bien », écrivait-il à un correspondant, « mais il faudrait corser le style un peu » (38). La traduction ne fut jamais publiée. Chose curieuse, c'est en Belgique que parut finalement, mais plus tard, la première version française de *An outpost of progress*. Elle était due à Gaston-Denys PÉRIER et fut publiée en 1925 dans la revue *La Renaissance d'Occident* (39).

Marguerite PORADOWSKA était fort liée avec Charles BULS, qui fut bourgmestre de Bruxelles de 1881 à 1899 (40). BULS avait été un de ses soupirants, avant qu'elle n'épouse Alexandre PORADOWSKI, et il allait la courtiser à nouveau — sans succès — après son veuvage (41). CONRAD, en 1895, tint à envoyer à ce grand ami de sa « tante » un exemplaire de son *Almayer's Folly* (42). Il reçut de BULS une lettre « superlativement charmante, bienveillante et indulgente » (43). Sans doute lui adressa-t-il encore ses œuvres suivantes. BULS, en tout cas, dans un livre publié en 1900, cite avec éloge les *Tales of unrest*, où il a lu *An outpost of progress*. Voici ce qu'il en écrit :

Un ancien capitaine de steamer au Congo a décrit, d'une façon poignante, la graduelle déchéance de deux agents placés... aux avant-postes de la civilisation.

C'étaient, il est vrai, deux de ces individus incapables dont l'existence est rendue possible en Europe par la puissante organisation des foules civilisées... Quand de pareils êtres, et on en voit malheureusement trop au Congo, se trouvent en contact avec la pure sauvagerie, la nature primitive, l'homme barbare, un ordre de choses inaccoutumé, ils sont désorientés et saisis d'un trouble profond, d'une crainte sourde de dangers

incontrôlables, d'une cuisante angoisse qui leur donnent la vague intuition d'un inconnu toujours menaçant, sans qu'ils puissent s'imaginer de quel côté viendra l'attaque.

Jusque-là ils s'étaient sentis sous la protection tacite de gens ayant une plume derrière l'oreille ou des broderies sur les manches, et les voilà, tout à coup, dans la situation de prisonniers subitement libérés et ne sachant que faire de leur indépendance...

La misère intellectuelle et la disette alimentaire les livrent à des assauts de fièvre dont ils sortent chaque fois plus affaiblis, moins aptes à résister à l'action déprimante du climat et de la solitude.

Le grand silence de la sauvagerie ambiante les gagne peu à peu, les étreint plus étroitement... De jour en jour ils se trouvent réciproquement plus insupportables; leurs tics nerveux, leurs locutions habituelles deviennent des causes d'agacement mutuel qui se traduisent en querelles à propos de futilités; ils en arrivent à se disputer âprement les quinze derniers morceaux de leur provision de sucre, précieusement enfermée pour les cas de maladie.

Ils se regardent à la dérobée, en se demandant lequel sera terrassé le premier par l'hématurie ou le dégoût de cette vie insipide; jusqu'au jour où l'un d'eux tue l'autre dans un accès d'exaspération et d'épouvante, croyant, à tort, sa vie menacée, puis court se pendre à la croix plantée sur la tombe d'un blanc.

Cette agonie de deux ratés qui auraient pu végéter sous la tutelle de l'organisation européenne, mais qui étaient condamnés à succomber dans un milieu où l'homme doit se suffire à lui-même, n'est pas une fiction du romancier. On m'a conté au Congo plus d'une anecdote qui confirme sa fine analyse psychologique (44).

La citation, même avec les quelques coupures que nous avons faites, est longue, mais elle est, du point de vue psychologique, d'un réel intérêt. Elle montre dans quel esprit un homme comme BULS, qui est un grand défenseur et un grand admirateur de l'œuvre belge au Congo, accueille le récit de CONRAD. Il n'y voit en aucune manière un réquisitoire contre les Belges ou contre leur mode de colonisation au Congo; simplement un diagnostic porté avec un réalisme cruel au sujet d'un drame humain comme il s'en passe plus d'une fois sous les tropiques.

Comprendre CONRAD de la sorte n'était évidemment pas saisir pleinement ses intentions. Dans ce que le romancier écrivait, il y avait l'écho de la profonde désillusion qu'il avait subie au Congo, et de l'indignation qui en était née. CONRAD était parti pour le Congo, sans aucun doute, la tête pleine des nobles tirades qui s'entendaient en Europe au sujet du caractère philanthropique,

désintéressé, de l'entreprise de LÉOPOLD II. Sur place, il n'avait rien vu qui ressemblât à de la philanthropie: simplement des hommes durs, souvent avides (n'oublions pas qu'il fréquente avant tout le milieu des agents de commerce), et qui se laissent souvent aller à la brutalité, quand ce n'est pas la folie qui les guette. Il s'était, en quelque sorte, senti dupé. Ce qu'il avait éprouvé sur le champ avec acuité, ce qui restera au fond de lui et ce qu'il essaiera de traduire dans ses œuvres, c'est, pour reprendre ses propres termes, une violente « indignation at masquerading philanthropy » (45). On parlait de philanthropie, de progrès de la civilisation: eh bien! il allait faire voir ce qu'était *An outpost of progress*

Rien dans tout cela, cependant n'équivaut à une mise en accusation du régime proprement dit établi au Congo par LÉOPOLD II — un régime qui, au moment où CONRAD visite le pays, n'a pas encore pris d'ailleurs le caractère de l'exploitation économique à outrance qui sera le sien par la suite, et qui engendrera les abus les plus graves. CONRAD n'a pas pu dénoncer ce que l'on appellera le « régime léopoldien » puisque ce régime, en 1890, n'existait pas encore. On s'excuse d'énoncer un tel truisme, mais ceux qui commentent CONRAD semblent souvent l'oublier.

Lorsque, au début du XX<sup>e</sup> siècle, les abus du régime léopoldien seront progressivement révélés, lorsque des témoignages de plus en plus précis, et notamment celui de CASEMENT, feront apparaître l'extrême gravité de la situation, CONRAD ne réagira pas du tout en déclarant: « Je l'avais bien dit! » Il sera simplement, comme tout bon Anglais, épouvanté.

Ces sentiments apparaissent fort bien dans la correspondance qu'il échange en décembre 1903 avec CASEMENT. CASEMENT lui avait écrit en novembre 1903 en lui rappelant qu'ils s'étaient rencontrés au Congo treize ans plus tôt (46). CONRAD lui répond en l'invitant à venir lui rendre visite à Pent Farm (47). Il ne semble pas que CASEMENT se soit rendu à cette invitation, mais la correspondance des deux hommes va se poursuivre. CONRAD, en réponse à une question de CASEMENT, communique à ce dernier ses souvenirs au sujet de la fameuse question des « mains coupées » (le problème étant notamment de savoir si, lorsqu'on trouvait des mains coupées au Congo, on pouvait éventuellement les expliquer par une coutume indigène) (48). Surtout, en pleine

communion avec CASEMENT, il exhale les sentiments d'horreur que lui inspire la situation au Congo.

The fact remains that in 1903, seventy five years or so after the abolition of the slave trade,... there exists in Africa a Congo State, created by the act of European Powers, where ruthless, systematic cruelty towards the blacks is the basis of administration, and bad faith towards all the other states the basis of commercial policy (49).

Il forme, dit-il, ses « warmest wishes » pour le succès de CASEMENT (50). Il évoque avec émotion la « noble crusade » que celui-ci mène, la « great cause » pour laquelle il combat (51).

Et la place de ses œuvres à lui, dans tout cela ? Il n'en dit qu'un mot, comme en passant, dans sa première lettre, du 1<sup>er</sup> décembre 1903 : « I am glad you've read the *Heart of Darkness* — tho' of course it's an awful fudge ». « An awful fudge » : l'histoire de Kurtz n'est que baliverne à côté de tout ce qui se passe au Congo.

CONRAD ne se prenait pas pour un prophète ; il ne l'avait pas été.

16 novembre 1971.

#### NOTES

(1) « Probably the finest short novel in the English language » (William KEAN SEYMOUR, Conrad in the Congo, dans *Contemporary Review*, juillet 1971, p. 53).

(2) Lettre du 26 septembre 1890 à Marguerite Poradowska, dans R. RAPIN, *Lettres de Joseph Conrad à Marguerite Poradowska*. Edition critique, précédée d'une étude sur le français de Joseph Conrad (Genève, 1966), p. 71. On notera, dans cette lettre écrite en français l'anglicisme classique « rivière » pour désigner un « fleuve » (*river* en anglais) ; c'est un mot à ajouter à la liste des « faux-amis » que l'on rencontre sous la plume de Conrad, et qui a été dressée par M. Rapin, p. 31-34.

(3) G. JEAN-AUBRY, Joseph Conrad au Congo d'après des documents inédits, dans *Mercure de France*, 15 octobre 1925, p. 336 ; du même, *Vie de Conrad* (Paris, 1947), p. 168 ; J. BAINES, *Joseph Conrad. A critical biography* (Londres, 1959), p. 119, et n<sup>lle</sup> éd., dans la série des *Pelican Biographies* (Harmondsworth, 1971), p. 151 ; et surtout N. SHERRY, *Conrad's Western World* (Cambridge, 1971), p. 87-88.

(4) Cf. G. JEAN-AUBRY et J. BAINES, loc. cit.

(5) N. SHERRY, op. cit., p. 80-81.

(6) Il ne s'agit là, il faut le reconnaître, que d'une hypothèse plausible, rien de plus. Le 24 septembre 1890, Conrad écrit qu'il se prépare à participer à l'expédition Delcommune (lettre à Maria Tyszkowa, dans Conrad's Polish Background, *Letters to and from Polish friends*, publ. p. Z. NAJDER (Londres, 1964), p. 213). Deux



jours plus tard, dans une autre lettre, il exprime son pessimisme quant à son avenir; cependant, bien qu'il se déclare « assez faible de corps » et évoque ses maladies passées, il ne considère pas à cette date que sa santé justifie l'interruption de sa carrière; c'est à titre de simple hypothèse qu'il envisage l'éventualité où « une nouvelle attaque de dysenterie » l'obligerait à regagner l'Europe (lettre du 26 septembre 1890 à Marguerite Poradowska, dans R. RAPIN, op. cit., p. 71). Que s'est-il passé ensuite? On ne sait. Il est vraisemblable que la mauvaise santé de Conrad ait été pour beaucoup dans son retour. Mais il se peut également qu'il y ait eu aussi et peut-être même surtout des dissentiments entre ses employeurs et lui. Les documents connus à ce jour ne permettent pas de trancher la question.

(7) G. JEAN-AUBRY, Joseph Conrad au Congo, art. cité, p. 313.

(8) Lettre du 26 septembre 1890, déjà citée, dans R. RAPIN, p. 70-71; nous y avons corrigé quelques fautes d'orthographe et un lapsus calami manifeste.

(9) Sur Camille Delcommune — qui était en réalité, à cette époque, directeur adjoint de la S.A.B., en Afrique —, voir notices dans *Le Congo Illustré*, 1893, p. 33, et dans la Biographie Coloniale Belge, t. III (Bruxelles, 1952), col. 184-185.

(10) G. JEAN-AUBRY, Joseph Conrad au Congo, art. cité, p. 325.

(11) Ibid.

(12) G. JEAN-AUBRY, Vie de Conrad, op. cit., p. 211; du même, introduction à J. CONRAD, Histoires inquiètes, trad. p. G. JEAN-AUBRY (Paris, 1932), p. 11.

(13) Cf. J. CONRAD, Lettres to William Blackwood and David S. Meldrum, publ. p. W. BLACKBURN (Durham, 1958), p. 36-37 et 45; J. BAINES, Joseph Conrad, op. cit., p. 223, et n<sup>lle</sup> éd., p. 272.

(14) Cambridge, Cambridge University Press, 1971; un vol. in-8° de 456 p. La première partie du livre est consacrée aux œuvres « congolaises » de Conrad; la suite traite des sources de *Nostromo* et de *The secret agent*.

(15) Op. cit., p. 126.

(16) Introduction à J. CONRAD, Histoires inquiètes, op. cit., p. 18. M. Sherry cite un autre passage de Jean-Aubry, qui va dans le même sens mais qui, étant plus concis, n'a pas la même netteté (op. cit., p. 126).

(17) Lettre du 22 juillet 1896, citée dans J. BAINES, Joseph Conrad, op. cit., p. 177, et n<sup>lle</sup> éd., p. 218.

(18) J. CONRAD, Lettres françaises, publ. p. G. JEAN-AUBRY (Paris, 1929), p. 64.

(19) Sur les liens de famille entre Conrad et Marguerite Poradowska — puisque c'est d'elle qu'il s'agit —, voir le tableau généalogique établi par R. RAPIN, op. cit., p. 206-207. M. Sherry, comme plus d'un biographe de Conrad, commet l'erreur de qualifier Marguerite Poradowska de « tante » de Conrad, sans plus.

(20) Ce nom d'« Eldorado expedition » constitue, on le notera, un témoignage historique précieux car il montre que le secret dont on avait entouré les objectifs de l'expédition Delcommune n'était resté, au Congo, qu'un secret très relatif: Conrad était au courant du fait que Delcommune et les siens, tout comme les autres expéditions envoyées au Katanga, partaient à la recherche de l'or (cf. à ce sujet M. WALRAET, L'expédition Delcommune d'après le carnet de route du Dr Paul Briart (Bruxelles, 1957), p. 9 et 12).

(21) « Ville sépulcrale », on le sait, est dans *Heart of Darkness* l'appellation par laquelle Conrad désigne Bruxelles.

(22) Cette traduction est fondée sur les lectures du manuscrit original fournies par J. RASKIN, *Heart of Darkness. The Manuscript revisions*, dans *Review of English Studies*, février 1967, p. 34-35, et par N. SHERRY, op. cit., p. 26 ainsi, que sur les observations relatives au manuscrit qui nous ont été très aimablement communiquées par Mlle Molly Mahood, Professeur à l'Université du Kent, à Canterbury. M. Gilbert Debusscher, assistant à l'Université de Bruxelles, nous a, pour cette traduction, apporté un précieux concours. Nous remercions ici Mlle M. Mahood et M. Debusscher.

(23) Cf. SHERRY, p. 61 et 342-343. M. Sherry, cependant, accentue sans doute un peu à l'excès les différences entre les impressions qu'a dû ressentir Conrad, en remontant le Congo, et celles qu'il prête à Marlow. Un texte de 1895 décrivant



la navigation sur le fleuve, et que cite L. Guébels (Conrad, marin d'eau douce, dans *La Renaissance d'Occident*, décembre 1929, p. 281-283), mérite à cet égard d'être lu attentivement: il évoque singulièrement, par plus d'un aspect, les pages de *Heart of Darkness*.

(24) Cf. SHERRY, p. 70-71 et 342-343.

(25) Cf. G. JEAN-AUBRY, Vie de Conrad, op. cit., p. 164 n.l.; J. BAINES, Joseph Conrad, op. cit., p. 117, et n<sup>lle</sup> éd., p. 149.

(26) P. 107. Voir aussi spécialement p. 118 et 342.

(27) L. GUEBELS, Joseph Conrad, marin d'eau douce, dans *La Renaissance d'Occident* (Bruxelles), décembre 1929. Léon Guébels avait achevé cette étude à Elisabethville en 1925 (cf. la date *in fine* p. 288); il était alors magistrat au Congo (voir sur lui la notice de l'*Annuaire 1967* de l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer (= *Bulletin des Séances*, 1967, n° 1), p. 193-200). Cet article a été maintes fois cité. Il l'est notamment dans la bibliographie de la notice *Korzeniowski* dans la Biographie Coloniale Belge, t. II (Bruxelles, 1951), col. 552.

(28) Cf. p. 276 et 286.

(29) Le critique du *Times Literary Supplement*, qui juge lui aussi « unconvincing » l'identification Kurtz-Hodister, observe au sujet de la manière dont M. Sherry rapproche les deux figures: « This involves minimizing the differences between them, overemphasizing their resemblances, and arguing in terms of... it is possible... might well have... it is very likely... would appear to be... may very well have... it is possible that... If one allows a twenty-five per cent chance of a negative answer in each of these speculative links (which is a very conservative estimate), the chain will not support the weight of assertion » (Tracking down Conrad's originals, dans *Times Literary Supplement*, 28 mai 1971).

(30) Lettre du 10 avril 1902 à H.D. Davray, dans J. CONRAD, Lettres françaises, publ. p. G. JEAN-AUBRY (Paris, 1929), p. 48.

(31) M. Sherry ne fait qu'effleurer ce thème, notamment p. 91.

(32) Lettre du 16 décembre 1903 à K. Waliszewski, dans J. CONRAD, Lettres françaises, op. cit., p. 64.

(33) On peut la suivre notamment dans les n°s du *Times Literary Supplement* des 3 et 10 novembre, et des 8 et 15 décembre 1966. Cf. à ce sujet J. BAINES, That side idolatry, dans le *Sunday Times* du 21 mai 1967.

(34) Cf. J. ALLEN, The Sea Years of Joseph Conrad (New York, 1965), p. 275 et sv.; trad. franç., Les années de mer de Joseph Conrad (Paris, 1968), p. 380 et sv.

(35) Cf. sur elle la notice de la *Revue Encyclopédique*, t. VI, 1896, p. 882; G. JEAN-AUBRY, Vie de Conrad, op. cit., p. 148; J. BAINES, Joseph Conrad, op. cit., p. 108-109, et n<sup>lle</sup> éd., p. 138-139; R. RAPIN, Lettres de Joseph Conrad à Marguerite Poradowska, op. cit., passim; et surtout R. MORTIER, La première traductrice française de Sienkiewicz, Marguerite Poradowska, dans les *Mélanges de littérature comparée et de philologie offerts à Mieczyslaw Brahmer* (Varsovie, 1967), p. 371-377. Son mari, Alexandre Poradowski, était mort le 7 février 1890 (cf. la notice nécrologique de l'*Indépendance belge*, 11 février 1890).

(36) Cf. R. MORTIER, art. cité.

(37) R. RAPIN, op. cit., p. 174-175.

(38) Lettre du 2 avril 1902 à H.D. Davray, dans J. CONRAD, Lettres françaises, op. cit., p. 43.

(39) Un avant-poste de la civilisation, dans *La Renaissance d'Occident* (Bruxelles), janvier 1925, p. 5-26, et février 1925, p. 442-460.

(40) Cf. sur lui M. MARTENS, Charles Buls, dans les *Cahiers bruxellois*, t. II et III, 1957 et 1958.

(41) R. RAPIN, op. cit., p. 12 et 161 n. 3. Une lettre de Buls à son ami Léon Vanderkindere, du 19 mai 1870, que publie M<sup>lle</sup> Martens (art. cité, *Cahiers bruxellois*, t. III, 1958, p. 42-43), évoque la cour qu'il fait à « la plus adorable femme qui se puisse imaginer »; mais il y a, hélas!, un certain « Polonais » dont Buls parle sans plaisir, et qui est manifestement aussi sur les rangs...

(42) R. RAPIN, op. cit., p. 161.

(43) Lettre du 13 mai 1895 à Marguerite Poradowska, dans R. RAPIN, p. 162.

(44) C. BULS, Croquis congolais (Bruxelles, 1900), p. 199-202, avec référence à « Joseph CONRAD, *Tales of Unrest*, Tauchnitz » (p. 199 n. 1).

(45) Lettre du 22 juillet 1896 à Fisher Unwin, citée dans J. BAINES, Joseph Conrad, op. cit., p. 177, et n<sup>lle</sup> éd., p. 218.

(46) Cette lettre de Casement n'est pas conservée, mais on peut en reconstituer la teneur en se fondant sur ce qu'écrit un peu plus tard Conrad à Cunningham Graham (lettre du 26 décembre 1903, citée dans J. BAINES, Joseph Conrad, op. cit., p. 114, et n<sup>lle</sup> éd., p. 145). Sur la rencontre Conrad-Casement de 1890, voir, en plus de J. BAINES, loc. cit., G. JEAN-AUBRY, Joseph Conrad au Congo, art. cité, p. 313-314; du même, Vie de Conrad, op. cit., p. 158; B. MEYER, Joseph Conrad. A psychoanalytic biography (Princeton, 1967), p. 256-257; et N. SHERRY, op. cit., p. 33-35.

(47) « My dear Casement,

If you are the man I knew in Africa you shall not shirk coming all the way here to see a more or less lame friend.

Since we foregathered last I've married, got a boy, become a victim of gout — 'poor man's gout' if acquired, and if not acquired then hereditary in a legitimate way. No doubt some of my ancestors drank very deep, after the manner of their time.

This year has been very bad for me.

We live here; it is a sort of one-horse existence. But we can put you up after a fashion. Besides you are used to hardships.

There is not a bad train on Sunday morning from Charing Cross to Sandling. I would ask you for a Saturday to Monday stay, only I am afraid you will get bored all that time with us only. We are dull people... It is a farmhouse life with a vengeance.

Still you may have the pluck to face the longer period.

I have always had a great opinion of your courage. In that case leave Charing Cross on any Saturday... »

(Lettre du 1<sup>er</sup> décembre 1903, dans les Papiers Casement, à la National Library de Dublin. Cette lettre, et celles qui suivent, ont été découvertes par mon ami Roger Louis, Professeur à l'Université du Texas, à Austin, qui m'en a communiqué des copies, en m'autorisant à les utiliser et à les citer. Je tiens à lui exprimer ici mes remerciements les plus chaleureux. Une seule pièce de cette correspondance, à ma connaissance, avait été citée jusqu'ici: c'est la lettre du 17 décembre 1903, à laquelle il est fait une brève allusion dans B. PORTER, Critics of Empire. British Radical attitudes to colonialism in Africa, 1895-1914 (Londres, 1968), p. 270, n. 2).

(48) « During my sojourn in the interior, keeping my eyes and ears well open too, I've never heard of the alleged custom of cutting off hands amongst the natives; and I am convinced that no such custom ever existed along the whole course of the main river to which my experience is limited. Neither in the casual talk of white men, nor in the course of definite inquiries as to the tribal customs, was ever such a practice hinted at; certainly not among the Bangalas who at that time formed the bulk of the State troops. My informants were numerous, of all sorts, and many of them possessed of abundant knowledge » (lettre du 17 décembre 1903, même fonds).

Casement communiqua cette lettre à Morel qui, l'année suivante, la cita textuellement (à l'exception du court passage relatif aux Bangalas, qu'il omet) dans son livre *King Leopold's Rule in Africa*. Il s'agit là, indique Morel, d'une lettre écrite par Joseph Conrad « to a friend of his » (p. 117). M.J.L. Winter avait récemment attiré l'attention sur cette lettre reproduite par Morel (A Conrad letter, dans *Notes and Queries*, mars 1966, p. 94), mais il n'avait pas été en mesure d'en découvrir la source.

(49) Lettre du 21 décembre 1903.

(50) Même lettre.

(51) Lettre du 29 décembre 1903.

## **REVUE BIBLIOGRAPHIQUE \***

**Notices 49 à 90**

## **BIBLIOGRAFISCH OVERZICHT \***

**Nota's 49 tot 90**

---

\* *Bulletin des séances* de l'Académie,  
1964, p. 1 180.

---

\* *Mededelingen der Zittingen* van  
de Academie, 1964, blz. 1 181.

**Masson (Paul):** *Dix ans de malheur (Kivu 1957-1967). - Tome II Jusqu'à la lie* (Bruxelles, Max Arnold, éditeur, s.d., 1970, 236 p.)

Second volume du diptyque où l'auteur relate la triste agonie du Kivu. Jusqu'à la lie, cette fois — au-delà même si l'expression était concevable.

Le premier tome avait tenté d'expliquer les étapes de cette « fin des illusions », à laquelle, contre toute logique africaine, on ne voulait pas croire. Il s'était terminé sur le proconsulat anarchique d'Anicet KASHAMURA.

De 1961 à 1963, des politiciens se disputent, au détriment de la population, pouvoir et prébendes: A Adrien OMARI, soutenu par L'ONU et le gouvernement dissident de Stanleyville, succède Jean MIHURO, mis en place par le gouvernement central. Mais les pénétrations lumumbistes, la recrudescence des rivalités ethniques et le démembrement de la province vont bientôt le mettre dans l'impossibilité d'en assurer l'administration effective, malgré un touchant essai de panégyrique publié en 1962 (1). C'est sous le gouvernement MALAGO qui lui succéda en juillet 1963 que s'organisèrent les premières incursions mulelistes attisées par le mythe de l'invulnérabilité des « Simbas ».

Il ne faut guère s'étonner si, écartelées et saignées à blanc par ces luttes qui leur étaient étrangères, les populations du Kivu sont restées quelque peu indifférentes aux événements.

Autrement lourds de conséquences devaient être pour le Kivu les affrontements entre les Simbas de SOUMIALOT et l'A.N.C., la reconquête de Stanleyville en octobre 1964, les luttes politiques de 1965, les mutineries de Kisangani en 1966.

Et puis, ce fut le coup de grâce: la mission confiée à Jean SCHRAMME. L'Histoire découvrira peut-être un jour l'explication des événements qui suivirent. L'Histoire immédiate — et c'est ce que tente le chroniqueur — ne peut que relater la succession des faits (on songe à WESTERLING) tissés d'absurdité, d'horreur, de trahisons, et aussi d'héroïsme, qui ont caractérisé le siège de Bukavu et les inévitables massacres et pillages qui l'ont suivi.

P. PIRON, 21 mai 1971

---

(1) BATIBUKA (Jean): Notice sur notre législature Observations de deux ans (Bukavu, Les Presses congolaises, 1962, 144 p.).

Alland, (Alexander Jr.): *Adaptation in cultural evolution; an approach to medical anthropology* (New York and London, Columbia University Press, 1970, IX + 203 p.)

Cet ouvrage présente une théorie générale de l'adaptation culturelle. Il l'applique aux secteurs du comportement humain qui, directement ou indirectement, concernent la médecine.

La théorie proposée est le modèle néo-darwinien des biologistes. Pour l'A., celui-ci s'applique aussi bien à l'évolution culturelle qu'à l'évolution biologique. Il considère les changements culturels comme une réponse adaptative aux pressions du milieu, réponse qui dépend du système existant et des éléments nouveaux que crée l'innovation au sein de la population ou qu'apporte le contact avec d'autres populations (d'où la variété des adaptations à un même milieu). Qu'elle soit culturelle ou biologique, l'adaptation se présente comme une chaîne de Markov; elle comporte une part d'indétermination. Elle tend à accorder l'effectif de la population à celui que le milieu est capable de supporter. Cette capacité du milieu dépend à la fois des conditions naturelles et des techniques d'exploitation.

En plus d'une adaptation au milieu (adaptation externe), il y a une adaptation interne: l'accroissement de la cohésion des structures du système. L'analyse structurale concerne l'adaptation interne; les méthodes les plus efficaces pour étudier l'adaptation externe sont l'analyse comparative des systèmes culturels, surtout de ceux qui coexistent dans le même biotope, et l'archéologie.

L'application de cette théorie générale de l'adaptation est poursuivie au long de chapitres qui traitent successivement de l'écologie des maladies humaines, de l'adaptation aux maladies, des pratiques et des systèmes médicaux des sociétés non occidentales.

L'A. étudie enfin l'impact de la médecine occidentale sur les autres systèmes médicaux.

Ce livre, dont la lecture ne nécessite pas de connaissance médicale préalable, est d'un grand intérêt pour toutes les branches des sciences humaines.

Jean HIERNAUX, 31 mai 1971

**Gilhuis (Dr. J.-C.):** *Over wonderen gesproken. Memorandum voor missionair meeleven* (Kampen, J.-H. Kok N.V., 1970, 130 blz., 12°)

De wonderen, waarop de titel doelt, zijn deze van het geloof in Kristus dat door het zendingswerk wortel schiet in alle rassen en kulturen, ondanks het gebrek aan mensen, middelen en macht. Bij het zendingswerk is iedere kristen op een of andere manier persoonlijk betrokken. Telkens opnieuw moet hij zich dan ook bezinnen over de zending in de wereld. Daartoe heeft hij informatie nodig. Dergelijk „materiaal voor missionair meeleven” wil de auteur hier verschaffen. Verouderde en onjuiste of onvolledige opvattingen worden getoetst aan de bijbelse grondslagen en het bijbels beeld van de zending. In de zendingsgeschiedenis worden sporen aangewezen die een waarschuwing of aanmoediging zijn voor nu en later. De huidige situatie en gewijzigde omstandigheden worden algemeen en bondig geschetst, waarna de continenten afzonderlijk aan bod komen met hun specifieke problemen: Azië (herlevende godsdiensten en pogingen tot kontakt), Afrika (ontworteld verleden en ontwrichte wereld), Latijns Amerika (verwaarloosd continent en ontwaakte belangstelling). Ten slotte handelt de auteur over de eigentijdse wegen en middelen die het doel van de zending moeten dienen.

Het is een leerrijk en boeiend geschreven boekje, waarin vele kwesties aangeraakt worden die inderdaad tot bezinning aansporen. Voor verdere informatie wordt na ieder hoofdstuk verwezen naar een aangepaste uitsluitend Nederlandstalige literatuur.

De auteur is gereformeerd predikant in bijzondere zendingsdienst.

11 juni 1971

M. STORME

**Nouveau (Le) dossier Afrique.** Situation et perspectives d'un continent (Verviers, Gérard et Cie, 1971, 16°, 381 p., ill. - Marabout-Université 210)

Ce livre dense est le fruit de la collaboration de six africanistes. L'auteur principal est Jean COMHAIRE, docteur en droit et en philosophie, ancien directeur de la recherche sociale et du bureau d'Afrique centrale à la Commission économique pour l'Afrique. Suzanne COMHAIRE-SYLVAIN, docteur de l'Université de Paris, a apporté sa constante collaboration au travail de son mari. Fernand BÉZY, docteur en sciences économiques et directeur de l'Institut d'étude des pays en développement à l'Université de Louvain, a rédigé 5 chapitres. Les trois autres co-auteurs sont MM. Amadou Mahtar M'Bow, licencié ès lettres, qui a été ministre de l'Education nationale du Sénégal; Francis Olu OKEDIJI, docteur en philosophie, directeur du département de sociologie à l'Université d'Ibadan et Pierre L. VAN DEN BERGHE, docteur en philosophie, professeur à l'Université de Seattle (U.S.A.).

Cernant les traits essentiels du passé et de l'actualité, où se devinent déjà quelques perspectives, cet ouvrage, excellent instrument de travail pour les étudiants et les jeunes chercheurs, se compose de 4 parties: I. *Les phénomènes culturels* (4 chapitres); II. *Les mouvements sociaux et politiques* (5 chapitres); III. *Les problèmes économiques* (4 chapitres); IV. *Pays et personnalités*. Il comporte en outre d'utiles annexes: les taux des changes, des tableaux statistiques, une orientation bibliographique et un index (noms de personnes et de groupes, termes géographiques). Il est précédé d'une introduction d'une vingtaine de pages (*Voici l'Afrique*) due à M. A.M. M'Bow. De nombreuses illustrations, dont certaines en couleurs, rehaussent l'attrait du volume.

15 juin 1971  
M. WALRAET

Ikoku (Samuel Gomsu) (ps. Julius Sago): *Le Ghana de Nkrumah, autopsie de la Ire République, 1957-1966*. Traduit de l'anglais par Yves BENOT (Paris, François Maspero, 1971, 8°, 234 p. - Cahiers libres 197-198)

Le coup d'Etat militaire et policier du 24 février 1966 mit fin au régime instauré au Ghana par Kwame NKRUMAH, fondateur du *Convention People's Party* (C.P.P.) et longtemps considéré comme la personnalité politique pilote de l'Afrique. Premier Etat indépendant d'Afrique noire (6 mars 1957), le Ghana a exercé une influence décisive sur la décolonisation des autres territoires africains situés au sud du Sahara. Rappelons que la première conférence des chefs d'Etats africains se tint à Accra, capitale du Ghana, en mars 1958 et qu'il y fut décidé, en présence de l'« observateur » Patrice LUMUMBA, de hâter l'émancipation de l'Afrique. Nous nous souvenons encore du rôle joué par NKRUMAH dans les affaires du Congo au cours des premiers mois de l'indépendance.

Plusieurs études, anglaises surtout, ont déjà été consacrées au Ghana de NKRUMAH, mais nous ne possédions jusqu'ici qu'un nombre infime de témoignages directs émanant des acteurs du drame, si ce n'est la brève et trop discrète analyse publiée par NKRUMAH lui-même en 1967 sous le titre *Dark days in Ghana*. Samuel Gomsu IKOKU, l'auteur du présent essai, est Nigérian. Au début de 1962, il était devenu le secrétaire général de l'*Action Group*, parti fondé par AWOLOWO et opposé à la politique « néo-colonialiste » des autorités fédérales nigérianes. A la fin mai 1962, ces dernières réagirent vivement et arrêtaient les principaux dirigeants de l'*Action Group*. IKOKU réussit à gagner clandestinement le Ghana, où il séjourna de juin 1962 jusqu'au coup d'Etat de 1966. En sa qualité de secrétaire général du principal parti d'opposition de Nigéria, il fut au nombre de ceux que NKRUMAH recevait et écoutait le plus volontiers.

Le témoignage d'IKOKU sur le Ghana de cette époque est une tentative d'analyse et de réflexion pénétrantes sur l'une des expériences politiques africaines les plus dignes d'intérêt. C'est dire qu'il présente une incontestable valeur, tant pour l'historien que pour le politiste. Notons aussi — et ce n'est pas le moindre attrait de l'ouvrage — que l'auteur manifeste le besoin de tirer de son analyse des conclusions pratiques, qu'il espère applicables dans le proche avenir.

20 juin 1971  
M. WALRAET



**Summers (Roger):** *Zimbabwe, mystère rhodésien*. Traduit de l'anglais par Paul CHWAT (Paris, Editions Planète, 1971, 8°, 190 p.).

Archéologue anglais, l'A. réside en Rhodésie depuis 1947. Il est conservateur des Antiquités au Musée national de Bulawayo. C'est à ce titre qu'en 1958 il dirigea des fouilles à Zimbabwe, dont les ruines situées à environ 25 km au sud-est de Fort Victoria et couvrant quelque 25 hectares, accueillent annuellement une centaine de milliers de visiteurs. Voici exactement un siècle qu'elles ont été vues pour la première fois par un Européen, le géologue allemand Karl MAUCH.

« On a tant écrit sur Zimbabwe qu'il peut paraître impertinent d'ajouter à toute cette littérature. » Ainsi s'exprime l'A. au début de la préface de l'ouvrage sous revue, dont l'édition originale anglaise est de 1963. « Pourtant, continue l'A., ce sujet comporte une part immense de curiosité insatisfaite... » Cette curiosité est surtout le fait de l'« homme de la rue », qui se perd dans le dédale des controverses souvent passionnées auxquelles a donné lieu le « mystère de Zimbabwe ». Aussi Roger SUMMERS a-t-il cru bon de faire le point. En dehors des fouilles qu'il a effectuées *in situ*, il a procédé à une étude minutieuse des travaux et des conclusions de tous ceux qui, depuis un siècle, ont tenté d'expliquer la présence d'énormes constructions en pierre là où l'on ne s'attend pas à en trouver. En bref, il résulte de cette enquête que 5 phases peuvent être distinguées dans l'histoire de Zimbabwe: I. Débuts de l'âge de fer rhodésien (deux premiers siècles de notre ère). — II. Les premiers bâtisseurs ( $\pm 330 \pm 1080$ ). — III. Huttes en *daga* (torchis) sur la colline de Zimbabwe, puis premiers murs de pierre et premières constructions dans la vallée ( $\pm 1080 \pm 1450$ ). — IV. Autres constructions dans la vallée ( $\pm 1450 \pm 1830$ ). — V. Après les Angoni ( $\pm 1830 \pm 1860$ ). C'est vers 1860 que le site de Zimbabwe aurait été déserté. « Ces immenses ruines ont donc été occupées depuis le tout début de l'âge du fer rhodésien, il y a près de deux mille ans, jusqu'à l'extrême fin de cette période, au moment où le pays entra dans l'orbite de la civilisation ouest-européenne. »

Outre une préface et une introduction, l'ouvrage comporte 9 chapitres et trois annexes: 1. La méthode de datation au radio-carbone; 2. Liste des personnes qui ont travaillé à Zimbabwe (1871-1960); 3. Choix bibliographique.

24 juin 1971

M. WALRAET

*Papers in African history*. Edited by J.D. Fage and R.A. Oliver (Cambridge, University Press, 1970, 8°, XII-331 p., fig., ill. - History: Africa, CAM 566)

Le *Journal of African History*, fondé en Grande-Bretagne en 1960 est sans conteste l'un des meilleurs périodiques actuels en la matière. Ses éditeurs, les professeurs J.D. FAGE et R.A. OLIVER ont cru utile de grouper en un volume, à l'intention des étudiants, les 18 plus importantes études de préhistoire africaine publiées dans la revue susdite au cours des sept premières années de son existence. Les textes n'ont subi que de légères modifications, dans l'unique et légitime souci d'une mise à jour. Seules les études 10, 12 et 18 ont été plus profondément remaniées, à savoir celles de Roger SUMMERS (*The Rhodesian Iron Age*), de Brian FAGAN (*The Iron Age sequence in the Southern Province of Zambia*) et de Frank WILLETT (*Ife and its archaeology*). Quant à l'étude n° 3, signée Roland PORTÈRES, elle avait été publiée en français sous le titre *Berceaux agricoles primaires sur le continent africain*; elle paraît en traduction anglaise.

Outre les travaux précités, le volume comprend encore des études de J. DESMOND CLARK, Christopher WRIGLEY, Frank L. LAMBRECHT, Wyatt MACGAFFEY, Frederick J. SIMOONS, Malcolm GUTHRIE, Roland OLIVER, Neville CHITTICK, P.L. and M. SHINNIE et A.D.H. BIVAR. Une contribution de notre compatriote Jacques NENQUIN a été retenue. Il s'agit d'un travail basé sur le rapport des fouilles de Sanga, réalisées en 1957 au Katanga (lac Kisale) et intitulé *Notes on some early potteries cultures in Northern Katanga* (p. 223-238 du volume).

Géographiquement, les études ainsi rééditées couvrent l'ensemble du continent africain.

1<sup>er</sup> juillet 1971  
M. WALRAET

**African (The) Iron Age.** Edited by P.L. SHINNIE (Oxford, Clarendon Press, 1971, 8°, X-281 p., cartes, pl., fig.)

La connaissance de l'Age du Fer en Afrique, au cours des deux dernières décennies, a étonnamment progressé, parallèlement d'ailleurs à l'étendue sans cesse croissante des recherches dans le domaine des sciences humaines connexes. L'ouvrage sous revue se propose de décrire les résultats actuels des travaux en Afrique au sud du Sahara. Ses neuf collaborateurs sont tous d'éminents spécialistes de la question, à savoir Frank WILLETT pour le Nigéria (p. 1-35); P.C. OZANNE pour le Ghana (p. 36-65); R. MAUNY pour le Soudan occidental (p. 66-88); P.L. SHINNIE — l'éditeur de l'ouvrage — pour le Soudan proprement dit (p. 89-107); H.N. CHITTICK pour les régions côtières de l'Est africain (p. 108-141); J.G. SUTTON pour l'Afrique orientale (p. 142-182); notre compatriote J. NENQUIN pour le Congo, le Rwanda et le Burundi (p. 183-214); B.M. FAGAN pour la Zambie et la Rhodésie (p. 215-244); et enfin R. INSKEEP pour l'Afrique australe (p. 245-273).

Dans la préface, P.L. SHINNIE note que si les recherches en la matière se poursuivent au rythme actuel et si d'adéquats programmes de formation sont mis au point pour la nouvelle génération d'archéologues, les résultats des vingt prochaines années seront encore plus spectaculaires. Et c'est à juste titre qu'il fait encore observer combien différent est le travail archéologique en Afrique de ce qu'il est en Europe ou au Proche-Orient. Dans ces deux dernières régions du monde, l'archéologue se trouve confronté aux témoins de sociétés très anciennes, disparues depuis longtemps, tandis qu'en Afrique il a affaire à des sociétés toujours existantes et dont le passé peut être très récent. Il devra donc posséder une connaissance aussi large que possible des langues, des traditions orales et des structures sociales des populations habitant la contrée où il a entrepris ses recherches. Il devra aussi recourir aux travaux de spécialistes d'autres branches des sciences humaines et c'est ici qu'apparaît, une fois de plus, la nécessité des recherches pluridisciplinaires.

4 juillet 1971

M. WALRAET

**Rothberg (Robert I.):** *Joseph Thomson and the exploration of Africa* (London, Chatto & Windus, 1971, 8°, VIII-360 p., cartes, fig.)

Le 2 août 1895 mourait à Londres, à l'âge de 37 ans, l'Ecosais Joseph THOMSON, considéré non sans raison comme l'un des grands explorateurs de l'Afrique, presque au même rang que les LIVINGSTONE, BARTH, BURTON et STANLEY. En dépit d'une courte existence, il mena à bien plusieurs longs voyages en Afrique intertropicale, et notamment dans les territoires actuels du Mozambique, de la Tanzanie, du Malawi, du Congo-Kinshasa, du Kenya et du Nigeria. On le vit aussi au Maroc.

Grâce à ces expéditions, une information cartographique détaillée put être recueillie pour une grande partie de l'Afrique. Par ailleurs, THOMSON ouvrit à l'initiative européenne plusieurs routes commerciales importantes, notamment vers l'Uganda et la région des lacs Tanganika et Nyassa. Signant des traités avec une foule de chefs locaux, il servit aussi efficacement la cause de l'expansion britannique, plus particulièrement dans la zone d'influence de la British South Africa Company de Cecil RHODES. Il ne faut toutefois pas le considérer uniquement comme l'un des pionniers de la colonisation européenne. C'était une personnalité « hors format », unissant en elle non seulement les qualités physiques et morales d'un explorateur méthodique, persévérant et humain, mais aussi des connaissances étendues en géographie, géologie, zoologie et botanique.

L'A. de l'ouvrage sous revue, Robert I. ROTBERG, professeur d'histoire et de science politique au Massachusetts Institute of Technology, a signé une remarquable biographie de Joseph THOMSON, en recourant non seulement à une abondante littérature, dont les nombreux écrits de l'explorateur, mais aussi à des sources d'archives non encore utilisées à la Royal Geographical Society, au Foreign Office, à la Rhodes House (Oxford), aux Archives nationales de Rhodésie, etc. Il n'a pu malheureusement retrouver la trace d'aucune correspondance privée du grand voyageur.

Des 12 chapitres du livre, nous retiendrons surtout le 10<sup>e</sup> (*The race for Katanga*) où l'A. nous montre les tentatives — finalement infructueuses — de THOMSON en vue d'incorporer le « royaume » de MSIRI dans le domaine de la British South Africa Company.

7 juillet 1971  
M. WALRAET

**Wodie (Francis):** *Les institutions internationales régionales en Afrique occidentale et centrale* (Bibliothèque africaine et malgache, T. IX, Librairie générale de droit et de jurisprudence, Paris, 1970, 274 p.)

Si on n'ignore pas ce qu'est l'O.U.A. ou l'Organisation de l'Unité africaine, on connaît moins d'autres organisations africaines qui méritent cependant d'être signalées. C'est le mérite de M. WODIE d'avoir compris l'opportunité qui s'attachait à en donner une analyse fouillée et de présenter une étude susceptible de rendre les plus grands services. Si, dans une recension forcément restreinte, il est impossible de donner la liste de ces organisations, il s'impose néanmoins d'examiner succinctement les grandes lignes de l'ouvrage de l'A. Après une introduction sur les origines et les fondements des institutions internationales africaines, l'A., dans un livre I, traite du régionalisme global ou des institutions régionales générales. A cet effet, il s'occupe des conférences internationales (le conseil de l'Entente et la conférence des chefs d'Etat de l'Afrique équatoriale) et des organisations internationales telles que l'Organisation commune africaine et malgache, l'Union douanière des Etats de l'Afrique occidentale. Le livre II vise le régionalisme partiel ou les institutions régionales spécialisées. Parmi elles il faut mentionner en premier lieu les institutions économiques, à savoir les institutions monétaires, financières et douanières, les institutions fluviales (les commissions du fleuve Niger et du lac Tchad, et le comité du fleuve Sénégal), la réglementation des produits de base; en deuxième lieu, les institutions techniques et administratives dont relèvent le domaine des communications et télécommunications (communications ferroviaires, terrestres et aériennes, ainsi que les télécommunications), les institutions culturelles (la Fondation de l'enseignement supérieur en Afrique centrale et l'Organisation pour le développement du tourisme en Afrique); enfin, les institutions en matière de protection économique et sociale.

Une importante bibliographie (p. 257-272), s'étendant notamment aux ouvrages, thèses, cours et monographies, aux articles de revues juridiques et politiques, et aux principaux textes et documents consultés, termine l'ouvrage.

8 juillet 1971  
André DURIEUX

**Low (D.A.):** *Buganda in modern history* (London, Weidenfeld and Nicolson, 1971, 8°, XII-265 p., ill.)

Au Nord-Ouest du lac Victoria, l'ancien « royaume » du Buganda couvre une superficie égale au double de celle de la Belgique. De toutes les « monarchies » d'Afrique centrale, orientale et australe, qui se maintinrent pendant la période coloniale, aucune n'eut une plus grande importance que celle du Buganda. Au siècle dernier, son chef, le Kabaka, s'était assuré un pouvoir absolu. C'est alors que sous l'influence de visiteurs étrangers, commerçants, explorateurs, missionnaires, plusieurs notables de l'entourage royal se convertirent à l'Islam ou au christianisme. En 1894 toutefois et par suite de l'établissement du protectorat britannique sur l'ensemble de l'Uganda, le Kabaka dut accepter le régime parlementaire du Lukiko, assemblée composée de chefs, de membres élus ou nommés par le souverain. En dépit de cette limitation de pouvoir, le Buganda continua à jouir, durant toute la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, d'une autonomie plus large que celle de n'importe quelle autre région de l'Afrique coloniale. Lorsqu'en octobre 1962, l'Uganda accéda à l'indépendance, ce fut le Kabaka Sir Edward Frederick MUTESA II qui devint chef de l'Etat. Mais de nombreux conflits surgirent bientôt entre lui et son Premier Ministre, le Dr. A. Milton OBOTE, si bien qu'en 1966 le Kabaka fut contraint à l'exil. L'Uganda devint alors vraiment une République, sous la présidence de M. OBOTE qui vient lui-même d'être chassé de son pays par un coup d'Etat militaire.

C'est l'histoire d'un siècle du Buganda que l'auteur de l'ouvrage sous revue, D.A. Low, professeur à l'Université du Sussex, retrace en 7 chapitres, qui ne sont que la réédition d'essais publiés antérieurement dans des périodiques ou des ouvrages collectifs. L'A. connaît bien son sujet. Il a en effet résidé en Uganda, de 1951 à 1958, en qualité de professeur au Makerere College de Kampala. On s'étonne néanmoins — mais peut-être n'en a-t-il pas eu connaissance — qu'il ne cite pas l'étude de John A. ROWE, *Lugard at Kampala*, qui a été présentée à la Social Sciences Conference of the University of East Africa (décembre 1968-janvier 1969).

8 juillet 1971  
M. WALRAET

Lavroff (D.-G.): *Les partis politiques en Afrique noire* (Presses Universitaires de France, Paris, 1970, collection « Que sais-je? », n° 1380, 124 p.)

La monographie, due à M. D.-G. LAVROFF, professeur à la Faculté de Droit de Bordeaux, constitue une très bonne étude de synthèse des partis politiques en Afrique noire, d'autant que les appréciations de l'A. tiennent compte du fait que « l'Afrique contemporaine n'est pas un décalquage des pays européens » et que, dès lors, on ne peut pas « transposer les schémas européens pour juger de la réalité africaine ». Dans sa monographie, l'A. s'en tient exclusivement à l'Afrique négro-africaine située au sud du Sahara, car celle-ci a ses caractères propres qui la différencient de l'Afrique arabo-berbère.

Successivement l'A. analyse la formation des partis politiques africains (sous la période coloniale, puis à partir de l'accession à l'indépendance); l'établissement du système de parti unique (sa généralisation et les raisons de l'évolution vers ledit système); la structure des partis politiques (les caractères généraux des partis politiques africains et les principales typologies); la place des partis politiques dans le système politique (confusion de l'Etat et du parti, la différenciation de l'un et de l'autre); enfin, l'avenir des partis politiques (leur action, puis leur déclin et l'intervention de l'armée, les coups d'états militaires n'excluant pas, nécessairement et dans tous les cas, le maintien du parti unique).

L'A. donne deux cartes éloquentes par elles-mêmes: l'une fournit l'image des Etats de l'Afrique négro-africaine où sont établis des régimes civils (p. 35) et l'autre celle des Etats où sont installés des régimes issus de coups d'états militaires (p. 104).

Une bibliographie qualifiée de « sommaire » par l'A. est présentée à la fin de la monographie.

10 juillet 1971  
André DURIEUX



**Berman (Esmé):** *Art and artists of South Africa*. An illustrated biographical dictionary and historical survey of painters and graphic artists since 1875 (Cape Town, A.A. Balkema, 1970, 4°, XVI-368 p., ill., bibl.)

L'A., native de Johannesburg, est diplômée de l'Université du Witwatersrand. Elle possède une grande expérience dans le domaine des beaux-arts, tant du point de vue historique et critique que de celui de l'enseignement. Conseiller de plusieurs institutions culturelles sud-africaines, elle a fait de très nombreuses conférences publiques et radiodiffusées. Elle a aussi publié un grand nombre d'articles.

L'ouvrage sous revue est le plus important qui ait été consacré jusqu'ici à l'art sud-africain des cent dernières années. Outre quelque 300 biographies de peintres et de graphistes, il contient plusieurs notices relatives à des galeries d'art ainsi qu'à des associations et groupements artistiques. On y trouvera aussi des articles sur des sujets variés, tels les périodiques d'art, les faux, les expositions nationales, l'art rupestre des Bushmen, la peinture Ndebele, etc.

Présenté sous forme de dictionnaire alphabétique, mêlant auteurs, collectivités et sujets, il est précédé d'une fort utile chronologie synoptique et d'un aperçu historique. Il est abondamment illustré, en noir et en couleurs. Une substantielle bibliographie et un index rehaussent l'intérêt de ce beau volume, qui trouvera un chaleureux accueil tant au sein des bibliothèques et des musées que dans le monde de l'enseignement et le public cultivé.

Nous avons noté avec plaisir les noms de trois compatriotes auxquels Esmé BERMAN a consacré une notice: le R.P. Frans CLAERHOUT, de Pittem; Clément SERNEELS, de Bruxelles, et Maurice VAN ESSCHE, d'Anvers. Tous trois se sont établis depuis de nombreuses années en Afrique du Sud, où ils jouissent d'une réputation qui fait honneur à la Belgique.

10 juillet 1971

M. WALRAET



**Vanderlinden (Jacques):** *Introduction au droit de l'Ethiopie moderne* (Bibliothèque africaine et malgache, T. X, Librairie générale de droit et de jurisprudence, Paris, 1971, 386 p.)

Il faut savoir gré à l'A., professeur extr. à l'Université de Bruxelles et associate professor HAILE SELASSIE I University, d'avoir publié cet ouvrage sur le droit éthiopien, le premier, croyons-nous, rédigé en langue française. Si l'A. traite successivement, dans les livres III à V, du droit public, du droit privé et du droit judiciaire (p. 83-340), il prend soin de se pencher au préalable sur les composantes du système juridique éthiopien (livre I, p. 5-30) et sur les sources du droit (livre II, p. 35-78). Si on savait que le système juridique du très ancien Etat africain qu'est l'Ethiopie n'était pas pur de tout alliage et comprenait des éléments puisés dans les droits des groupes ethniques, dans le droit de l'Eglise nationale — l'Eglise copte — et dans le droit musulman, on aperçoit, grâce à l'ouvrage du prof. VANDERLINDEN, qu'à ces éléments s'ajoutent ceux dérivant des droits anglosaxons et des droits romano-germaniques (p. 5-30). D'autre part, on peut relever que le code civil éthiopien, promulgué en 1960 et élaboré par le prof. R. DAVID de l'Université de Paris, a emprunté à divers systèmes juridiques du monde (code civil français et codes suisses, avec l'aide d'autres codes comme le code civil italien, grec ou égyptien, tandis qu'on retrouve dans le code civil éthiopien des éléments portugais, israélien, iranien, etc.), ainsi qu'à la tradition éthiopienne (p. 207-209). Aussi bien l'A. a-t-il soin de relever les difficultés d'interprétation susceptibles de se soulever du fait de la multiplicité des sources d'inspiration étrangère (p. 209-210).

Après chaque livre de son ouvrage traitant d'une matière déterminée, l'A. propose ce qu'il appelle une « orientation bibliographique ». Enfin, il est à signaler que l'A. donne une table générale de la législation éthiopienne de 1942 à 1969 (p. 343-382).

Si l'intention de l'A., en publiant son ouvrage, a été de présenter l'essentiel de l'ensemble du droit en vigueur en Ethiopie, il s'impose de dire que cette intention s'est traduite avec succès.

11 juillet 1971  
André DURIEUX

**Chehata (Chafik):** *Etudes de droit musulman* (Préface de Michel Alliot. Paris, Presses universitaires de France, 1971, in 8°, 256 p.)

Ainsi que l'indique l'intitulé, cet ouvrage ne constitue pas un exposé d'ensemble du droit musulman, mais une série d'études limitées à quelques domaines spécialisés: les fiancailles, la notion d'incapacité et la notion de l'acte juridique et du fait juridique.

Parmi les systèmes du droit musulman, l'auteur approfondit tout spécialement le droit hanéfite — qui se réclame surtout d'Abu Hanifa et s'est particulièrement développé au cours du II<sup>e</sup> siècle de l'hégire. Ce choix est logique, le droit hanéfite étant celui qui comporte le plus grand nombre de fidèles, étant répandu non seulement dans la plupart des pays musulmans d'Asie, mais aussi en Egypte.

En ce qui concerne le droit des fiancailles, l'auteur se livre à une comparaison entre le droit hanéfite et le droit malékite (rattaché à Malik également au II<sup>e</sup> siècle de l'hégire) et particulièrement répandu en Afrique du Nord. Leur rapprochement est d'autant plus intéressant que l'un et l'autre constituent les deux principales écoles de droit musulman.

L'étude de la notion d'incapacité est précédée par une introduction sur la notion d'incapacité en droit comparé, qui constitue pour le juriste occidental une excellente entrée en matière. Cette méthode comparative, toujours si utile à la compréhension des systèmes juridiques étrangers, est d'ailleurs reprise occasionnellement par l'auteur dans son étude sur l'acte juridique et le fait juridique en droit hanéfite.

Ainsi que le fait observer le Professeur Alliot dans sa préface, la méthode adoptée par l'auteur constitue une approche nouvelle du droit musulman: il distingue nettement le Coran, dont les prescriptions de nature juridique sont de nombre dérisoire, et la science juridique musulmane née au II<sup>e</sup> siècle de l'hégire et dont l'évolution, jalonnée par les travaux des jurisconsultes, est scrupuleusement suivie par l'auteur, période par période jusqu'à l'époque moderne. Il en conclut que si ce droit est qualifié musulman, ce n'est pas parce qu'il était un droit religieux — et à cet égard, il n'a rien de comparable avec le droit canonique — c'est tout simplement parce qu'il constituait le droit de l'Etat musulman.

13 juillet 1971  
P. PIRON

**Diop (Majhemout):** *Histoire des classes sociales dans l'Afrique de l'Ouest. 1. Le Mali* (Paris, François Maspero, 1971, 8°, 267 p. - « Les textes à l'appui »)

La collection « Les textes à l'appui » de l'éditeur François MASPERO, où ont déjà été publiées plus de 50 monographies, philosophiques, historiques, sociologiques, économiques et pédagogiques, vient encore de s'enrichir d'une *Histoire des classes sociales de l'Afrique de l'Ouest*, dont le tome I, sous revue, est consacré au Mali. Son auteur, Majhemout DIOP, né en 1922 à Saint-Louis-du-Sénégal, a fait des études de médecine et de pharmacie à Paris et à Dakar, puis il a séjourné à Bucarest, où il a étudié le marxisme. Secrétaire général du Parti africain de l'indépendance depuis 1957, il a dû quitter le Sénégal en 1961, où ses activités politiques n'étaient guère appréciées par le gouvernement du Président SENGHOR. En terre d'exil, il a entrepris d'écrire l'évolution des classes en Afrique de l'Ouest, en commençant par le Mali, où il vit actuellement en qualité de chercheur à l'Institut des Sciences humaines de Bamako.

L'ouvrage se compose de 2 parties: I. La société précoloniale. — II. La société coloniale et postcoloniale. Dans la première, il analyse successivement la condition des esclaves, le système des castes et, d'une manière générale, la nature de la société ouest-africaine avant la conquête européenne. Les 12 chapitres de la seconde partie traitent des chasseurs, des éleveurs, des pêcheurs, des cultivateurs, des artisans, des commerçants, des professions libérales, des étudiants, des salariés. Il s'agit en somme d'un essai historico-sociologique, entièrement dominé par la dialectique marxiste et une volonté de poursuivre, contre le « néo-colonialisme » et la balkanisation une « lutte libératrice » qui doit finalement déboucher sur l'unité panafricaine.

On notera avec intérêt la présence, en fin d'ouvrage, d'un glossaire très utile, d'une liste des mesures et monnaies précolumiales et d'une bibliographie relativement riche.

15 juillet 1971  
M. WALRAET

**Comeliau (Christian):** *Conditions de la Planification du Développement L'exemple du Congo* (Institut de Recherches Economiques et Agricoles, Université Lovanium de Kinshasa, Quanton, Paris - La Haye, 1969)

L'auteur montre la complexité du choix d'une méthode d'approche et estime que toute expérience de planification du développement postule l'élaboration progressive d'un système coordonné.

L'ouvrage analyse quelques options fondamentales basées avant tout sur les aspects sociaux et politiques.

Le chapitre VII préconise la méthode: conception, élaboration, information, décision, exécution.

Dans l'application il est nécessaire de disposer d'un organe supérieur chargé de synthétiser la volonté politique, et surtout d'en assurer la confrontation avec les réalités locales en vue d'une élaboration détaillée.

Coordination et choix sont des éléments essentiels de réussite.

L'on ne peut tout réaliser en même temps et c'est pourquoi il s'indique qu'une volonté politique vienne éclairer les réalités économiques et sociales ainsi que l'ordre des priorités.

En ce qui concerne le développement de l'agriculture congolaise, l'auteur regrette que l'infrastructure des régions rurales: équipement routier, sanitaire, agronomique notamment, reste détériorée, l'investissement public profitant essentiellement aux grandes villes.

Une meilleure représentation des intérêts ruraux auprès des instances de décisions en matière d'économie publique serait de nature à remédier à cette situation. Avec réalisme M. Comeliau reconnaît que son analyse contient en elle-même ses limites.

La planification du développement n'est pas une panacée. mais un moyen parmi d'autres, qui présente l'avantage d'assurer la traduction d'une volonté politique, une vision d'avenir dans l'économiquement réalisable. Elle sera aussi l'affirmation de la volonté de labeur et de progrès social des populations.

Juillet 1971

M. VAN DEN ABEELE

**Schipper (Jan):** *Koloniale opinies over Kongo*. Een onderzoek naar enkele opvattingen van de koloniale samenleving in Belgisch Kongo over Kongo, zijn ontwikkeling en inwoners (1940-1960). Proefschrift... Rijksuniversiteit te Leiden... 17 november 1970 (Leiden, Rijksuniversiteit, 1970, 8°, 322 p.)

Cette thèse de doctorat ès lettres est consacrée aux opinions qui s'exprimèrent au sein de la communauté et dans la presse coloniales, à propos du Congo belge, de son administration, de son économie, de son développement et de ses habitants et ce, plus particulièrement depuis le début de la seconde guerre mondiale jusqu'à la veille de l'indépendance: sujet original, qui n'avait jamais été traité systématiquement.

Le travail de M. SCHIPPER est subdivisé comme suit: I. Introduction. — II. Principales caractéristiques du développement du Congo jusqu'en 1940 (administration, économie, missions, enseignement). — III. La presse au Congo. — IV. La Force publique. — V. Le développement politique (depuis « l'affaire de HEMPTINNE » jusqu'aux événements de janvier 1959 à Léopoldville). — VI. Le Congo dans le monde. La décolonisation. — VII. La problématique sociale (syndicats, grèves, évolués, etc.) — VIII. La presse et le passé du Congo (la dynastie, les pionniers, etc.). — IX. Conclusion. Comme il se doit, l'A. a dressé la bibliographie des documents et travaux consultés. Il a établi aussi un fort utile index.

Il ressort de l'étude de M. SCHIPPER que les opinions coloniales au Congo et la presse qui s'en faisait l'écho ne donnent l'impression ni d'un grand impact ni d'une forte originalité. Elles n'en ont pas moins exercé une certaine influence — plutôt négative — sur l'évolution du pays. Sans prôner une réelle égalité entre blancs et noirs ni encourager sérieusement le dialogue interracial, la presse coloniale n'a jamais non plus adopté une attitude raciste intolérante: elle ne s'est pas non plus livrée à des courants réactionnaires. En somme, elle fut bien dans la ligne de la politique coloniale belge. C'est là une conclusion à laquelle on s'attendait.

7 août 1971  
M. WALRAET

Pollock (N.C.): *Studies in emerging Africa* (London, Butterworths and Co., 1971, 8°, 342 p., fig.)

L'A., Norman POLLOCK, de nationalité sud-africaine, a dirigé, de 1950 à 1956, le département de géographie du Collège universitaire de Fort Hare. Puis il a été maître de conférences à Oxford. Il est aujourd'hui « Fellow » de St-Edmund Hall.

En 13 chapitres, accompagnés chacun d'une bibliographie, il développe plusieurs aspects de la géographie économique et sociale de l'Afrique au sud du Sahara. Les facteurs historico-politiques n'ont pas été négligés dans la mesure où ils revêtent une importance fondamentale pour le développement.

L'A. reconnaît qu'un grand nombre d'ouvrages ont été récemment publiés en matière d'économie, de sociologie et de géographie africaines, mais il est vrai aussi qu'il y en a peu qui aient abordé des sujets tels que l'éducation ou la protection de la faune d'un point de vue géographique.

En raison de la grande diversité des situations africaines, il n'est guère aisé de généraliser à partir de faits particuliers. Certains aspects de la société africaine offrent toutefois, mieux que d'autres, un champ propice à des études débordant le cadre des frontières politiques des Etats. Il en est ainsi de la démographie, et plus particulièrement de l'étude des migrations de travailleurs en Afrique du Sud.

L'ouvrage de N. POLLOCK ne constitue donc pas un « Survey » détaillé de la géographie des différents pays africains, mais il traite systématiquement et en profondeur des matières telles que l'agriculture (p. 67-124) et les industries secondaires (p. 218-252). Bien sûr, les statistiques économiques et démographiques sont souvent imprécises ou quelque peu dépassées. Il ne saurait en être autrement dans un continent où l'économie subit des modifications aussi fréquentes que les affaires politiques.

Les études sous revue n'en contribuent pas moins à une plus large compréhension des problèmes du développement en Afrique.

21 août 1971

M. WALRAET

**Massiot (Michel):** *L'administration publique à Madagascar. Evolution de l'organisation administrative territoriale de Madagascar de 1896 à la proclamation de la République malgache.* Préface de Hubert DESCHAMPS (Paris, Libr. générale de droit et de jurisprudence, R. Pichon et R. Durand-Auzias, 1971, 8°, 472 p. - Bibliothèque africaine et malgache. Droit sociologie et économie politique, tome XV)

Il s'agit de la thèse présentée en juin 1968 à la Faculté de Droit de Tananarive par M. Michel MASSIOT, véritable « technicien de l'action administrative », comme le qualifie notre Confrère le professeur DESCHAMPS, puisqu'aussi bien, diplômé de l'Ecole nationale de la France d'Outre-Mer (1950), il exerça les fonctions d'administrateur au Niger, au Togo et aux Comores. De janvier 1964 à octobre 1968, il occupa, à Madagascar, le département administratif de l'Ecole nationale de Promotion sociale.

Après un chapitre préliminaire consacré à l'organisation administrative de la monarchie Mérimina au XIX<sup>e</sup> siècle et aux premières transformations apportées par le Protectorat français (p. 19-89), l'A. étudie successivement: 1. La politique évolutive de GALLIÉNI vers la décentralisation, 1896-1905 (p. 91.-165); 2. La réaction centralisatrice des successeurs de GALLIÉNI, AUGAGNEUR, PICQUIÉ, GARBIT, 1905-1924 (p. 167-225); 3. La nouvelle orientation centralisatrice avec les réformes des gouverneurs généraux OLIVIER et CAYLA, 1924-1945 (p. 227-325); 4. L'option définitivement décentralisatrice, 1925-1958 (p. 327-437).

De cette minutieuse enquête, basée à la fois sur une abondante bibliographie et sur des documents d'archives, l'A. conclut que si les transformations administratives de Madagascar paraissent nombreuses et parfois déroutantes, il est possible de discerner « une certaine continuité dans les réorganisations successives, en même temps qu'une évolution commandée non seulement par des facteurs internes mais par des influences extérieures » (p. 439).

Les réformes ont toujours été très progressives et se sont parfois inspirées de modèles anciens rénovés. L'évolution s'est faite selon les besoins propres à la Grande Ile, mais aussi sous l'action de la politique coloniale française et, depuis 1944, de l'opinion internationale. La République malgache, proclamée le 14 octobre 1958, a largement puisé dans le legs de l'administration française pour la construction du nouvel Etat.

23 août 1971  
M. WALRAET



**Nutting (Anthony):** *Scramble for Africa. The Great Trek to the Boer War* (London, Constable, 1970, 8°, 454 p., cartes, ill.)

L'A. a été sous-secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères du Royaume Uni en 1951 et a dirigé la délégation britannique à l'Assemblée générale des Nations Unies. Depuis sa démission, en 1956, à la suite de l'affaire de Suez, il a beaucoup voyagé et pu rassembler ainsi une vaste documentation qui lui a permis d'écrire huit ouvrages. Son dernier livre est consacré à l'histoire de l'expansion britannique en Afrique du Sud au XIX<sup>e</sup> siècle.

La lecture des 21 chapitres de cet ouvrage est particulièrement attrayante, tant par l'intérêt même du sujet que par la manière de le traiter. Après les guerres napoléoniennes, qui permirent aux Anglais de prendre pied au Cap, où les avaient devancés, un siècle et demi auparavant, les Hollandais de Jan VAN RIEBEECK, les premiers gouverneurs, tels sir George GREY et sir Philip WODEHOUSE, avaient réussi, jusqu'en 1870, à maintenir les Boers, les Bantous et les Britanniques dans des relations relativement cordiales. Mais la découverte, en 1869, de diamants au confluent de l'Orange et du Vaal, allait bouleverser la carte politique de l'Afrique australe. Sous prétexte de protéger certaines tribus ou les droits des premiers prospecteurs, le Gouvernement britannique annexa le Griqualand occidental (1870) et l'Etat boer du Transvaal (1877). Le mouvement fut accéléré au cours de la décennie suivante. Le Bechuanaland devint protectorat anglais en 1885 et le Zoulouland fut proclamé territoire britannique deux ans plus tard. En 1888, la British South Africa Company était créée: le Matabeleland et le Mashonaland furent déclarés zones d'influence britannique. C'est ici qu'apparaît la « mégalomaniaque » figure de Cecil RHODES, fils d'un pasteur du Hertfordshire. Non content d'avoir, très jeune encore, réussi à édifier un véritable empire économique par l'exploitation des diamants, il voulut réaliser l'une de ses grandes idées: l'expansion britannique jusqu'au delà du Zambèze, simple lever de rideau d'ailleurs à des ambitions encore plus vastes. Mais, devenu Premier Ministre du Cap en 1890, il allait se heurter à une volonté aussi tenace que la sienne, celle du président KRUGER du Transvaal. Cette rivalité allait conduire à la guerre de 1899-1902 et à la création de l'Union Sud-Africaine, qui, depuis 1961, a rompu tout lien avec la Couronne britannique en se proclamant République.

27 août 1971

M. WALRAET



*Africa in the seventies and eighties. Issues in development.* Edited by Frederick S. ARKHURST (New York-Washington-London, Praeger Publishers, 1970, 8°, XIII-405 p. - Praeger special Studies in international Economics and Development)

L'éditeur de cet ouvrage collectif — et auteur de deux de ses chapitres — est le directeur adjoint de l'*Adlai Stevenson Institute of International Affairs* fondé en 1967 pour commémorer le souvenir de l'ancien ambassadeur des Etats-Unis à l'O.N.U. et dont les travaux sont consacrés aux problèmes du développement politique, social et économique dans le monde. Il fut auparavant Premier Secrétaire du Ministre des Affaires étrangères du Ghana, dont il fut aussi le représentant permanent aux Nations Unies.

La présente publication résulte du symposium « Africa in the 1980s », qui se réunit à Chicago en 1969 sous les auspices de l'Institut Adlai Stevenson. Le but de ce colloque était d'esquisser le portrait de l'Afrique dans les années '80 sur la base des données les plus récentes et des tendances observées en matière de politique, de développement économique, de population, d'agriculture, de commerce, d'enseignement et de droit, toutes manifestations envisagées d'ailleurs sous l'angle de leur influence réciproque.

La succession des 20 chapitres, accompagnés chacun d'une bibliographie, correspond à ce schéma. Outre l'éditeur lui-même, 20 spécialistes ont collaboré à l'ouvrage: 3 politistes, 5 juristes, 5 économistes, 2 anthropologues, 2 pédagogues et 3 démographes, dont notre compatriote Etienne VAN DE WALLE, attaché au Bureau des recherches démographiques de l'Université de Princeton.

Les auteurs espèrent qu'en tenant compte de certaines de leurs recommandations, les Africains pourront, dans les prochaines années, réaliser leurs objectifs majeurs.

28 août 1971

M. WALRAET

Scherz (Ernst R.): *Felsbilder in Südwest-Afrika. Teil I. Die Gravierungen in Südwest-Afrika ohne den Nordwesten des Landes* (Köln-Wien, Böhlau Verlag, 1970, 4<sup>o</sup>, XII-134 p., carte, fig., ill. Institut für Ur- und Frühgeschichte der Universität zu Köln, Arbeitskreis für Afrikaforschung)

L'art rupestre en Afrique australe a déjà fait l'objet de nombreux travaux. Pour le Sud-Ouest africain, plus particulièrement, signalons les publications de l'abbé BREUIL ainsi que celles, plus récentes, de H.R. MACCALMAN. La fameuse « Dame blanche » du massif de Brandberg, découverte en 1918, a donné lieu à plusieurs interprétations, souvent divergentes, comme celles de K. JARITZ (1965), R. MAACK (1966) et J.R. HARDING (1968).

Ernst R. SCHERZ, qui vit depuis de longues années en Namibie — récente appellation du Sud-Ouest africain — et qui a travaillé en collaboration avec l'abbé BREUIL, a photographié plus de 20 000 dessins rupestres. Dans le remarquable ouvrage sous revue, il a dressé l'inventaire, qu'il a voulu le plus complet possible, de toutes les gravures connues dans le Sud-Ouest africain, à l'exception du Nord-Ouest de ce vaste territoire.

Les 25 premières pages sont consacrées à des questions d'ordre général concernant l'art rupestre. Les chapitres suivants comportent l'inventaire proprement dit, chaque gravure étant accompagnée d'une brève description et d'un indice identifiant le type de gravure (sans patine; patine du rocher coïncidant ou non avec celle de la gravure). Le plus grand nombre de gravures rupestres — et les plus belles aussi — furent trouvées dans la zone située aux confins de la steppe et du désert, là où, autrefois le pays abondait en gros gibier et où de nombreux outils de pierre attestent la présence de l'homme depuis le Paléolithique.

De même que l'origine ethnique des auteurs des dessins rupestres est loin d'être élucidée, l'usage et le sens des manifestations de cet art ne sont pas davantage connus. Il n'en reste pas moins que des publications du genre de celles de Ernst SCHERZ sont des plus importantes pour les recherches ultérieures des préhistoriens. Les 96 planches du volume constituent un ensemble remarquable, tant par la valeur des témoins que par l'excellence des clichés.

31 août 1971  
M. WALRAET

Saïd (Shafik-Georges): *De Léopoldville à Kinshasa. La situation économique et financière au Congo ex-belge au jour de l'indépendance* (Bruxelles, Centre national d'étude des problèmes sociaux de l'industrialisation en Afrique noire, 1969, 8°, 262 p.)

Il s'agit d'une thèse de doctorat en sciences économiques présentée en 1966 à l'Université de Neuchâtel (Suisse) par un juriste syrien, inscrit au barreau d'Alep de 1942 à 1961 puis, jusqu'en 1964, conseiller juridique au sein de l'Opération des Nations Unies au Congo. Attaché au Cabinet du Premier Ministre du Gouvernement central de la République démocratique du Congo, il eut notamment pour mission de préparer les projets des accords ADOULA-SPAANK du 20 mars 1964.

C'est dire tout l'intérêt que suscite l'ouvrage sous revue consacré au bilan économique et financier du Congo à la veille de son indépendance. Après un chapitre introductif consacré aux milieux naturel et humain, l'A. envisage successivement: 1. La structure économique du Congo belge — 2. La double concentration, interne et internationale — 3. La production agricole, forestière et industrielle — 4. Les transports — 5. Le travail — 6. La situation financière — 7. Les relations économiques internationales du Congo belge — 8. La liquidation de l'« exercice colonial ».

Dans ses conclusions (*Les risques et les chances*), M. SAÏD note qu'au jour de l'indépendance, « la structure économique générale du Congo était restée identique à celle du Congo belge, c'est-à-dire une structure spécifiquement dualiste sur le double plan fonctionnel (économie monétaire et économie de subsistance) et régional (disparité géographique de développement) [...] La République du Congo... se vit dépourvue de ses ressources-clés qui lui eussent permis d'assumer normalement ses responsabilités et ne tarda pas à se rendre compte de son impuissance à redresser une situation économique sur laquelle elle n'avait pratiquement aucune emprise... »

Cet excellent ouvrage se termine néanmoins par des vues optimistes, car les Congolais qui ont parcouru, depuis le 30 juin 1960, un chemin parsemé d'innombrables embûches, ont pris conscience de leur unité nationale et sauront, dès lors, surmonter plus aisément les difficultés qui les attendent encore.

A noter qu'en annexe figure la composition du portefeuille du Congo au jour de l'indépendance.

4 septembre 1971  
M. WALRAET

**Kuper (Hilda):** *A witch in my heart. A play about the Swazi people* (Londres, Oxford University Press, International African Institute, 1970, 70 p.)

Née en Rhodésie du Sud, Hilda KUPER enseigne l'anthropologie à l'Université de Californie, à Los Angeles. Ses travaux sur le Swaziland lui ont valu une réputation considérable. Mais elle sait — comme elle l'écrit dans l'introduction à l'ouvrage sous rubrique — que « l'anthropologue qui étudie les relations sociales formalisées s'occupe du général plutôt que du particulier. » L'artiste est mieux armé pour communiquer la qualité personnelle de l'expérience vécue. Dans la personne de Hilda KUPER, l'anthropologue et l'artiste se complètent admirablement pour faire participer le lecteur occidental à la vie concrète d'une culture dont la logique est complètement étrangère à notre mentalité.

*A witch in my heart* est une pièce centrée sur le destin d'une femme stérile, Bigwapi, dans une société polygame, où le rôle essentiel de la femme est celui de mère et non d'épouse, et qui cherche dans la sorcellerie l'explication des phénomènes dont les causes ne lui sont pas immédiatement accessibles. C'est là un thème qui préoccupe la plupart des sociétés dites primitives: on le retrouve, avec des variations, dans *Song of a goat*, du Nigérien John Pepper CLARK, et même dans *Yerma* de GARCIA LORCA.

Au drame de l'héroïne se joint celui de son mari, Sikova. Celui-ci aime Bigwapi, qui est sa deuxième femme, avec une intensité que la société désapprouve. Pour se procurer l'argent que nécessite un traitement médical de type européen, il va travailler — comme le font, pour des raisons diverses, de nombreux Swazis — à Johannesburg, et il se trouve pris dans la misère et le désarroi des Noirs urbanisés dans les faubourgs des grandes villes industrielles.

L'élément le plus tragique est l'intériorisation de croyances et de coutumes vouées à disparaître sous l'impact du monde moderne. Chassée par les devins et la famille de Sikova, Bigwapi en vient à admettre qu'elle est, en son cœur, une sorcière. Quant à Sikova, il accepte les décisions familiales, mais, incapable de vivre sans Bigwapi, il retourne à la ville, où le destin qui l'attend n'est que trop facile à imaginer.

La pièce a également été imprimée et représentée en zoulou.

5 septembre 1971

A. GÉRARD

**Bardonnnet (Daniel):** *La succession d'Etats à Madagascar* (Bibliothèque de droit international, T. LVII, Librairie générale de droit et de jurisprudence, Paris, 1970, 877 p.)

Il importe de noter au préalable que ce volumineux ouvrage ne traite du problème de la succession d'Etats que dans ses 671 premières pages, les suivantes (p. 691-869) comprenant notamment une excellente bibliographie et de non moins excellents index tels ceux relatifs aux auteurs, aux traités et textes de droit interne malgache, aux principales décisions de jurisprudence citées, etc. L'A. a voulu observer « *in vivo* une expérience de mutation de souveraineté » et analyser « le phénomène symétrique qui s'est produit, 60 ans auparavant, à la suite de l'annexion de Madagascar par la France ». Dans une 1<sup>re</sup> partie on étudiera donc la succession de la France à la monarchie MERINA, et dans une 2<sup>e</sup> la succession de la République malgache à la France. Dans chacune des deux parties, le même plan sera observé: d'une part la succession au droit conventionnel, d'autre part celle aux droits patrimoniaux (actif et passif). Si on considère la succession intervenue lors de l'octroi de l'indépendance en 1960, il sera question, d'une part du droit conventionnel rendu applicable à Madagascar pendant la période coloniale et de la pratique suivie par le normal Etat en matière de succession à ce droit; d'autre part de la succession aux droits patrimoniaux: succession à l'actif, tout d'abord (transfert des biens publics avec le principe du règlement forfaitaire), limites de la succession à l'actif (notamment en ce qui concerne les biens de la France à Madagascar et en matière du respect des droits acquis au regard des biens privés); succession au passif, ensuite. Plus spécialement en matière d'emprunts publics contractés pendant la période coloniale, l'Etat malgache semble s'être spontanément conformé à la coutume internationale visant les dettes dites d'intérêt local (théorie qui fut toujours soutenue par la Belgique à l'égard, mais non exclusivement, des emprunts contractés par la colonie du Congo belge).

Cet ouvrage fait honneur à son auteur, le professeur D. BARDONNET. On ne peut que tirer profit de cet exposé bien construit, clair, étayé par une documentation aussi impressionnante que puisée à de nombreuses sources doctrinales, jurisprudentielles et officielles.

8 septembre 1971  
André DURIEUX

**Baroli (Marc):** *L'Ethiopie* (Editions du Dialogue, société d'études internationales, Paris, 1970, 185 p.)

Le lecteur qui penserait trouver dans l'ouvrage de M. M. BAROLI l'histoire, systématiquement exposée, de l'Ethiopie depuis ses origines jusqu'à nos jours commettrait une erreur. Si une telle histoire était écrite, elle serait, certes, intéressante; mais on peut estimer que la manière dont l'A. décrit l'Ethiopie, que ce soit tant au point de vue historique proprement dit qu'aux points de vue politique, religieux, économique et culturel, rend particulièrement attrayants et vivants, sous une forme dénuée de toute prétention, les tableaux qu'il dresse de cet empire qui remonte loin dans le passé. Caractère traditionnaliste des Ethiopiens et ébauche de développement industriel; mythe du Prêtre Jean et régime politique actuellement en vigueur qui s'arc-boute sur la personne du souverain; l'Eglise orthodoxe éthiopienne — avec son formalisme, ses structures, son influence — et l'islam éthiopien; les Amharas et les Gallas; luttes des chrétiens contre les musulmans envahisseurs et de l'Ethiopie contre l'Italie (Adoua 1896 et invasion de 1935); communications ferroviaires rudimentaires et lignes aériennes reliant l'Ethiopie au monde extérieur et assurant par des lignes intérieures l'unité de l'empire; ressources du pays et sa jeune vocation maritime, tels sont, cités à titre exemplaire, certains des sujets traités par l'A. Est à signaler ce qu'écrit l'A. au sujet de l'intervention des Portugais en Ethiopie, à la demande de l'empereur, au XV<sup>e</sup> siècle, qui sauva définitivement l'empire chrétien, et au sujet de l'occupation italienne (1935-1941) qui « à bien des égards ouvrit la voie à une souhaitable rénovation » et eut « sur le pays une influence profonde qu'expliquent l'ampleur des travaux de mise en valeur et l'importance de l'afflux de population italienne ».

L'ouvrage comprend une bibliographie sommaire à l'usage du touriste, 1 carte et 32 illustrations.

8 septembre 1971  
André DURIEUX

Mazenot (Georges): *La Likouala-Mossaka. Histoire de la pénétration du Haut Congo, 1878-1920*. Préface d'Henri BRUNSCHWIG (Paris - La Haye, Mouton & Co, 1970, 8°, 455 p., cartes, croquis, bibl. - Ecole pratique des hautes études-Sorbonne VI<sup>e</sup> Section. Le monde d'outre-mer, passé et présent, 1<sup>ère</sup> série, Etudes, XXIX)

Découverte en son cours supérieur, le 31 juillet 1878, par Pierre SAVORGNAN de BRAZZA, la Likouala-Mossaka est une rivière de quelque 650 km qui se jette dans le fleuve Congo à 1° 15' de lat. Sud. Depuis 1920, cette dénomination fut étendue à une vaste circonscription administrative, qui ne fut démembrée qu'en 1961 par les dirigeants de la République du Congo-Brazzaville.

La présente monographie est l'œuvre d'un administrateur français qui a séjourné 11 ans au Congo, dont 6 dans la Likouala-Mossaka, où il a recueilli les matériaux ethnographiques qui, combinés aux sources écrites, lui ont permis d'écrire une étude qui peut être considérée comme un modèle du genre.

Dix chapitres en constituent les 3 parties. La première (1878-1899) traite de la découverte de la Likouala-Mossaka, de la délimitation du Congo français et de l'Etat indépendant du Congo (problème de la « Licona-Nkundja »), de la création des premiers postes de l'Alima et du cercle du Moyen-Congo, de la colonisation commerciale. Dans la 2<sup>e</sup> partie (1899-1908), l'A. consacre d'abord un chapitre aux ethnies, à leur organisation sociale et au commerce précolonial. Puis il étudie la mise en place du système concessionnaire ainsi que ce qu'il appelle « Les années difficiles », 1904-1908: difficultés de l'administration, des sociétés, des missions. La 3<sup>e</sup> partie traite successivement de l'occupation du bassin de la Likouala (1909-1914), du Haut Congo pendant la guerre 1914-1918 et de la Compagnie française du Haut Congo, créée par les frères TRÉCHOT. Le dernier chapitre est consacré au tableau de la situation politique et économique de la circonscription en 1920, année qui marque la fin d'une époque dans le Haut Congo. A cette date, en effet, l'administration française y avait atteint presque partout les objectifs qu'elle s'était assignés.

La publication de documents inédits, la reproduction d'une douzaine de cartes et croquis d'époque ainsi qu'une substantielle bibliographie rehaussent l'intérêt de cette remarquable étude, qu'avec le professeur BRUNSCHWIG nous souhaitons voir poursuivre par l'auteur jusqu'à la proclamation de la République du Congo-Brazzaville.

9 septembre 1971

M. WALRAET



**Agglomérations (Les) urbaines dans les pays du tiers monde. Leur rôle politique, social et économique.** Compte rendu de la 34<sup>e</sup> Session d'étude de l'Inoidi, tenue à Aix-en-Provence du 11 au 16 septembre 1967 - *Urban agglomerations in the States of the Third World. Their political, social and economic role.* Report of the 34th Incidi Study Session held in Aix-en-Provence from 11 to 16 September 1967 (Bruxelles, Editions de l'Institut de sociologie, Université libre de Bruxelles, 1971, 4<sup>e</sup>, 1085 p. - Institut international des civilisations différentes - International Institute of differing civilizations, INCIDI)

Sous la présidence de M. Léon PIGNON, conseiller d'Etat de la République Française, s'est tenue en septembre 1967, à Aix-en-Provence, la 34<sup>e</sup> Session de l'Institut international des Civilisations différentes (INCIDI), dont la fondation remonte à 1894 et qui, sous des appellations diverses, n'a cessé de contribuer, par des travaux du plus haut niveau, à la promotion politique, économique et sociale des pays du tiers monde.

On pourrait déplorer qu'il ait fallu quatre ans pour voir publier le compte rendu de ces importantes assises, mais il suffit de « peser » ce volume de 1 085 pages pour apprécier la somme d'efforts, de compétence et de dévouement qu'il a été nécessaire de déployer pour réunir les textes définitifs, en faire la « toilette », en corriger les épreuves.

Le volume sous revue comprend: Une note sur la session — La liste des participants (une centaine) — Les 6 allocutions prononcées à la séance d'ouverture — Les 22 rapports régionaux pour l'Afrique (Rapporteur général: M. Robert DESCLOITRES, président du Centre africain des Sciences humaines appliquées d'Aix-en-Provence) — Les 17 rapports régionaux pour l'Amérique latine (Rapporteur général: le professeur Gino GERMANI, de l'Université Harvard) — Les 10 rapports régionaux pour l'Asie (Rapporteur général: M. C.N. VAKIL, directeur de la Reserve Bank of India) — Les débats sur les 3 rapports généraux — Les 2 textes présentés à la séance de clôture et, enfin, les conclusions.

L'objet essentiel de la session fut de rechercher les moyens permettant aux villes du tiers monde de favoriser les intégrations nationales grâce à leur rôle de pôle de croissance, tout en évitant les dangers que pourrait entraîner la trop grande différence de niveau de vie entre les populations urbaines et rurales.

13 septembre 1971

M. WALRAET



Boogaerts (Marcel), Bruch (Martin), Seiler (Alois): *Bibliographien zu Erziehung, Politik und Geschichte im Kongo - Kinshasa*. Band 7 des Forschungsprojekts "Erziehung und Politik in Afrika" (Freiburg i. Br., Bertelsmann Universitätsverlag, 1969, 8°, 169 p. - Materialien des Arnold-Bergstraesser-Instituts für kulturwissenschaftliche Forschung. Herausgeber: Professor Dr. Dieter OBERNDOERFER, Band 26)

Cette bibliographie, consacrée à l'enseignement, à la politique et à l'histoire du Congo-Kinshasa, s'inscrit dans le cadre d'un vaste programme de recherches en cours depuis 1966 à l'Institut Arnold-Bergstraesser de Fribourg-en-Brisgau, sous la direction scientifique du Dr Theodor HANF. Intitulé « Education et politique en Afrique », ce programme a été essentiellement limité jusqu'ici au Congo-Kinshasa, pays choisi en raison des changements politiques rapides qu'il a connus et du rôle important joué dans ce processus par le système éducatif.

La première partie de la Bibliographie, établie par notre compatriote Marcel BOOGAERTS, est consacrée à l'enseignement. Les quelque 1 200 références y sont classées systématiquement, chaque matière étant affectée d'un indice décimal (de 100 à 600). Suit un index des noms d'auteurs. Par contre, les deux bibliographies suivantes se présentent différemment. Celle consacrée à la politique au Congo, de 1960 à 1968, et rédigée par Martin BRUCH (483 références), suit l'ordre alphabétique des auteurs et titres d'ouvrages anonymes, et celle consacrée à l'histoire, par Alois SEILER (quelque 970 références) est à nouveau classée systématiquement, mais sans décimalisation, dans l'ordre alphabétique des auteurs pour chacun des 10 sections, et suivie d'un index onomastique.

Cette injustifiable discordance eût pu être évitée par une concertation préalable entre les trois auteurs. Mais il y a plus: le classement alphabétique des noms à préfixes n'est pas le même dans les trois parties. C'est ainsi que DE CLEENE et DE JONGHE sont tantôt classés sous leur graphie normale, tantôt sous celle — qui ne se justifie que pour la préposition « de » (en minuscules) — de « CLEENE, DE — JONGHE, DE », etc. Enfin, la pagination des articles de périodiques figure dans les deux premières parties, non dans la troisième. Bref, des défauts qui n'apparaissent guère aux yeux des profanes mais qui, pour des bibliographes, ne sont guère excusables. Il n'en reste pas moins que cette bibliographie constitue un important instrument de travail, auquel une deuxième édition pourrait apporter les correctifs indispensables.

15 septembre 1971

M. WALRAET

Thomas (Jacqueline M.C.): *Contes, proverbes, devinettes ou énigmes, chants et prières Ngbaka-Ma'bo (République Centrafricaine)*. (Paris, Klincksieck, Coll. Langues et Littératures de l'Afrique Noire, VI. 1970. 908 p. Ill.)

La littérature orale africaine se voit publiée et mise à la disposition du public étranger avec une abondance croissante, dont on ne peut que se féliciter. Les travaux publiés par Mme THOMAS sur la langue et la société Ngbaka depuis 1956 garantissent à l'avance la qualité de la transcription et de la traduction des contes et autres œuvres reproduites dans ce monumental volume, ainsi que la compétence de l'aperçu linguistique qui l'introduit.

On regrettera toutefois que Mme THOMAS s'inscrive dans une tradition — au surplus toujours omnipotente — qui considère l'art oral comme une source de matériaux pour des recherches d'ordre linguistique et anthropologique. Certes, cette approche n'est pas sans incidences sur l'étude littéraire proprement dite: les remarques émises sur la manière dont certains thèmes, visiblement mythiques dans la littérature de populations voisines, se sont sécularisés dans celle de la culture envisagée, ouvrent de fascinantes perspectives à l'étude comparative des œuvres orales africaines. Mais en ce qui concerne l'analyse interne et la catégorisation des récits, Mme THOMAS en est restée aux conceptions un peu désuètes de Stith THOMPSON et de son école. Il est assez surprenant de voir de tels sujets traités de nos jours sans la moindre référence à PROPP, pour ne pas parler des travaux que les structuralistes français ont consacrés, ces dernières années, à l'analyse du récit, ou des recherches plus récentes de Harold SCHEUB sur la technique de la récitation orale et ses implications esthétiques.

Ces observations de détail n'enlèvent rien à la valeur du livre qui, malgré quelques insuffisances (d'ailleurs généralement répandues parmi les africanistes) sur le plan de l'analyse littéraire, apporte une contribution capitale à notre connaissance du patrimoine oral de l'Afrique centrale.

20 septembre 1971

A. GÉRARD

**Africa 69/70. A reference volume on the African continent.** Compiled by the Editorial Staff of "Jeune Afrique" (New York, Africana Publishing Corporation, 1969, 4<sup>o</sup>, 447 p., cartes, ill.)

La revue franco-tunisienne *Jeune Afrique*, créée en 1960, est consacrée aux problèmes du tiers monde, sur le triple plan politique, économique et culturel. Il y a deux ans, elle a publié, sous la haute direction de Bechir Ben YAHMED, le volume sous revue auquel ont collaboré 39 publicistes.

Les deux textes introductifs — *The next ten years* et *Africa in the year 2000* — ont été respectivement rédigés par Bechir Ben YAHMED et Maurice GUERNIER. La 1<sup>re</sup> partie, intitulée *One year in Africa*, passe en revue les événements africains de 1968 dans les domaines politique (O.U.A., Maghreb, R.A.U., Afrique noire), économique, culturel et sportif. La 2<sup>e</sup> partie, *Insights*, est consacrée à des aspects particuliers de la vie africaine: le tourisme, l'économie minière, la Banque africaine de développement, les télécommunications, les relations de l'Afrique avec la C.E.E., etc. Les grands projets industriels font l'objet de la 3<sup>e</sup> partie (*Big projects*). Il y est notamment question de la mise en valeur des ressources algériennes en pétrole et gaz naturel, du chemin de fer transcamerounais, des barrages d'Assouan, d'Inga, de Cabora Bassa et de Gouina, du nouveau port ivoirien de San Pedro, de la bauxite de Guinée, du manganèse de Haute-Volta, des ports pétroliers libyens, des mines de fer mauritaniennes, de l'uranium du Niger, etc. Enfin, la 4<sup>e</sup> partie est consacrée aux monographies des 42 Etats indépendants africains. On n'y trouve donc aucune information sur l'Afrique portugaise, pas plus que sur le Sud-Ouest africain (Namibie) et le Territoire des Afars et des Issas (Côte française des Somalis). Chaque monographie fournit de brèves mais utiles informations sur la géographie, les langues, les populations, les religions, l'histoire politique, le gouvernement et les institutions, les instruments culturels, les questions sociales, la jeunesse et les sports, la santé publique, l'économie agricole et industrielle. D'excellentes cartes permettent de repérer instantanément les principales ressources de chaque pays grâce à d'ingénieux signes conventionnels.

*In fine*, on trouvera une liste de quelques centres d'études et de recherches africaines situés hors d'Afrique. Nous avons été étonné d'y voir encore figurer, pour la Belgique, l'Institut IBERSOM, qui a cessé d'exister en octobre 1962...

24 septembre 1971

M. WALRAET

**Olivier de Sardan (Jean-Pierre):** *Système des relations économiques et sociales chez les Wogo (Niger)*. (Paris, Institut d'ethnologie, 1969, 8°, ill., cartes, plan, diagr., tab.)

L'auteur étudie les relations économiques et sociales chez les Wogo en expliquant au départ, que le mariage Wogo constitue la cristallisation dans une unité de lieu et de temps des divers paliers de la réalité sociale, de leur rythme respectifs ce que Maus avait proposé d'appeler le phénomène social total et qui s'exprime à la fois et d'un coup dans toute sortes d'institutions: religieuses, juridiques et morales — et celle-ci politiques et familiales en même temps; de production et de la consommation.

L'étude du mariage Wogo, dont les filles épousent des Wogo et de préférence des parents afin de consolider le groupe familial et le groupe ethnique, devient ainsi la partie centrale de l'ouvrage.

Cette méthode d'approche, permet à l'auteur de montrer comment la suppression de l'esclavage et l'autonomie économique des anciens captifs ont changé la signification du mariage et provoqué l'atomisation des unités de production.

A part les conséquences de l'abolition de l'esclavage rien de fondamental n'est changé. Certes les cérémonies du mariage se sont simplifiées, le paiement de la dot se fait en monnaie, alors que l'organisation du travail en équipes, ainsi que celui des échanges quotidiens restent toujours en place après le mariage. Les activités productrices, principalement orientées vers la riziculture n'ont guère varié, ni les relations personnelles entre individus. Ces dernières n'ont pas encore été supplantées par des relations marchandes dans une économie de subsistance débouchant sur quelques activités commerciales seulement.

Et l'auteur de conclure que la micro-société (comme celle des Wogo) n'est plus une société effective mais une cellule dans un ensemble dans laquelle les masses rurales pourront constituer, peu à peu, la classe paysanne elle-même vouée à la stratification.

Ajoutons à cela que les Wogo forment un groupe particulièrement cohérent d'un peu plus de 15.000 habitants, uni sous une même chifferie (aujourd'hui canton) de religion musulmane, cimentée par une endogamie ethnique et de ce fait caractérisée par une tradition historique unifiée et solidement établie.

Le choix de l'échantillon, l'analyse qu'en a fait l'auteur et la méthode d'approche usitée, rendent la lecture de cet ouvrage particulièrement intéressante.

30 septembre 1971

A.G. BAPTIST

**Zartman (I. William):** *The politics of trade negotiations between Africa and the European Economic Community. The Weak confront the Strong* (Princeton, New Jersey, Princeton University Press, 1971, 8°, XI-243 p.)

Alors que l'A., professeur de science politique à l'Université de New York préparait un ouvrage — paru en 1966 — sur les relations internationales dans l'Afrique nouvelle, il prit peu à peu conscience que ces relations ne s'inscrivaient pas uniquement dans le cadre des Nations Unies, de la guerre froide ou des problèmes issus de la décolonisation, mais qu'elles se développaient aussi suivant « une dimension Nord-Sud ». C'est-à-dire que, dans bien des cas, il s'agit de relations entre les « faibles » (Etats nouveaux, sous-développés, pauvres) et les « forts » (Etats développés, riches, impérialistes).

Il s'intéressa dès lors à deux aspects du problème: 1) Comment les faibles, négociant avec les forts, réussissent-ils à échapper à leur infériorité et à obtenir quelque chose?; 2) Quelle est la nature de la « diplomatie Nord-Sud »?

En cherchant un cas spécifique qui puisse donner lieu à une étude-type, l'A. fut amené à se pencher vers l'Association des Etats africains et malgache avec la Communauté économique européenne et à analyser l'aspect *politique* des négociations. Il ne s'agit donc pas d'une étude de l'Association en soi, mais bien des pourparlers qui lui ont donné naissance. Il ne s'est pas contenté d'étudier le processus des deux conventions de Yaoundé (20 juillet 1963 et 29 juillet 1969) entre le Marché commun européen et 18 Etats africains et malgache, il a aussi envisagé les négociations menées par la C.E.E. avec le Commonwealth africain: convention de Lagos avec le Nigéria (16 juillet 1966) et convention d'Arusha avec l'Afrique orientale (26 juillet 1968), ainsi qu'avec les pays du Maghreb: conventions de Tunis (28 mars 1969) et de Rabat (31 mars 1969).

De son excellent exposé, l'A. conclut que les Etats faibles disposent de trois atouts vis-à-vis des Etats forts: 1) leur existence même et leur qualité de membres de la communauté mondiale et de ses organisations, dont ils peuvent « influencer les agendas »; 2) leur possibilité d'exposer leurs besoins, ce qui incite presque toujours à négocier; 3) leur pouvoir de marquer leur accord sur ce qui leur est offert, tout en proclamant, chiffres en mains, qu'ils n'ont pas reçu ce qui leur était dû. Tout cela contribue à renforcer leur position à l'égard des Etats nantis.

2 octobre 1971

M. WALRAET

Kirk-Greene (Anthony H.M.): *Crisis and conflict in Nigeria. A documentary sourcebook 1966-1970* (London - New York - Ibadan, Oxford University Press, 1971, 8°, 2 vol. XIV-459 + VI-528 p.)

Ces volumes groupant 227 documents qu'accompagne un commentaire substantiel, fournissent pour la première fois une chronologie de 4 années de crise politique au Nigéria. Ils procurent ainsi des données essentielles à ceux qui souhaitent entreprendre une étude objective des événements dramatiques qui se succédèrent depuis le coup d'Etat de janvier 1966 jusqu'à la fin de la guerre civile qu'avait engendrée la sécession du Biafra.

L'auteur a du Nigéria une connaissance directe. Il y a résidé durant 20 années, occupant diverses fonctions administratives et académiques. Dans l'ouvrage sous revue, il a réuni des discours, des textes d'allocutions radiophoniques, des extraits de presse, des rapports de toute espèce, des publications officielles, etc., qui attestent l'usage émotionnel qui fut ainsi fait de divers *mass-media* destinés bien plus souvent à stimuler les enthousiasmes qu'à servir la vérité. L'accent a été mis sur les aspects politiques de la situation et, plus spécialement, sur les déclarations des protagonistes du drame nigérian, GOWON et OJUKWU.

Le 1<sup>er</sup> volume (119 documents) est consacré au prélude de la guerre civile et aux coups d'Etat qui se succédèrent de janvier 1966 à juillet 1967, date à laquelle un pouvoir militaire s'installa à Lagos.

Le volume II (108 documents) couvre la période de juillet 1967 à janvier 1970. Ses parties essentielles concernent la description détaillée des nombreuses tentatives de restaurer la paix, le dilemme auquel étaient confrontés ceux qui s'efforçaient de porter secours aux civils affamés, ainsi que quelques conséquences de l'intervention étrangère.

L'ouvrage se termine par le récit des derniers jours du Biafra et les discours qui saluèrent la victoire du gouvernement fédéral. La bibliographie comporte 37 pages, c'est dire toute son importance.

5 octobre 1971  
M. WALRAET

**West (Dr. H. W.):** *The transformation of land tenure in Buganda since 1896* (Leiden, Afrika-Studiecentrum - Cambridge, African Studies Centre, s.d., 8°, 102 p. - African social research documents)

Au sein du Protectorat britannique de l'Uganda, le royaume du Buganda a joui d'un statut privilégié, et ce depuis 1900 jusqu'à l'indépendance octroyée en 1962. Il a cessé d'exister lors de la promulgation, le 8 septembre 1967, de la Constitution républicaine de l'Uganda.

L'économie du pays dépend toujours très étroitement des ressources agricoles et forestières, si bien que la terre constituera longtemps encore l'assise principale de la prospérité. C'est dire l'importance du régime foncier, qui détermine les liens de l'homme avec le sol qu'il occupe. Plus visiblement et plus rapidement que partout ailleurs en Afrique, on assiste, au Buganda, au passage du stade coutumier au stade réglementaire, autrement dit de la propriété collective à la propriété individuelle. Cette évolution a été précipitée par des mesures administratives hâtives et souvent mal conçues, dont l'origine se trouve dans l'*Uganda Agreement* signé le 10 mars 1900 par Sir Harry JOHNSTON, commissaire spécial de S.M. Britannique et les régents du Buganda agissant au nom de l'enfant-roi DAUDI CHWA. Cette convention, qui allait déterminer les rapports anglo-ugandais pendant plus d'un demi-siècle, contenait un *Land Settlement* aux termes duquel les droits coutumiers de distribution et d'usage des terres étaient remplacés par des droits de propriété dévolus à certains chefs et autres personnes nommément désignées.

L'auteur, qui fut commissaire assistant du Service des Terres de l'Uganda, reproduit le texte du document de 1900, ainsi que 23 autres s'échelonnant de 1896 à 1954. Nous possédons ainsi, brièvement commentés, les matériaux de l'histoire du régime foncier bugandais, connu sous le nom de *Mailo system*, *Mailo* étant l'équivalent bugandais du *mile* anglais, car les lotissements de 1900 étaient exprimés en *square miles*.

Les textes sont suivis d'une abondante bibliographie (p. 92-102). Il s'agit donc d'un très utile instrument de travail pour les spécialistes en économie agraire africaine.

9 octobre 1971

M. WALRAET



July (Robert W.): *A history of the African people* (London, Faber and Faber, 1970, XXII-650 blz., 8°, 26 kaarten, 61 ill.)

De auteur, die reeds een studie publiceerde over *The origins of modern African thought* (Londen, 1968), is professor aan het Hunter College van de Stadsuniversiteit te New York. Gedurende verschillende jaren verrichtte hij onderzoekswerk in Afrika, waar hij tevens doceerde aan de universiteiten van Ibadan en Nairobi.

Met *African people* bedoelt hij enkel Zwart Afrika. De Noordelijke gebieden van het kontinent komen slechts in aanmerking in zoverre ze iets te maken hebben met de volkeren bezuiden de Sahara. Dit is vooral het geval in het eerste deel van het werk, waarin een overzicht gegeven wordt van de geschiedenis van Afrika vanaf de prehistorie tot het begin van de 19de eeuw. Voor het begrip van het huidige Afrika is deze periode minder belangrijk. De kennis ervan is trouwens ook zeer onvolmaakt en fragmentarisch. Meer aandacht besteedt de A., in het tweede deel (blz. 175-605), aan de ontwikkeling van het moderne Afrika van 1800 tot heden. Hij beschrijft de grote lijnen van kulturele en politieke veranderingen, door het kolonialisme heen, naar de vorming van nieuwe Afrikaanse staten, met hun eigenheden en specifieke problemen die een verklaring vinden in het verleden.

De A. zoekt vooral en zoveel mogelijk de geschiedenis te behandelen vanuit het perspectief der Afrikanen zelf:

I have been interested to explain and describe the doings of Africa's own peoples, most of whom built their civilizations over thousands of years without reference to Europe and Asia. In analyzing Africa's periodic confrontations with intruders from other worlds, I have concentrated my attention, not on the stranger's view, but on the response and perspective of the African himself (blz. VIII)

Buiten de algemene bibliografie, die enkel Engelstalige werken bevat (blz. 608-611), geeft de auteur ook, aan het einde van ieder van de 22 hoofdstukken, enkele „suggestions for further readings” in verband met het behandelde onderwerp.

14 oktober 1971

M. STORME



**Tonnoir (René):** *Giribuma. Contribution à l'histoire et à la petite histoire du Congo équatorial* (Tervuren, Musée royal de l'Afrique centrale, 1970, XIV-500 p., 4°, 14 cartes, 55 ill., tab. - Archives d'Ethnographie n° 14)

Pendant son long séjour au Congo, l'auteur, actuellement commissaire de district honoraire, s'est particulièrement intéressé aux Baboma-Nord, l'ancien « royaume du Giribuma » de DAPPER. Il a pu recueillir une inappréciable documentation concernant l'histoire et la civilisation de ce peuple de l'entre-Kwa-Mfimi-Congo.

La première partie de ce volumineux travail essaie de résoudre « l'énigme » (p. 2-78), c'est-à-dire le problème de l'origine des Baboma, de leurs premières migrations et de leur établissement dans la région du bas-Kwilu. La seconde partie (p. 79-224) examine minutieusement, d'après les traditions orales, l'histoire des Baboma-Nord, depuis le XIV<sup>e</sup> siècle, époque où ils vinrent s'installer sur la rive droite de la Mfimi, et bientôt dans l'entre-Kwa-Mfimi-Congo, jusqu'au début du XIX<sup>e</sup> siècle. La troisième partie (p. 227-470) est intitulée: *Regards sur la civilisation du Giribuma*. Elle dépasse largement les limites indiquées par le sous-titre de l'ouvrage, à moins que l'A. ne considère comme « petite histoire » ses renseignements ethnographiques sur « la vie familiale et sociale, privée et publique, religieuse et philosophique, morale et matérielle, juridique et politique, économique et scientifique, civile et militaire, intellectuelle, artistique et artisanale ». Quoi qu'il en soit, l'A. fait preuve d'une connaissance remarquable des coutumes, de la géographie et de l'histoire de cette peuplade matrilineaire de la cuvette centrale du Congo.

Il fournit en même temps des éclaircissements sur les peuplades environnantes, babomaïsées ou non. Nous regrettons seulement qu'il n'ait pas discuté, ni même renseigné les résultats de l'enquête que nous avons nous-même faite à Mushie, chez les Banunu de cet endroit: NGANKABE, la prétendue reine des Baboma d'après H.-M. STANLEY (Mém. ARSOM, 1956).

15 octobre 1971

M. STORME

Goody (Jack): *Technology, tradition, and the State in Africa* (London-Ibadan-Accra, Oxford University Press, 1971, 8°, VIII-88 p., 2 cartes, ill. - Published for the International African Institute)

L'auteur, anthropologue, a publié depuis 1954 plusieurs études consacrées à des populations du Ghana. Dans le présent ouvrage, il montre que certains aspects des systèmes sociaux africains traditionnels et, par là même, de la vie sociale africaine contemporaine, ont été mal interprétés, car on a perdu de vue l'existence de différences technologiques essentielles entre l'Afrique et l'Eurasie, et notamment dans les modes de production agricole liés à certains aspects du système social, tels que les rapports entre chefs et sujets. Il en résulte que des comparaisons avec les régimes féodaux de l'Europe occidentale et les systèmes monarchiques d'Asie doivent avoir des limites bien déterminées. Les différences technologiques ont affecté non seulement les moyens de production, mais aussi les moyens de destruction, comme les armes de guerre. C'est un accès différent aux moyens de domination qui constitue, selon l'auteur, la caractéristique essentielle des systèmes politiques africains. Un grand nombre d'études n'ont pas tenu compte de ce facteur, basées qu'elles étaient sur des matériaux réunis après l'établissement de la domination coloniale. L'étude de Jack GOODY montre aussi que la reconstitution et l'interprétation des systèmes politiques traditionnels exige une combinaison d'approches historiques et sociologiques comparatives.

L'ouvrage comporte 4 chapitres, dont les deux premiers (*Feudalism in Africa?* et *Polity and the means of production*) avaient déjà été publiés respectivement dans le *Journal of African History* en 1963 et dans l'*Economic History Review* en 1969.

Dans sa conclusion, l'A. se défend d'avoir adopté des conceptions teintées de matérialisme déterministe, car des changements dans la technologie ne constituent que l'un des facteurs du changement social.

16 octobre 1971

M. WALRAET

**Mauny (Raymond):** *Les siècles obscurs de l'Afrique noire. Histoire et archéologie* (Paris, Librairie Arthème Fayard, 1970, 12°, 314 p., ill., bibliogr. - « Résurrection du passé »)

Raymond MAUNY, actuellement professeur à la Sorbonne, est docteur en droit et ès-lettres. Il a vécu 25 ans (1937-1962) en Afrique du Nord-Ouest et a dirigé, de 1947 à 1962, le département archéologie-préhistoire de l'Institut français d'Afrique noire à Dakar. Formé à la rude mais combien enrichissante école de notre éminent confrère Théodore MONOD, il est aujourd'hui l'un des meilleurs africanistes d'Europe. Il est l'auteur de nombreuses études sur l'archéologie et l'histoire de l'Afrique noire, plus particulièrement celle de l'Afrique occidentale.

Dans l'ouvrage sous revue, il présente les résultats — concis mais combien suggestifs — d'un demi-siècle de recherches historiques et archéologiques: véritable *status quaestionis*. L'intitulé des 8 chapitres atteste l'ampleur de l'entreprise: 1. Le cadre géographique — 2. Le legs de la préhistoire — 3. L'Antiquité classique: l'exploration maritime — 4. Connaissance de l'intérieur de l'Afrique dans l'Antiquité — 5. Sept siècles de contacts exclusifs avec le monde islamique: le « Moyen Age » de l'Afrique tropicale — 6. Le « Moyen Age » de l'Afrique tropicale hors de l'Islam — 7. L'expansion portugaise (1434-1588) — 8. L'ère des traites négrières et de la dissémination du pouvoir.

L'A. s'est plus longuement étendu sur des problèmes qui lui sont familiers et au sujet desquels il a des vues personnelles: les conséquences du dessèchement du Sahara, le début de la métallurgie du fer en Afrique tropicale, les navigations antiques, l'archéologie médiévale. « D'ailleurs », écrit-il, « devant la foison de livres et d'articles consacrés, à juste titre, à chacun des pays africains, il deviendra de plus en plus difficile de réaliser une synthèse équilibrée de l'histoire du continent. »

Une bibliographie sélective et une liste des dates obtenues par le Carbone 14 et la thermoluminescence pour les sites ouest-africains et sahariens rehaussent l'intérêt de cet ouvrage destiné au grand public, certes, mais aussi aux spécialistes, aux érudits et aux étudiants.

27 octobre 1971

M. WALRAET

South Africa. Sociological perspectives. Edited by Heribert ADAM (London, Oxford University Press, 1971, 8°, XII-340 p.)

De très nombreuses publications ont été consacrées à l'Afrique du Sud. La plupart cependant se bornent à mettre en accusation le système de l'apartheid. Ces écrits déclamatoires ne comportent le plus souvent que l'expression de l'indignation ou d'ironiques commentaires, fruits d'un « libéralisme éclairé », mais on n'y trouve guère d'analyses socio-économiques d'un phénomène qui ne constitue ni une exception perverse ni la pure stupidité de colonialistes attardés.

L'ouvrage sous revue a tenté d'atteindre une plus grande objectivité en réunissant 15 essais analytiques sur la société sud-africaine. La plupart des auteurs vivent ou ont récemment vécu en Afrique du Sud. A leur compétence propre s'ajoute donc un sens de la réalité locale et des tensions qui agitent une société pluraliste.

Le titre du volume ne doit pas nous abuser. Il ne s'agit pas uniquement d'études sociologiques. Six auteurs seulement peuvent être rangés dans la catégorie des sociologues professionnels. A leurs côtés figurent deux politistes, deux psychologues, deux anthropologues, un économiste, un historien et un juriste. Grâce à cette équipe, Heribert ADAM, actuellement professeur à l'Université Simon Fraser de Vancouver (Canada), espère avoir pu réaliser une analyse plus précise que celle qui émanerait d'un seul spécialiste œuvrant dans les limites d'une perspective théorique particulière.

Les 15 essais concernent les différents aspects du problème racial, les attitudes à l'égard des groupes « séparés », l'élite au pouvoir, le nationalisme africain, la religion, l'éducation, l'urbanisation, la législation, le marché du travail. Les 30 dernières pages fournissent une riche bibliographie des ouvrages, articles et brochures consacrés à l'Afrique du Sud depuis 1960.

Le but de l'ouvrage n'est pas de donner des avis ou suggestions aux hommes politiques sud-africains, mais de les aider à mieux comprendre la dynamique complexe d'un système social en pleine évolution.

31 octobre 1971  
M. WALRAET

Faber (Michael L.O.) and Potter (James G.): *Towards economic independence. Papers on the nationalisation of the copper industry in Zambia* (Cambridge, At the University Press, 1971, 8°, X-134 p. - University of Cambridge, Department of applied Economics, Occasional Papers, 23)

Les deux auteurs ont été au service du Gouvernement zambien. Michael FABER fut sous-secrétaire du Ministère du Commerce, de l'Industrie et des Echanges extérieurs, tandis que James POTTER a été conseiller économique au Ministère du Développement et des Finances.

L'ouvrage sous revue comporte 4 études, écrites à différentes époques, les 3 premières par M. FABER et la 4<sup>e</sup> par J. POTTER. La 1<sup>re</sup> (*Corporate policy on the Copperbelt*) remonte à octobre 1963. C'est une analyse de la structure financière des compagnies minières du Copperbelt nord-rhodésien au cours des derniers mois d'existence de la Fédération d'Afrique centrale. Elle tente aussi d'indiquer comment paraissait alors devoir évoluer la politique gouvernementale à l'égard de ces sociétés et quelle allait être l'attitude de ces dernières. Le 2<sup>e</sup> texte (*The recovery of mineral rights*) est le récit de la récupération, par le Gouvernement de Rhodésie du Nord, à l'époque de l'indépendance (octobre 1964), des droits miniers de la British South Africa Company fondée jadis par Cecil RHODES. La 3<sup>e</sup> étude (*A future for Zambia's copper industry*) est une proposition faite par l'auteur en décembre 1968 à la tribune de la *Zambian Economic Society*, à Lusaka. Il y était question d'une nationalisation à 51 % sur base d'une analyse montrant les avantages d'une telle solution pour le développement de l'industrie cuprifère. Le 4<sup>e</sup> texte enfin (*The 51 per cent nationalisation of the Zambian copper mines*) date de 1970. Il fut rédigé par J. POTTER à la demande de M. FABER. C'est l'exposé de la nationalisation qui fut décidée au lendemain du discours du président Kenneth KAUNDA en août 1969: c'était en fait la proposition de M. FABER, mais qui fut modifiée en quelques points.

Dans l'introduction de l'ouvrage, l'attention du lecteur est attirée sur le fait que les auteurs n'ont eu en vue que de rassembler des matériaux pour les recherches futures plutôt que de fournir eux-mêmes des études achevées.

2 novembre 1971  
M. WALRAET

## CLASSE DES SCIENCES NATURELLES ET MEDICALES

Séance du 23 novembre 1971

La séance est ouverte par M. J. Opsomer, vice-directeur pour 1971.

Sont en outre présents: MM. A. Dubois, F. Evens, J. Jadin, W. Robyns, P. Staner, J. Van Riel, membres; MM. F. Corin, C. Donis, A. Fain, J. Kufferath, J. Lebrun, M. Poll, L. Soyer, associés; M. P. Raucq, correspondant, ainsi que M. E.-J. Devroey, secrétaire perpétuel honoraire.

Absents et excusés: MM. B. Aderca, G. Boné, R. Bouillenne, A. Castille, M.-E. Denaeyer, M. De Smet, G. de Witte, R. Germain, F. Hendrickx, P.-G. Janssens, F. Jurion, A. Lambrechts, G. Neujean, G. Sladden, J. Thoreau, R. Vanbreuseghem, M. Van den Abeele.

### Décès du Dr Albert Duren

Devant l'assemblée debout, le *Président* évoque la mémoire de notre regretté confrère le Dr *Albert Duren*, décédé à Woluwé-St-Lambert le 23 juin 1971.

Le *Secrétaire perpétuel* prendra contact avec une personnalité étrangère à l'Académie pour la rédaction de la notice nécrologique destinée à l'*Annuaire* 1972.

### Nomination du Dr A. Fain

Le *Président* adresse les félicitations de la Classe à M. A. Fain nommé en qualité de maître de conférences à l'Université de Louvain.

### Valeur alimentaire et nutritionnelle de l'aliment national du Tchad

M. F. Evens présente à la Classe une étude de M. E. De Vries, intitulée comme ci-dessus.

Prennent part à la discussion qui suit cet exposé, MM. J. Van Riel, J. Kufferath, A. Dubois, A. Fain, M. Poll, L. Soyer et C. Donis.

# KLASSE VOOR NATUUR- EN GENEESKUNDIGE WETENSCHAPPEN

**Zitting van 23 november 1971**

De zitting werd geopend door de H. J. Opsomer, vice-directeur voor 1971.

Zijn bovendien aanwezig: De HH. A. Dubois, F. Evens, J. Jadin, W. Robyns, P. Staner, J. Van Riel, leden; de HH. F. Corin, C. Donis, A. Fain, J. Kufferath, J. Lebrun, M. Poll, L. Soyer, geassocieerden, de H. P. Raucq, correspondent, alsook de H. E.-J. Devroey, erevaste secretaris.

Afwezig en verontschuldigd: De HH. B. Aderca, G. Boné, R. Bouillenne, A. Castille, M.-E. Denaeyer, M. De Smet, G. de Witte, R. Germain, F. Hendrickx, P.-G. Janssens, F. Jurion, A. Lambrechts, G. Neujean, G. Sladden, J. Thoreau, R. Vanbreuseghem, M. Van den Abeele.

## **Overlijden van Dr Albert Duren**

Voor de rechtstaande vergadering, brengt de *Voorzitter* hulde aan de nagedachtenis van onze betreurde confrater Dr *Albert Duren*, overleden te St.-Lambrechts-Woluwe op 23 juni 1971. De *Vaste Secretaris* zal contact opnemen met een persoonlijkheid buiten de Academie om de necrologische nota voor het *Jaarboek* 1972 op te stellen.

## **Benoeming van Dr A. Fain**

De *Voorzitter* maakt de gelukwensen der Klasse over aan de H. A. Fain die benoemd werd als lector aan de Universiteit te Leuven.

## **« Valeur alimentaire et nutritionnelle de l'aliment national du Tchad »**

De H. F. Evens legt aan de Klasse een studie voor van de H. E. De Vries, getiteld als hierboven.

Nemen deel aan de bespreking die op deze uiteenzetting volgt, de HH. J. Van Riel, J. Kufferath, A. Dubois, A. Fain, M. Poll, L. Soyer en C. Donis.

La Classe décide la publication de ce travail dans le *Bulletin des séances* (p. 810).

**Etude des effets d'une hormone  
l'Orthonil (PRB 8), sur *Gossypium hirsutum* L.**

M. J. Opsomer présente à la Classe une étude de M. F. BRONCKERS et A. BRIXHE, intitulée comme ci-dessus. Il répond aux questions posées par MM. L. Soyer et J. Lebrun.

La Classe décide la publication de ce travail dans le *Bulletin des séances* (p. 823).

**« The Biology of Rodent Malaria with particular reference  
to *Plasmodium vinckei vinckei* Rodhain 1952 »**

M. J. Jadin présente à la Classe le livre de M. J.-M. BAFORT intitulée comme ci-dessus.

Il répond aux questions posées par MM. A. Dubois et J. Van Riel.

La Classe décide la publication de la note de présentation de M. J. Jadin dans le *Bulletin des séances* (p. 837).

**Phytogéographie tropicale**

M. J. Lebrun présente à la Classe les deux volumes de l'*Introduction à la Phytogéographie des pays tropicaux* que vient de publier le professeur R. SCHNELL.

Il répond aux questions posées par MM. M. Poll et P. Raucq.

La Classe décide de publier cette communication dans le *Bulletin des séances* (p. 840).

**Comité secret**

Les membres honoraires et titulaires, réunis en comité secret, prennent les décisions suivantes:

1. M. F. Evens remplacera M. A. Dubois comme membre de la Commission administrative.

2. M. R. Vanbreuseghem est élu directeur pour 1973; il portera le titre de vice-directeur en 1972.

3. Les membres procèdent à un échange de vues sur les candidatures proposées comme associé et correspondant.

La séance est levée à 16 h 30.



De Klasse beslist dit werk te publiceren in de *Mededelingen der zittingen* (blz. 810).

**« Etude des effets d'une hormone  
l'Orthonil (PRB 8), sur *Gossypium hirsutum* L. »**

De H. J. Opsomer legt aan de Klasse een studie voor van de HH. F. BRONCKERS en A. BRIXHE, getiteld als hierboven.

Hij beantwoordt de vragen die hem gesteld worden door de HH. L. Soyer en J. Lebrun.

De Klasse beslist dit werk te publiceren in de *Mededelingen der zittingen* (blz. 823).

**« The Biology of Rodent Malaria with particular reference  
to *Plasmodium vinckei vinckei* Rodhain 1952 »**

De H. J. Jadin legt aan de Klasse een boek voor van de H. J.-M. BAFORT, getiteld als hierboven.

Hij beantwoordt de vragen die hem gesteld worden door de HH. A. Dubois en J. Van Riel.

De Klasse beslist de presentatienota van de H. J. Jadin te publiceren in de *Mededelingen der zittingen* (blz. 837).

**« Phytogéographie tropicale »**

De H. J. Lebrun stelt aan de Klasse de twee delen voor van de *Introduction à la Phytogéographie des pays tropicaux* die zo pas gepubliceerd werd door professor R. SCHNELL.

Hij beantwoordt aan de vragen die gesteld worden door de HH. M. Poll en P. Raucq.

De Klasse beslist deze mededeling te publiceren in de *Mededelingen der zittingen* (blz. 840).

**Geheim comité**

De ere- en titelvoerende leden, vergaderd in geheim comité, nemen volgende beslissingen:

1. De H. F. Evens zal de H. A. Dubois vervangen als lid van de Bestuurscommissie.

2. De H. R. Vanbreuseghem wordt verkozen tot directeur voor 1973; hij zal de titel van vice-directeur dragen in 1972.

3. De leden wisselen van gedachten over de voorgestelde kandidaturen voor geassocieerde en correspondent.

De zitting wordt gesloten te 16 h 30.

## E. De Vries. — Valeur alimentaire et nutritionnelle de l'aliment national du Tchad

(Note présentée par M. F. Evens)

### RESUMÉ

Cette communication concerne la conception et la réalisation d'aliments nouveaux sains, de haute valeur alimentaire et nutritionnelle et de longue durée de bonne conservation.

Ces aliments résultent de la valorisation simultanée de *chair de poisson frais* et d'un produit amylacé, tel que la *farine de sorbo* ou de la *farine d'igname*, régionalement disponibles en Afrique centrale, souvent à très grande distance de la côte des océans.

\* \* \*

### SAMENVATTING

Deze mededeling betreft de conceptie en de verwezenlijking van gezonde voedingsmiddelen, van hoge voedings- en nutritionele waarde, die tevens lange tijd houdbaar zijn.

Deze nieuwe voedingsprodukten verwezenlijken een simultane valorisatie van *vers visvlees* en een zetmeelhoudend produkt, als *sorghumbloem* of *yambloem*, gewestelijk beschikbaar in Centraal-Afrika, ook zeer ver van de oceaankust afgelegen.

\* \* \*

Dans la République du Tchad, tout comme dans bien d'autres pays de l'Afrique Centrale, le poisson frais constitue un aliment précieux par sa teneur élevée en protéines « nobles ». Eminemment périssable, le poisson frais ne peut être transporté et distribué à grande distance des lieux de pêche, car dans les pays en voie de développement à climat tropical une « chaîne du froid » est loin d'être généralisée dans l'immense étendue de leur territoire.

Dans ces pays une proportion très importante du poisson frais est *séché*, *salé-séché* ou *fumé* afin d'en assurer une durée de comestibilité acceptable plus ou moins longue. Faute de mieux, la production artisanale de ces « preserves alimentaires » est encouragée par les instances internationales. La production industrielle de conserves de poisson stérilisé en boîtes métalliques n'est pas économiquement valable pour l'amélioration des niveaux alimentaires des populations de l'Afrique Centrale; même en Europe Occidentale les conserves de poisson sont plutôt des aliments « de luxe ».

Dans le cadre de la valorisation des produits alimentaires de base du Tchad, nous avons conçu un aliment nouveau à base de *chair de poisson frais* et de *farine de sorgho*. Les essais de dégustation du nouvel aliment préparé à la façon africaine en « calderade » — ébullition dans l'eau avec divers légumes tchadiens en présence d'une matière grasse, par exemple de l'huile de coton — étaient concluants tant parmi les Européens résidant à Fort-Lamy que parmi les Tchadiens.

Les Instances gouvernementales tchadiennes, entrevoyant immédiatement l'importance de cet aliment, riche en protéines, pour toute la population tchadienne en consacrèrent d'emblée la dénomination « d'aliment national ».

Nous adopterons cette dénomination dans la présente étude, tout en reconnaissant qu'au point de vue scientifique les essais d'acceptabilité devraient être étendus à de plus larges sections de la population.

Nous avons fait une seconde préparation à base de chair de poisson frais et de farine d'igname, dont les qualités chimiques et alimentaires se rapprochent très fort de la première. Toutefois, puisque la production d'ignames au Tchad est relativement petite, cette forme d'aliment revêt une importance secondaire.

Les caractéristiques générales de ces aliments sont les suivantes:

Produits alimentaires sains, équilibrés, à teneur élevée en protéines, de *longue conservation*, convenant aux habitudes culinaires des populations africaines et de prix suffisamment modique pour pouvoir être acquis par toute famille tchadienne.

### Mode de préparation

1. Les grains de Sorgho, mouture intégrale, tamisée, donnent une farine d'aspect légèrement piqué.

Cette farine contient naturellement de nombreuses impuretés dont les plus gênantes sont les spores de diverses moisissures.

Toutefois, la mouture haute industrielle, progressive, peut très facilement éliminer ces inconvénients.

2. Poisson frais comestible. Le poisson est fileté sans toucher au contenu intestinal. De cette façon on obtient des filets non souillés d'une part et la tête, les arêtes et le contenu intestinal d'autre part.

Ces filets sont découpés en morceaux de 5 cm, trempés et rincés dans l'eau pure d'une façon appropriée, différente suivant l'espèce de poisson utilisé.

Après essorage la chair de poisson est mélangée avec une quantité appropriée de farine de sorgho (en général autant de farine que de chair de poisson). Le mélange est haché et intimement mélangé et enfin boudiné en bâtonnets de longueur variable, mais d'un diamètre ne dépassant pas 3 mm.

Ces bâtonnets peuvent être séchés au soleil, bien que nous préconisons un séchage artificiel.

Il est intéressant de noter que cette préparation sèche très rapidement (moins de 3 heures au soleil d'avril pour obtenir une humidité rémanente de  $\pm 2\%$ ) et sans dégagement d'aucune odeur qui puisse attirer les insectes, contrairement à ce que l'on constate dans les méthodes ancestrales de séchage du poisson. Après séchage le produit, ne contenant plus qu'une très petite quantité d'eau, peut-être conditionné en sachets polyéthylène scellés, garantissant une excellente conservation.

En utilisant de la chair de capitaine ou de tilapia, le produit final est pratiquement inodore. Certaines espèces de poissons confèrent cependant un goût prononcé à la préparation qui s'est révélé peu acceptable pour les Européens, mais dont les Africains faisaient leurs délices.

### I. Valeur chimique et biologique

La composition chimique normale de « Aliment national », est la suivante:

Protéines totales: plus de 25 %. Matière grasse:  $\pm 5,5$  %.

Hydrates de carbone, calculés en amidon:  $\pm 60$  %.

Cellulose: env. 1,5 %. Humidité: moins de 2,5 %.

Sur indication et aux frais de la FAO, un « contrôle chimique et biologique » a été fait par l'Institut central de la Nutrition et de l'Alimentation TNO à Zeist, (Pays-Bas), sur des échantillons préparés à Fort-Lamy au niveau de « pretesting ».

## RAPPORT NR R 3401

*Titre:* Evaluation chimique et biologique de deux échantillons de « Aliment national » (Tchad).

*A la requête de la* FAO, Rome (Italie) et du prof. Dr. E. DE VRIES, Antwerpen (Belgique).

*Approuvé par:* Dr. C. ENGEL, directeur de l'Institut central de la Nutrition et de l'Alimentation.

*Date:* mars 1971.

### RÉSUMÉ

1. Deux échantillons d'Aliment national (Tchad) ont été évalués par des analyses chimiques et par la détermination biologique de la qualité des protéines.

2. La qualité des protéines des deux échantillons était très bonne et, même après ébullition, aussi élevée que celle des protéines de la caséine.

\* \* \*

### EVALUATION CHIMIQUE ET BIOLOGIQUE DE DEUX ÉCHANTILLONS D'ALIMENT NATIONAL (Tchad).

#### 1. Introduction

A la requête de la FAO (Rome, Italie) et du prof. Dr. E. DE VRIES (Antwerpen, Belgique) il a été fait un examen de la composition et de la qualité des protéines de deux échantillons par la détermination de la composition chimique globale et de celle de la teneur en lysine totale et utilisable, ainsi que par l'utilisation des protéines par des rats.

## 2. Matériaux et méthodes

### 2.1. Echantillons examinés

Les deux échantillons ont été fournis par le prof. Dr. E. DE VRIES (Antwerpen, Belgique) le 25 janvier 1971. Les matériaux, en forme de bâtonnets de longueur variable et de 3 millimètres de diamètre, étaient déclarés être composés respectivement par un mélange de poisson et de farine de sorgho et de poisson et farine d'igname. Les échantillons avaient été préparés en mélangeant de la chair de poisson frais et exempte d'arêtes, l'un avec de la farine de sorgho et l'autre avec de la farine d'igname, en séchant ces mélanges finalement au soleil, selon un procédé développé par le professeur DE VRIES.

Les échantillons ont été moulus au moyen d'un moulin Pepink avant d'être analysés. Les essais NPU (Net Protein Utilisation, Utilisation nette des protéines) devant être faits tant sur matière crue que bouillie, une partie de l'échantillon a été bouillie à l'eau pendant 5 minutes et séchée ensuite dans un fluid-bed dryer à 50° C pendant une heure.

### 2.2. Analyses chimiques

#### *Humidité (Méthode référence).*

Séchage avec du pentoxyde de phosphore sous vide, à 70° C, à poids constant.

#### *Azote.*

Méthode Kjeldahl modifiée.

#### *Matière grasse totale.*

Traitement par l'acide chlorhydrique, séchage et extraction à l'éther de pétrole à poids constant, méthode officielle A.O.A.C.

#### *Hydrates de carbone totaux (Glucides).*

L'amidon est digéré par l'amylase du pancréas et subséquemment hydrolysé en dextrose par l'acide chlorhydrique.

#### *Cellulose brute.*

La modification, par l'Institut, des méthodes de Scharer-Kürschner et Von Fellenberg.

### *Lysine utilisable.*

Détermination d'après Blom et Collaborateurs avec quelques modifications mineures de la séparation chromatographique de la DNF-lysine.

### *2.3. Evaluation de la qualité des protéines*

Les déterminations de NPU (Net Protein Utilisation, Utilisation nette des protéines), D (True digestibility, Digestibilité réelle), de BV (Biological Value, Valeur biologique), de PER (Protein Efficiency Ratio, Efficacité protéinique) ont été faites selon les procédés normalisés de l'Institut central de la Nutrition et de l'Alimentation TNO.

L'essai NPU, utilisation nette des protéines, a été fait sur les échantillons crus et bouillis.

PER (efficacité protéinique), a été déterminé uniquement sur l'échantillon sorgho + poisson cru, la quantité d'échantillon n'étant pas suffisante pour les essais simultanés sur matière crue et bouillie.

## *3. Résultats*

### *3.1. Composition chimique*

L'analyse immédiate des deux échantillons est renseignée dans le *Tableau I*.

TABLEAU I. — *Composition chimique de deux échantillons d'Aliment national*

	Sorgho + poisson	Igname + poisson
Humidité %	8,4	6,1
Azote %	3,74	2,84
Protéine brute totale (N x 6,25) %	23,4	17,8
Matière grasse (Weibull) %	5,2	2,5
Hydrates de carbone totaux en amidon %	56,2	68,5
Cellulose brute %	1,5	0,8
Cendres (550 °C) %	2,5	2,4
Lysine totale %	1,55	1,66
Lysine utilisable % (Valeur chimique)	1,14	1,30

Les teneurs en protéine et matière grasse de l'échantillon sorgho avec poisson étaient plus élevées que celles de igname et poisson.

### 3.2. Qualité des protéines

Les résultats de la détermination de NPU (Utilisation nette des protéines), de D (Digestibilité), de BV (Valeur biologique) et PER (Efficacité protéinique), sont mentionnés dans le *Tableau II*.

TABLEAU II. — Résultats de l'évaluation biologique de la qualité des protéines dans deux échantillons d'Aliment national

Désignation des échantillons	NPU	D	BV	PER constaté standardisé
Sorgho + poisson, cru	76	94	81	2,86 + 0,046 2,88
idem, bouilli	62	93	67	
Igname + poisson, cru	75	92	82	248 + 0,091 2,50
idem, bouilli	68	92	74	
Caséine	63	97	65	

Le NPU (Utilisation nette des protéines) et BV (Valeur biologique) des deux échantillons étaient très bons. Après ébullition l'échantillon igname-poisson a montré des NPU et BV légèrement supérieurs à ceux de l'échantillon sorgho-poisson. La digestibilité des deux échantillons était élevée, — presque aussi élevée que celle de la caséine.

Le PER, efficacité protéinique, de l'échantillon sorgho-poisson — Aliment national —, était nettement plus élevé que celui de la caséine.

En résumé, il peut être dit que la qualité des protéines des échantillons était très bonne, et que même après cuisson à l'eau, l'utilisation des protéines était aussi élevée que celles de la caséine.

### CONCLUSIONS

Les résultats des contrôles consignés dans le Rapport NR R 3401 de l'Institut central de la Nutrition et de l'Alimentation TNO à Zeist, Pays-Bas, permettent les conclusions suivantes:

1. « L'Aliment national », dépasse largement la norme imposée par la FAO (au moins 20 % de protéines) puisqu'il en contient 23,4 %.

Toutefois, si la teneur en eau rémanente avait été de 2 % comme cela se doit, le pourcentage en protéines aurait été de 25,5 %.



2. L'aliment similaire à base de farine d'igname est un peu moins riche en protéines que la norme imposée (17,8 %), mais de toute évidence il pourrait également constituer un apport alimentaire de premier choix.

3. Les coefficients d'utilisation nette des protéines (NPU) de digestibilité (D), de valeur biologique (BV) et d'efficacité protéinique (PER) sont exceptionnellement élevés et comparables aux meilleurs aliments protéiniques consommés dans nos pays.

4. L'humidité de l'échantillon analysé par l'Institut central de la Nutrition et de l'Alimentation TNO — 8,4 % — est trop élevée. Il en résulterait une réduction notable de la durée de bonne conservation du produit.

L'échantillon analysé par l'Institut central de la Nutrition et de l'Alimentation TNO avait été obtenu par séchage au soleil pendant le mois de janvier.

Or, nous avons remarqué que seul le séchage au soleil pendant le mois d'avril permet dans la région de Fort-Lamy, d'obtenir en 3 heures une teneur en eau résiduelle de moins de 2,5 %, que nous considérons comme nécessaire à la bonne conservation pendant de longues durées.

Un séchage au soleil pendant deux jours consécutifs permettrait de réduire la teneur en eau résiduelle au taux de 2,5 % pendant les autres périodes de l'année, toutefois, nous préférons préconiser le séchage artificiel pour les raisons suivantes :

- Possibilité de production en toute saison de l'année;
- La dépense en combustible liquide, relativement peu coûteuse, est compensée par une plus grande productivité;
- Les vitamines des produits alimentaires de base élaborés — farine de sorgho et chair de poisson frais — sont bien moins altérées lors d'un séchage artificiel rapide que par le séchage au soleil.

## II. Valeur nutritionnelle comparative de l'Aliment National

Dans le *Tableau III* nous avons comparé la valeur nutritionnelle de l'Aliment national, telle qu'elle fut déterminée par l'Institut central de la Nutrition et de l'Alimentation TNO à Zeist, avec les normes admises par le professeur Dr C. DEN HARTOG.

Les aliments sont classés d'après leur « valeur chimique » décroissante.

TABLEAU III. — Comparaison des valeurs chimiques et des déterminations de la valeur des protéines de l'Aliment national avec celles de quelques aliments usuels

	Valeur chimique	N.P.U.	B.V.	P.E.R.
Protéines de l'œuf de poule	100	93	96	3,8
<i>Aliment National</i>	74	76	81	2,88
Viande bovine	71	76	76	3,2
Lait de vache	68	86	90	—
<i>Caséine</i>	65	68	69	2
Levure	45	56	63	0,9
Riz blanc poli	44	70	75	1,7
Farine de semences de coton	37	53	72	1,3
Mais (grain entier)	28	49	54	1,2
Sorgho	—	51	56	1,2
Farine blanche de « blé »	28	52	52	1,—
Pain blanc de froment (blé)	—	44	47	1,—
Arachides décortiquées	24	24	58	1,7

#### CONCLUSION

La qualité des protéines dans l'Aliment National est excellente et s'aligne à côté des aliments protéiniques de haute qualité consommés dans les pays développés.

III. Valeur alimentaire de l'Aliment national en comparaison avec d'autres substances alimentaires au point de vue de la composition chimique, de la valeur calorifique et du prix au consommateur (*Tabl. IV*, pp. 820-821)

#### CONCLUSION

Il ressort de ce tableau que:

— 100 grammes d'Aliment national contiennent presque autant de protéines et plus de matière grasse et d'hydrates de carbone que 100 grammes de viande bovine maigre + 100 grammes de pain;

— 50 grammes d'Aliment national (fournissent 12,5 grammes de protéines nobles, dont le prix au consommateur tchadien peut être estimé à 25 F CFA.

Ces 50 grammes pourraient équilibrer le régime alimentaire d'un adulte dans de très nombreux cas;

— Une tonne d'Aliment national, transporté par avion, pourrait améliorer la ration alimentaire journalière de 40 000 personnes ou fournir un repas substantiel à 20 000 enfants ou adultes.

#### IV. Contrôle bactériologique

Nous avons examiné, au point de vue microbiologique, plusieurs « pretesting » pré-industriels, faits il est vrai, dans des conditions de confort technique rudimentaires.

Cependant, nous n'avons jamais pu isoler des germes pathogènes d'échantillons d'Aliment national préparés suivant les indications ci-dessus et séchés au soleil.

Plusieurs échantillons, par contre, contenaient des spores de moisissures provenant des impuretés de la farine de Sorgho utilisée. En effet, cette farine était obtenue par tamisage de la mouture intégrale du Sorgho. La mouture progressive, telle que nous l'avons expérimentée en Allemagne et en Belgique, nous a donné un taux d'extraction très élevé ( $\pm 80\%$ ) de farine blanche et pourrait éliminer presque complètement ces impuretés.

#### V. Utilisation

Les possibilités d'utilisation de cet Aliment national nous semblent dès à présent multiples et variées. L'Aliment national, très riche en protéines de qualité très élevée, bien assimilables, constituerait un apport alimentaire exceptionnel et économique pour toute la population adulte, mais il nous semble qu'il pourrait encore rendre de bien meilleurs services aux enfants dès le sevrage jusqu'à la puberté.

Enfin, il nous a été donné de constater que des enfants sevrés, en état de malnutrition protéinique grave à l'Hôpital central de Fort-Lamy, toléraient parfaitement l'aliment national et augmentaient rapidement en poids.

Il est certes prématuré de tirer des conclusions fermes de ces quelques observations, mais elles nous paraissaient trop régulières que pour être dues au simple hasard.

#### VI. Présentations de l'Aliment National

a) Aliment National. Il se présente sous la forme de bâtonnets de longueur variable, d'environ 3 mm de diamètre, condition-

TABLEAU IV

ALIMENT	proportion utilisable	calories alimentaires	protéines	matière grasse
<i>Aliment national (Tchad)</i>	1	393	> 25	5,6
Oufs de poule	0,9	151	13	11
Lait standardisé	1	59	3,3	3
Lait A, entier	1	66	3,3	3
Fromage blanc, maigre	1	63	10	1
Fromage Edam 40 % mat. gr.	0,9	306	26	22
Fromage Edam, vieux	0,9	345	29	25
Viande bovine maigre	1	107	20	3
Viande bovine grasse	1	271	16	23
Poulet paré	0,75	125	20	5
Poisson maigre: entier	0,50	)	18	1
Poisson maigre: éviscéré	0,60	) 76		
Poisson maigre: chair	1	)		
Pain blanc à l'eau (blé)	1	227	8	1,2
Riz blanc poli	1	345	7	0,5
Macaroni	1	346	12	1,5
Arachides décortiquées	1	601	27	49
Noix de cajou (cashew nuts)	1	599	19	47

Prof. Dr. E. DE VRIES  
10/05/1971.

hydrates de carbone	eau	cellulose	Prix au consommateur de 1 kg en FB	Prix au consommateur de 100 g de protéines	
				F (CFA)	F (B)
> 60	2	1,6	45 (F CFA 250)	100	18
néant	75	néant	60	284	51,2
4,6	88,5	néant	9	151	27,2
4,6	88	néant	12,5	210	37,9
	84	néant	32	118	32
1	48	néant	65	154	27,7
1	42	néant	105	223	40,2
néant	76	néant	200	555	100
néant	60	néant	100	337	62,5
néant	73	néant	100	310	66,6
néant	79	néant	) ) 50 )	) ) 308 )	55,5
46	40	0,3	12,5	87	15,6
78	13	0,5-1	25	178	35,7
71	10	—	28	129	23,3
15	3	—	90	185	33,3
25	4	—	180	525	94,6

nés en sachets de polyéthylène scellés de 50 à 100 g de contenu selon les circonstances spécifiques.

b) Biscuits scolaires aromatisés à la cannelle pour la jeunesse en âge scolaire.

— A dosage de plus de 20 % de protéines conformes aux prescriptions de la FAO.

— A teneur élevée en protéines, 10 à 12 %.

### CONCLUSIONS FINALES

1. Il est possible de préparer un aliment à base de poisson frais et de farine de sorgho, éventuellement d'igname, qui présente des caractéristiques excellentes de composition, de conservation et d'acceptibilité par les populations du Tchad.

2. Les analyses alimentaires et nutritionnelles faites à la demande de la FAO par un laboratoire spécialisé indépendant permettent de conclure que l'Aliment national a une valeur nutritionnelle peu commune, surpassant même celle de la caséine.

3. L'étude comparative des aliments au point de vue de leur composition et du prix au consommateur a fait ressortir la modicité du prix au consommateur en regard de la haute qualité nutritive.

4. Les possibilités d'utilisation s'avèrent dès à présent très grandes. Les enfants sevrés et les jeunes en âge scolaire pourraient former la grande masse des consommateurs; alors que pour les adultes l'aliment national servirait plutôt de complément, d'ailleurs indispensable. Il n'est pas exclu que l'aliment national pourrait être administré avantageusement aux enfants en état de malnutrition grave.

5. Plusieurs formes de présentation ont déjà été étudiées, entre autres les sachets d'Aliment national et les biscuits scolaires.

6. Les éléments scientifiques de base et l'expérience indispensable nous paraissent acquis pour proposer dès à présent la création au Tchad d'une usine pilote.

Il nous est un devoir très agréable de pouvoir remercier ici le professeur DE RIDDER, Raymond, qui, par ses encouragements et son aide toujours efficace et appropriée, nous a permis de réaliser ce travail malgré les difficultés sans nombre.

23 novembre 1971.

**F. Bronckers \* et A. Brixhe \*\*. — Etude des  
effets d'une « auxine » synthétique sur  
*Gossypium hirsutum* L.**

(Note présentée par M. J. Opsomer)

RESUMÉ

Un certain nombre d'études ont déjà montré que l'Orthonil,  $\alpha$ -chloro- $\beta$  (3 chloro-o-tolyl) propionitrile, était un excellent régulateur de croissance. Il s'agirait en fait d'une nouvelle « auxine » synthétique.

Des essais réalisés en 1970 et 1971 dans les serres tropicalisées de l'Université de Louvain sur *Gossypium hirsutum* L. ont mis en évidence l'effet positif de cette « auxine » sur l'énergie germinative des semences ainsi que sur la productivité des plants, sans que les qualités technologiques de la récolte ne soient modifiées.

\* \* \*

SAMENVATTING

Een aantal studies hebben reeds aangetoond dat het Orthonil  $\alpha$ -chloro- $\beta$  (3 chloro-o-tolyl) propionitriël een uitstekende groei-regulator was. In feite zou het om een nieuw synthetisch « auxien » gaan.

Proeven die in 1970 en 1971 genomen werden in de getropicaliseerde serres van de Universiteit de Louvain op *Gossypium hirsutum* L. stelden de positieve uitwerking in het licht van deze « auxien » op de kiem-energie der zaden, evenals op de productiviteit der planten, zonder dat de technologische eigenschappen van de oogst wijzigingen ondergingen.

\* \* \*

---

\* Université de Louvain.

\*\* Compagnie Commerciale et Industrielle, Bruxelles.

Dans un certain nombre d'expériences, tant en laboratoire qu'au champ, l'Orthonil (1)  $\alpha$ -chloro- $\beta$  (3 chloro-o-tolyl) propionitrile, a montré de remarquables propriétés de régulateur de croissance.

Pour VENDRIG (1971), il s'agirait même d'une nouvelle « auxine » synthétique ainsi que le montre son activité, comparée à d'autres « auxines » (acide  $\alpha$ -naphtylacétique, acide indolacétique, indolylacétonitrile, acide 2-4 dichlorophénoxyacétique) sur l'élongation de segments d'hypocotyles d'*Avena sativa* L.

BUSSCHOTS et HAUGLUSTAINE (1971), DE PAUW (1971), rapportent les résultats de leurs expérimentations. Ils montrent entre autres que l'utilisation de l'Orthonil (par poudrages des semences, épandage de granulés sur le sol, pulvérisation de solutions à différentes concentrations), accroît sensiblement le nombre et la longueur des racines de boutures de diverses espèces, a une action bénéfique sur le rendement de cultures telles la betterave sucrière, le maïs, le houblon, les carottes et le céleri râve, et enfin permet l'éclaircissage chimique d'arbres fruitiers comme les pommiers, les pêchers, les pruniers, etc.

La toxicité de l'Orthonil (dose léthale 50 sur rats,  $\pm 1\,150$  mg/kg) étant négligeable (DUFOUR, ROOG, CERIOLI, 1970) et les résidus au moment de la récolte insignifiants (GEMBLOUX, 1970), il nous a paru intéressant d'étudier ses effets sur le contonnier (cultivar 1021 du Burundi) d'autant plus que les propriétés d'« auximones » (sensu BOTTOMLEY, 1917) qu'il semble bien manifester permettraient son utilisation par une main-d'œuvre non qualifiée telle que celle que l'on rencontre dans les pays en développement par exemple.

Nous présentons ici les résultats de quelques expériences préliminaires réalisées en 1970 et 1971.

## I. INFLUENCE DE L'ORTHONIL SUR LA GERMINATION DES SEMENCES

Les semences sont enrobées de poudre à 0,1 ou 1 % à la dose de 100 g de matière active/100 kg de semences. En raison de la

---

(1) L'Orthonil a été mis gracieusement à notre disposition par la s.a. PRB, 12, avenue de Broqueville, 1150 Bruxelles.



pilosité des semences (linter) et de la faible quantité de poudre à utiliser, nous avons lesté les produits d'une certaine quantité de talc officinal.

Classiquement, on apprécie l'énergie germinative des semences de cotonnier (notion dynamique), quatre jours après le semis et leur pouvoir germinatif (notion statique), sept jours après le semis.

### *Essai 1*

Semis en cuvettes de verre de  $12 \times 9 \times 2,5$  cm, substrat de sable stérile, le sommet des semences (50 par bac) affleure la surface du sable. Essai en serre tropicalisée, température diurne atteignant  $35^{\circ}\text{C}$ , température nocturne de  $\pm 21^{\circ}\text{C}$ . Le substrat est maintenu humide sans contrôle des quantités d'eau apportées.

Trois objets: Témoin, Orthonil à 0,1 %, Orthonil à 1 %. Chaque objet est représenté par 20 répétitions de 50 semences.

Une semence est considérée comme étant germée dès que la radicule, appuyant sur le fond de la cuvette, a soulevé entièrement la semence au dessus du sable.

Les résultats obtenus figurent au tableau ci-dessous.

	Nombre de jours après le semis			
	2	3	4	5
Témoin	9 %	77 %	85 %	86 %
Orthonil 0,1 %	49 %	82 %	86 %	87 %
Orthonil 1 %	51 %	84 %	87 %	89 %

On voit que les semences traitées germent beaucoup plus vite que les semences Témoin. Elles germent aussi vite que si elles avaient été délintées. Dès le quatrième jour cependant, la différence entre les semences traitées ou non ne se marque plus. L'Orthonil aurait donc un effet sur la vitesse de germination, mais pas sur le pouvoir germinatif proprement dit. Il est curieux de constater que les deux formulations de l'Orthonil ont le même effet bénéfique.

## Essai 2

Semis en pots de 14 cm de diamètre, substrat léger composé de trois parts égales de tourbe, de terreau de feuilles et de sable du Rhin lavé. Essai en serre tropicalisée, dans les mêmes conditions de température et d'humidité que dans le premier essai.

Trois objets: Témoin, Orthonil à 0,1 %, Orthonil à 1 %. Chaque objet est représenté par 40 répétitions de 25 semences par pot.

On a suivi l'évolution de la germination en comptant chaque jour le nombre de semences « levées » dont les cotylédons ne sont pas étalés (ne) et le nombre de semences « levées » à cotylédons étalés (e).

*Trois jours* après le semis, on note (ne):

### *Orthonil*

$T = 65 \%$      $0,1 \% = 72 \%$      $1 \% = 80 \%$

*Quatre jours* après le semis, on note (e):

$T = 18 \%$      $0,1 \% = 42 \%$      $1 \% = 50 \%$

*Cinq jours* après le semis, on note:

que les totaux des levées sont très proches (91-92 %), mais que les pourcentages de plantules à cotylédons étalés (e) sont les suivants:

$T = 61 \%$      $0,1 \% = 82 \%$      $1 \% = 81 \%$ .

L'effet de l'Orthonil sur l'énergie germinative des semences est donc net. Six jours après le semis, il n'y avait pratiquement plus de différence entre les objets traités et le Témoin (cotylédons étalés). Nous avons alors établis le poids sec des plantules des trois objets.

On trouve alors si l'on prend le Témoin = 100.

Orthonil 0,1 % = 118 % et Orthonil 1 % = 116 %.

Les deux formulations de l'Orthonil ont sensiblement le même effet.

### Essai 3

Exacte répétition de l'essai 2. Les semences traitées ne germent ni mieux ni plus vite que les semences Témoin. Nous nous sommes alors posé la question de savoir si la quantité d'eau mise à la disposition des semences n'avait pas un rapport avec leur réaction à l'Orthonil. A moins que des arrosages trop abondants ne fassent migrer le produit trop rapidement pour que les semences (par simple imbibition) ou les jeunes racines puissent profiter de ses effets.

### Essai 4

Semis en cuvettes de verre comme dans l'essai 1, même substrat et mêmes objets. Chaque objet est représenté par 6 répétitions de 50 semences réparties en deux sous-groupes dans deux étuves maintenues à 24° C. Dans la première étuve (humide), les semences avaient deux fois plus d'eau à leur disposition que dans la seconde (sèche): 110 cc d'eau avant le semis et chaque jour un nouvel apport de 10 cc au lieu de 55 cc avant le semis et un apport journalier de 5 cc.

Après le troisième jour, on note les pourcentages de germination suivants:

	Témoin	Orthonil 0,1 %	Orthonil 1 %
Etuve humide	62 %	60 %	56 %
Etuve sèche	73 %	85 %	86 %

Cette expérience montre bien que l'Orthonil à les meilleurs effets sur la vitesse de germination lorsque le substrat est modérément humide. Le semis en cuvettes de verre de 2,5 cm de profondeur nous permet de rejeter l'hypothèse qu'un arrosage excessif ferait migrer trop rapidement l'Orthonil, ce qui n'aurait peut-être pas été le cas si nous avions semé dans des pots de 14 cm de diamètre qui ont plus de 10 cm de profondeur. En effet, trois jours après le semis la longueur des racines ne dépasse pas 3-3, 5 cm; elles ont donc continuellement baigné dans le soluté d'Orthonil.

## II. INFLUENCE DE L'ORTHONIL SUR LE DÉVELOPPEMENT VÉGÉTATIF DE JEUNES PLANTULES

Notre but était de mesurer une action éventuelle de l'Orthonil épandu sur le sol sous forme de granulés à 1 % de matière active et à peine enfouis, sur le développement végétatif de jeunes plantules. Les traitements ont eu lieu au semis, ou vingt jours plus tard. Les mesures ont été effectuées vingt jours après les traitements.

Après quelques tâtonnements, nous avons adopté le dispositif expérimental suivant. Semis en pots de 14 cm de diamètre, substrat composé d'abord de trois parts égales de tourbe, de terreau et de sable du Rhin, puis de deux parts égales de terreau et de sable, en raison des difficultés qu'il y avait à éliminer la tourbe du fin chevelu racinaire. Chaque pot contenait la même quantité de substrat et recevait chaque jour la même quantité d'eau. Chaque objet est représenté par 6 répétitions de 5 pots. Semis de trois semences par pot, démariage à un plant quelques jours plus tard.

Six objets: 2 Témoins, l'un arraché vingt jours après le semis, l'autre quarante jours après le semis; Orthonil 0,25 mg de matière active/pot, au semis, ou vingt jours plus tard; Orthonil, 0,5 mg de matière active/pot, au semis ou vingt jours plus tard.

Vingt ou quarante jours après le semis, on mesure la hauteur des plants au-dessus du sol. Ensuite on coupe les tiges, on dégage soigneusement le système racinaire du substrat, d'abord au moyen d'un fin jet d'eau, puis en enlevant à la pince le restant des particules retenues par les racines. On établit ensuite le poids sec de chaque objet après passage à l'étuve à 105° C durant 24 heures au moins. Nous nous sommes attachés aux poids secs parce que c'est évidemment la mesure la plus objective de l'effet éventuel de l'« auxine ». On aurait pu peser au moins les tiges à l'état frais, mais il est bien difficile de situer exactement l'emplacement du collet chez de jeunes plants de cotonnier. La source d'erreur nous a dès lors paru trop importante. Quant à peser les systèmes racinaires à l'état frais... il eut fallu pouvoir les éponger de façon uniforme après leur sortie de l'eau. Cela ne nous a guère paru possible.

Trois essais ont été entrepris en 1970, le 25.6 (1), le 18.8 (2) et le 30.9 (3). Nous avons groupé les résultats obtenus en moyenne par plant.

	Témoïn	Orthonil	
		0,25 mg mat. act. par pot	0,5 mg mat. act. par pot
Moy. hauteur tiges	Après 20 jours (plants traités au semis).		
	(1) 25 cm	26 cm	26 cm
	(2) 22 cm	22 cm	22 cm
	(3) 21 cm	21 cm	22 cm
Moy. poids secs	(1) 0,86 g	0,89 g	0,93 g
	(2) 0,75 g	0,75 g	0,76 g
	(3) 0,25 g	0,24 g	0,27 g
	Après 40 jours (plants traités 20 jours après le semis).		
Moy. hauteur tiges	(1) 69 cm	69 cm	70 cm
	(2) 59 cm	58 cm	56 cm
	(3) 35 cm	36 cm	37 cm
	Moy. poids secs	(1) 8,19 g	8,14 g
(2) 4,90 g		5,01 g	5,05 g
(3) 5,21 g		5,39 g	5,45 g

L'ensemble de ces essais est difficile à analyser parce qu'en fait aucune différence entre les traitements n'est significative. On remarquera cependant, qu'en ce qui concerne le poids sec au moins, le traitement à 0,5 mg de matière active par pot est toujours supérieur au Témoin. En considérant les résultats, il ne faut pas perdre de vue que chez de jeunes plantules, la proportion d'eau par rapport à la matière sèche est très importante. S'il avait été possible de considérer les poids frais moyens par plant, les résultats auraient sans doute été plus spectaculaires.

Les différences considérables que l'on observe dans les poids secs après vingt jours entre les essais 2 et 3, alors que les hauteurs des tiges varient peu, de même que les importantes différences de hauteur des tiges alors que les poids secs varient peu, après quarante jours, doivent être attribuées aux conditions climatiques aberrantes auxquelles ont été soumis les cotonniers, semés tardivement et qui n'ont reçu qu'un faible éclairage d'appoint.

### III. INFLUENCE DE L'ORTHONIL SUR LA PRODUCTIVITÉ DES PLANTS

L'intérêt majeur que pourrait avoir l'Orthonil pour les producteurs de coton, serait d'augmenter la productivité des plants de manière significative, sans que les qualités technologiques de la récolte soient modifiées dans un sens défavorable.

#### *Essai 1 (1970)*

Semis en pots de 30 cm de diamètre, substrat composé d'une part de tourbe, d'une part de sable du Rhin lavé et de deux parts de terreau de feuilles. Chaque pot contient la même quantité de substrat (11,1 kg) et reçoit chaque jour la même quantité d'eau.

#### *Huit objets:*

1. Au semis, granulés à 1 %, 2 mg de matière active/pot.
2. Au semis, granulés à 1 %, 4 mg de matière active/pot.
3. Au stade 3 paires de feuilles ( $\pm 1$  mois), granulés à 1 %, 2 mg de matière active/pot.
4. Au stade 3 paires de feuilles ( $\pm 1$  mois), granulés à 1 %, 4 mg de matière active/pot.
5. Durant la floraison, pulvérisation à refus d'une émulsion à 0,01 % de matière active, une fois par semaine.
6. Id., émulsion à 0,001 % de matière active.
7. Au semis, granulés à 0,1 %, 2 mg de matière active/pot, + au stade 3 paires de feuilles ( $\pm 1$  mois), granulés à 1 %, 2 mg de matière active/pot, + durant la floraison, pulvérisation à refus d'une émulsion à 0,01 % de matière active, une fois par semaine.
8. Témoin.

Chaque objet est représenté par 4 répétitions de 5 plants. Semis de trois semences par pot, démariage à un plant quelques jours plus tard.

Durant la période de floraison, les relevés journaliers du nombre total de fleurs par objet ne montrent pas d'écarts sensibles entre les traitements pour ce qui est:

- de l'étalement de la période de floraison;
- de la position du « pic » représentant la période où la floraison est la plus abondante.

La maturation des capsules s'est déroulée normalement. Des échantillons des premières et secondes récoltes ont été soumis aux analyses technologiques traditionnelles et l'on peut voir au *Tableau I* qu'aucun des sept traitements n'a exercé une influence spéciale sur les caractères analysés. Les différences que l'on constate entre les récoltes de la base et du milieu des plants sont presque systématiquement en faveur des capsules de base — sauf en ce qui concerne le rendement à l'égrenage — mais ces comportements sont normaux.

Mises à part les analyses technologiques, on peut résumer l'ensemble des observations sur la récolte comme suit (*Tableau II*):

— D'une manière générale, l'utilisation de l'Orthonil provoque une floraison plus abondante, mais cet effet, bénéfique à première vue, s'accompagne d'une forte augmentation du taux de shedding;

— Seul l'objet 4 (au stade trois paires de feuilles, granulés à 1 %, 4 mg de matière active par pot) a un rendement en coton brut significativement supérieur à celui du Témoin (+ 8 %);

— L'objet 5 (durant la floraison, pulvérisation à refus d'une émulsion à 0,01 % de matière active, une fois par semaine) a un rendement en coton brut significativement inférieur à tous les autres. Mais il faut remarquer ici que l'Orthonil appliqué par pulvérisation d'une émulsion a bien eu l'effet d'éclaircissant chimique qui rend son utilisation si bénéfique dans le cas des arbres fruitiers (taux de shedding de 23 %, 29 % de capsules de moins que le Témoin, un poids de coton brut par plant très voisin de celui du témoin (— 1,4 %) et un poids de coton brut par capsule supérieur de 21 % à celui du Témoin;

— Pour les autres objets, faute d'avoir pu obtenir des résultats significativement différents, nous ne pouvons tirer de conclusions. Tout au plus peut-on faire observer que l'objet 7 qui a reçu, successivement, les traitements des objets 1, 3 et 6, ne semble pas en avoir tiré profit.

## *Essai 2 (1971)*

Même dispositif expérimental qu'en 1970 (essai 1), mais chaque objet est représenté par 8 répétitions de 5 plants.

TABLEAU I. — Résultats des analyses technologiques réalisées sur la récolte de 1970.

Cultivar 1021 du Burundi      A = 1ère récolte: base du plant  
B = 2ème récolte: milieu du plant

Objets	Rendement à l'égrenage	Poids de 100 semences	Longueur Fibrographe	Résistance Pressley	Finesse Micro- naire
1.A	35,51 %	9,73 g	1" 7/32	IPo = 7,77 ) IP3 = 4,29 ) 55,2 %	4,02
1.B	37,03 %	8,55 g	1" 5/32	IPo = 7,75 ) IP3 = 4,24 ) 54,7 %	3,87
2.A	35,88 %	9,60 g	1" 7/32	IPo = 7,98 ) IP3 = 4,25 ) 53,2 %	4,34
2.B	36,30 %	8,37 g	1" 3/16	IPo = 7,75 ) IP3 = 4,16 ) 53,7 %	3,99
3.A	35,27 %	9,70 g	1" 1/4 shy	IPo = 8,10 ) IP3 = 4,30 ) 53,1 %	4,32
3.B	36,30 %	8,25 g	1" 5/32	IPo = 7,94 ) IP3 = 4,10 ) 51,6 %	3,89
4.A	36,05 %	9,27 g	1" 7/32	IPo = 8,05 ) IP3 = 4,41 ) 54,8 %	4,10
4.B	36,77 %	8,30 g	1" 3/16	IPo = 7,80 ) IP3 = 4,22 ) 54,1 %	3,64
5.A	33,95 %	10,50 g	1" 1/4 shy	IPo = 8,28 ) IP3 = 4,52 ) 54,6 %	3,94
5.B	34,76 %	9,62 g	1" 3/16 shy	IPo = 8,28 ) IP3 = 4,24 ) 51,2 %	3,85
6.A	35,57 %	9,65 g	1" 1/4	IPo = 8,02 ) IP3 = 4,25 ) 53,0 %	4,02
6.B	36,28 %	8,58 g	1" 3/16	IPo = 7,96 ) IP3 = 4,11 ) 51,6 %	3,86
7.A	35,72 %	9,60 g	1" 1/4	IPo = 8,01 ) IP3 = 4,35 ) 54,3 %	4,04
7.B	35,83 %	8,93 g	1" 3/16	IPo = 8,02 ) IP3 = 4,21 ) 52,5 %	3,86
8.A	35,56 %	9,20 g	1" 7/32 shy	IPo = 8,12 ) IP3 = 4,28 ) 52,7 %	4,12
8.B	36,87 %	8,47 g	1" 3/16 shy	IPo = 8,00 ) IP3 = 4,19 ) 52,4 %	3,82



TABLEAU II. — Résumé des observations réalisées sur la récolte de 1970.

Objets	Nombre de fleurs	Nombre de capsules	Shedding	Poids de coton brut	Fleurs par plant	Capsules par plant	% Témoin	Poids de coton brut par plant	% Témoin	Poids de coton brut par capsule	% Témoin
1	278	253	9 %	1142,5 g	13,9	12,6	+ 5 %	57,12 g	+ 5 %	4,53 g	+ 0,2 %
2	279	245	12 %	1141,3 g	13,9	12,2	+ 1,5 %	57,06 g	+ 4,9 %	4,67 g	+ 3,3 %
3	275	243	12 %	1120,1 g	13,7	12,1	+ 0,8 %	56,00 g	+ 3 %	4,62 g	+ 2,2 %
4	284	256	10 %	1174,6 g	14,2	12,8	+ 6,6 %	58,73 g	+ 8 %	4,58 g	+ 1,3 %
5	222	171	23 %	932,9 g	11,1	8,5	- 29 %	46,64 g	- 1,4 %	5,48 g	+ 21,2 %
6	286	240	16 %	1101,6 g	14,3	12,0	+ 0 %	55,08 g	+ 1,3 %	4,59 g	+ 1,5 %
7	271	244	10 %	1125,3 g	13,5	12,2	+ 1,6 %	56,26 g	+ 3,5 %	4,61 g	+ 1,2 %
8	248	241	3 %	1087,0 g	12,4	12,0	—	54,35 g	—	4,52 g	—

*Quatre objets:*

1. Au semis, granulés à 1 %, 4 mg de matière active/pot.
2. Au semis, granulés à 1 %, 6 mg de matière active/pot.
3. Au semis, granulés à 1 %, 4 mg de matière active/pot.  
+ au stade trois paires de feuilles ( $\pm 1$  mois), granulés à 1 %, 2 mg de matière active/pot.
4. Témoin.

Nous n'avons pas réalisé d'observations sur la floraison, et nous avons réduit au minimum, mais à l'essentiel, les observations sur la récolte que l'on peut voir résumées dans le tableau ci-dessous.

Objets	Capsules par plants	% Témoin	Poids de coton brut par plant	% Témoin
1	18,1	— 2 %	71,37 g	— 3 %
2	18,1	— 2 %	73,86 g	—
3	19,8	+ 6,6 %	80,00 g	+ 8,5 %
4	18,5	—	73,75 g	—

— D'une manière générale, en raison de conditions climatiques plus favorables qu'en 1970, la productivité des plants s'est accrue de plus de 35 %;

— Pas plus qu'en 1970, la productivité des plants traités au semis n'est significativement différente de celle du Témoin;

— Seul l'objet 3 (au semis, granulés à 1 %, 4 mg de matière active par pot, + au stade trois paires de feuilles ( $\pm 1$  mois), granulés à 1 %, 2 mg de matière active/pot) a un rendement en coton brut significativement supérieur au Témoin;

— En comparant les résultats des traitements 1, 2 et 3, on se rend compte que l'utilisation de l'Orthonil sous forme de granulés à 1 % de matière active n'a de réels effets sur la productivité des cotonniers que lorsqu'il est appliqué à un stade où la plante a acquis un développement suffisant. Les résultats de 1970 (objet 4) confirment ce point de vue.

#### IV. CONCLUSIONS

Quelques expériences préliminaires réalisées en 1970 et 1971, essentiellement en serre tropicalisée, ont montré que:

— Les semences de cotonnier enrobées d'Orthonil (poudre à 0,1 ou 1 % à la dose de 100 g de matière active/100 kg de semences) germent plus rapidement que des semences non traitées. L'effet de l'Orthonil se manifeste cependant le mieux lorsque le substrat est modérément humide;

— L'action de l'Orthonil épandu sur le sol, sous forme de granulés à 1 %, n'a pas d'effets significatifs sur le développement de jeunes plantules, au moins lorsqu'il est appliqué au semis, ou vingt jours plus tard (0,25 ou 0,5 mg de matière active par pot de 14 cm de diamètre, les mesures étant effectuées 20 jours après le traitement).

Il faut cependant noter que les poids secs des plantules ayant reçu le traitement de 0,5 mg de matière active par pot sont toujours plus élevés que les poids secs des plantules Témoin;

— L'intérêt majeur de l'Orthonil est d'augmenter la productivité des plants de manière significative (+ 8 %), sans que les qualités technologiques de la récolte soient modifiées dans un sens défavorable. Toutefois, cet effet bénéfique n'est obtenu que lorsque l'Orthonil est épandu sur le sol, sous forme de granulés à 1 % de matière active, au moment où les plants ont acquis un certain développement ( $\pm$  1 mois après le semis);

— Forts de ces résultats nous avons demandé à l'Institut National pour l'Etude Agronomique du Congo, qui a accepté, de bien vouloir expérimenter l'Orthonil dans des conditions de culture normale pour le cotonnier. Des essais seront réalisés à la station cotonnière de Gandajika lors de la prochaine campagne (semis en décembre 1971).

## V. BIBLIOGRAPHIE

- [ 1 ] BOTTOMLEY, W.-B.: Some effects of organic growth-promoting substances (auximones) on the growth of *Lemna minor* in mineral culture solutions. (*Proc. Roy. Soc.* 1917, B, 89: 481).
- [ 2 ] BUSSCHOTS, A. et HAUGLUSTAINE, Y.: The rooting properties of Orthonil (P.R.B. 8) (23<sup>e</sup> Symposium International de Phytopharmacie et de Phytatrie, Gand, 1971).
- [ 3 ] DE PAUW, C.: Survey of results obtained with Orthonil (23<sup>e</sup> Symposium International de Phytopharmacie et de Phytatrie, Gand, 1971).

- [ 4 ] DUFOUR, J., ROGG, C., et CERIOLI, A.: Final report on a three-month Toxicity Study on Rats with the compound PRB. 8. (Institut Battelle, Geneva Research Center, 1970).
- [ 5 ] GEMBLOUX: Centre de Recherches de Phytopharmacie Faculté des Sciences Agronomiques (*Rapport annuel, 1970*).
- [ 6 ] VENDRIG, J.-C.: (*Nature*, sous presse).

Louvain, le 23 novembre 1971.

**J.-B. Jadin. — Présentation du mémoire de  
J.M. Bafort, intitulé: The Biology of Rodent Malaria  
with particular reference to  
*Plasmodium vinckei vinckei* Rodhain 1952**

RESUME

L'isolement d'une seconde souche de *Plasmodium vinckei vinckei* a permis d'entreprendre l'étude du cycle évolutif de ce parasite et de comparer ses caractères biologiques à ceux de *P. berghei berghei*. Les résultats obtenus conduisent à une meilleure compréhension de l'épizootologie et des relations hôte-parasite.

BAFORT établit le cycle évolutif de *P. vinckei vinckei* chez le vecteur, chez l'hôte vertébré et montre l'ultrastructure des divers stades de développement de ce plasmodium des rongeurs.

SAMENVATTING

De geschiedenis van de knaagdierenmalaria, de levenscyclus en reïsolatie van *P. vinckei vinckei* worden uitvoerig beschreven. De biologie van deze malaria in de natuur en in het laboratorium worden behandeld met bijzondere aandacht aan de epidemiologie en het verbandschap gastheer/parasiet.

BAFORT bestudeert de levenscyclus van *P. vinckei vinckei* in de vector en de vertebraat-gastheer en de ultrastructuur van de verschillende ontwikkelingsvormen van de knaagdierenmalaria.

\* \* \*

La découverte des Plasmodium des rongeurs par Ignace VINCKE au Katanga a suscité plus de mille travaux dans le monde. Dès 1952, Jérôme RODHAIN avait reconnu parmi les souches isolées par VINCKE un plasmodium différent par ses caractères

morphologiques et biologiques du *P. berghei*, trouvé en 1948 par VINCKE et LIPS chez *Thamnomys surdaster* et chez son transmetteur naturel *Anopheles durenii millecampsi*.

*P. vinckei* Rodhain 1952 avait été isolé à partir d'un anophèle capturé à Kamena dans la gallerie forestière de la rivière Kinga au nord du Katanga. Ce fut le mérite de J.M. BAFORT de retourner au même endroit en 1967, par des temps difficiles, et d'isoler une nouvelle souche de ce *P. vinckei*, à partir des glandes salivaires d'un anophèle *durenii millecampsi* sur les neuf anophèles capturés dont les glandes salivaires contenaient des sporozoïtes.

C'est toute l'histoire de ce parasite que J.M. BAFORT retrace dans la thèse qu'il a préparée et présentée à Liverpool dans le service du professeur W. PETERS.

Malgré des recherches multiples dans les laboratoires de plusieurs continents, les chercheurs n'ont réussi à établir le cycle complet des *P. berghei* qu'en 1964, lorsque YOELI, MOST et BONÉ montrèrent que les anophèles transmetteurs devaient être maintenus entre 18 et 21° pendant la sporogonie.

Il n'était guère possible de réaliser le cycle de *P. vinckei* avec la souche isolée en 1952 par VINCKE, mais c'est ce que BAFORT a pu obtenir avec la souche isolée en 1967. Et c'est partant de cette même souche que BAFORT va établir le cycle évolutif chez un anophèle vecteur, *A. stephensi* à des températures comparables à celles exigées par *P. vivax*. Il étudiera le cycle évolutif chez la souris et montrera qu'il faut 61 heures avant l'apparition des formes exo-érythrocytaires. Il étudie également l'immunité acquise à la suite de l'inoculation des sporozoïtes.

De fort belles illustrations accompagnent cet exposé; non seulement celles que révèle le microscope optique, mais aussi le microscope électronique.

Au cours des transmissions cycliques de *P. vinckei vinckei* (souche 67), l'auteur a pu observer que cette souche avait acquis spontanément et progressivement les caractères morphologiques et biologiques réputés propres à *P. berghei berghei*. L'auteur s'efforce évidemment d'élucider cette transformation en montrant que par des passages répétés par un hôte, différent du transmetteur naturel et par le maintien des anophèles à une température fixe pendant la sporogonie, on élimine le *P. vinckei* et le *P. berghei* qui y était mélangé au départ prédomine peu à peu.

Les conséquences taxonomiques de cette observation justifient l'attention particulière qui doit être consacrée au polymorphisme des *Plasmodium* des rongeurs.

Il est cependant impossible, à présent de préciser avec certitude si *P. vinckei vinckei* et *P. berghei berghei* et les autres espèces peuvent être considérées comme espèces ou sous-espèces.

Ces dernières années, *P. berghei* et *P. vinckei* ont été retrouvés dans d'autres régions d'Afrique par Bruce-Chwatt et Killick-Kendrick en Nigeria, par Irène LANDAU et CHABAUD au Congo-Centre Afrique, à 150 km au sud de Bangui et par ADAM dans une galerie forestière proche de Brazzaville, régions où on n'a pas récolté d'*A. duren*i. BAFORT, en opposition avec les chercheurs anglais tend à montrer que les plasmodium des rongeurs isolés en dehors du Katanga s'apparentent aux deux espèces récoltées par VINCKE et ne sont pas des espèces nouvelles. Les diverses souches isolées au Katanga ne sont pas plus apparentées que celles d'autres provenances.

Les plasmodium des rongeurs constituent un merveilleux outil expérimental. Il a permis de mieux comprendre les divers aspects du paludisme. Leur présence dans les laboratoires a facilité la découverte de milliers de produits actifs susceptibles de traiter le paludisme. C'est ce que précise, avec beaucoup d'opportunité J.M. BAFORT. Ce travail est tout à l'honneur des chercheurs de notre pays et c'est au premier d'entre eux à I. VINCKE que l'ouvrage de BAFORT est dédié. Je pense qu'à cette occasion le nom d'Ignace VINCKE devait être rappelé dans cette enceinte ainsi que celui de notre regretté collègue Albert DUREN.

23 novembre 1971.

## J. Lebrun. — Une phytogéographie des pays tropicaux

### RESUMÉ

Le professeur R. SCHNELL, titulaire de la chaire de Botanique tropicale à la Faculté des Sciences de Paris, vient de faire paraître une *Introduction à la phytogéographie des pays tropicaux*. La conception de cet ouvrage déborde singulièrement le cadre habituel des traités de géographie botanique. Le point de départ, en effet, est non seulement la connaissance systématique des groupes, mais encore l'analyse de leurs traits morphologiques et éthologiques. Ces données liminaires sont alors enchâssées, en quelque sorte, dans un contexte plus classique où sont envisagés les milieux et les types de végétation. Cette présentation originale des matières confère à cette œuvre un caractère de véritable traité de Botanique tropicale.

### SAMENVATTING

Professor R. SCHNELL, titularis van de leerstoel voor Tropische Plantkunde aan de „Faculté des Sciences” te Parijs, publiceerde zopas een *Introduction à la phytogéographie des pays tropicaux*. De opvatting van dit werk overschrijdt zeer duidelijk het gebruikelijk kader van de handboeken voor geografische plantkunde. Inderdaad is het vertrekpunt niet alleen de systematische kennis van de groepen maar tevens de ontleding van hun morfologische en etnologische kenmerken. Deze voorafgaande gegevens worden dan, in zekere zin, geplaatst in een meer klassieke context die de milieus en de types van vegetatie behandelt. Deze persoonlijke voorstelling van de stof geeft aan dit werk het karakter van een authentiek handboek voor tropische plantkunde.



Que serait un traité de Botanique si la science des végétaux était née dans le monde intertropical? Les faits essentiels apparaîtraient, sans doute, de la même manière, mais bien des chapitres connaîtraient un développement tout particulier qui sont à peine esquissés voire souvent passés sous silence. Et la chose n'est pas seulement vraie pour ce qui touche la morphologie ou la systématique mais encore pour ce qui se rapporte à l'écologie et même à la physiologie. C'est, effectivement, que le monde tropical héberge une étonnante diversité de formes de végétaux et de végétations, favorise d'innombrables chaînes de relations entre les organismes du peuplement biotique, exalte tantôt la tendance végétative à occuper un maximum d'espace vital lorsque celui-ci est généreux — et tel est le cas dans les zones équatoriales chaudes et humides — ou la freine, au contraire, dans une mesure considérable lorsque l'ambiance devient rude, avare ou inconstante — ce qui se produit dans les zones torides mais arides ou désertiques. Mais encore, les milieux tropicaux accueillent un curieux mélange de très anciennes formes vivantes, demeurées pratiquement semblables à ce qu'elles étaient quand les végétaux supérieurs actuels ont débuté leur épanouissement, et de formes nouvelles, pour ainsi dire contemporaines, nées à la suite d'une active pression de mutation engendrée par l'exaltation chronique ou passagère de nombreux facteurs de l'environnement. C'est par tout cela que s'affirme « la puissante originalité du monde tropical ». Or, c'est précisément cette idée que développe notre savant confrère Th. MONOD dans la préface qu'il a écrite pour l'ouvrage de R. SCHNELL: *Introduction à la phytogéographie des pays tropicaux* (1).\*

Le professeur R. SCHNELL anime actuellement une chaire de botanique tropicale à la Sorbonne ce qui ne l'empêche d'ailleurs point de reprendre de nombreux contacts avec la végétation des pays chauds au cours de voyages ou de missions scientifiques où il complète une très large information acquise en Afrique tropicale surtout, à la suite de nombreux séjours. Il est l'auteur d'un nombre déjà considérable de travaux sur la géobotanique et l'éthologie des plantes tropicales (2). Particulièrement bien préparé à dresser une synthèse de ses connaissances, ce travailleur

---

\* Les chiffres entre parenthèses renvoient au notes *in fine*.

infatigable a pris le temps de la rédiger et il faut lui en savoir gré. C'est sur la base de l'enseignement qu'il fait à Paris qu'il a écrit ce livre très original. On ne manquera d'ailleurs point d'être surpris, en parcourant ce copieux ouvrage, en découvrant son agencement aussi, par l'aspect restrictif ou discret qu'implique le terme: « *Introduction* ». S'il est vrai que, même contenu dans son assiette spatiale, ce livre s'écarte beaucoup des traités classiques de phytogéographie, s'il est exact que certains chapitres souvent caressés par les géobotanistes n'y sont guère développés, il va bien au-delà du domaine courant de la biogéographie, car il fait figure, en fin de compte, d'un authentique traité de Botanique tropicale. On en jugera déjà par la découpe des matières et l'intitulé des quatre grands thèmes abordés: Les flores tropicales, Structure et biologie des plantes tropicales, Les plantes et les milieux intertropicaux, Les types de végétation intertropicaux et leur dynamisme. Ces quatre parties sont finalement partagées, dans leur ensemble, en 42 chapitres, ce qui rend compte déjà de la richesse et de la diversité des matières abordées. Il est évidemment exclu d'analyser, comme il le faudrait, chacun de ces sujets. On s'efforcera néanmoins de dégager quelques idées et opinions maîtresses de l'auteur et cette tâche est singulièrement facilitée du fait même que nombre de ces chapitres se terminent par des « conclusions »; c'est là, un procédé particulièrement heureux qui mérite d'être souligné.

## LES FLORES TROPICALES

Les flores tropicales ou tempérées forment des ensembles nettement tranchés; les premières, tout particulièrement, décèlent un patrimoine commun, riche en types ligneux, qui justifie leur unité foncière très manifeste malgré leur étalement et leur discontinuité dans l'espace. Or, dans chaque territoire majeur, on peut reconnaître deux groupes de végétaux, plus ou moins séparés spatialement, formés respectivement de types hygrophiles ou xérophiles, avec de nombreuses affinités floristiques même au niveau des espèces vicariantes. Cette affirmation, reproduite ici d'une manière presque textuelle, nous paraît d'un vif intérêt: elle étendrait à l'ensemble des contrées tropicales, la thèse défendue à

maintes reprises, de la coexistence en Afrique tropicale d'une « flore humide » et d'une « flore sèche » (3). Le fait que les divers groupes tropicaux xériques, comme inversement les collectivités ombrophiles elles-mêmes, présentent entre eux d'incontestables liens et affinités, d'un continent à l'autre, soulève effectivement des problèmes historico-génétiques qui mériteraient d'être résolus.

Cette constatation conduit tout naturellement à envisager les modes de dispersion des espèces, à grande comme à courte distance. Le transport par l'homme, depuis les temps préhistoriques, a certainement joué un rôle appréciable qui rend compte d'une certaine uniformité, dans les régions chaudes, de la flore anthropophile et rudérale. Quelle que soit l'efficacité des moyens de dissémination des plantes, ceux-ci ne peuvent entièrement rendre compte des aires géographiques qu'occupent toutes les espèces. De nombreux obstacles ou barrières ont dû limiter leur expansion; la compétition interspécifique est déjà l'un de ces empêchements. Les végétaux les mieux doués sous le rapport de leur dispersion sont souvent bien loin d'occuper tout l'espace qu'ils pourraient atteindre et qui semblerait leur convenir.

Si l'étalement de l'aire de distribution d'une unité systématique traduit souvent son ancienneté, bien d'autres causes encore doivent être invoquées. Parmi celles-ci, on retiendra des faits mésologiques ou éthologiques liés à la commodité du transport des diaspores. Des répartitions plurirégionales sont souvent le propre des plantes rudérales, paludicoles ou hydrochores. L'endémisme lui-même, qu'il soit relictuel ou récent, n'est pas le résultat d'une cause unique et son interprétation ne doit pas seulement faire intervenir des critères taxinomiques ou caryologiques, mais encore des considérations proprement biogéographiques.

La discontinuité des aires soulève la question des migrations à longue distance. Il faut évidemment envisager séparément le cas des espèces à moyens de dissémination efficaces et les autres. Or, même pour les premières et même s'il s'agit de types à diaspores remarquablement adaptées, ces migrations n'ont vraisemblablement pas joué le rôle que certains auteurs leur attribuent. Des données expérimentales plaident en défaveur de l'efficacité complète d'une telle expansion géographique, même si un trans-

port lointain des germes s'est avéré possible. Pour qu'un immigrant prospère dans la contrée atteinte, encore faut-il qu'il y rencontre les partenaires indispensables. Le cas des Orchidées, développé par VAN STEENIS, est particulièrement significatif. Si ces végétaux possèdent effectivement des diaspores ténues capables de se propager au loin, leur germination et leur développement impliquent la présence de mycorhizes et d'agents pollinisateurs souvent spécifiques. Il est vraiment peu probable que se réalise simultanément la migration de l'orchidée, du champignon et de l'insecte... Ne faut-il pas, en définitive, pour qu'un déplacement soit couronné de succès, que ce soit toute la biocénose à laquelle appartient un type donné qui se meuve elle-même? Finalement, on est amené à considérer les aires discontinues comme reflétant surtout d'anciennes connexions qui ont favorisé, en un temps révolu, la progression de proche en proche.

C'est bien là, l'interprétation qu'il convient d'apporter aux aires australes discontinues ou aux aires bipolaires qui représentent les cas les plus spectaculaires de disjonction.

Les flores tropicales montagnardes sont formées de souches d'origines diverses: endogènes ou exogènes. L'analyse floristique des massifs montagneux montre aussi que ces souches exogènes se rapportent à plusieurs essais migrants ayant suivi des voies différentes. Touchant les migrations à moyenne distance, à travers de faibles discontinuités, sources des endémismes « concentriques » (4), l'hypothèse la plus vraisemblable est celle des « relais » qui ont pu se joindre ou se rapprocher à la faveur des variations climatiques.

La présence dans les flores tropicales d'endémiques de rang taxinomique élevé, de familles notamment, leur confère une individualité très nette et témoigne d'une évolution qui s'est réalisée dans un isolement manifeste et depuis fort longtemps. Mais parmi ces groupes tropicaux notables, nombreux sont ceux qui couvrent de vastes territoires et ceci justifie que l'on envisage les modalités de la « mise en place » du peuplement tropical.

Ces genres et familles à large distribution représenteraient précisément le vieux fonds archéotropical apparu depuis le Crétacé au moins. Par la suite, connexions et migrations, localisées et tôt interrompues, auraient été en s'amenuisant jusqu'à la fin du Tertiaire ou le début du Quaternaire.

Une ancienne connexion atlantique, d'âge crétacé ou même antécétacé, peut seule justifier les affinités afro-américaines qui affectent bon nombre de types dépourvus de moyens de dispersion à longue distance. Qu'il s'agisse de dérive continentale ou de ponts intercontinentaux, c'est de cette époque ancienne qu'il faut dater les disjonctions en cause pour rendre compte des faits phytogéographiques bien reconnus. L'une ou l'autre de ces théories conviendrait aussi pour justifier les affinités afro-malghaches et sud-asiatiques, mais la dérive des continents est insuffisante à expliquer les relations américano-asiatiques à travers le Pacifique. Enfin, c'est un pont circum-antarctique qui aurait favorisé les rapports austraux d'âge crétacé. Toutes ces hypothèses, comme d'autres encore, demeurent hautement spéculatives. Mais, si les données phytogéographiques acquises ne permettent aucune déduction précise sur les mécanismes géophysiques en cause, elles amènent à conclure nécessairement à l'existence très ancienne de zones de contact ayant permis l'épanouissement et le brassage du vieux fonds archéotropical.

## STRUCTURE ET BIOLOGIE DES PLANTES TROPICALES

Les arbres tropicaux se distinguent par divers caractères qui manquent ou sont à peine ébauchés chez les plantes ligneuses des contrées tempérées. Tels sont: la formation de contreforts ou de racines-échasses, la cauliflorie, le port monocaule-mégaphylle, divers traits de l'organographie foliaire... Il s'agit, soit d'une réponse aux conditions du milieu, soit de la conservation de structures archaïques.

La fréquence du port lianeux est un autre trait des flores tropicales. Il est d'ailleurs assuré par une grande diversité de moyens et par des modifications organiques très variées. Plusieurs hypothèses, depuis DARWIN lui-même, ont été avancées pour justifier l'acquisition de l'habitus lianescent. C'est un fait qu'il apparaît, au sein d'un même genre, des espèces vicariantes qui sont les unes érigées, dans les milieux xériques, les autres lianeuses dans les stations humides et sombres. Et, de fait, c'est bien dans les forêts ombrophiles que se rencontrent le plus grand nombre de

lianes comme leur plus forte diversité. Sans doute, faut-il finalement y voir un reflet de la richesse et de l'antiquité des flores forestières tropicales.

Le développement de l'épiphytisme, surtout des végétaux supérieurs, est un autre trait remarquable du peuplement végétal des Tropiques. Ces épiphytes sont souvent très spécialisés encore qu'ils fassent partie de groupes systématiques fort divers. Il s'agirait encore d'un mode de vie reflétant une longue évolution dans la forêt dense tropicale.

De son côté, la spinescence revêt beaucoup plus de diversité morphologique dans les flores chaudes que dans les flores tempérées. De nombreux cas de convergence ont été reconnus parmi des familles bien différentes. La formation d'épines est aussi fréquente au sein des végétations humides que sèches, encore que leur portée éthologique soit bien contrastée.

Les caractères de xérophile ou d'hygrophilie des végétaux tropicaux sont passés en revue. Un fait notable est le riche développement de la flore ligneuse aquatique ou semi-aquatique, laquelle ne joue qu'un rôle fort effacé dans les zones extra-tropicales.

Le rythme de développement du feuillage est bien cadencé dans les contrées où se marque une nette alternance des saisons sèches et humides. Par contre, là où se maintient une humidité à peu près constante, la chute des feuilles est irrégulière; elle est parfois concentrée et de courte durée chez certaines espèces mais sans relations directes avec l'évolution climatique. Il arrive même, surtout chez les grands arbres, qu'une étonnante diversité de comportement apparaisse d'une tige à l'autre, voire même, sur un seul plant, d'un rameau à l'autre.

De son côté, la périodicité de la floraison est plus ou moins synchronisée avec les fluctuations saisonnières chez les plantes tropicales mais on peut observer de fortes irrégularités. Certains traits de biologie florale, comme les modes de pollinisation, paraissent propres à de nombreux représentants des flores tropicales: tels sont l'ornithogamie et la chéiroptérogamie. Ces modalités sont liées à des structures florales très particulières.

R. SCHNELL s'est beaucoup intéressé aux réactions végétales attribuées à l'intervention de fourmis ou d'acariens; il leur a consacré plusieurs études.

C'est dans les contrées chaudes et humides que les relations entre plantes et fourmis revêtent les aspects les plus spectaculaires, depuis la simple édification de nids par les insectes jusqu'à la réalisation par la plante-hôte, le « myrmécophyte », de structures fort complexes. Ce sont souvent les sites inondables ou confinés qui accueillent semblables végétaux mais la règle n'est point générale. En effet, de nombreux *Acacia* de savanes sèches sont d'authentiques espèces myrmécophiles. Dans un certain nombre de cas, l'hébergement de fourmis, dès lors que celles-ci sont agressives, confère à l'hôte une évidente protection vis-à-vis de la dent des herbivores. La myrmécophilie a été reconnue chez nombre de représentants de familles diverses. Ce n'est peut-être, en fin de compte, qu'un « épiphénomène » dont l'interprétation générale demeure obscure.

Contrairement aux structures précédentes, les acarodomaties, malgré leur nom, ne sont pas des formations liées à la présence d'acaréens; ce sont des productions spontanées qui apparaissent d'ailleurs chez des espèces de position systématique diverse. Ces domaties semblent bien dépourvues de toute signification écologique. Par contre, les nodules bactériens si caractéristiques de plusieurs genres de Rubiacées paraissent bien devoir être tenus pour des formations symbiotiques qui concourent à la fixation de l'azote libre de l'air.

#### LES PLANTES ET LES MILIEUX INTERTROPICAUX

En traitant des facteurs abiotiques et de leurs manifestations propres aux milieux tropicaux, SCHNELL souligne l'influence qu'ont dû revêtir leurs fluctuations dans l'histoire des flores et des végétations.

Plusieurs chapitres sont consacrés aux rapports entre types de végétation et types de climat ou de sol dans le monde tropical, ainsi qu'aux effets tout particuliers des facteurs biotiques. Parmi ceux-ci, le feu exerce une action, maintenant bien établie, dans les processus de savanisation, au moins en dehors de l'aire propre à la forêt dense humide.

Bien que spatialement localisé, le volcanisme retentit sur la composition et la physionomie du peuplement végétal. Son action



se ramène à une influence permanente due aux émanations comme à un effet sporadique mais rémanent dû aux éruptions.

Tout en soulignant ses quelques difficultés d'application, l'auteur de l'*Introduction à la phytogéographie des pays tropicaux* semble bien se rallier, finalement, à la classification des types biologiques inspirée de RAUNKIAER et telle qu'adaptée par divers botanistes aux flores des zones chaudes (5).

#### LES TYPES DE VÉGÉTATION INTERTROPICAUX ET LEUR DYNAMISME

Après avoir envisagé et discuté la notion de « communauté végétale » et les problèmes généraux de la dynamique des peuplements, SCHNELL décrit et analyse les grands types de végétation du monde tropical. Il reconnaît, finalement, sept grandes catégories de formations.

La *forêt dense tropicale humide*, d'abord, vaste ensemble de communautés à coup sûr très anciennes par leur composition et leur structure. Cette sylve s'individualise à un très haut degré par de nombreux traits mésologiques et éthologiques. Sa richesse floristique va de pair avec une très grande diversité des associations que l'on peut y reconnaître sans même tenir compte des aspects dynamiques dont la multiplicité est exaltée par le processus si général de secondarisation. La forêt dense humide est encore le type forestier qui montre souvent la stratification la plus raffinée et les gradients microclimatiques les plus amples.

*Savanes* et *steppes*, ensuite, sont les types fondamentaux où dominent les formes herbacées sous les Tropiques. L'origine et la position évolutive des savanes ont fait l'objet de conjectures diverses et contradictoires. Les réponses à ces problèmes sont vraisemblablement multiples ou nuancées selon les conditions climatiques et édaphiques. Il n'empêche que les vastes étendues de savanes tropicales sont, selon toute probabilité, le reflet du régime périodique des feux. Elles ne peuvent donc être tenues, dans la majorité des cas, pour des groupements climaciques. De nombreux termes de passage apparaissent d'ailleurs entre savane et forêt, tout comme entre steppe et forêt claire.



Les *forêts sèches* manifestent des caractères mésologiques et éthologiques qui les différencient nettement de la sylve tropicale humide. Leur tropophilie est l'un de ces critères distinctifs. Il est commode de les partager en forêts denses à sous-bois peu développé et en forêts claires où un tapis graminéen est plus ou moins continu. Cette distinction est généralement confirmée par l'observation sur le terrain bien qu'ici encore apparaissent de nombreux cas intermédiaires.

La *végétation rudérale* englobe toutes les formes du peuplement végétal liées aux sites créés par l'homme, où le substrat est artificiel ou remanié, souvent même dégradé. Ce type de végétation est particulièrement riche en espèces à rythme de développement rapide ou saisonnier et à grande faculté de dissémination. Il en résulte une évidente homologie de ces formations rudérales et anthropophiles, même d'un continent à l'autre.

Des bandes désertiques ceignent d'une manière quasi continue la zone tropicale et la débordent même fort largement. Mais il apparaît néanmoins une *végétation déserticole* à caractère hautement tropical. Le faciès désertique, dans ces conditions, est réalisé dès que la pluviosité annuelle est moindre que 300 mm. C'est que le caractère aride du climat se voit aggravé par sa mégathermie. Dès lors, les périodes de végétation ne sont plus que le reflet des averses occasionnelles; elles deviennent sporadiques et extrêmement brèves. Les végétaux qui parviennent à se maintenir dans ces conditions drastiques sont des éphémérophytes ou des xérophytes dont la majeure partie de l'appareil végétatif est enterrée.

Un des types les plus remarquables est la *végétation montagne tropicale*. Aux plus hautes altitudes, sous la calotte éventuelle d'enneigement, peu variable au cours de l'année, règne une oligothermie permanente qui rend compte de la présence d'un paysage végétal d'une physionomie vraiment exceptionnelle et comportant des formes végétatives très hautement spécialisées. Les conditions du milieu, malgré les apparences parfois, sont peu favorables au bilan d'eau écophysiologique. Par contre, aux altitudes moyennes, l'humidité de l'air provoque une certaine luxuriance du manteau végétal et favorise un très riche développement de l'épiphytisme.

La *végétation côtière*, enfin, présente également des caractères très particuliers, liés au balancement des marées ou à l'influence des embruns. Les mangroves sont les formations arborescentes atteintes par l'eau de mer ou par les eaux saumâtres; elles sont installées sur des substrats meubles et généralement vaseux. Leurs constituants végétaux sont donc, en quelque sorte, des amphibiens. Il n'est dès lors pas surprenant qu'il s'agisse de plantes à écologie très originale. Des différences fort appréciables entre les mangroves atlantiques et orientales (Océans Indien et Pacifique) sembleraient indiquer que leur séparation se soit effectuée de longue date. A côté des mangroves, se rencontrent diverses formations littorales, à dominante herbacée ou ligneuse, qui montrent beaucoup d'homologie dans toute la zone tropicale.

Un dernier chapitre clôture l'ouvrage. Il est intitulé: « Groupements végétaux, flores et unités phytogéographiques ». Son objet est, en fait, de dégager les grands traits chorologiques des Empires intertropicaux dans un contexte général. Les subdivisions géobotaniques du globe se fondent sur des critères à la fois floristiques et physionomiques. Ce sont les premiers qui interviennent au plan des grandes coupures tandis que les seconds définissent les subdivisions mineures. Sous ces rapports, les diverses entités tropicales sont bien tranchées tout comme se dégage l'imposante individualité de la zone dans son ensemble.

\* \* \*

La présentation très cursive qui précède découvre le plan de l'ouvrage et souligne la diversité des thèmes qu'il aborde. On pourrait peut-être lui reprocher que le mode analytique adopté conduit à explorer le même sujet par des accès différents et qu'aucun, finalement, ne conduit à une vue réellement synthétique. Mais ce n'était pas, sans doute, le propos de l'auteur. Il nous paraît, d'abord, que celui-ci a désiré présenter au lecteur une analyse des connaissances, une recension de nombre de matières qu'il connaît de science personnelle et qu'il a méditées à la lumière d'une abondante bibliographie (près de 1 300 références citées). Et ensuite, et surtout, n'a-t-il point souhaité élaborer une « Botanique tropicale » qui faisait défaut, un vade-mecum du

biologiste des plantes qui prendrait contact avec la nature tropicale et aspirerait à situer ses propres observations dans un cadre plus général? Sous ce rapport, l'œuvre de SCHNELL est appelée à rendre service, non seulement aux novices, mais même aux botanistes chevronnés et déjà bien avertis du fait tropical. Ce livre vient donc à son heure et mérite un plein succès.

23 novembre 1971.

#### NOTES

(1) R. SCHNELL: Introduction à la phytogéographie des pays tropicaux. (Préface de Th. MONOD, Vol. I. Les flores. Les structures, XVI + 500 p., 168 fig., 1970, Vol. II. Les milieux. Les groupements végétaux, VIII + 452 p., 121 fig., 1971. Paris, Gauthier-Villars éd.).

(2) Parmi ses travaux les plus importants, on peut citer les suivants:

— La forêt dense. Introduction à l'étude botanique de la région forestière d'Afrique occidentale, 323 p., 1950. — Végétation et flore de la région montagneuse du Nimba, 604 p., 1952. — Contribution à l'étude phytosociologique et phytogéographique de l'Afrique occidentale: les groupements et les unités géobotaniques de la région guinéenne, 234 p., 1952. — Plantes alimentaires et vie agricole de l'Afrique Noire. Essai de phytogéographie alimentaire, 223 p., 1957. — Contribution à l'étude des glandes extraflorales chez quelques groupes de plantes tropicales (collab.), 73 p., 1963. — Contribution à l'étude des plantes à myrmécodomaties de l'Afrique intertropicale (collab.), 66 p., 1966. — Contribution à l'étude des « acarodomaties » (collab.), 59 p., 1968.

(3) Voir: J. LEBRUN: Les deux flores d'Afrique tropicale (Mém. Cl. Sc. Acad. R. Belgique, 32, 81 p., 1961).

(4) Voir: L. LIBEN: Nature et origine du peuplement végétal des contrées montagneuses du Congo oriental (Mém. in-4° Cl. Sc. Acad. R. Belgique, 15, 195 p., 1962).

(5) Voir: J. LEBRUN: Les formes biologiques dans les végétations tropicales (*Bull. Soc. Bot. France*, Mém., 164-175, 1967).

## CLASSE DES SCIENCES TECHNIQUES

Séance du 26 novembre 1971

M. R. *Spronck*, directeur de la Classe pour 1971, ouvre la séance.

Sont en outre présents: MM. L. Calembert, I. de Magnée, E.-J. Devroey, P. Evrard, P. Geulette, A. Lederer, A. Rollet, R. Van Ganse, membres; MM. J. De Cuyper, G. de Rosenbaum, L. Gillon, F. Pietermaat, A. Van Hoof, associés, ainsi que M. P. Staner, secrétaire perpétuel.

Absents et excusés: MM. P. Bartholomé, L. Brison, F. Bultot, F. Campus, J. Charlier, E. Cuypers, P. Fierens, L. Hellinckx, L. Jones, J. Lamoën, R. Thonnard.

### Décès de M. Raymond Vanderlinden

Devant l'assemblée debout, le *Directeur* rend hommage à la mémoire de notre confrère M. *Raymond Vanderlinden*, décédé à Boitsfort le 7 août 1971.

M. E.-J. *Devroey* rédigera la notice destinée à l'*Annuaire*.

### Bienvenue

Le *Directeur* souhaite la bienvenue à M. A. *Van Hoof*, associé, qui assiste pour la première fois à nos réunions.

### Le plan quinquennal de développement industriel de la République d'Indonésie

M. A. *Lederer* présente à la Classe son étude intitulée comme ci-dessus.

## KLASSE VOOR TECHNISCHE WETENSCHAPPEN

**Zitting van 26 november 1971**

De H. R. *Spronck*, directeur van de Classe voor 1971, opent de zitting.

Zijn bovendien aanwezig: De HH. L. Calembert, I. de Magnée, E.-J. Devroey, P. Evrard, P. Geulette, A. Lederer, A. Rollet, R. Van Ganse, leden; de HH. J. De Cuyper, G. de Rosenbaum, L. Gillon, F. Pietermaat, A. Van Hoof, geassocieerden, alsook de H. P. Staner, vaste secretaris.

Afwezig en verontschuldigd: De HH. P. Bartholomé, L. Brisson, F. Bultot, F. Campus, J. Charlier, E. Cuypers, P. Fierens, L. Hellinckx, J. Lamoën, R. Thonnard.

### **Overlijden van de H. Raymond Vanderlinden**

Voor de rechtstaande vergadering brengt de *Directeur* hulde aan de nagedachtenis van onze confrater de H. *Raymond Vanderlinden*, overleden te Bosvoorde op 7 augustus 1971.

De H. E.-J. *Devroey* zal de nota opstellen, bestemd voor het *Jaarboek*.

### **Welkomstgroet**

De *Directeur* verwelkomt de H. A. *Van Hoof*, geassocieerde, die voor het eerst deelneemt aan onze vergaderingen.

### **« Le plan quinquennal de développement industriel de la République d'Indonésie »**

De H. A. *Lederer* legt aan de Klasse zijn studie voor die bovenstaande titel draagt.

Il répond aux questions de MM. *P. Evrard, J. De Cuyper, L. Gillon, R. Van Ganse, F. Pietermaat* et *L. Calembert*.

La Classe en décide la publication dans la collection des mémoires in-8°.

### **Biographie**

Le *Secrétaire perpétuel* annonce à la Classe que les prochains volumes de la *Biographie belge d'Outre-Mer* seront publiés en fascicules de 150 notices chacun.

### **Comité secret**

Les membres honoraires et titulaires, réunis en comité secret, désignent M. *F. Bultot* en qualité de directeur de la Classe et président de l'Académie, pour 1973; il portera, en 1972, le titre de vice-directeur.

Sont admis en qualité d'associés, MM. les correspondants *W. Bourgeois* et *L. Gillon* qui résident en permanence en Belgique.

Les membres procèdent ensuite à un échange de vues sur les candidatures proposées.

La séance est levée à 16h.

Hij beantwoordt de vragen van de HH. *P. Evrard*, *J. De Cuyper*, *L. Gillon*, *R. Van Ganse*, *F. Pietermaat* en *L. Calembert*.

De Klasse beslist dit werk te publiceren in de verhandelingenreeks in-8°.

### **Biografie**

De *Vaste Secretaris* deelt de Klasse mede dat de volgende delen van de *Belgische Overzeese Biografie* zullen gepubliceerd worden in afleveringen van elk 150 nota's.

### **Geheim comité**

De ere- en titelvoerende leden, vergaderd in geheim comité, duiden de *H. F. Bultot* aan als directeur der Klasse, en voorzitter der Academie voor 1973; in 1972 zal hij de titel van vice-directeur dragen.

Worden aanvaard als geassocieerden, de HH. correspondenten *W. Bourgeois* en *L. Gillon* die zich definitief in België vestigden.

De leden wisselen vervolgens van gedachten over de voorgestelde kandidaturen.

De zitting wordt gesloten te 16 h.

## TABLE DES MATIERES — INHOUDSTAFEL

	Pages - Blz.
Séance plénière	<i>Plenaire zitting</i>
20.10.1971 ... ..	654; 655
Séances des Classes	<i>Zittingen der Klassen</i>
Sciences morales et politiques — <i>Morele en Politieke Wetenschappen</i>	
16.11.1971 ... ..	726; 727
Sciences naturelles et médicales — <i>Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen</i>	
23.11.1971 ... ..	806; 807
Sciences techniques — <i>Technische Wetenschappen</i>	
26.11.1971 ... ..	852; 853
Allocution présidentielle:	
Séance plénière: M. WALRAET ... ..	654; 658-660
Benoemingen: Cf. Nominations	
Bestuurscommissie (Leden):	
M. WALRAET ... ..	729
F. EVENS ... ..	809
Bibliografisch Overzicht der Academie 1971	
Nota's 49 tot 90 ... ..	729; 763-805
Bienvenue	
HUYBRECHTS, A. ... ..	726; 727
VANDERLINDEN, J. ... ..	726; 727
VAN HOOF, A. ... ..	852; 853
Comité secret ... ..	728; 808; 854
Commissie voor de Biografie ... ..	855



## II

Pages - Blz.

Commissie voor Geschiedenis (Lid: J. VANDERLINDEN) ... 729

### Commission administrative (Membres):

M. WALRAET ... 728  
F. EVENS ... 808

Commission de la Biographie ... 854

Commission d'Histoire (Membre: J. VANDERLINDEN) ... 728

### Communications et notes

BAFORT, J.-M.: Cf. JADIN, J.

BRAUKAEMPER, U.: Cf. WALRAET, M.

BRIXHE, A.: Cf. BRONCKERS, F.

BRONCKERS, F. - BRIXHE, A.: Etude des effets d'une  
« auxine » synthétique sur *Gossypium hirsutum* L  
... 808; 809; 823-836

DE VRIES, E.: Valeur alimentaire et nutritionnelle  
de l'aliment national du Tchad ... 806; 807; 810-822

EVENS, F.: Enkele overwegingen bij het streven naar de  
ontwikkeling van ontwikkelingsgebieden (plenaire  
zitting) ... 654; 655; 690-698

JADIN, J.: Présente l'ouvrage de J.-M. Bafort: The  
biology of Rodent Malaria with particular reference  
to *Plasmodium vinckei vinckei* Rodhain 1952 ... 808; 809; 837-839

LEBRUN, J.: Présente l'ouvrage de R. Schnell: Introduc-  
tion à la phytogéographie des pays tropicaux ... 808; 809; 840-851

SCHNELL, R.: Cf. LEBRUN, J.

STANER, P.: Rapport d'activité 1970-1971 (séance  
plénière) ... 654; 662-688

— : Verslag der activiteiten 1970-1971 (ple-  
naire zitting) ... 655; 663-689

STENGERS, J.: Sur l'aventure congolaise de Joseph  
Conrad ... 726; 727; 744-761

WALRAET, M.: La recherche africaniste dans le monde:  
bilan et perspectives (séance plénière) ... 654; 655; 699-724

— : Présente l'ouvrage de U. Braukaemper:  
L'Islam en Adamaoua ... 726; 727; 730-743

### Décès:

DUREN, A. ... 806; 807  
VANDERLINDEN, R. ... 852; 853

### III

Pages - Blz.

#### Directeurs

1972: 1ste Klasse: A. ROEYKENS	...	...	...	...	728; 729
1973: 1re Classe: J. SOHIER	...	...	...	...	728; 729
2e Classe: R. VANBREUSEGHEM	...	...	...	...	808; 809
3e Classe: F. BULTOT	...	...	...	...	854; 855

Geheim comité ... .. 729; 809; 855

Mededelingen en nota's: Cf. Communications et notes

#### Mémoire (Présentation):

LEDERER, A.: Le plan quinquennal de développement industriel de la République d'Indonésie	...	...	...	852; 853
--	-----	-----	-----	----------

#### Nominations:

BOURGEOIS, W. (ass.)	...	...	...	...	854; 855
GILLON, L. (ass.)	...	...	...	...	854; 855

Overlijden: Cf. Décès

#### Président 1973:

F. BULTOT	...	...	...	...	854
-----------	-----	-----	-----	-----	-----

#### Rapport d'activité 1970-1971:

Séance plénière: P. STANER	...	...	...	...	654; 662-688
----------------------------	-----	-----	-----	-----	--------------

#### Revue bibliographique de l'Académie 1971

Notices 49 à 90	...	...	...	...	728; 763-805
-----------------	-----	-----	-----	-----	--------------

Verhandeling (Voorlegging): Cf. Mémoire

#### Verslag activiteiten 1970-1971

Plenaire zitting: P. STANER	...	...	...	...	655; 663-689
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	--------------

#### Vice-directeurs 1972

1re Classe: J. SOHIER	...	...	...	...	728; 729
2e Classe: R. VANBREUSEGHEM	...	...	...	...	808; 809
3e Classe: F. BULTOT	...	...	...	...	854; 855

#### Voorzitter 1973:

F. BULTOT	...	...	...	...	855
-----------	-----	-----	-----	-----	-----

Welkomstgroet: Cf. Bienvenue

Plenaire zitting (M. WALRAET)	...	...	...	...	655; 659-661
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	--------------

ACHEVÉ D'IMPRIMER LE 26 MAI 1972  
PAR L'IMPRIMERIE SNOECK-DUCAJU & FILS  
S.A.  
GAND-BRUXELLES

ARSOM, rue Defacqz 1, B-1050 Bruxelles (Belgique)  
K.A.O.W., Defacqzstraat 1, B-1050 Brussel (België)